叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 孩子们健康快乐(children Well And Happy) 000001

2. 孩子们健康快乐(children Well And Happy) 000002

3. 孩子们健康快乐(children Well And Happy) 000003

4. 孩子们健康快乐(children Well And Happy) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

孩子们健康快乐(Children well and happy)
第1/4页

[-]	[noʊt]
TRANSCRIBER'S	**NOTE**
转录员的	笔记

转录者注释

[sʌm; səm]	['maɪnər]	['tʃeɪndʒɪz]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[tekst]	[ɑːr; ər]	['noʊtɪd]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[end]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[bʊk]	.
Some	**minor**	**changes**	**to**	**the**	**text**	**are**	**noted**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**book**	**.**
一些	次要的	变化	到	这	文本	是	著名的	在	这	结尾	的	这	书	.

本书末尾注明了对文本的一些细微修改。

['mʌðərhʊd]
MOTHERHOOD
母性

母性

['tʃɪldrən]
CHILDREN
孩子们

孩子们

[wel]	[ænd; ənd]	['hæpi]
WELL	**AND**	**HAPPY**
出色地	和	快乐的

健康快乐

[ə; eɪ]	['mænjuəl]	[fɔːr; fər]
A	**MANUAL**	**FOR**
一个	手动的	为了

一本使用手册

[ðə; ði]	['gɝːlz]	-	[helθ]	[liːg]
THE	**GIRLS**	**'**	**HEALTH**	**LEAGUE**
这	女孩们	-	健康	联盟

女子健康联盟

[baɪ]
BY
经过

经过

[meɪ]	[blɪs]	['dɪkɪnsən]	,	[ɑːr]	.	[en]	.
MAY	**BLISS**	**DICKINSON**	**,**	**R**	**.**	**N**	**.**
可能	极乐	狄金森	,	拉	.	N	.

梅·布利斯·迪金森，注册护士

['pʌblɪʃt]	['ʌndər]	[ðə; ði]	['ɔːspɪsɪz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]
PUBLISHED	**UNDER**	**THE**	**AUSPICES**	**OF**	**THE**
已发布	在下面	这	庇护	的	这

在本机构的赞助下出版

[ˌmæsə'tʃuːsɪts]	[steɪt]	[ˌfedə'reɪʃ(ə)n]
MASSACHUSETTS	**STATE**	**FEDERATION**
马萨诸塞州	状态	联邦

马萨诸塞州州联合会

[ʌv; əv] ['wɪmənz] [klʌbz]
OF **WOMEN'S** **CLUBS**
的 女性的 俱乐部

妇女俱乐部

['lerɔi] ['fɪlɪps]
LeROY **PHILLIPS**
勒罗伊 菲利普斯

勒罗伊·菲利普斯

['bɔːstən; 'bɑːstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright , 1918
版权 , -

版权所有，1918年

[baɪ] [meɪ] [blɪs] ['dɪkɪnsən]
By **MAY** **BLISS** **DICKINSON**
经过 可能 极乐 狄金森

作者：梅·布利斯·迪金森

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
ALL **RIGHTS** **RESERVED**
全部 权利 预订的

版权所有

[tuː; tə]
TO
到

到

[maɪ] ['mʌðər]
MY **MOTHER**
我的 母亲

我的母亲

['mɑːlə] [blɪs] ['dɪkɪnsən]
MALAH **BLISS** **DICKINSON**
马拉 极乐 狄金森

玛拉·布利斯·迪金森

“ ['ɜːθs] ['nəublist] [θɪŋ] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [pɝ'fɛktəd]
“ Earth's noblest thing , a woman perfected
“ 地球的 最高贵 事物 , 一个 女士 完善

“地球上最高贵的事物，一个完美的女人”

” [[ˌpiː 'dʒiː][ˌviːˌaɪ'aɪ]]
” [Pg vii]
” [页 七]

[第 vii 页]

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER **PAGE**
章 页

章节页

[aɪ] . ['pɜːrsən(ə)l] ['haɪdʒiːn] [wʌn]

I	.	Personal	Hygiene	1
我	.	个人的	卫生	1

一、个人卫生 1

[iː] .

II	.
二	.

二、

[hoʊm] [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] -

Home	Sanitation	16
家	卫生	-

家庭卫生 16

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] ['nuːbɔːrn] ['beɪbi] -

The	Newborn	Baby	29
这	新生	婴儿	-

新生儿 29

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[brest] ['fiːdɪŋ] -

Breast	Feeding	38
胸部	喂养	-

母乳喂养 38

[viː] . ['bɑːt(ə)l] ['fiːdɪŋ] -

V	.	Bottle	Feeding	46
V	.	瓶子	喂养	-

五、奶瓶喂养 46

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbiːz] [fuːd] -

Care	of	the	Baby's	Food	55
关心	的	这	婴儿的	食物	-

婴儿辅食护理 55

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbiːz]['bɑːdi] -

Care	of	the	Baby's	Body	63
关心	的	这	婴儿的	身体	-

婴儿身体护理 63

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði]['beɪbiːz] ['kloʊðɪŋ] -
The Baby's Clothing 71
这 婴儿的 衣服 -

婴儿服装 71

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

['hæbɪts][ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] -
Habits and Training 78
习惯 和 训练 -

习惯与训练 78

[eks] . [ðə; ði]['beɪbiːz] [tiːθ] -
X . The Baby's Teeth 88
X . 这 婴儿的 牙齿 -

X. 婴儿的牙齿 88

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[i'məːdʒənsiz] -
Emergencies 93
紧急情况 -

紧急情况 93

[ə'pendɪks] [ə; eɪ] . [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] - [helθ] [liːg] ['klæsɪz] -
Appendix A . Organization of the Girls ' Health League Classes 103
附录 一个 . 组织 的 这 女孩们 - 健康 联盟 课程 -

附录A. 女子健康联盟103班的组织架构

[ə'pendɪks] [biː] . ['resəpɪz] -
Appendix B . Recipes 110
附录 B . 食谱 -

附录B. 食谱110

['ɪndeks] -
Index 113
指数 -

索引 113

[[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]]
[viii]
[八]

[viii]

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['mʌðərhʊd] ['frʌntɪspiːs]
Motherhood Frontispiece
母性 卷首插图

母性扉页

[kə'rekt] ['pɑ:stʃər] [wen] ['stændɪŋ] [ˌtu:'tu:]

Correct	Posture	when	Standing	2
正确的	姿势	什么时候	常设	2

站立时的正确姿势 2

[rɔ:ŋ] [wei] [tu:; tə] ['kæri] ['sku:lbʊk] [faɪv]

Wrong	Way	to	carry	Schoolbooks	5
错误的	方式	到	携带	教科书	5

错误携带课本的方式 5

[raɪt] [wei] [tu:; tə] ['kæri] ['sku:lbʊk] [faɪv]

Right	Way	to	carry	Schoolbooks	5
正确的	方式	到	携带	教科书	5

携带课本的正确方法 5

['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][skɪn]['sɛvən]

Section	of	the	Skin	7
部分	的	这	皮肤	7

皮肤节段 7

[ðə; ði] [kə'rekt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['tu:θbrʌʃ] [naɪn]

The	Correct	Kind	of	Toothbrush	9
这	正确的	种类	的	牙刷	9

正确的牙刷类型 9

[aɪ'di:əl][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] -

Ideal	Ventilation	20
理想的	通风	-

理想通风量 20

[ðə; ði]['beɪbi:z][bed] -

The	Baby's	Bed	34
这	婴儿的	床	-

婴儿床 34

['mɑ:d(ə)l][bɜ:rθ] [sər'tɪfɪkət] -

Model	Birth	Certificate	36
模型	出生	证书	-

出生证明模板 36

['weɪɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] -

Weighing	the	Baby	44
称重	这	婴儿	-

给婴儿称重 44

[ˌmɑ:dɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mɪlk] -

Modification	of	the	Milk	49
修改	的	这	牛奶	-

牛奶49的改良

['pæstʃəˌraɪzɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi:z][mɪlk] -

Pasteurizing	the	Baby's	Milk	53
巴氏杀菌	这	婴儿的	牛奶	-

婴儿奶粉的巴氏杀菌法 53

[ˌhoʊm'meɪd] [rɪ'frɪdʒəreɪtər] -

Homemade	Refrigerator	56
自制	冰箱	-

自制冰箱 56

['fɪlɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi:z] ['bɔtlz] -

Filling	the	Baby's	Bottles	57
填充	这	婴儿的	瓶子	-

给婴儿奶瓶装奶 57

['testɪŋ] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði][mɪlk] -
Testing **the** **Temperature** **of** **the** **Milk** **60**
测试 这 温度 的 这 牛奶 -

测试牛奶温度 60

[kə'rekt] [wei] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði]['beɪbi] [waɪl] ['fi:dɪŋ] -
Correct **Way** **to** **Hold** **the** **Baby** **while** **Feeding** **61**
正确的 方式 到 抓住 这 婴儿 尽管 喂养 -

正确的喂奶抱娃姿势 61

['beɪðɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] -
Bathing **the** **Baby** **64**
洗澡 这 婴儿 -

给婴儿洗澡 64

['beɪbi] [kloʊðz] -
Baby **Clothes** **72**
婴儿 衣服 -

婴儿服装 72

[noʊz] [ænd; ənd] [θroʊt] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] — ['nɔ:rm(ə)l][ænd; ənd][æb'nɔ:rm(ə)l] -
Nose **and** **Throat** **Passages** **—** **Normal** **and** **abnormal** **80**
鼻子 和 喉 段落 — 普通的 和 异常 -

鼻咽部通道——正常与异常 80

['beɪbi]['eksəsaɪzɪŋ] -
Baby **Exercising** **86**
婴儿 锻炼 -

婴儿锻炼 86

[tʃaɪld] ['brʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] Teeth90
Child **brushing** **his** **Teeth90**
孩子 刷牙 他的 Teeth90

孩子刷牙90

[bæθ] [θər'mɑ:mɪtər] -
Bath **Thermometer** **95**
洗澡 温度计 -

浴温计 95

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [koʊld] -
Protecting **the** **Baby** **from** **his** **Mother's** **Cold** **99**
保护 这 婴儿 从 他的 母亲的 寒冷的 -

保护婴儿免受母亲感冒的侵袭 99

[[ˌaɪ'ɛks]]
[**ix** **]**
[九]

[ix]

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ðə; ði] ['pɜ:rpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][tu:; tə] [gɪv] [s'ku:lgɜ:lz] ['defɪnət] [help][ɪn] ['lɜ:rnɪŋ] [haʊ] [tu:; tə]
The **purpose** **of** **this** **book** **is** **to** **give** **schoolgirls** **definite** **help** **in** **learning** **how** **to**
这 目的 的 这 书 是 到 给 女学生 定 帮助 在 学习 如何 到
[ki:p] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi] .
keep **themselves** **and** **other** **children** **well** **and** **happy** **.**
保持 他们自己 和 其他 孩子们 出色地 和 快乐的 .

本书的目的是为女学生提供切实有效的帮助，使她们学会如何保持自己和其他孩子的健康和快乐。

[ðə; ði]['prɑ:bləm][ɪz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l][wʌn] : [haʊ] [kæn; kən][wi:; wi][best] ['seɪfgɑ:rd] [ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv]

The	problem	is	a	double	one	:	How	can	we	best	safeguard	the	health	of
这	问题	是	一个	双倍的	一	:	如何	能	我们	最好的	保障	这	健康	的

['aʊər; ɑ:r] [s'ku:lgɜ:lz] ?

our	schoolgirls	?
我们的	女学生	?

问题在于两方面：我们如何才能最好地保障女学生的健康?

[ænd; ənd] [wʌt] [kæn; kən][wi:; wi][du:] [θru:] [ðem; ðəm][tu:; tə] [seɪv] [ðə; ði]['beɪbi:z] ?

and	What	can	we	do	through	them	to	save	the	babies	?
和	什么	能	我们	做	通过	他们	到	节省	这	婴儿	?

我们能通过他们做些什么来拯救这些婴儿?

[tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst]['kwestʃən][ðə; ði] ['ænsər] [ɪz][ðæt][wi:; wi][kæn; kən] [ti:tʃ] [ðə; ði]['gɝ:lz][ðə; ði]

To	the	first	question	the	answer	is	that	we	can	teach	the	girls	the
到	这	第一的	问题	这	回答	是	那	我们	能	教	这	女孩们	这

['seɪkrɪdnəs] [ʌv; əv][laɪf][baɪ] [in'strʌktɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['pɜ:rsən(ə)l]['haɪdʒi:n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ker]

sacredness	of	life	by	instructing	them	in	personal	hygiene	and	in	the	care
神圣	的	生活	经过	指导	他们	在	个人的	卫生	和	在	这	关心

[ʌv; əv][ðə; ði][hoʊm] .

of	the	home	.
的	这	家	.

对于第一个问题，答案是我们可以教导女孩们尊重生命，通过教导她们个人卫生和家庭照料来实现。

[ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪz][tu:; tə] [gɪv] [i:tʃ] [gɜ:rl][ə; eɪ] " [saʊnd][maɪnd][ɪn][ə; eɪ][saʊnd]

The	object	of	such	instruction	is	to	give	each	girl	a	"	sound	mind	in	a	sound
这	目的	的	这样的	操作说明	是	到	给	每个	女孩	一个	"	声音	头脑	在	一个	声音

['bɑ:di] " [ænd; ənd][tu:; tə][fɪt][hɜ:r; hər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['wʊmənz] [wɜ:rk][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

body	"	and	to	fit	her	for	a	woman's	work	in	the	world	.
身体	"	和	到	合身	她	为了	一个	女性的	工作	在	这	世界	.

这种教育的目的是让每个女孩"身心健全"，使她能够胜任社会上的女性工作。

[ðə; ði][sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:bləm][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][faʊnd][ɪn][ðə; ði]

The	solution	of	the	second	part	of	the	problem	is	to	be	found	in	the
这	解决方案	的	这	第二	部分	的	这	问题	是	到	是	成立	在	这

['kerf(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sku:lgɜ:rl] [ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv]['haɪdʒi:n][æz; əz]

careful	training	of	the	schoolgirl	in	the	general	principles	of	hygiene	as
小心	训练	的	这	女学生	在	这	一般的	原则	的	卫生	作为

[ə'plaɪd] [tu:; tə]['beɪbi:z] .

applied	to	babies	.
应用	到	婴儿	.

第二个问题的解决方法在于对女学生进行细致的培训，使其掌握适用于婴儿的一般卫生原则。

[[eks]]

[	x	]
[	x	]

[x]

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [helθ] [li:g] ['klæsɪz] [ri:tʃ] [ðə; ði]['gɝ:lz] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər] ['fɔ:rmətɪv] ['jɪrz] ,

Because	the	Health	League	classes	reach	the	girls	during	their	formative	years	,
因为	这	健康	联盟	课程	抵达	这	女孩们	期间	他们的	形成期	年	,

因为健康联盟的课程是在女孩们的成长阶段开展的，

[ðeɪ] ['ɔ:fər][ə; eɪ]['splendɪd] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [tu:; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðoʊz] ['hæbɪts][ʌv; əv][laɪf] [ðæt] [meɪk] [fɔ:r; fər]

they	offer	a	splendid	opportunity	to	establish	those	habits	of	life	that	make	for
他们	提供	一个	灿烂	机会	到	建立	那些	习惯	的	生活	那	制作	为了

[helθ] [ænd; ənd]['kɑ:nsɪkwent] ['hæpinəs] [ænd; ənd] ['ju:sflnəs] .

health	and	consequent	happiness	and	usefulness	.
健康	和	后果	幸福	和	用处	.

它们提供了一个绝佳的机会，让我们养成有益于健康、从而带来幸福和成就的生活习惯。

[naʊ] [æz; əz]['nevər] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə]['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

Now	as	never	before	we	are	coming	to	realize	that	the	strength	of	a
现在	作为	绝不	前	我们	是	未来	到	意识到	那	这	力量	的	一个

['neɪʃ(ə)n] [dɪ'pendz] [praɪ'merəli][ɑ:n][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] [helθ] [ʌv; əv][ɪts] ['sɪtəznz]

nation	depends	primarily	on	the	spiritual	and	physical	health	of	its	citizens
国家	取决于	主要	在	这	精神	和	身体的	健康	的	它是	公民

[ænd; ənd]['ɔ:lsoʊ][ɑ:n][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [ə'su:m] [ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] [ðer; ðər] ['du:tiz]

and	also	on	the	training	of	its	children	to	assume	in	later	years	their	duties
和	还	在	这	训练	的	它是	孩子们	到	认为	在	之后	年	他们的	职责

[æz; əz] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] .

as	fathers	and	mothers	.
作为	父亲们	和	母亲们	.

现在我们比以往任何时候都更加认识到，一个国家的强盛主要取决于其公民的精神和身体健康，以及对其子女的培养，使他们能够在日后承担起为人父母的责任。

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [ɪk'spres] [hɜ:r; hər] [ə,pri:ʃi'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['grætɪtu:d] [tu:; tə][ðə; ði] ['meni]

The	author	wishes	to	express	her	appreciation	and	gratitude	to	the	many
这	作者	愿望	到	表达	她	欣赏	和	感激	到	这	许多

['pɝ:sənz] [hu:] [hæv; həv] ['mænɪfestɪd] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði]['gɝ:lz] - [helθ] [li:g] ,

persons	who	have	manifested	interest	in	the	work	of	the	Girls	'	Health	League	,
人	WHO	有	表现出来	兴趣	在	这	工作	的	这	女孩们	-	健康	联盟	,

作者谨向众多对女子健康联盟的工作表现出兴趣的人士表达感谢和赞赏。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [lɔ:ntʃt] ['ʌndər][ðə; ði] ['ɔ:spɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [steɪt] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n]

which	was	launched	under	the	auspices	of	the	Massachusetts	State	Federation
哪个	曾是	发射	在下面	这	庇护	的	这	马萨诸塞州	状态	联邦

[ʌv; əv] ['wɪmənz] [klʌbz] .

of	Women's	Clubs	.
的	女性的	俱乐部	.

该组织是在马萨诸塞州妇女俱乐部联合会的支持下成立的。

[ʃi:; ʃi] [wɪʃɪz] ['ɔ:lsoʊ] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :

She	wishes	also	especially	to	thank	the	following	:
她	愿望	还	尤其	到	感谢	这	下列的	:

她还要特别感谢以下人士：

['mɪsɪz] . ['hɜ:rbərt][dʒeɪ] . ['gɜ:rni] , ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [steɪt] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

Mrs	.	Herbert	J	.	Gurney	,	President	of	the	Massachusetts	State	Federation	of
太太	.	赫伯特	J	.	格尼	,	总统	的	这	马萨诸塞州	状态	联邦	的

['wɪmənz] [klʌbz] , [fɔ:r; fər]

Women's	Clubs	,	for
女性的	俱乐部	,	为了

马萨诸塞州妇女俱乐部联合会主席赫伯特·J·格尼夫人

[[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]]

[	xi	]
[	十一	]

[xi]

[hɜ:r; hər] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] ; ['draɪv, 'dɑ:ktɝ] . ['peɪzən] [smɪθ] , [kə'mɪʃənər] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

her	encouragement	;	Dr	.	Payson	Smith	,	Commissioner	of	Education	of
她	鼓励	;	博士	.	佩森	史密斯	,	专员	的	教育	的

[ˌmæsə'tʃu:sɪts] , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ɪn'dɔ:rsmənt] ;

Massachusetts	,	for	his	indorsement	;
马萨诸塞州	,	为了	他的	背书	;

她的鼓励；马萨诸塞州教育专员佩森·史密斯博士的认可；

[dʒɑ:n][bi:] . ['hɔz] , 2d , [em] . [di:] . , [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd][əd'vaɪs] ; ['mɑ:rgrət] [vi:] .

John	B	.	Hawes	,	2d	,	M	.	D	.	,	for	his	criticism	and	advice	;	Margaret	V	.
约翰	B	.	霍斯	,	2d	,	M	.	D	.	,	为了	他的	批评	和	建议	;	玛格丽特	V	.

['groʊgən] ,

Grogan	,
格罗根	,

感谢约翰·B·霍斯二世医学博士的批评和建议；玛格丽特·V·格罗根，

[em] . [di:] . , [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]['medɪk(ə)l] [ə'sɪstəns] ; [mɪs] ['flɔrəns] ['hɪltən] , [də'rektər][ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l]

M	.	D	.	,	for	her	medical	assistance	;	Miss	Florence	Hilton	,	Director	of	Physical
M	.	D	.	,	为了	她	医疗的	协助	;	错过	佛罗伦萨	希尔顿酒店	,	导演	的	身体的

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

Education	,
教育	,

感谢医学博士提供的医疗帮助；感谢体育教育主任弗洛伦斯·希尔顿女士。

['freɪmɪŋˌhæm] ['pʌblɪk] [sku:lz] , [fɔ:r; fər] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] ['pɑ:stʃər] ;

Framingham	public	schools	,	for	illustrations	of	posture	;
弗雷明汉	民众	学校	,	为了	插图	的	姿势	;

弗雷明汉公立学校，用于展示姿势；

[dʒi:] . ['dʌblju:] . - [ʌv; əv] ['freɪmɪŋˌhæm] [fɔ:r; fər] [ˌfoʊtə'græfɪk] [wɜ:rk][ʌv; əv][ʌn'ju:ʒuəl]['vælju:] ;

G	.	W	.	Cokell	of	Framingham	for	photographic	work	of	unusual	value	;
G	.	W	.	-	的	弗雷明汉	为了	摄影	工作	的	异常	价值	;

弗雷明汉的 GW Cokell 因其具有非凡价值的摄影作品而获奖；

[ðə; ði][traɪ] - [æd]['stu:dioʊ]['ɑ:rtɪsts][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['eksələnt] [dɪ'zaɪnz] .

the	Tri	-	Ad	Studio	artists	for	their	excellent	designs	.
这	三	-	广告	工作室	艺术家	为了	他们的	出色的	设计	.

感谢 Tri-Ad Studio 的艺术家们提供的优秀设计。

[meɪ] [blɪs] ['dɪkɪnsən] , [ɑ:r] . [en] .

MAY	BLISS	DICKINSON	,	R	.	N	.
可能	极乐	狄金森	,	拉	.	N	.

梅·布利斯·迪金森，注册护士

[[ˌɛksˌaɪ'aɪ]]

[	xii	]
[	十二	]

[十二]

['fɔ:rwɜ:rd]

FOREWORD
前言

前言

[meɪ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [goʊ] [fɔ:rθ] ['berɪŋ] [wɜ:rdz][ʌv; əv] ['hi:lɪŋ] , [helθ] ,

May	this	little	book	go	forth	bearing	words	of	healing	,	health	,
可能	这	小的	书	去	前进	轴承	字	的	康复	,	健康	,

愿这本小册子带着治愈、健康的讯息传播出去。

[ænd; ənd][dʒɔɪ][tu:; tə][ju:; jʊ] [hu:] ['feɪθfəli] ['stʌdi] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , ['ɔ:lsoʊ] ,

and	joy	to	you	who	faithfully	study	them	,	and	,	also	,
和	喜悦	到	你	WHO	忠实	学习	他们	,	和	,	还	,

愿那些虔诚研读这些经文的人得享喜乐，也愿你们.....

[tu:; tə] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l][wʌnz] [hu:m] [ðə; ði][kaɪnd] ['fɑ:ðər] [meɪ] [pleɪs] [ɪn][jʊr; jər][ɑ:rmz][ɪn][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l]

to	those	little	ones	whom	the	kind	Father	may	place	in	your	arms	in	the	wonderful
到	那些	小的	一个	谁	这	种类	父亲	可能	地方	在	你的	武器	在	这	精彩的

['jɪrz] [tu:; tə] [kʌm] .

years	to	come	.
年	到	来	.

献给那些在美好未来岁月里，蒙慈父赐予你怀抱的孩子们。

['mɪsɪz] .
MRS **.**
太太 .

太太。

['sæmjuəl]['dʌbljuː] . [mə'kɔl]
SAMUEL **W** **.** **McCALL**
塞缪尔 W . 麦考尔

塞缪尔·W·麦考尔

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[**Pg** **1** **]**
[页 1]

[第1页]

['tʃɪldrən] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi]
CHILDREN **WELL** **AND** **HAPPY**
孩子们 出色地 和 快乐的

孩子们健康快乐

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['pɜːrsən(ə)l] ['haɪdʒiːn]
PERSONAL **HYGIENE**
个人的 卫生

个人卫生

[sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] .
Suggestions **for** **demonstrations** **.**
建议 为了 示威游行 .

演示建议。

[wʌn] . ['demənstreɪt] [ðə; ði] [kə'rekt] ['pɑːstʃər] [wen] ['stændɪŋ] , ['wɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] ['sɪtɪŋ] .
1 **.** **Demonstrate** **the** **correct** **posture** **when** **standing** **,** **walking** **,** **and** **sitting** **.**
1 . 证明 这 正确的 姿势 什么时候 常设 , 步行 , 和 坐着 .

1. 示范正确的站立、行走和坐姿。

[ˌtuː'tuː] . [ʃoʊ] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] [kaɪndz][ʌv; əv] [ʃuːz] .
2 **.** **Show** **the** **right** **and** **wrong** **kinds** **of** **shoes** **.**
2 . 展示 这 正确的 和 错误的 种类 的 鞋 .

2. 指出正确和错误的鞋子类型。

[θriː] . ['demənstreɪt] [ðə; ði] [kə'rekt] [wei] [ʌv; əv] ['kæriɪŋ] ['skuːlbʊk] . [fɔːr] .
3 **.** **Demonstrate** **the** **correct** **way** **of** **carrying** **schoolbooks** **.** **4** **.**
3 . 证明 这 正确的 方式 的 携带 教科书 . 4 .

3. 示范正确的携带课本的方法。4.

[ʃoʊ] ['sæmpəlz][ʌv; əv][soʊp] — [pjʊr] [kæ'stiːl] , ['aɪvəri] ,
Show **samples** **of** **soap** **—** **pure** **castile** **,** **Ivory** **,**
展示 样品 的 肥皂 — 纯的 卡斯蒂利亚 , 象牙 ,

展示肥皂样品——纯卡斯蒂利亚皂、象牙皂、

[ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃiːp] ['sentɪd] [və'raɪəti] — [ænd; ənd][ɪk'spleɪn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [rɔːŋ] ['juːzɪz][ʌv; əv]
and **a** **cheap** **scented** **variety** **—** **and** **explain** **the** **right** **and** **wrong** **uses** **of**
和 一个 便宜的 香味 种类 — 和 解释 这 正确的 和 错误的 用途 的
[soʊp] .
soap **.**
肥皂 .

以及一种廉价的香皂——并解释肥皂的正确和错误用法。

['pɜːrsən(ə)l] ['haɪdʒiːn] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'faɪnd] [æz; əz][ðə; ði][waɪz][ænd; ənd][ˌsɪstə'mætɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]
Personal hygiene may be defined as the wise and systematic care of the
个人的 卫生 可能 是 定义 作为 这 明智的 和 系统 关心 的 这
['bɑːdi] .
body .
身体 .

个人卫生可以定义为对身体进行明智而系统的护理。

[ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [waɪ] ['evri] [gɜːrl][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['bɑːdi][ɑːr; ər] :
The reasons why every girl should take care of her body are :
这 原因 为什么 每一个 女孩 应该 拿 关心 的 她 身体 是 :

每个女孩都应该好好爱护自己身体的原因如下:

[fɜːrst] , [gʊd] [helθ] [miːnz] ['paʊər] [tuː; tə][duː] [wʌnz] [wɜːrk][ɪn][laɪf] [wel] .
First , good health means power to do one's work in life well .
第一的 , 好的 健康 方法 力量 到 做 一个人的 工作 在 生活 出色地 .

首先，身体健康意味着有能力把生活中的工作做好。

['sekənd] , [helθ] [ɪz][æn; ən][eɪd][tuː; tə] ['hæpinəs] [ænd; ənd]['pɜːrsən(ə)l] [ə'træktɪvnəs] . [[ˌtuː'tuː]]
Second , health is an aid to happiness and personal attractiveness . [2]
第二 , 健康 是 一个 援助 到 幸福 和 个人的 吸引力 . [2]

其次，健康有助于获得幸福和个人魅力。[2]

[kə'rekt] ['pɑːstʃər] [wen] ['stændɪŋ]
CORRECT POSTURE WHEN STANDING
正确的 姿势 什么时候 常设

正确的站立姿势

[gʊd] [helθ] ['hɛlps][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][æn; ən] ['æktɪv] , ['tʃɪrf(ə)l] [maɪnd] , [ænd; ənd] [ðɪs]
Good health helps to give a person an active , cheerful mind , and this
好的 健康 帮助 到 给 一个 人 一个 积极的 , 快乐 头脑 , 和 这
[meɪks] [wʌn][ə'lɜːrt] ,
makes one alert ,
制作 一 警报 ,

良好的健康状况有助于使人拥有积极、乐观的心态，这会使人保持警觉。

['keɪpəb(ə)l] , [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɜːrk][tuː; tə][ðə; ði][best] [əd'væntɪdʒ] .
capable , and able to work to the best advantage .
有能力的 , 和 有能力的 到 工作 到 这 最好的 优势 .

有能力，并且能够发挥出最佳优势。

[gʊd] [helθ] ['gɪvz] [pɔɪz] [ænd; ənd] [greɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd]['hɛlps][tuː; tə] [kri'eɪt]
Good health gives poise and grace to the body and helps to create
好的 健康 给予 沉着 和 优雅 到 这 身体 和 帮助 到 创造
[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] .
efficiency .
效率 .

良好的健康状况使身体姿态优雅，并有助于提高工作效率。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [gʊd] [ruːlz] :
The following are good rules :
这 下列的 是 好的 规则 :

以下是一些不错的规则:

[fɔːrm] [helθ] - ['gɪvɪŋ] ['hæbɪts] .
Form health - giving habits .
形式 健康 - 给予 习惯 .

养成有益健康的生活习惯。

[let] ['kiːpɪŋ] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi] [biː; bi][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['duːtiz] .
Let keeping well and happy be one of your most important duties .
让 保持 出色地 和 快乐的 是 一 的 你的 最多 重要的 职责 .

保持身心健康快乐是你最重要的职责之一。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] ['ɑ:nɪstli] [wɪʃɪz] [tu:; tə][bi:; bi]['ju:sf(ə)l][mʌst; məst][bɪ'gɪn][æt; ət][wʌns][tu:; tə] [meɪk]

The	person	who	honestly	wishes	to	be	useful	must	begin	at	once	to	make
这	人	WHO	诚实地	愿望	到	是	有用	必须	开始	在	一次	到	制作

[gʊd] [helθ] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)nti] . [[θri:]]

good	health	a	certainty	.	[	3	]
好的	健康	一个	肯定	.	[	3	]

真心想为社会做贡献的人，必须立即开始确保身体健康。[3]

[ru:lz] [fɔ:r; fər] [kə'rekt] ['pɑ:stʃər]

Rules	for	Correct	Posture
规则	为了	正确的	姿势

正确姿势的规则

['stændɪŋ] .

Standing	.
常设	.

常设。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][stænd] [kə'rektli] [ɪn]['ɔ:rdər] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] — [hɑ:rt] , [lʌŋz] ,

We	should	stand	correctly	in	order	that	the	organs	of	the	body	—	heart	,	lungs	,
我们	应该	站立	正确	在	命令	那	这	器官	的	这	身体	—	心	,	肺	,

我们应该保持正确的站姿，以便身体的各个器官——心脏、肺脏、

['stʌmək] , ['lɪvər] , [ænd; ənd] ['kidniz] — [meɪ] [hæv; həv] [ru:m] [ænd; ənd][bi:; bi][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][du:]

stomach	,	liver	,	and	kidneys	—	may	have	room	and	be	in	position	to	do
胃	,	肝	,	和	肾脏	—	可能	有	房间	和	是	在	位置	到	做

[ðer; ðər][wɜ:rk] [wel] .

their	work	well	.
他们的	工作	出色地	.

胃、肝脏和肾脏——可能有足够的空间，并且处于能够很好地发挥作用的位置。

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][stænd] [ɪ'rekt] , [tʃɪn] [ɪn] , [tʃest] [haɪ] , ['æbdəmən] [flæt] ,

We	should	stand	erect	,	chin	in	,	chest	high	,	abdomen	flat	,
我们	应该	站立	直立	,	下巴	在	,	胸部	高的	,	腹部	平坦的	,

我们应该站直，下巴微收，挺胸抬头，腹部平坦。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] ['restɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][bɔ:lz][ʌv; əv][ðə; ði] [fi:t] .

and	with	the	weight	of	the	body	resting	on	the	balls	of	the	feet	.
和	和	这	重量	的	这	身体	休息	在	这	球	的	这	脚	.

身体的重量都落在前脚掌上。

['wɔ:kɪŋ] .

Walking	.
步行	.

步行。

[ɪn] ['wɔ:kɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [θroʊn] [wel] ['fɔ:rwərd] .

In	walking	the	weight	of	the	body	should	be	thrown	well	forward	.
在	步行	这	重量	的	这	身体	应该	是	抛掷	出色地	向前	.

走路时，身体重心应该尽量前倾。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kə'rekt] [tu:; tə][let][ðə; ði] [hi:l] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [fɜ:rst] ,

It	is	correct	to	let	the	heel	touch	the	ground	first	,
它	是	正确的	到	让	这	脚跟	触碰	这	地面	第一的	,

先让脚后跟着地是正确的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪt] [ʃʊd; ʃəd] ['veri] ['kwɪkli] [bi:; bi] [træns'fə:d] [tu:; tə][ðə; ði][bɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊt] .

but	the	weight	should	very	quickly	be	transferred	to	the	ball	of	the	foot	.
但	这	重量	应该	非常	迅速地	是	转移	到	这	球	的	这	脚	.

但重心应该很快转移到前脚掌。

[ðə; ði] [kə'rekt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːt] [ɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [toʊz] ['pɔɪntɪd] [streɪt] ['fɔːrwərd] .

The	correct	position	of	the	feet	is	with	the	toes	pointed	straight	forward	.
这	正确的	位置	的	这	脚	是	和	这	脚趾	尖	直的	向前	.

正确的脚部姿势是脚趾指向正前方。

[ðɪs] [streɪt] - [fʊt] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [best] ['æθliːts] , ['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv]

This	straight	-	foot	position	is	characteristic	of	our	best	athletes	,	our	native
这	直的	-	脚	位置	是	特征	的	我们的	最好的	运动员	,	我们的	本国的

['indiəns] ,

Indians	,
印度人	,

这种直脚站姿是我们最优秀的运动员，也就是我们印第安原住民运动员的典型特征。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [huː] [ɑːr; ər] ['noʊtɪd] [fɔːr; fər] [greɪt] [ɪn'dʊrəns] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] .

and	others	who	are	noted	for	great	endurance	in	running	and	walking	.
和	其他的	WHO	是	著名的	为了	伟大的	耐力	在	跑步	和	步行	.

以及其他一些以跑步和步行耐力强而闻名的人。

[tuː] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] : ['stɑːkɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [[fɔːr]]

Two	things	are	essential	:	stockings	should	be	a	little	[	4	]
二	事物	是	基本的	:	长筒袜	应该	是	一个	小的	[	4	]

两件事至关重要：丝袜应该有点[4]

[lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fiːt] ,

longer	than	the	feet	,
更长	比	这	脚	,

比脚还长，

[ænd; ənd] [ʃuːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ruːmiˌ'rʊmi] [æt; ət] [ðə; ði] [toʊz] [ænd; ənd] [hæv; həv] [hiːlz] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] [ɪntʃ] [haɪ] .

and	shoes	should	be	roomy	at	the	toes	and	have	heels	not	more	than	one	inch	high	.
和	鞋	应该	是	宽敞	在	这	脚趾	和	有	高跟鞋	不是	更多的	比	一	英寸	高的	.

鞋子脚趾部分应该宽松，鞋跟高度不应超过一英寸。

['sɪtɪŋ] .

Sitting	.
坐着	.

坐着。

[æz; əz] ['aʊər; ɑːr] [s'kuːlgɜːlz] [sɪt] ['meni] ['aʊərz] [iːtʃ] [deɪ] ,

As	our	schoolgirls	sit	many	hours	each	day	,
作为	我们的	女学生	坐	许多	小时	每个	天	,

我们的女学生每天要坐好几个小时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['vaɪt(ə)l] [tuː; tə] [ðer; ðər] [helθ] [ðæt] [ðeɪ] [sɪt] [kə'rektli] .

it	is	vital	to	their	health	that	they	sit	correctly	.
它	是	必不可少的	到	他们的	健康	那	他们	坐	正确	.

正确的坐姿对他们的健康至关重要。

[wen] ['sɪtɪŋ] , [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [pʊʃ] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [tʃer] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

When	sitting	,	one	should	push	back	in	the	chair	as	far	as	possible	.
什么时候	坐着	,	一	应该	推	后退	在	这	椅子	作为	远的	作为	可能的	.

坐着的时候，应该尽可能地向后靠在椅子上。

[ɪn] [ðə; ði] ['restɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [trʌŋk] [ʃʊd; ʃəd] [liːn] ['bækwərdz] [ə'genst] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃer] ;

In	the	resting	position	the	entire	trunk	should	lean	backwards	against	the	back	of	the	chair	;
在	这	休息	位置	这	全部的	树干	应该	倾斜	向后	反对	这	后退	的	这	椅子	;

休息时，整个躯干应向后倚靠在椅背上；

[ðə; ði][hɪps][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][slaɪd]['fɔːrwərd][ɪn][ðə; ði] [siːt] .

the	hips	should	not	be	allowed	to	slide	forward	in	the	seat	.
这	臀部	应该	不是	是	允许	到	滑动	向前	在	这	座位	.

臀部不应在座椅上向前滑动。

[ɪn][ðə; ði] ['æktɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] [trʌŋk] [ɪz][held] [ɪ'rekt] [ɔːr][ɪn'klaɪnd]['fɔːrwərd] .

In	the	active	position	the	trunk	is	held	erect	or	inclined	forward	.
在	这	积极的	位置	这	树干	是	握住	直立	或者	倾斜	向前	.

在主动姿势中，躯干保持直立或向前倾斜。

[wen] ['liːnɪŋ] ['fɔːrwərd][ɪn][ə; eɪ] ['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [trʌŋk] [mʌst; məst][biː; bi][held] [ɪ'rekt] [ɔːr]

When	leaning	forward	in	a	sitting	position	,	the	trunk	must	be	held	erect	or
什么时候	倾斜	向前	在	一个	坐着	位置	,	这	树干	必须	是	握住	直立	或者

[ɪn'klaɪnd]['fɔːrwərd] ,

inclined	forward	,
倾斜	向前	,

坐姿前倾时，躯干必须保持直立或向前倾斜。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bendɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][frʌm; frəm][ðə; ði][hɪps] , [nɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði]['weɪstlaɪn] .

and	the	bending	should	be	from	the	hips	,	not	from	the	waistline	.
和	这	弯曲	应该	是	从	这	臀部	,	不是	从	这	腰围	.

弯曲身体时应该从髋部开始，而不是从腰部开始。

['gɜːlz][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][sɪt][ɑːn][wʌn] [fʊt] [nɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [niːz] [krɔːst] ,

Girls	should	not	sit	on	one	foot	nor	with	the	knees	crossed	,
女孩们	应该	不是	坐	在	一	脚	也不	和	这	膝盖	交叉	,

女孩不应该单脚坐着，也不应该翘二郎腿。

[æz; əz] [ðiːz] [pə'ziʃənz] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

as	these	positions	interfere	with	the	circulation	.
作为	这些	职位	干扰	和	这	循环	.

因为这些姿势会干扰血液循环。

[wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪz] ['sɪtɪŋ] , [ðə; ði] [fiːt] [meɪ] [biː; bi] [krɔːst] [ɪf] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz]

When	a	person	is	sitting	,	the	feet	may	be	crossed	if	a	change	of	position	is
什么时候	一个	人	是	坐着	,	这	脚	可能	是	交叉	如果	一个	改变	的	位置	是

[dɪ'zaɪrd] . [[faɪv]]

desired	.	[	5	]
想要的	.	[	5	]

当一个人坐着时，如果想要改变姿势，可以把脚交叉起来。[5]

[rɔːŋ] [weɪ] [tuː; tə] ['kæri] ['skuːlbʊk] [raɪt] [weɪ] [tuː; tə] ['kæri] ['skuːlbʊk]

WRONG	WAY	TO	CARRY	SCHOOLBOOKS	RIGHT	WAY	TO	CARRY	SCHOOLBOOKS
错误的	方式	到	携带	教科书	正确的	方式	到	携带	教科书

错误携带课本的方式 正确携带课本的方式

['kæriɪŋ] [ʌv; əv] ['skuːlbʊk] .

Carrying	of	schoolbooks	.
携带	的	教科书	.

搬运课本。

[ɪn]['goʊɪŋ][tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm] [skuːl] , [bʊks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kærid] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm][wʌn]

In	going	to	and	from	school	,	books	should	be	carried	on	the	right	arm	one
在	去	到	和	从	学校	,	图书	应该	是	携带	在	这	正确的	手臂	一

[deɪ] ,

day	,
天	,

有一天，上学放学时，书本应该背在右臂上。

[ɑːn][ðə; ði][left][ɑːrm][ðə; ði][nekst][deɪ] ,

on	the	left	arm	the	next	day	,
在	这	左边	手臂	这	下一个	天	,

第二天，左臂上出现了

[ɔ:r] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd][ænd; ənd] ['kærid] ['pɑ:rtli][ɑ:n] [i:tʃ] [ɑ:rm] .

or	they	may	be	divided	and	carried	partly	on	each	arm	.
或者	他们	可能	是	分割	和	携带	部分	在	每个	手臂	.

或者可以将它们分开，一部分放在一只胳膊上。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [[sɪks]]

Of	course	[	6	]
的	课程	[	6	]

当然[6]

[ðə; ði] [best] [plæn] [ɪz] [nɑ:t] [tu:; tə] ['kæri] ['meni] [bʊks] [hoʊm] .

the	best	plan	is	not	to	carry	many	books	home	.
这	最好的	计划	是	不是	到	携带	许多	图书	家	.

最好的办法就是不要带太多书回家。

[ɔ:l] ['pju:p(ə)lz] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'per] [æz; əz] ['meni] ['lesnz; 'lesənz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['stʌdi] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [i:tʃ]

All	pupils	should	prepare	as	many	lessons	during	the	study	periods	of	each
全部	学生	应该	准备	作为	许多	课程	期间	这	学习	时期	的	每个

[sku:l] [deɪ] [æz; əz] ['klæsɪz] [wɪl] [pər'mɪt] .

school	day	as	classes	will	permit	.
学校	天	作为	课程	将要	允许	.

所有学生都应该在每天的自习时间内尽可能多地备课，只要课堂允许即可。

[pə'zɪʃ(ə)n] [wen] ['ri:dɪŋ] .

Position	when	reading	.
位置	什么时候	阅读	.

阅读时的姿势。

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [tɔ:t] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜ:rli] [eɪdʒ] [nɑ:t] [tu:; tə] [let] [ðə; ði] [laɪt] ,

Children	should	be	taught	at	an	early	age	not	to	let	the	light	,
孩子们	应该	是	教授	在	一个	早期的	年龄	不是	到	让	这	光	,

应该从小教导孩子不要让光线.....

['i:ðər] ['nætʃ(ə)rəl] [ɔ:r] [ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l] , [ʃaɪn] [ɪn] [ðer; ðər] [aɪz] .

either	natural	or	artificial	,	shine	in	their	eyes	.
任何一个	自然的	或者	人造的	,	闪耀	在	他们的	眼睛	.

无论是天然的还是人造的，都在他们眼中闪闪发光。

[ðə; ði] ['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] [laɪt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [left] .

The	strongest	light	should	come	from	the	left	.
这	最强	光	应该	来	从	这	左边	.

最强的光线应该来自左侧。

[laɪt] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] [ɪz] [ðə; ði] [best] .

Light	from	above	is	the	best	.
光	从	多于	是	这	最好的	.

来自上方的光线最好。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [ri:d] [tu:] [lɔ:ŋ] [æt; ət] ['eni] [wʌn] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [sʌm; səm] ['dɪstənt]

One	should	not	read	too	long	at	any	one	time	without	looking	up	at	some	distant
一	应该	不是	读	也	长的	在	任何	一	时间	没有	寻找	向上	在	一些	遥远

['ɑ:bdʒekt] [ɪn] ['ɔ:rdər] [tu:; tə] [rest] [ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪz] .

object	in	order	to	rest	the	muscles	of	the	eyes	.
目的	在	命令	到	休息	这	肌肉	的	这	眼睛	.

长时间阅读时，不应抬头看向远处的物体，让眼部肌肉休息一下。

[ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skɪn]

Care	of	the	Skin
关心	的	这	皮肤

皮肤护理

[ðə; ði][skɪn][ɪz][ðə; ði]['aʊtər] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

The	skin	is	the	outer	covering	of	the	body	.
这	皮肤	是	这	外	覆盖	的	这	身体	.

皮肤是身体的外层覆盖物。

[ˌaɪ 'tiː] [səːvz] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tekʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd][æz; əz][æn; ən]['ɔːrgən][ʌv; əv]

It	serves	as	a	protection	to	the	body	and	as	an	organ	of
它	服务	作为	一个	保护	到	这	身体	和	作为	一个	器官	的

[ɪk'skriːʃn] .

excretion	.
排泄	.

它既能保护身体，又是排泄器官。

['meni] [weɪst] ['prɑːdʌkt] [wɪtʃ] [wʊd] [ækt][æz; əz] ['pɔizənz] [ɪf] [ri'teind] [ɪn][ðə; ði]['bɑːdi][ɑːr; ər] ['kærid]

Many	waste	products	which	would	act	as	poisons	if	retained	in	the	body	are	carried
许多	浪费	产品	哪个	会	行为	作为	毒药	如果	保留	在	这	身体	是	携带

[ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði] ['pɔrz] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] .

away	through	the	pores	of	the	skin	by	means	of	perspiration	.
离开	通过	这	毛孔	的	这	皮肤	经过	方法	的	汗	.

许多如果留在体内就会变成毒物的废物，会通过皮肤毛孔随汗液排出体外。

[ðɪs] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [ɪz] [prə'duːst] [['sɛvən]]

This	perspiration	is	produced	[	7	]
这	汗	是	生产	[	7	]

这种汗液是产生的[7]

[baɪ] [swet] - [prə'djʊsɪŋ] [glændz] .

by	sweat	-	producing	glands	.
经过	汗	-	生产	腺体	.

由汗腺分泌。

['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ɔɪl] - [prə'djʊsɪŋ] [glændz] .

Closely	related	to	these	are	the	oil	-	producing	glands	.
密切	有关的	到	这些	是	这	油	-	生产	腺体	.

与这些密切相关的是产油腺。

[ðə; ði]['kɑːnstənt]['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [ænd; ənd] ['ɔɪli] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm][ðə; ði][glændz]

The	constant	presence	of	perspiration	and	oily	material	from	the	glands
这	持续的	在场	的	汗	和	油腻的	材料	从	这	腺体

[meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɔːrt(ə)nt][ðæt] [ðə; ði][skɪn][biː; bi][kept] [kliːn] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɔrz] [meɪ] [nɑːt]

makes	it	important	that	the	skin	be	kept	clean	so	that	the	pores	may	not
制作	它	重要的	那	这	皮肤	是	保留	干净的	所以	那	这	毛孔	可能	不是

[bɪ'kʌm] [klɔgd] .

become	clogged	.
变得	堵塞	.

汗液和皮脂腺分泌的油脂不断刺激皮肤，因此保持皮肤清洁非常重要，这样才能防止毛孔堵塞。

[her]

hair
头发

头发

[ˌepɪ'dɜːrmɪs]

epidermis
表皮

表皮

[swet] [glænd]

sweat	gland
汗	腺

汗腺

['dɜːrmɪs]
dermis
真皮

真皮

['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [skɪn]
SECTION **OF** **THE** **SKIN**
部分 的 这 皮肤

皮肤切片

['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs] .
Handkerchiefs **.**
手帕 .

手帕。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld][biː; bi] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [kliːn] ['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs] [[eɪt]]
It **is** **important** **that** **the** **child** **be** **supplied** **with** **clean** **handkerchiefs** **[** **8** **]**
它 是 重要的 那 这 孩子 是 供应 和 干净的 手帕 [8]

必须给孩子提供干净的手帕[8]

[ænd; ənd][biː; bi] [tɔːt] [ðə; ði]['prɑːpər][juːz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
and **be** **taught** **the** **proper** **use** **of** **them** **.**
和 是 教授 这 恰当的 使用 的 他们 .

并学习如何正确使用它们。

[ə; eɪ][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][toʊld]['nevər][tuː; tə][juːz][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]['eniwʌn] [els] .
A **child** **should** **be** **told** **never** **to** **use** **a** **handkerchief** **belonging** **to** **anyone** **else** **.**
一个 孩子 应该 是 讲述 绝不 到 使用 一个 手帕 属于 到 任何人 别的 .

应该告诉孩子永远不要使用别人的手帕。

[ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][noʊz][ɔːr] [maʊθ] [wen] ['kɔːfɪŋ] [ɔːr] ['sniːzɪŋ]
A **handkerchief** **should** **be** **held** **before** **the** **nose** **or** **mouth** **when** **coughing** **or** **sneezing**
一个 手帕 应该 是 握住 前 这 鼻子 或者 嘴 什么时候 咳嗽 或者 打喷嚏
.
:
.

咳嗽或打喷嚏时，应该用手帕捂住鼻子或嘴巴。

[wʌn][ʃʊd; ʃəd]['nevər][spɪt][ɑːn][ðə; ði]['saɪdwɔːk] , [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [ɔːr][ɪn]['eni]['pʌblɪk] [pleɪs] .
One **should** **never** **spit** **on** **the** **sidewalk** **,** **in** **the** **house** **,** **or** **in** **any** **public** **place** **.**
一 应该 绝不 吐 在 这 人行道 , 在 这 房子 , 或者 在 任何 民众 地方 .

任何人都不应该在人行道上、家里或任何公共场所吐痰。

[bɑːðz]
Baths
浴室

浴场

['klenzɪŋ] [bæθ] .
Cleansing **bath** **.**
清洁 洗澡 .

清洁浴。

[ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][bæθ][ɪz][ðə; ði] ['klenzɪŋ] [bæθ][ʌv; əv][wɔːrm]['wɔːtər][ænd; ənd][soʊp] ,
The **most** **important** **bath** **is** **the** **cleansing** **bath** **of** **warm** **water** **and** **soap** **,**
这 最多 重要的 洗澡 是 这 清洁 洗澡 的 温暖的 水 和 肥皂 ,

最重要的沐浴是用温水和肥皂进行的清洁浴。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][æt; ət] [naɪt] [ɔːr]['æftər]['eksərsaɪz] .
which **should** **be** **taken** **at** **night** **or** **after** **exercise** **.**
哪个 应该 是 已采取 在 夜晚 或者 后 锻炼 .

应在睡前或运动后服用。

['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [bæθ] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [dæʃ] [ɔ:r] [rʌb] [koʊld]['wɔ:tər]['oʊvər][ðə; ði][skɪn] .

After	taking	this	bath	one	should	dash	or	rub	cold	water	over	the	skin	.
后	采取	这	洗澡	一	应该	短跑	或者	擦	寒冷的	水	超过	这	皮肤	.

洗完澡后，应该用冷水快速冲洗或擦拭皮肤。

[ðə; ði]['bɑ:di][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kwɪkli] [draɪd][ænd; ənd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][brɪsk] ['rʌbɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kɔ:rs]

The	body	should	be	quickly	dried	and	given	a	brisk	rubbing	with	a	coarse
这	身体	应该	是	迅速地	干燥	和	给定	一个	轻快	擦	和	一个	粗

['taʊəl] [tu:; tə] [ɪn'kri:s] [ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] .

towel	to	increase	the	circulation	.
毛巾	到	增加	这	循环	.

身体应迅速擦干，并用粗糙的毛巾快速擦拭，以促进血液循环。

[koʊld] [bæθ] .

Cold	bath	.
寒冷的	洗澡	.

冷水浴。

[ə; eɪ] [ku:l] [spʌndʒ] [bæθ] , ['teɪkən][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,

A	cool	sponge	bath	,	taken	the	first	thing	in	the	morning	,
一个	凉爽的	海绵	洗澡	,	已采取	这	第一的	事物	在	这	早晨	,

清晨起床后，用海绵轻轻擦澡。

[hæz; həz][ə; eɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ɪ'fekt] [ɑ:n][ðə; ði]['bɑ:di] .

has	a	stimulating	effect	on	the	body	.
有	一个	刺激性的	影响	在	这	身体	.

对身体有刺激作用。

[ˌaɪ 'ti:] [sendz] [ðə; ði] [blʌd] [tu:; tə][ðə; ði][skɪn][ænd; ənd] ['kwɪkənz] [ðə; ði][ˌsɜ:rkjə'leɪʃ(ə)n] .

It	sends	the	blood	to	the	skin	and	quickens	the	circulation	.
它	发送	这	血	到	这	皮肤	和	加速	这	循环	.

它能将血液输送到皮肤，加快血液循环。

[ðɪs] [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['fɑ:loʊd] [[naɪn]]

This	bath	should	be	followed	[	9	]
这	洗澡	应该	是	随后	[	9	]

应该遵循这种沐浴方式[9]

[baɪ][ə; eɪ][brɪsk] ['rʌbdaʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌf] ['taʊəl] .

by	a	brisk	rubdown	with	a	rough	towel	.
经过	一个	轻快	按摩	和	一个	粗糙的	毛巾	.

用粗糙的毛巾快速擦拭。

[ə; eɪ][koʊld] [plʌndʒ] [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi]['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][əd'vaɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] ,

A	cold	plunge	bath	should	not	be	taken	without	the	advice	of	a	physician	,
一个	寒冷的	暴跌	洗澡	应该	不是	是	已采取	没有	这	建议	的	一个	医生	,

没有医生的建议，不应该进行冷水浴。

[æz; əz][koʊld][bɑ:ðz][ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tu:; tə] ['evriwʌn] .

as	cold	baths	are	not	beneficial	to	everyone	.
作为	寒冷的	浴室	是	不是	有利	到	每个人	.

因为冷水浴并不适合所有人。

[ðə; ði] [kə'rekt] [kaɪnd][ʌv; əv] ['tu:θbrʌʃ]

THE	CORRECT	KIND	OF	TOOTHBRUSH
这	正确的	种类	的	牙刷

正确的牙刷

['brʌʃɪŋ] [ðə; ði] [ti:θ] .

Brushing	the	teeth	.
刷牙	这	牙齿	.

刷牙。

[ðə; ði] ['gretɪst] ['fæktər][ɪn] [pri'ventɪŋ] [dɪ'keɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːθ] [ɪz] ['klenlinəs] .

The	greatest	factor	in	preventing	decay	of	the	teeth	is	cleanliness	.
这	最	因素	在	预防	衰变	的	这	牙齿	是	清洁	.

预防蛀牙的最大因素是保持清洁。

[ðə; ði] [tiːθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brʌʃt] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][læst] [θɪŋ]

The	teeth	should	be	brushed	the	first	thing	in	the	morning	and	the	last	thing
这	牙齿	应该	是	刷过	这	第一的	事物	在	这	早晨	和	这	最后的	事物

[æt; ət] [naɪt] ,

at	night	,
在	夜晚	,

每天早晨起床后第一件事就是刷牙，晚上睡觉前最后一件事也是刷牙。

[ænd; ənd] , [wen] [kən'viːniənt] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪnst] ['æftər] ['iːtɪŋ] .

and	,	when	convenient	,	should	be	rinsed	after	eating	.
和	,	什么时候	方便的	,	应该	是	冲洗干净	后	吃	.

方便的时候，饭后应该漱口。

[ðə; ði] ['loʊər] [tiːθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brʌʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hæf] - ['roʊtəri]['moʊʃ(ə)n][ʌp] ,

The	lower	teeth	should	be	brushed	with	a	half	-	rotary	motion	up	,
这	降低	牙齿	应该	是	刷过	和	一个	一半	-	旋转	运动	向上	,

刷下牙时，应采用向上半旋转的动作。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpər] [tiːθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brʌʃt] [daʊn] .

and	the	upper	teeth	should	be	brushed	down	.
和	这	上	牙齿	应该	是	刷过	向下	.

上排牙齿要向下刷。

[ðɪs] [wɪl] [ə'sɪst] [ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [fuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] [wɪl] [prɪ'vent]

This	will	assist	in	removing	particles	of	food	from	the	teeth	and	will	prevent
这	将要	协助	在	移除	颗粒	的	食物	从	这	牙齿	和	将要	防止

['ɪndʒəri][tuː; tə][ðə; ði] [gʌmz] .

injury	to	the	gums	.
受伤	到	这	牙龈	.

这有助于清除牙齿上的食物残渣，并防止牙龈受伤。

['dent(ə)l] [flɑːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tiːθ] .

Dental	floss	should	be	used	between	the	teeth	.
牙科	牙线	应该	是	用过的	之间	这	牙齿	.

应该使用牙线清洁牙齿之间的缝隙。

[kɔːrs] [fuːd] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [mʌtʃ] ['tʃuːɪŋ] [-]

Coarse	food	which	requires	much	chewing	[	10	]
粗	食物	哪个	需要	很多	咀嚼	[	-	]

需要充分咀嚼的粗糙食物[10]

['streŋθnz] [ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd][ɪz] ['eksələnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][daɪ'dʒestʃən] .

strengthens	the	teeth	and	is	excellent	for	the	digestion	.
加强	这	牙齿	和	是	出色的	为了	这	消化	.

它能强健牙齿，而且对消化非常有益。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə][juːz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [maʊθ] [wɑːʃ] [ʌv; əv][wʌn] - [hæf] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv]['soʊdə][ɔːr]

It	is	well	to	use	a	simple	mouth	wash	of	one	-	half	teaspoonful	of	soda	or
它	是	出色地	到	使用	一个	简单的	嘴	洗	的	一	-	一半	一茶匙	的	苏打	或者

[sɔːlt][ɪn][ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['tepɪd]['wɔːtər] .

salt	in	a	glass	of	tepid	water	.
盐	在	一个	玻璃	的	温热	水	.

可以用半茶匙小苏打或盐兑一杯温水做成简单的漱口水。

[hæv; həv][ðə; ði]['dentɪst] [kliːn] [ðə; ði] [tiːθ] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] ;

Have	the	dentist	clean	the	teeth	twice	a	year	;
有	这	牙医	干净的	这	牙齿	两次	一个	年	;

每年两次请牙医洗牙;

[duː][nɑːt][weɪt][ʌn'tɪl][ðə; ði][tiːθ][eɪk][bɪ'fɔːr]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['dentɪst].

do	not	wait	until	the	teeth	ache	before	going	to	the	dentist	.
做	不是	等待	直到	这	牙齿	疼痛	前	去	到	这	牙医	.

不要等到牙疼才去看牙医。

[fuːd]

Food

食物

食物

[fuːd][ɪz][ðæt][wɪtʃ][sə'plaɪz]['nɜːrɪʃmənt][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['bɑːdɪz].

Food	is	that	which	supplies	nourishment	to	our	bodies	.
食物	是	那	哪个	补给品	营养	到	我们的	身体	.

食物是为我们的身体提供营养的东西。

[ɔːl'ðoʊ]['meni]['elɪmənts; 'eləmənts]['entər]['ɪntuː][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌt][wiː; wi][iːt],

Although	many	elements	enter	into	the	composition	of	what	we	eat	,
虽然	许多	元素	进入	进入	这	作品	的	什么	我们	吃	,

虽然我们所吃的食物由多种元素构成，

[fuːd][ɪz]['rʌfli][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː][θriː]['klæsɪz]:['proʊtɪɪd],[kɑːbə'haɪdreɪts],[ænd; ənd][fæts].

food	is	roughly	divided	into	three	classes	:	proteids	,	carbohydrates	,	and	fats	.
食物	是	大致	分割	进入	三	课程	:	蛋白质	,	碳水化合物	,	和	脂肪	.

食物大致分为三类：蛋白质、碳水化合物和脂肪。

[sʌm; səm][fuːdz][kən'teɪn][ɔːl][ʌv; əv][ðiːz]['elɪmənts; 'eləmənts];['ʌðər][kən'teɪn]['oʊnli][wʌn][ɔːr][tuː]

Some	foods	contain	all	of	these	elements	;	others	contain	only	one	or	two
一些	食物	包含	全部	的	这些	元素	;	其他的	包含	仅有的	一	或者	二

[ʌv; əv][ðem; ðəm].

of	them	.
的	他们	.

有些食物含有所有这些元素；有些食物只含有其中一种或两种。

['proʊtɪɪd].

Proteids .

蛋白质 .

蛋白质。

[ðə; ði]['proʊtɪɪd][bɪld][ænd; ənd][rɪ'per][ðə; ði]['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd][ɪn'kluːd][sʌtʃ]

The	proteids	build	and	repair	the	tissues	of	the	body	and	include	such
这	蛋白质	建造	和	维修	这	组织	的	这	身体	和	包括	这样的

['sʌbstənsiz][æz; əz][ðə; ði][liːn][ʌv; əv][miːt][ænd; ənd][fɪʃ],

substances	as	the	lean	of	meat	and	fish	,
物质	作为	这	倾斜	的	肉	和	鱼	,

蛋白质构成并修复身体组织，其中包括肉类和鱼类中的瘦肉等物质。

[ðə; ði][waɪt][ʌv; əv][eg],[mɪlk],[ænd; ənd][pɑːrts][ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)lz].

the	white	of	egg	,	milk	,	and	parts	of	vegetables	.
这	白色的	的	蛋	,	牛奶	,	和	部分	的	蔬菜	.

蛋清、牛奶和部分蔬菜。

[draɪd]['piːz],[draɪd][biːnz],[ænd; ənd][nʌts][kən'teɪn][lɑːrdʒ][pə'sentɪdʒɪz][ʌv; əv]['proʊtɪɪd].[-]

Dried	peas	,	dried	beans	,	and	nuts	contain	large	percentages	of	proteid	.	[	11	]
干燥	豌豆	,	干燥	豆子	,	和	坚果	包含	大的	百分比	的	蛋白质	.	[	-	]

干豌豆、干豆和坚果含有大量的蛋白质。[11]

[kɑːbə'haɪdreɪts]([ʃʊgɜ-z][ænd; ənd][stɑːtʃiz]).

Carbohydrates	(	sugars	and	starches	)	.
碳水化合物	(	糖	和	淀粉	)	.

碳水化合物（糖和淀粉）。

[kɑːbə'haɪdreɪts] [fɔːrm][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːrts][ʌv; əv]['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃ] ['bɑːdi] [hiːt]
Carbohydrates **form** **the** **essential** **parts** **of** **vegetables** **and** **furnish** **body** **heat**
碳水化合物 形式 这 基本的 部分 的 蔬菜 和 提供 身体 热
[ænd; ənd] ['mʌskjələr] ['paʊər] .
and **muscular** **power** **.**
和 肌肉发达的 力量 .

碳水化合物是蔬菜的主要成分，能够提供体温和肌肉力量。

[fuːdz] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [stɑːrtʃ] [ɑːr; ər] [bred] , [pə'tetoz] , [raɪs] , [ˌmækə'roʊni]
Foods **containing** **a** **large** **percentage** **of** **starch** **are** **bread** **,** **potatoes** **,** **rice** **,** **macaroni**
食物 包含 一个 大的 百分比 的 淀粉 是 面包 , 土豆 , 米 , 通心粉
, [ˌtæpi'oʊkə] , [ænd; ənd] ['sɪrɪəls] .
, **tapioca** **,** **and** **cereals** **.**
, 木薯 , 和 谷物 .

淀粉含量高的食物有面包、土豆、米饭、通心粉、木薯和谷类食品。

[sʌtʃ] [fuːdz] [æz; əz]['kændi] , ['meɪp(ə)l]['sɪrəp; 'serəp] , ['hʌni] , [ænd; ənd] [mə'læsɪz] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]
Such **foods** **as** **candy** **,** **maple** **sirup** **,** **honey** **,** **and** **molasses** **are** **almost**
这样的 食物 作为 糖果 , 枫 糖浆 , 蜂蜜 , 和 糖蜜 是 几乎
[ɪn'taɪərli] ['ʃʊgər] ;
entirely **sugar** **;**
完全 糖 ;

糖果、枫糖浆、蜂蜜和糖蜜等食品几乎完全由糖组成；

[waɪl] ['kærəts] , ['pɑːsnips] , [ænd; ənd] [biːts] [kən'teɪn] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] .
while **carrots** **,** **parsnips** **,** **and** **beets** **contain** **a** **large** **percentage** **of** **sugar** **.**
尽管 胡萝卜 , 欧防风 , 和 甜菜 包含 一个 大的 百分比 的 糖 .

而胡萝卜、欧洲防风草和甜菜则含有大量的糖分。

[fæts] .
Fats **.**
脂肪 .

脂肪。

[fæts][ɑːr; ər][ðə; ði]['enərdʒi] - [prə'djʊsɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['daɪət] .
Fats **are** **the** **energy** **-** **producing** **part** **of** **our** **diet** **.**
脂肪 是 这 活力 - 生产 部分 的 我们的 饮食 .

脂肪是我们饮食中产生能量的部分。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] ['iːðər] ['vedʒtəb(ə)l][ɔːr]['ænɪm(ə)l]['ɔːrɪdʒɪn] — [æz; əz] [kriːm] , ['bʌtər] , [joʊk]
They **may** **be** **of** **either** **vegetable** **or** **animal** **origin** **—** **as** **cream** **,** **butter** **,** **yolks**
他们 可能 是 的 任何一个 蔬菜 或者 动物 起源 — 作为 奶油 , 黄油 , 蛋黄
[ʌv; əv] [egz] ,
of **eggs** **,**
的 鸡蛋 ,

它们可以是植物来源的，也可以是动物来源的——例如奶油、黄油、蛋黄等。

[nʌts] , [miːt] , [ænd; ənd] [fɪʃ] [fæts] .
nuts **,** **meat** **,** **and** **fish** **fats** **.**
坚果 , 肉 , 和 鱼 脂肪 .

坚果、肉类和鱼类脂肪。

[mɪkst] ['daɪət] .
Mixed **diet** **.**
混合 饮食 .

混合饮食。

[ə; eɪ] [mɪkst] ['daɪət] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [fu:d] ['elɪmənts; 'eləmənts][ɪn]['prɑ:pər][prə'pɔ:rʃ(ə)n][ɪz]

A	mixed	diet	consisting	of	all	the	food	elements	in	proper	proportion	is
一个	混合	饮食	由	的	全部	这	食物	元素	在	恰当的	部分	是

['nesəseri] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l] [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .

necessary	to	supply	material	for	the	normal	growth	of	the	body	.
必要的	到	供应	材料	为了	这	普通的	生长	的	这	身体	.

均衡的饮食，包含各种食物元素且比例适当，对于身体的正常生长发育至关重要。

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd] [i:t] ['vedʒtəb(ə)lz] ['fri:li] [nɑ:t]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [gʊd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

Everyone	should	eat	vegetables	freely	not	only	because	they	are	good	for	the
每个人	应该	吃	蔬菜	自由	不是	仅有的	因为	他们	是	好的	为了	这

['baʊəlz] (['æktɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] ['læksətɪv]) [bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [-]

bowels	(	acting	as	a	wholesome	laxative	)	but	also	because	[	12	]
肠道	(	表演	作为	一个	健康	泻药	)	但	还	因为	[	-	]

每个人都应该自由地吃蔬菜，不仅因为蔬菜对肠道有益（可以作为健康的泻药），而且因为[12]

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [gri:n] ['vedʒtəb(ə)lz] , [kən'teɪn][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][ɔ:r'gænɪk]['mætər]

many	of	them	,	especially	the	green	vegetables	,	contain	important	organic	matter
许多	的	他们	,	尤其	这	绿色的	蔬菜	,	包含	重要的	有机的	事情

, [sʌtʃ] [æz; əz]['aɪərn] .

,	such	as	iron	.
,	这样的	作为	铁	.

其中许多蔬菜，尤其是绿叶蔬菜，含有重要的有机物，例如铁。

[bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] .

Bread	and	butter	.
面包	和	黄油	.

面包和黄油。

[bred] [hæz; həz]['ɔ:f(ə)n] [bɪn] [kɔ:ld] [ðə; ði] [stɑ:f] [ʌv; əv][laɪf] .

Bread	has	often	been	called	the	staff	of	life	.
面包	有	经常	到过	称为	这	职员	的	生活	.

面包常被称为生命之粮。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [ə'loʊn][fɔ:rm][æn; ən]['ɔ:lmoʊst] ['pɜ:rfɪktli] ['bæləns] [mi:l] .

In	other	words	,	bread	and	butter	alone	form	an	almost	perfectly	balanced	meal	.
在	其他	字	,	面包	和	黄油	独自的	形式	一个	几乎	完美	均衡	一顿饭	.

换句话说，面包和黄油本身就构成了一顿几乎完美均衡的膳食。

[bred] [ʃʊd; ʃəd]['nevər][bi:; bi] ['i:tn] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æt; ət] [li:st] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz][oʊld] .

Bread	should	never	be	eaten	until	it	is	at	least	twenty	-	four	hours	old	.
面包	应该	绝不	是	吃	直到	它	是	在	至少	二十	-	四	小时	老的	.

面包至少要放置24小时后才能食用。

[steɪl] [bred] [kʌt] [θɪn] [ænd; ənd] ['toʊstɪd] [ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][ɪz][krɪsp][ɪz] ['æpɪtaɪzɪŋ] [ænd; ənd]

Stale	bread	cut	thin	and	toasted	in	the	oven	until	it	is	crisp	is	appetizing	and
陈旧	面包	切	薄的	和	烤过的	在	这	烤箱	直到	它	是	脆	是	令人垂涎的	和

['hoʊlsəm] .

wholesome	.
健康	.

将隔夜面包切成薄片，放入烤箱烤至酥脆，既美味又营养。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [lɑ:rdʒ] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [tu:; tə] ['tʃɪldrən] [θri:] [taɪmz]

Instead	of	giving	large	amounts	of	bread	and	butter	to	children	three	times
反而	的	给予	大的	金额	的	面包	和	黄油	到	孩子们	三	时代

[ə; eɪ] [deɪ] ,

a	day	,
一个	天	,

与其一天三顿都给孩子吃大量的面包和黄油，

['mʌðərz] [ʃʊd; ʃəd] ['sʌbstɪtuːt] [ɪn][pɑːrt]['vedʒtəb(ə)lz][ænd; ənd] [fruːts] .
mothers should substitute in part vegetables and fruits .
母亲们 应该 代替 在 部分 蔬菜 和 水果 .

母亲们应该部分用蔬菜和水果代替。

[kɔːrs] [fuːdz] .
Coarse foods .
粗 食物 .

粗糙的食物。

[kɔːrs] [fuːdz] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['væljuəb(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪər] ['θɜːroʊ] [ˌmæstɪ'keɪʃn] ,
Coarse foods are especially valuable because they require thorough mastication ,
粗 食物 是 尤其 有价值的 因为 他们 要求 彻底 咀嚼 ,

粗糙的食物尤其有价值，因为它们需要充分咀嚼。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['riːəl] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tiːθ] .
which is the real function of the teeth .
哪个 是 这 真实的 功能 的 这 牙齿 .

这才是牙齿的真正功能。

[ðɪs] ['hɛlps][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [tʌŋ] [ænd; ənd] [tiːθ] [kliːn] .
This helps to keep the tongue and teeth clean .
这 帮助 到 保持 这 舌头 和 牙齿 干净的 .

这有助于保持舌头和牙齿清洁。

[ə'nʌðər] ['riːz(ə)n][fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [kɔːrs] [fuːdz] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
Another reason for giving coarse foods to children is that the circulation of
其他 原因 为了 给予 粗 食物 到 孩子们 是 那 这 循环 的
[blʌd] [ɪn][ðə; ði] [gʌmz] [ænd; ənd] [θroʊt] [ɪz] [ɪm'pruːvd] [baɪ] ['tʃuːɪŋ] . [-]
blood in the gums and throat is improved by chewing . [13]
血 在 这 牙龈 和 喉 是 改进 经过 咀嚼 . [-]

给孩子吃粗糙食物的另一个原因是，咀嚼可以改善牙龈和喉咙的血液循环。[13]

[mɪlk] .
Milk .
牛奶 .

牛奶。

[mɪlk] [kən'teɪnz] [ɔːl][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] - ['bæləns t] ['daɪət][ænd; ənd][ɪz]
Milk contains all the essential elements of a well - balanced diet and is
牛奶 包含 全部 这 基本的 元素 的 一个 出色地 - 均衡 饮食 和 是
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fuːdz] .
one of the most important foods .
一 的 这 最多 重要的 食物 .

牛奶含有均衡饮食所需的所有必需元素，是最重要的食物之一。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] ['sloʊli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [fuːd] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['greɪəm] ['krækərz] ,
It should be taken slowly and with other food , such as graham crackers ,
它 应该 是 已采取 缓慢地 和 和 其他 食物 , 这样的 作为 格雷厄姆 饼干 ,

应该慢慢服用，并搭配其他食物，例如全麦饼干。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] ['kɑːnstɪtuːt] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪət][ʌv; əv] ['evri] [tʃaɪld] .
and should constitute an important part of the diet of every child .
和 应该 构成 一个 重要的 部分 的 这 饮食 的 每一个 孩子 .

应该成为每个孩子饮食的重要组成部分。

['tʃɪldrən] [ʌp][tuː; tə] [ˌfɔːr'tiːn] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [mɪlk] , [ɔːr][mɪlk] ['fleɪvər] [wɪð; wɪθ]
Children up to fourteen years of age should take milk , or milk flavored with
孩子们 向上 到 十四 年 的 年龄 应该 拿 牛奶 , 或者 牛奶 调味 和
['koʊkoʊ] ,
cocoa ,
可可 ,

14岁以下的儿童应该喝牛奶，或者喝加了可可粉的牛奶。

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [tiː] [ænd; ənd] ['kɔːfi] .

in	the	place	of	tea	and	coffee	.
在	这	地方	的	茶	和	咖啡	.

代替茶和咖啡。

['wɔːtər] .

Water	.
水	.

水。

[waɪl] ['wɔːtər][ɪz][nɑːt] ['klæst] [æz; əz][ə; eɪ] [fuːd] ,

While	water	is	not	classed	as	a	food	,
尽管	水	是	不是	分类	作为	一个	食物	,

虽然水不属于食物范畴，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ʌp] [θriː] [fɪfθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['fluːədz, 'fluːɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi]

it	makes	up	three	fifths	of	the	total	of	the	fluids	of	the	body
它	制作	向上	三	五分之一	的	这	全部的	的	这	液体	的	这	身体

[ænd; ənd][eɪdz][ɪn][ðə; ði] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪst] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

and	aids	in	the	elimination	of	the	waste	products	of	the	body	.
和	艾滋病	在	这	消除	的	这	浪费	产品	的	这	身体	.

它占人体总体液的五分之三，并有助于排出体内废物。

[ɔːl] [fuːdz] [kən'teɪn] [sʌm; səm]['wɔːtər] , [waɪl] [fruːts] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz][ɑːr; ər] ['lɑːrdʒli] [kəm'poʊzd]

All	foods	contain	some	water	,	while	fruits	and	vegetables	are	largely	composed
全部	食物	包含	一些	水	,	尽管	水果	和	蔬菜	是	很大程度上	由

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

所有食物都含有一定量的水分，而水果和蔬菜则主要由水分构成。

[ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv]['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] [bɪ'fɔːr] ['brekfəst] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

A	glass	of	water	should	be	taken	before	breakfast	,	in	the	middle	of	the
一个	玻璃	的	水	应该	是	已采取	前	早餐	,	在	这	中间	的	这

['mɔːrnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

早餐前或上午中段应该喝一杯水。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd] [tuː] ['glæsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

and	in	the	afternoon	,	and	two	glasses	in	the	evening	.
和	在	这	下午	,	和	二	眼镜	在	这	晚上	.

下午喝一杯，晚上喝两杯。

[wʌn] [glæs] [meɪ] [biː; bi]['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [miːlz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['teɪkən]['æftər][ðə; ði] [fuːd] [ɪn][ðə; ði]

One	glass	may	be	taken	with	the	meals	if	it	is	taken	after	the	food	in	the
一	玻璃	可能	是	已采取	和	这	餐	如果	它	是	已采取	后	这	食物	在	这

[maʊθ] [hæz; həz] [bɪn] ['swɑːloʊd] . [-]

mouth	has	been	swallowed	.	[	14	]
嘴	有	到过	吞咽	.	[	-	]

饭后可以喝一杯，但必须在吞咽完口中的食物后再喝。[14]

[sɪks][ɔːr] [eɪt] ['glæsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən] ['dʊrɪŋ] ['evri] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] .

Six	or	eight	glasses	of	water	should	be	taken	during	every	twenty	-	four	hours	.
六	或者	八	眼镜	的	水	应该	是	已采取	期间	每一个	二十	-	四	小时	.

每天应饮用六至八杯水。

['kændi] .

Candy	.
糖果	.

糖果。

['meni] ['pi:p(ə)l] [bɪ'li:v] [ðæt] ['kændi][ɪz]['hɑ:rmf(ə)l] .

Many	people	believe	that	candy	is	harmful	.
许多	人们	相信	那	糖果	是	有害	.

许多人认为糖果有害。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ə'dʌlts] ,

This	is	because	children	,	and	indeed	adults	,
这	是	因为	孩子们	,	和	的确	成年人	,

这是因为儿童，以及成年人，

[ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə] [i:t] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [rɔ:ŋ] [taɪm][ænd; ənd][tu:; tə] [i:t] [tu:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:]

are	apt	to	eat	it	at	the	wrong	time	and	to	eat	too	much	of	it
是	易于	到	吃	它	在	这	错误的	时间	和	到	吃	也	很多	的	它

[æt; ət][wʌn][taɪm] ;

at	one	time	;
在	一	时间	;

他们往往会在不恰当的时间食用，或者一次食用过多；

[ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [haɪ] [fu:d] ['vælju:] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pjʊr] ['kændi] ['i:tn] [wʌns][ə; eɪ]

nevertheless	it	has	high	food	value	,	and	a	little	pure	candy	eaten	once	a
尽管如此	它	有	高的	食物	价值	,	和	一个	小的	纯的	糖果	吃	一次	一个

[deɪ] ,

day	,
天	,

然而，它具有很高的营养价值，而且每天吃一小块纯糖果，

['æftər][ə; eɪ] [mi:l] , [ɪz] ['helθf(ə)l] .

after	a	meal	,	is	healthful	.
后	一个	一顿饭	,	是	健康的	.

饭后食用有益健康。

['baʊəlz] .

Bowels	.
肠道	.

肠道。

[wen] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stʌmək] [ɔ:r] ['baʊəlz] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:z] [ɪn]

When	there	is	any	trouble	with	the	stomach	or	bowels	look	for	the	cause	in
什么时候	那里	是	任何	麻烦	和	这	胃	或者	肠道	看	为了	这	原因	在

[sʌm; səm] [mis'teik] [ɔ:r] [ˌɪndɪ'skreʃn] [ɪn][ðə; ði]['daɪət] .

some	mistake	or	indiscretion	in	the	diet	.
一些	错误	或者	轻率	在	这	饮食	.

如果出现任何胃肠道问题，请检查是否是饮食中的错误或不当之处导致的。

[ðə; ði]['fæməli] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'sʌltid] .

The	family	physician	should	be	consulted	.
这	家庭	医生	应该	是	咨询	.

应该咨询家庭医生。

[ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊəlz] .

Care	of	the	bowels	.
关心	的	这	肠道	.

肠道护理。

[ðə; ði] ['baʊəlz] [ʃʊd; ʃəd] [mu:v] [æt; ət] [li:st] [wʌns] ['evri] [deɪ] .

The	bowels	should	move	at	least	once	every	day	.
这	肠道	应该	移动	在	至少	一次	每一个	天	.

每天至少应该排便一次。

[ə; eɪ]['regjələr]['hæbɪt][ʌv; əv] ['baʊəl] ['mu:vmənt] [kæn; kən][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [fɔ:rmd] .

A	regular	habit	of	bowel	movement	can	and	should	be	formed	.
一个	常规的	习惯	的	肠	移动	能	和	应该	是	形成	.

规律的排便习惯是可以而且应该养成的。

[ðə; ði] [best] [taɪm] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ['æftər] ['brekfəst] .

The	best	time	is	in	the	morning	,	after	breakfast	.
这	最好的	时间	是	在	这	早晨	,	后	早餐	.

最佳时间是早上早餐后。

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hed] - [eɪks] , ['mʌdi] , ['pɪmpli] [kəm'plekʃənz] , [ænd; ənd] [bæd] ['tempərz] [ɑːr; ər]

Many	of	the	head	-	aches	,	muddy	,	pimply	complexions	,	and	bad	tempers	are
许多	的	这	头	-	疼痛	,	浑	,	满脸痘痘	肤色	,	和	坏的	脾气	是

[duː] [tuː; tə] [ˌkɑːnstɪ'peɪʃn] .

due	to	constipation	.
到期的	到	便秘	.

许多头痛、肤色暗沉、长痘、脾气暴躁都是便秘引起的。

[ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'liːvd] [baɪ] ['eksərsaɪz] , [baɪ] [-]

This	condition	may	be	relieved	by	exercise	,	by	[	15	]
这	状况	可能	是	松了口气	经过	锻炼	,	经过	[	-	]

这种情况可以通过锻炼来缓解，[15]

[ðə; ði] ['iːtɪŋ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [fuːd] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [fruːts] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['æplz] , [pruːnz] , [ænd; ənd]

the	eating	of	coarse	food	,	vegetables	,	fruits	,	such	as	apples	,	prunes	,	and
这	吃	的	粗	食物	,	蔬菜	,	水果	,	这样的	作为	苹果	,	西梅	,	和

['ɔːrɪndʒɪz] ,

oranges	,
橙子	,

食用粗糙的食物，蔬菜，水果，如苹果、西梅和橙子。

[ænd; ənd] [baɪ] ['drɪŋkɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

and	by	drinking	plenty	of	water	.
和	经过	喝	很多	的	水	.

还要多喝水。

['eksərsaɪz] .

Exercise	.
锻炼	.

锻炼。

['eksərsaɪz] , [æz; əz] ['iːðər] [wɜːrk] [ɔːr] [pleɪ] ,

Exercise	,	as	either	work	or	play	,
锻炼	,	作为	任何一个	工作	或者	玩	,

运动，无论是作为工作还是娱乐，

[ɪz] ['nesəseri] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] ['stimjuleits] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] .

is	necessary	because	it	stimulates	the	action	of	all	the	organs	of	the	body	.
是	必要的	因为	它	刺激	这	行动	的	全部	这	器官	的	这	身体	.

这是必要的，因为它能刺激身体所有器官的活动。

[ðə; ði] [blʌd] ['səːkjuleits] [mɔːr] ['friːli] ['dʊrɪŋ] ['eksərsaɪz] , [ænd; ənd] [mɔːr] [weɪst] ['prɑːdʌkt] [ɑːr; ər]

The	blood	circulates	more	freely	during	exercise	,	and	more	waste	products	are
这	血	流通	更多的	自由	期间	锻炼	,	和	更多的	浪费	产品	是

[θroʊn] [ɔːf] .

thrown	off	.
抛掷	离开	.

运动时血液循环更顺畅，排出的代谢废物也更多。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [teɪk] ['vaɪələnt] ['eksərsaɪz] [ɪ'miːdiətli] ['æftər] ['iːtɪŋ] ; ['niːðər] [ʃʊd; ʃəd] [wʌn]

One	should	not	take	violent	exercise	immediately	after	eating	;	neither	should	one
一	应该	不是	拿	暴力	锻炼	立即地	后	吃	;	两者都不	应该	一

['eksərsaɪz] [wen] [ˌʌn'duːli] [fə'tiːgd] .

exercise	when	unduly	fatigued	.
锻炼	什么时候	过度	疲劳	.

饭后不宜立即进行剧烈运动；过度疲劳时也不宜运动。

[wɜːrk] [mʌst; məst] [biː; bi] ['waɪzli] ['ɔltɚˌneɪtəd] [wɪð; wɪθ] [pleɪ] [ænd; ənd] [rest] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]

Work	must	be	wisely	alternated	with	play	and	rest	,	because	efficiency
工作	必须	是	明智地	交替	和	玩	和	休息	,	因为	效率

['ɛndz] [wen] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [bɪ'kʌmz] [ˌoʊvər'taɪərd] . [-]

ends	when	a	person	becomes	overtired	.	[	16	]
结束	什么时候	一个	人	变成	过度疲劳	.	[	-	]

工作必须与娱乐和休息合理地交替进行，因为当一个人过度疲劳时，效率就会下降。[16]

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[hoʊm] [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n]

HOME	SANITATION
家	卫生

家庭卫生

[sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] .

Suggestions	for	demonstrations	.
建议	为了	示威游行	.

演示建议。

[wʌn] . ['demənstreɪt] [ðə; ði][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ruːm] .

1	.	Demonstrate	the	ventilation	of	a	room	.
1	.	证明	这	通风	的	一个	房间	.

1. 演示房间的通风情况。

[ˌtuː'tuː] . ['demənstreɪt] [ðə; ði] [dʌstɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ruːm] .

2	.	Demonstrate	the	dusting	of	a	room	.
2	.	证明	这	除尘	的	一个	房间	.

2. 演示如何给房间除尘。

[baɪ][hoʊm][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][wiː; wi] [miːn] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [kliːn] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['fɔːrsɪz][ʌv; əv]

By	home	sanitation	we	mean	keeping	the	house	clean	and	giving	the	forces	of
经过	家	卫生	我们	意思是	保持	这	房子	干净的	和	给予	这	力量	的

['neɪtʃər] ,

nature	,
自然	,

家庭卫生指的是保持房屋清洁，并让自然力量发挥作用。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['sʌnʃaɪn] , [freʃ] [er] , [ænd; ənd] [pjʊr] ['wɔːtər] , [ðer; ðər] ['fʊlɪst] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə][wɜːrk]

such	as	sunshine	,	fresh	air	,	and	pure	water	,	their	fullest	opportunity	to	work
这样的	作为	阳光	,	新鲜的	空气	,	和	纯的	水	,	他们的	最	机会	到	工作

[fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

for	us	.
为了	我们	.

例如阳光、新鲜空气和纯净水，让他们有充分的机会为我们工作。

[baɪ] ['letɪŋ] [ðə; ði][aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] [ˌɪn'dɔːrz] [wiː; wi] [gɪv] ['neɪtʃər][ə; eɪ] ['fɛrɚ] [tʃæns] [æt; ət][hɜːr; hər]

By	letting	the	out	of	doors	indoors	we	give	nature	a	fairer	chance	at	her
经过	出租	这	出去	的	门	室内	我们	给	自然	一个	更公平	机会	在	她

[greɪt] [tæsk][ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ˌjuː 'es] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi] .

great	task	of	keeping	us	well	and	happy	.
伟大的	任务	的	保持	我们	出色地	和	快乐的	.

让户外的气息进入室内，我们就能给大自然一个更公平的机会，让她更好地完成让我们健康快乐的伟大任务。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [prə'tekʃn] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['fæməli][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['helθf(ə)l] [ænd; ənd]

The	house	is	a	protection	for	the	family	and	should	have	healthful	and
这	房子	是	一个	保护	为了	这	家庭	和	应该	有	健康的	和

['tʃɪrf(ə)l] [sə'raʊndɪŋz] .

cheerful	surroundings	.
快乐	周围环境	.

房子是家人的庇护所，应该拥有健康愉悦的环境。

[ðə; ði] ['haʊswaɪf] [ʃʊd; ʃəd][ˌʌndər'stænd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ʌv; əv][hoʊm][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌðer'baɪ]

The	housewife	should	understand	the	principles	of	home	sanitation	and	thereby
这	家庭主妇	应该	理解	这	原则	的	家	卫生	和	从而

[sɪ'kjʊr] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər]['fæməli][ə; eɪ] ['helθi] [ænd; ənd] ['hæpi] [laɪf] . [-]

secure	for	her	family	a	healthy	and	happy	life	.	[	17	]
安全的	为了	她	家庭	一个	健康	和	快乐的	生活	.	[	-	]

家庭主妇应该了解家庭卫生的原则，从而保证家人健康幸福的生活。[17]

[loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

Location	of	the	house	.
地点	的	这	房子	.

房屋位置。

[ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɪz]['ɔ:f(ə)n][dɪ'saɪdɪd] [mɔ:r] [baɪ] [nə'sesəti] [ɔ:r] [kən'vi:niəns]

The	location	of	the	house	is	often	decided	more	by	necessity	or	convenience
这	地点	的	这	房子	是	经常	决定	更多的	经过	必要性	或者	方便

[ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [helθ] .

than	by	the	consideration	of	health	.
比	经过	这	考虑	的	健康	.

房屋选址往往更多地是出于必要性或便利性，而不是出于对健康的考虑。

[ɪf] ['pɑ:səb(ə)l] , [ə; eɪ] ['tenəmənt] [ɔ:r] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][soʊ]['sɪtʃueɪtɪd][æz; əz][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [gʊd] [er]

If	possible	,	a	tenement	or	house	should	be	so	situated	as	to	secure	good	air
如果	可能的	,	一个	廉租公寓	或者	房子	应该	是	所以	位于	作为	到	安全的	好的	空气

,

,

,

如果可能，房屋或住宅的选址应确保良好的通风。

['sʌnʃaɪn] , [gʊd] ['dreɪnɪdʒ] , [ænd; ənd] [gʊd] ['nebəz] .

sunshine	,	good	drainage	,	and	good	neighbors	.
阳光	,	好的	引流	,	和	好的	邻居	.

阳光充足、排水良好、邻里关系融洽。

[ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌðərli] [ɪk'spoʊʒər][ɔ:r] [pleɪst] [wɪð; wɪθ][ɪts]['kɔ:rnərz][tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnts]

A	house	with	a	southerly	exposure	or	placed	with	its	corners	to	the	points
一个	房子	和	一个	南风	接触	或者	放置	和	它是	角落	到	这	积分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] [hæz; həz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt][haɪ'dʒenɪkˌhaɪ'dʒi:nɪk]['vælju:][ænd; ənd][ɪz]['ɔ:lweɪz][tu:; tə]

of	the	compass	has	a	distinct	hygienic	value	and	is	always	to
的	这	罗盘	有	一个	清楚的	卫生	价值	和	是	总是	到

[bi:; bi] [prɪ'fɜ:rd] ,

be	preferred	,
是	首选	,

朝南的房屋或朝向方位角与东南西北方向的房屋具有明显的卫生优势，因此总是更受青睐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][gets][ðə; ði][sʌn][ɪn] [i:tʃ] [ru:m] [æt; ət][sʌm; səm][taɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][deɪ] .

because	it	gets	the	sun	in	each	room	at	some	time	during	the	day	.
因为	它	获得	这	太阳	在	每个	房间	在	一些	时间	期间	这	天	.

因为一天中的某些时候，每个房间都能晒到太阳。

['sʌnʃaɪn] .

Sunshine	.
阳光	.

阳光。

[ə'bʌndənt] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [laɪt] [ɪn][ðə; ði][hoʊm][ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

Abundant	**sunshine**	**and**	**light**	**in**	**the**	**home**	**are**	**of**	**great**	**importance**	**,**
丰富	阳光	和	光	在	这	家	是	的	伟大的	重要性	,

家中充足的阳光和光线非常重要。

[ænd; ənd][help][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][hoʊm] ['helθf(ə)l] [ænd; ənd] [mɔːr] ['tʃɪrf(ə)l] .

and	**help**	**to**	**make**	**the**	**home**	**healthful**	**and**	**more**	**cheerful**	**.**
和	帮助	到	制作	这	家	健康的	和	更多的	快乐	.

并有助于营造健康、更快乐的家庭环境。

['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ruːmz; rʊmz] [wɪtʃ] [hæv; həv][noʊ][sʌn] [bɪ'kʌm] [peɪl] [ænd; ənd]['grædʒuəli] [luːz]

People	**living**	**in**	**rooms**	**which**	**have**	**no**	**sun**	**become**	**pale**	**and**	**gradually**	**lose**
人们	活的	在	房间	哪个	有	不	太阳	变得	苍白	和	逐步地	失去

[streŋθ] .

strength	**.**
力量	.

住在没有阳光的房间里的人会变得面色苍白，身体逐渐衰弱。

[pjʊr] [er] .

Pure	**air**	**.**
纯的	空气	.

纯净的空气。

['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd] [pjʊr] [er] [ɑːr; ər][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ɪ'senʃlz] [fɔːr; fər] ['helθi] [laɪf][ɪn][ðə; ði]

Sunshine	**and**	**pure**	**air**	**are**	**the**	**most**	**important**	**essentials**	**for**	**healthy**	**life**	**in**	**the**
阳光	和	纯的	空气	是	这	最多	重要的	必需品	为了	健康	生活	在	这

[hoʊm] .

home	**.**
家	.

阳光和新鲜空气是居家健康生活最重要的要素。

['nʌθɪŋ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [freʃ] [er] .

Nothing	**will**	**take**	**the**	**place**	**of**	**fresh**	**air**	**.**
没有什么	将要	拿	这	地方	的	新鲜的	空气	.

没有什么能取代新鲜空气。

['evriwʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tɔːt] [-]

Everyone	**should**	**be**	**taught**	**[**	**18**	**]**
每个人	应该	是	教授	[	-	]

每个人都应该接受教育[18]

[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [lʌŋz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [sloʊ] , [diːp] ['briːðɪŋ] .

to	**fill**	**the**	**lungs**	**with**	**it**	**by**	**slow**	**,**	**deep**	**breathing**	**.**
到	充满	这	肺	和	它	经过	慢的	,	深的	呼吸	.

通过缓慢、深长的呼吸，将气体充满肺部。

[wiː; wi] [briːð] [ɑːn][æn; ən]['ævərɪdʒ] [ˌeɪ'tiːn] [taɪmz][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ɔːr] - , - [taɪmz] ['evri]

We	**breathe**	**on**	**an**	**average**	**eighteen**	**times**	**a**	**minute**	**,**	**or**	**25**	**,**	**920**	**times**	**every**
我们	呼吸	在	一个	平均的	十八	时代	一个	分钟	,	或者	-	,	-	时代	每一个

['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] .

twenty	**-**	**four**	**hours**	**.**
二十	-	四	小时	.

我们平均每分钟呼吸 18 次，或每 24 小时呼吸 25920 次。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [wel] [ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] ['ventɪleɪtɪd] ,

No	**matter**	**how**	**well**	**rooms**	**are**	**ventilated**	**,**
不	事情	如何	出色地	房间	是	通风	,

无论房间通风多么良好，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [plæn][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [waɪd][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [iːtʃ] [deɪ] .

it	**is**	**a**	**good**	**plan**	**to**	**open**	**the**	**windows**	**wide**	**a**	**few**	**times**	**each**	**day**	**.**
它	是	一个	好的	计划	到	打开	这	视窗	宽的	一个	很少	时代	每个	天	.

每天几次把窗户完全打开，这是一个很好的办法。

[ðɪs] ['hɛlps][tu:; tə][rɪd][ðə; ði] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][im'pjuəritis] .

This	helps	to	rid	the	atmosphere	of	impurities	.
这	帮助	到	摆脱	这	气氛	的	杂质	.

这有助于清除大气中的杂质。

['ɑ:ksɪdʒən] .

Oxygen	.
氧	.

氧。

['ɑ:ksɪdʒən][ɪz][ðə; ði] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [er] [ðæt] [sə'steinz] [laɪf] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [in'heild] [θru:] [ðə; ði] [lʌŋz]

Oxygen	is	the	element	in	the	air	that	sustains	life	;	it	is	inhaled	through	the	lungs
氧	是	这	元素	在	这	空气	那	维持	生活	;	它	是	吸入	通过	这	肺

,

,
,

氧气是空气中维持生命所必需的元素；它通过肺部吸入。

['teɪkən][ʌp][baɪ][ðə; ði] [blʌd] , [ænd; ənd] ['kærid] [tu:; tə][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] .

taken	up	by	the	blood	,	and	carried	to	all	parts	of	the	body	.
已采取	向上	经过	这	血	,	和	携带	到	全部	部分	的	这	身体	.

被血液吸收，并输送到身体的各个部位。

['kɑ:rbən][daɪ'ɑ:ksaɪd] .

Carbon	dioxide	.
碳	二氧化硫	.

二氧化碳。

[ðə; ði] [er] ['ɔ:lsoʊ] [kən'teɪnz] ['kɑ:rbən][daɪ'ɑ:ksaɪd] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['prɑ:dʌkt][ʌv; əv] [kəm'bʌstʃən] [ɪn] ['meni]

The	air	also	contains	carbon	dioxide	,	which	is	a	product	of	combustion	in	many
这	空气	还	包含	碳	二氧化硫	,	哪个	是	一个	产品	的	燃烧	在	许多

[fɔ:rmz] ,

forms	,
表格	,

空气中还含有二氧化碳，它是多种燃烧形式的产物。

[sʌtʃ] [æz; əz][ˌrespə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdi:ˌkɑ:mpə'zɪʃn] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] ['mætər]

such	as	respiration	and	the	decomposition	of	animal	and	vegetable	matter
这样的	作为	呼吸	和	这	分解	的	动物	和	蔬菜	事情

.

:
.

例如呼吸作用以及动植物物质的分解。

[ɔ:l'ðoʊ] [ɪ'nɔ:rməs] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv]['kɑ:rbən][daɪ'ɑ:ksaɪd][ɑ:r; ər] ['kɑ:nstəntli] ['bi:ɪŋ] [fɔ:rst] ['ɪntu:]

Although	enormous	quantities	of	carbon	dioxide	are	constantly	being	forced	into
虽然	巨大的	数量	的	碳	二氧化硫	是	不断地	存在	强制	进入

[ðə; ði] [er] ,

the	air	,
这	空气	,

尽管大量的二氧化碳不断被排放到空气中，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['laɪkwaɪz] ['bi:ɪŋ] [rɪ'mu:vd] ['kɑ:nstəntli] — [ɪ'speʃəli] [baɪ] ['groʊɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

it	is	likewise	being	removed	constantly	—	especially	by	growing	vegetation	.
它	是	同样地	存在	已移除	不断地	—	尤其	经过	生长	植被	.

它同时也在不断地被清除——尤其是被不断生长的植被清除。

[plænts][ænd; ənd] [tri:z] , ['ʌndər][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['sʌnlaɪt] , [əb'zɔ:rb] [mʌtʃ] [ʌv; əv] [-]

Plants	and	trees	,	under	the	influence	of	sunlight	,	absorb	much	of	[	19	]
植物	和	树木	,	在下面	这	影响	的	阳光	,	吸收	很多	的	[	-	]

植物和树木在阳光的影响下，吸收了大量的[19]

[ðə; ði]['kɑ:rbən][daɪ'ɑ:ksaɪd] ; ['ðerfɔ:r] [plænts] , [wɪtʃ] ['meni] ['pi:p(ə)l] [laɪk][tu:; tə][hæv; həv][ɪn][ðer; ðər]

the	carbon	dioxide	;	therefore	plants	,	which	many	people	like	to	have	in	their
这	碳	二氧化硫	;	所以	植物	,	哪个	许多	人们	喜欢	到	有	在	他们的

[ru:mz; rʊmz] ,

rooms	,
房间	,

二氧化碳；因此，植物，很多人喜欢在房间里摆放植物，

[nɑ:t]['oʊnli] [pli:z] [ðə; ði] [aɪ] [bʌt; bət][hæv; həv][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['vælju:] .

not	only	please	the	eye	but	have	a	practical	value	.
不是	仅有的	请	这	眼睛	但	有	一个	实际的	价值	.

不仅赏心悦目，而且具有实用价值。

[ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][plænts][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [test] [ʌv; əv][hoʊm][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] .

The	condition	of	plants	in	the	house	is	a	good	test	of	home	sanitation	.
这	状况	的	植物	在	这	房子	是	一个	好的	测试	的	家	卫生	.

家中植物的生长状况是检验家庭卫生状况的良好指标。

[ɪf] [ðə; ði] [li:vz] [drɑ:p][ɔ:f] , ['prɑ:bəbli][ðə; ði][ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər] [ˌoʊvər'hi:tɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [er] [tu:]

If	the	leaves	drop	off	,	probably	the	rooms	are	overheated	and	the	air	too
如果	这	树叶	降低	离开	,	大概	这	房间	是	过热	和	这	空气	也

[draɪ] .

dry	.
干燥	.

如果树叶掉落，可能是房间过热，空气太干燥。

[ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] [tru:θ] [ɪn][ðə; ði] ['seɪɪŋ] , “ [wer] [plænts] [wɪl] [nɑ:t] [groʊ] , ['pi:p(ə)l] [ɔ:t] [nɑ:t]

There	is	some	truth	in	the	saying	,	“	Where	plants	will	not	grow	,	people	ought	not
那里	是	一些	真相	在	这	说	,	“	在哪里	植物	将要	不是	生长	,	人们	应该	不是

[tu:; tə][lɪv; laɪv] .

to	live	.
到	居住	.

“植物无法生长的地方，人不宜居住”这句谚语有一定的道理。

” [ðə; ði] ['bri:ðɪŋ] [ʌv; əv] [ɪm'pjʊr] [er] ['kɔ:zɪz] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [ʌv; əv] [dɪs'kʌmfərt] ;

”	The	breathing	of	impure	air	causes	a	feeling	of	discomfort	;
”	这	呼吸	的	不纯	空气	原因	一个	感觉	的	不适	;

呼吸不洁净的空气会引起不适感；

[ðə; ði][hə'bɪtʃuəl] ['bri:ðɪŋ] [ʌv; əv][bæd] [er] ['kɔ:zɪz] ['hedeɪk] [ænd; ənd] ['lesənz] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns]

the	habitual	breathing	of	bad	air	causes	headache	and	lessens	the	resistance
这	习惯性的	呼吸	的	坏的	空气	原因	头痛	和	减少	这	反抗

[ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][tu:; tə] [dɪ'zi:z] .

of	the	body	to	disease	.
的	这	身体	到	疾病	.

长期吸入污浊空气会导致头痛，并降低身体对疾病的抵抗力。

[im'pjuəritis][ʌv; əv] [er] [ɪn]['hoʊmz] .

Impurities	of	air	in	homes	.
杂质	的	空气	在	房屋	.

室内空气杂质。

['meni] [kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪ] [help] [kɔ:z] [bæd] [er] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['hoʊmz] ; [ə'mʌŋ] [ði:z] [ɑ:r; ər] ['menʃ(ə)nd]

Many	conditions	may	help	cause	bad	air	in	our	homes	;	among	these	are	mentioned
许多	状况	可能	帮助	原因	坏的	空气	在	我们的	房屋	;	之中	这些	是	提及

[ˌoʊvər'kraʊdɪŋ] ,

overcrowding	,
过度拥挤	,

许多因素都可能导致家中空气质量差；其中包括人口过度拥挤、

[ɔɪl] [stoʊvz] , [gæs] [stoʊvz] , [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['haʊskiːpɪŋ] [wɪtʃ] [pə'mits] [ðə; ði]

oil	stoves	,	gas	stoves	,	and	the	kind	of	housekeeping	which	permits	the
油	炉灶	,	气体	炉灶	,	和	这	种类	的	家政	哪个	许可证	这

[ə,kjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv] [dʌst] [ænd; ənd] [weɪst] .

accumulation	of	dust	and	waste	.
积累	的	灰尘	和	浪费	.

燃油炉、燃气炉，以及那种允许灰尘和垃圾堆积的家务方式。

[gʊd] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] .

Good	ventilation	.
好的	通风	.

通风良好。

[baɪ] [gʊd] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][wiː; wi] [miːn] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [freʃ] [er] [ʌv; əv] [-]

By	good	ventilation	we	mean	a	sufficient	supply	of	fresh	air	of	[	20	]
经过	好的	通风	我们	意思是	一个	充足的	供应	的	新鲜的	空气	的	[	-	]

良好的通风是指充足的新鲜空气供应[20]

['suːtəb(ə)l]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] ['mɔɪstʃər] , [kept] [ˌsɪstə'mætɪkli] [ɪn]['moʊʃ(ə)n] .

suitable	temperature	and	moisture	,	kept	systematically	in	motion	.
合适的	温度	和	水分	,	保留	系统地	在	运动	.

适宜的温度和湿度，并保持系统性运动。

['muːvɪŋ] [er] [səːvz] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['pɜːrpəs] — [ðæt] [ʌv; əv] ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ]

Moving	air	serves	a	double	purpose	—	that	of	bringing	to	us	a	fresh	supply
移动	空气	服务	一个	双倍的	目的	—	那	的	带来	到	我们	一个	新鲜的	供应

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði][wɔːrm] ,

and	of	taking	away	the	warm	,
和	的	采取	离开	这	温暖的	,

空气流动有两个作用——既能给我们带来新鲜空气，又能带走温暖的空气。

[mɔɪst] , [ɪm'pjʊr] [er] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [-]

moist	,	impure	air	by	which	we	[	21	]
潮湿	,	不纯	空气	经过	哪个	我们	[	-	]

我们[21]所处的潮湿、不纯净的空气

[ɑːr; ər] [sə'raʊndɪd] .

are	surrounded	.
是	包围	.

被包围了。

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['sɪmplɪst] [weɪ] [tuː; tə] ['ventɪleɪt] [ə; eɪ] [ruːm] [ɪz][tuː; tə][hæv; həv][wʌn][ɔːr] [tuː]

The	best	and	simplest	way	to	ventilate	a	room	is	to	have	one	or	two
这	最好的	和	最简单的	方式	到	通风	一个	房间	是	到	有	一	或者	二

['wɪndoʊz] ['oʊpən][æt; ət][bəuθ][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

windows	open	at	both	the	top	and	the	bottom	.
视窗	打开	在	两个都	这	顶部	和	这	底部	.

给房间通风最好最简单的方法是打开一两扇窗户，窗户的顶部和底部都要打开。

['dʊrɪŋ] ['stɔrmz] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] [taɪm] ,

During	storms	or	in	the	winter	time	,
期间	暴风雨	或者	在	这	冬天	时间	,

在暴风雨期间或冬季，

[ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [baɪ] ['kʌvərɪŋ] [ə; eɪ]['waɪər] [skriːn] [wɪð; wɪθ] [θɪn] ['aʊtɪŋ] ['flænl] .

ventilation	may	be	secured	by	covering	a	wire	screen	with	thin	outing	flannel	.
通风	可能	是	安全	经过	覆盖	一个	金属丝	屏幕	和	薄的	外出	绒布	.

可以用薄薄的户外绒布覆盖金属丝网来保证通风。

[ðɪs] [ə'laʊz] [ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [freʃ] [er] [wɪ'ðaʊt] [dræft] .

This	allows	the	entrance	of	fresh	air	without	drafts	.
这	允许	这	入口	的	新鲜的	空气	没有	草稿	.

这样可以保证新鲜空气进入而不会产生穿堂风。

[aɪ'diːəl] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n]
IDEAL **VENTILATION**
理想的 通风

理想通风

[dræft] .
Drafts **.**
草稿 .

草稿。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [ðæt] ['koʊldz][ɑːr; ər] [kɔːzd] [baɪ] [dræft] .
There **is** **a** **superstition** **that** **colds** **are** **caused** **by** **drafts** **.**
那里 是 一个 迷信 那 感冒 是 导致 经过 草稿 .

有一种迷信说法认为感冒是由穿堂风引起的。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , ['muːvɪŋ] [er] [ɪz][ə; eɪ] [nə'sesəti] , [ænd; ənd] [dræft] [duː][nɑːt] [kɔːz]
As **a** **matter** **of** **fact** **,** **moving** **air** **is** **a** **necessity** **,** **and** **drafts** **do** **not** **cause**
作为 一个 事情 的 事实 , 移动 空气 是 一个 必要性 , 和 草稿 做 不是 原因
['koʊldz] .
colds **.**
感冒 .

事实上，空气流通是必要的，而且穿堂风不会导致感冒。

[dræft] , ['sʌd(ə)n] ['tʃɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] , [ænd; ənd] ['dæmpnəs] [meɪ] [biː; bi] [ˌpriːdɪ'spoʊzɪŋ]
Drafts **,** **sudden** **chilling** **of** **the** **body** **,** **and** **dampness** **may** **be** **predisposing**
草稿 , 突然 令人不寒而栗 的 这 身体 , 和 潮湿 可能 是 易感因素
['kɔːzɪz] ,
causes **,**
原因 ,

穿堂风、身体突然受凉和潮湿都可能是诱发因素。

[bʌt; bət][ɪn] [ðəm'selvz] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [prə'duːs] [ə; eɪ][koʊld] .
but **in** **themselves** **they** **will** **not** **produce** **a** **cold** **.**
但 在 他们自己 他们 将要 不是 生产 一个 寒冷的 .

但它们本身不会引起感冒。

[sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['loʊər] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][vaɪ'tæləti][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd]['feɪvər][ðə; ði]
Such **conditions** **lower** **the** **general** **vitality** **of** **the** **body** **and** **favor** **the**
这样的 状况 降低 这 一般的 活力 的 这 身体 和 偏爱 这
[dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði][spə'sɪfɪk] [kɔːz] [ɪz] [ˌɪntrə'duːst] .
development **of** **infection** **when** **the** **specific** **cause** **is** **introduced** **.**
发展 的 感染 什么时候 这 具体的 原因 是 介绍 .

这种状况会降低身体的整体活力，并且当特定病因出现时，容易导致感染。

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] [er] .
Temperature **of** **air** **.**
温度 的 空气 .

空气温度。

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [er] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['berɪŋ] [ɑːn] [helθ] .
The **temperature** **of** **the** **air** **has** **a** **very** **important** **bearing** **on** **health** **.**
这 温度 的 这 空气 有 一个 非常 重要的 轴承 在 健康 .

气温对健康有着非常重要的影响。

[ðə; ði]['hɑːrmf(ə)l] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ɪk'striːmz] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][hæz; həz] [kɔːzd] [ðə; ði] [deθ]
The **harmful** **effect** **of** **extremes** **of** **temperature** **has** **caused** **the** **death**
这 有害 影响 的 极端情况 的 温度 有 导致 这 死亡
[ʌv; əv] [-]
of **[** **22** **]**
的 [-]

极端温度的有害影响导致了[22]的死亡

['meni] ['beɪbiːz] .

many	**babies**	**.**
许多	婴儿	.

许多婴儿。

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] ['hiːtɪd] [ruːmz; rʊmz] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪ'twiːn]

The	**temperature**	**of**	**heated**	**rooms**	**,**	**during**	**the**	**day**	**,**	**should**	**be**	**between**
这	温度	的	加热	房间	,	期间	这	天	,	应该	是	之间

68° [ænd; ənd] 70°F .

68°	**and**	**70°F**	**.**
68°	和	70°F	.

白天，供暖房间的温度应在 68° 至 70°F 之间。

[hjuː'mɪdəti] .

Humidity	**.**
湿度	.

湿度。

[baɪ][hjuː'mɪdəti][wiː; wi] [miːn] [ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [ɪn][ðə; ði] [er] .

By	**humidity**	**we**	**mean**	**the**	**moisture**	**in**	**the**	**air**	**.**
经过	湿度	我们	意思是	这	水分	在	这	空气	.

湿度指的是空气中的水分。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['koʊldz] [wɪtʃ] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ɑːr; ər] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][draɪ] [er] [ɪn]['hoʊmz]

Many	**of**	**the**	**colds**	**which**	**occur**	**in**	**the**	**winter**	**are**	**due**	**to**	**the**	**dry**	**air**	**in**	**homes**
许多	的	这	感冒	哪个	发生	在	这	冬天	是	到期的	到	这	干燥	空气	在	房屋

[ænd; ənd]['pleɪsɪz][ʌv; əv][wɜːrk] .

and	**places**	**of**	**work**	**.**
和	地方	的	工作	.

冬季发生的许多感冒都是由于家中和工作场所空气干燥造成的。

[ɪk'striːm] ['draɪnəs] ['iriteits] [ðə; ði]['mjuːkəs] ['membren] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd] [θroʊt] ,

Extreme	**dryness**	**irritates**	**the**	**mucous**	**membranes**	**of**	**the**	**nose**	**and**	**throat**	**,**
极端	干燥	刺激	这	粘液	膜	的	这	鼻子	和	喉	,

极度干燥会刺激鼻腔和咽喉的粘膜。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n] .

and	**this**	**irritation**	**is**	**favorable**	**to**	**the**	**development**	**of**	**infection**	**.**
和	这	刺激	是	有利	到	这	发展	的	感染	.

这种刺激有利于感染的发生。

['mɔɪstʃər] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [er] [ɪn] [tuː] ['sɪmp(ə)l] [weɪz] :

Moisture	**may**	**be**	**added**	**to**	**the**	**air**	**in**	**two**	**simple**	**ways**	**:**
水分	可能	是	额外	到	这	空气	在	二	简单的	方式	:

可以通过两种简单的方式向空气中添加水分：

[baɪ] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði]['reɪdieɪtər][ænd; ənd][baɪ] ['kiːpɪŋ] [plænts][ɪn][ðə; ði]

by	**keeping**	**a**	**dish**	**of**	**water**	**on**	**the**	**radiator**	**and**	**by**	**keeping**	**plants**	**in**	**the**
经过	保持	一个	盘子	的	水	在	这	散热器	和	经过	保持	植物	在	这

[ruːmz; rʊmz] ,

rooms	**,**
房间	,

在暖气片上放一碟水，并在房间里摆放植物，

[fɔːr; fər][plænts] ['kɑːnstəntli] [θroʊ] [ɔːf] ['mɔɪstʃər] .

for	**plants**	**constantly**	**throw**	**off**	**moisture**	**.**
为了	植物	不断地	扔	离开	水分	.

植物会不断释放水分。

['wɔːtər] .

Water	**.**
水	.

水。

[ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [ðæt] [ɪz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,

The	purity	of	the	water	that	is	used	in	the	household	,
这	纯度	的	这	水	那	是	用过的	在	这	家庭	,

家庭用水的纯净度，

['weðər] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['pʌblɪk]['wɔːtər] [sə'plaɪ] [ɔːr][frʌm; frəm][ə; eɪ] [wel] [ɪn][ðə; ði]

whether	it	comes	from	a	public	water	supply	or	from	a	well	in	the
无论	它	来	从	一个	民众	水	供应	或者	从	一个	出色地	在	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

无论是来自公共供水系统还是来自乡村水井，

[ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

is	a	question	of	great	importance	.
是	一个	问题	的	伟大的	重要性	.

这是一个非常重要的问题。

['evri] ['haʊswaɪf] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðə; ði] [sɔːrs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtər] [juːst] [ɪn][hɜːr; hər]

Every	housewife	should	know	the	source	from	which	the	water	used	in	her
每一个	家庭主妇	应该	知道	这	来源	从	哪个	这	水	用过的	在	她

['haʊshoʊld] [kʌmz] . [-]

household	comes	.	[	23	]
家庭	来	.	[	-	]

每个家庭主妇都应该知道她家用水的来源。[23]

['wɔːtər][ɪz] [kən'sɪdərd] [pjʊr] [frʌm; frəm][ðə; ði]['stændpɔɪnt][ʌv; əv] [helθ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [friː] [frʌm; frəm]

Water	is	considered	pure	from	the	standpoint	of	health	when	it	is	free	from
水	是	经过考虑的	纯的	从	这	立场	的	健康	什么时候	它	是	自由的	从

[pə'luːʃ(ə)n] ,

pollution	,
污染	,

从健康角度来看，只有未受污染的水才被认为是纯净水。

['kʌlər] , ['oʊdər] , ['pɔɪzənəs] [sɔːlts] , [ænd; ənd][tɜːr'bɪdəti] .

color	,	odor	,	poisonous	salts	,	and	turbidity	.
颜色	,	气味	,	有毒	盐	,	和	浊度	.

颜色、气味、有毒盐类和浊度。

[klɪr] , ['spɑːrklɪŋ] ['wɔːtər][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [pjʊr] [haʊ'evər] .

Clear	,	sparkling	water	is	not	necessarily	pure	however	.
清除	,	闪闪发光	水	是	不是	一定	纯的	然而	.

然而，清澈的气泡水并不一定纯净。

[ðə; ði]['pjʊrəti][ʌv; əv]['wɔːtər][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] ['oʊnli][baɪ][ə'næləsɪs] .

The	purity	of	water	can	be	determined	only	by	analysis	.
这	纯度	的	水	能	是	决定	仅有的	经过	分析	.

水的纯度只能通过分析来确定。

[ɪn][moʊst] [steɪts] [ðə; ði]['pʌblɪk]['wɔːtər] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] [ɪz] [ɪn'spektɪd] ['regjələrli]

In	most	states	the	public	water	supply	of	cities	and	towns	is	inspected	regularly
在	最多	各州	这	民众	水	供应	的	城市	和	城镇	是	检查	经常

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] [ɪg'zæmɪnd] ,

and	the	water	is	examined	,
和	这	水	是	检查	,

在大多数州，城镇的公共供水系统都会定期接受检查，水质也会被检测出来。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm]['deɪndʒər][ʌv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n] .

so	that	the	people	may	be	protected	from	danger	of	infection	.
所以	那	这	人们	可能	是	受保护	从	危险	的	感染	.

以便保护人们免受感染的危险。

[wen] [ðə; ði]['wɔ:tər] [ju:st] [ɪn][ə; eɪ] ['haʊshoʊld] [ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wel] [ɔ:r] ['praɪvət] ['wɔ:tər]
When **the** **water** **used** **in** **a** **household** **is** **obtained** **from** **a** **well** **or** **private** **water**
什么时候 这 水 用过的 在 一个 家庭 是 获得 从 一个 出色地或者 私人的 水
[sə'plaɪ] ,
supply **,**
供应 ,

当家庭用水取自水井或私人供水系统时，

[æn; ən][ə'næləsɪs][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] .
an **analysis** **of** **it** **should** **be** **made** **.**
一个 分析 的 它 应该 是 制成 .

应该对此进行分析。

[ɔ:l] [welz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kerfəli] [kən'strʌktɪd] [ænd; ənd] ['kʌvərd] ,
All **wells** **should** **be** **carefully** **constructed** **and** **covered** **,**
全部 水井 应该 是 小心 建造 和 涵盖 ,

所有水井都应精心建造并加盖。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv][pə'lu:ʃ(ə)n][frʌm; frəm] ['sɜ:rfɪs] ['dreɪnɪdʒ] .
so **that** **there** **may** **be** **no** **danger** **of** **pollution** **from** **surface** **drainage** **.**
所以 那 那里 可能 是 不 危险 的 污染 从 表面 引流 .

这样就不会有地表径流造成污染的危险。

['prɪvi] [vɔ:lts] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [nɪr] [ðə; ði] [wel] [ɔ:r][soʊ]['loʊkeɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] ['dreɪnɪdʒ]
Privy **vaults** **should** **not** **be** **near** **the** **well** **or** **so** **located** **that** **there** **will** **be** **drainage**
私处 金库 应该 不是 是 靠近 这 出色地或者 所以 位于 那 那里 将要 是 引流
[frʌm; frəm][ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [wel] ;
from **them** **to** **a** **well** **;**
从 他们 到 一个 出色地 ;

厕所不应靠近水井，也不应设置在会造成污水流入水井的位置；

['ʌðərwaɪz] [ðə; ði][dʒə:mz][ʌv; əv] ['taɪfɔɪd] [ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'zi:zɪz] [meɪ] [faɪnd][ðer; ðər] [wei] [tu:; tə]
otherwise **the** **germs** **of** **typhoid** **and** **other** **diseases** **may** **find** **their** **way** **to**
否则 这 细菌 的 伤寒 和 其他 疾病 可能 寻找 他们的 方式 到
[ˌaɪ 'ti:] [θru:] [ðə; ði] [-]
it **through** **the** **[** **24** **]**
它 通过 这 [-]

否则，伤寒和其他疾病的病菌可能会通过[24]传播到它那里。

[graʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [sɔ:rs] [ʌv; əv]['deɪndʒər][tu:; tə][ðə; ði]['pɝ:sənz] ['ju:zɪŋ][ðə; ði]['wɔ:tər] .
ground **and** **become** **a** **source** **of** **danger** **to** **the** **persons** **using** **the** **water** **.**
地面 和 变得 一个 来源 的 危险 到 这 人 使用 这 水 .

接地并可能对用水者造成危险。

[æz; əz][æn; ən]['ekstrə] [prɪ'kɔ:ʃn] [ɔ:l] [dis'tʃɑ:dʒz] [frʌm; frəm]['pɝ:sənz] [hu:] [hæv; həv][tu:ˌbɜ:rkjə'loʊsɪs] ,
As **an** **extra** **precaution** **all** **discharges** **from** **persons** **who** **have** **tuberculosis** **,**
作为 一个 额外的 预防 全部 排放 从 人 WHO 有 结核 ,
['kɑ:lərə] , ['dɪsənteri] ,
cholera **,** **dysentery** **,**
霍乱 , 痢 ,

作为一项额外的预防措施，所有来自结核病、霍乱、痢疾患者的出院人员，

[ɔ:r] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪ'fektɪvli] [dɪsɪn'fektɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['emptid] ['ɪntu:][ə; eɪ]
or **typhoid** **fever** **should** **be** **effectively** **disinfected** **before** **they** **are** **emptied** **into** **a**
或者 伤寒 发烧 应该 是 有效地 已消毒 前 他们 是 清空 进入 一个
['prɪvi] [vɔ:lt] [ɔ:r]['ɪntu:][ə; eɪ] [flʌʃ] ['klɑ:zɪt] .
privy **vault** **or** **into** **a** **flush** **closet** **.**
私处 金库 或者 进入 一个 冲洗 壁橱 .

否则，应在将粪便倒入厕所或冲水马桶之前进行有效消毒，以免感染伤寒。

[ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['wɔːtər] .

Purification	**of**	**water**	**.**
纯化	的	水	.

水的净化。

[ɪf] [ðə; ði]['pjʊrətɪ][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] ['daʊtɪd] ,

If	**the**	**purity**	**of**	**the**	**water**	**is**	**doubted**	**,**
如果	这	纯度	的	这	水	是	怀疑	,

如果对水的纯度产生怀疑，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔɪld] [fɔːr; fər][faɪv][ɔːr][ten] ['mɪnɪts] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] , ['kʌvərd] ['ket(ə)l] .

it	**should**	**be**	**boiled**	**for**	**five**	**or**	**ten**	**minutes**	**in**	**a**	**clean**	**,**	**covered**	**kettle**	**.**
它	应该	是	煮沸	为了	五	或者	十	分钟	在	一个	干净的	,	涵盖	壶	.

应该在干净的、带盖的烧水壶中煮五到十分钟。

[ðɪs] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː] [seɪf] .

This	**renders**	**it**	**safe**	**.**
这	渲染	它	安全的	.

这样就安全了。

[ðə; ði] [flæt] [teɪst] [wɪtʃ] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔɪlɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['remidid] [baɪ] ['ʃeɪkɪŋ]

The	**flat**	**taste**	**which**	**often**	**results**	**from**	**the**	**boiling**	**may**	**be**	**remedied**	**by**	**shaking**
这	平坦的	品尝	哪个	经常	结果	从	这	沸腾	可能	是	已补救	经过	摇晃

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ɔːr] ['pɔːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][wʌn] [kliːn] ['pɪtʃər] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ɔːr][baɪ]

the	**water**	**in**	**a**	**bottle**	**or**	**pouring**	**it**	**from**	**one**	**clean**	**pitcher**	**to**	**another**	**or**	**by**
这	水	在	一个	瓶子	或者	浇注	它	从	一	干净的	投手	到	其他	或者	经过

['sɪmpli] [ɪk'spoʊzɪŋ][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [er] [ˌoʊvər'naɪt] .

simply	**exposing**	**it**	**to**	**the**	**air**	**overnight**	**.**
简单地	暴露	它	到	这	空气	过夜	.

煮沸后水往往会变得寡淡无味，可以通过摇晃瓶子里的水、将水从一个干净的水壶倒入另一个干净的水壶，或者简单地将其暴露在空气中过夜来补救。

['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] [kuːl] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [dʌst] .

Water	**should**	**be**	**kept**	**cool**	**,**	**and**	**should**	**be**	**protected**	**from**	**dust**	**.**
水	应该	是	保留	凉爽的	,	和	应该	是	受保护	从	灰尘	.

水应保持低温，并避免沾染灰尘。

['haʊshoʊld] ['fɪltərz] .

Household	**filters**	**.**
家庭	过滤器	.

家用过滤器。

[ðə; ði] [də'mestɪk] ['fɪltər][ɪz][ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['vælјuː] .

The	**domestic**	**filter**	**is**	**of**	**little**	**value**	**.**
这	国内的	筛选	是	的	小的	价值	.

家用过滤器没什么用。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [rɪ'muːv] ['vɪzəb(ə)l]['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] ['mætər] , [bʌt; bət] [wɪl] [hæv; həv] ['veri] [-]

It	**will**	**remove**	**visible**	**particles**	**of**	**matter**	**,**	**but**	**will**	**have**	**very**	**[**	**25**	**]**
它	将要	消除	可见的	颗粒	的	事情	,	但	将要	有	非常	[	-	]

它将去除可见的物质粒子，但会有非常[25]

['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɑːn] [bæk'tɪrіə] .

little	**effect**	**upon**	**bacteria**	**.**
小的	影响	之上	细菌	.

对细菌影响甚微。

[ɪf] [sʌtʃ] ['fɪltərz] [ɑːr; ər] [juːst] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerfəli] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] [kliːnd] ['sevrəl]
If **such** **filters** **are** **used** **,** **they** **should** **be** **carefully** **and** **intelligently** **cleaned** **several**
如果 这样的 过滤器 是 用过的 , 他们 应该 是 小心 和 聪明地 已清洗 一些
[taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
times **a** **day** **.**
时代 一个 天 .

如果使用此类过滤器，则应每天多次仔细、正确地进行清洁。

[ker] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ruːmz; rʊmz] .
Care **and** **arrangement** **of** **rooms** **.**
关心 和 安排 的 房间 .

房间的维护和布置。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] [ruːmz; rʊmz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [haʊs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wel] ['ventɪleɪtɪd] [ænd; ənd] [kept] ['skruːpjələsli]
All **the** **rooms** **in** **the** **house** **should** **be** **well** **ventilated** **and** **kept** **scrupulously**
全部 这 房间 在 这 房子 应该 是 出色地 通风 和 保留 一丝不苟地
[kliːn] .
clean **.**
干净的 .

房子里的所有房间都应该通风良好，并保持一尘不染。

[ðə; ðɪ] ['wɪndoʊz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] [skriːnd] [ɪn] ['ɔːrdər] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['oʊpənd] [æt; ət] [bəuθ]
The **windows** **should** **be** **entirely** **screened** **in** **order** **that** **they** **may** **be** **opened** **at** **both**
这 视窗 应该 是 完全 筛选 在 命令 那 他们 可能 是 打开 在 两个都
[tɑːp] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] .
top **and** **bottom** **.**
顶部 和 底部 .

窗户应该完全安装纱窗，以便可以从顶部和底部打开。

[ðə; ðɪ] [skriːnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pʊt] [ɑːn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ] [flaɪz] [ænd; ənd] [mə'skiːtoʊz]
The **screens** **should** **be** **put** **on** **in** **the** **spring** **before** **the** **flies** **and** **mosquitoes**
这 屏幕 应该 是 放 在 在 这 春天 前 这 苍蝇 和 蚊子
[ə'pɪr] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [ʌn'tɪl] [ɔːl] ['deɪndʒər] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [ɪz] [pæst] .
appear **and** **should** **not** **be** **removed** **until** **all** **danger** **from** **them** **is** **past** **.**
出现 和 应该 不是 是 已移除 直到 全部 危险 从 他们 是 过去的 .

纱窗应该在春天苍蝇蚊子出现之前安装，并且在苍蝇蚊子带来的危险完全过去之前不应该拆除。

[skriːnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [brʌʃt] ['friːkwəntli] .
Screens **should** **be** **brushed** **frequently** **.**
屏幕 应该 是 刷过 频繁地 .

屏幕应该经常擦拭。

[dʌst] [ænd; ənd] [dʌstɪŋ] .
Dust **and** **dusting** **.**
灰尘 和 除尘 .

除尘和除尘。

[dʌst] [ɪz] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [hoʊm] [ɑːn] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪz] [bloʊn] [ɪn] [frʌm; frəm]
Dust **is** **brought** **into** **the** **home** **on** **shoes** **and** **clothing** **,** **and** **is** **blown** **in** **from**
灰尘 是 带来 进入 这 家 在 鞋 和 衣服 , 和 是 吹 在 从
[ðə; ðɪ] [ˌaʊt'saɪd] .
the **outside** **.**
这 外部 .

灰尘会附着在鞋子和衣服上带进屋里，也会从外面被风吹进来。

[dʌst] [mʌst; məst] [biː; bi] [kept] ['ʌndər] [kən'troʊl] [baɪ] [ðə; ðɪ] [juːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['vækjuːm] ['kliːnər] ,
Dust **must** **be** **kept** **under** **control** **by** **the** **use** **of** **a** **vacuum** **cleaner** **,**
灰尘 必须 是 保留 在下面 控制 经过 这 使用 的 一个 真空 清洁工 ,

必须使用吸尘器控制灰尘。

[ə; eɪ]['kɑːrpɪt] ['swiːpər] , [ɔːr][ə; eɪ][dæmp] [bruːm] , [ænd; ənd][baɪ] [gʊd] [ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] .

a	carpet	sweeper	,	or	a	damp	broom	,	and	by	good	ventilation	.
一个	地毯	清扫器	,	或者	一个	潮湿	扫帚	,	和	经过	好的	通风	.

使用地毯清扫器或湿扫帚，并保持良好的通风。

['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ruːmz; rʊmz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [swept] ,

Children	should	not	be	allowed	to	remain	in	rooms	that	are	being	swept	,
孩子们	应该	不是	是	允许	到	保持	在	房间	那	是	存在	扫荡	,

不应该允许儿童留在正在打扫的房间里。

[fɔːr; fər] [dʌst] ['kɔːzɪz] [æn; ən][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [aɪz] , [noʊz] , [ænd; ənd] [-]

for	dust	causes	an	irritation	of	the	eyes	,	nose	,	and	[	26	]
为了	灰尘	原因	一个	刺激	的	这	眼睛	,	鼻子	,	和	[	-	]

灰尘会引起眼睛、鼻子和[26]的刺激。

[θroʊt] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ɪz] ['friːkwəntli] [ə; eɪ] ['kæriər] [ʌv; əv] [dɪ'ziːz] [dʒəːmz] .

throat	and	also	is	frequently	a	carrier	of	disease	germs	.
喉	和	还	是	频繁地	一个	载体	的	疾病	细菌	.

咽喉部，而且经常是致病细菌的携带者。

[ðə; ðɪ] [dʌstɪŋ] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dæmp] [klɔːθ] .

The	dusting	of	furniture	should	be	done	with	a	damp	cloth	.
这	除尘	的	家具	应该	是	完毕	和	一个	潮湿	布	.

家具除尘应该用湿布进行。

[ðɪs] [wɪl] [waɪp] [ɔːf][ðə; ðɪ][dʌst] [ænd; ənd][nɑːt][stɜːr][ˌaɪ 'tiː][ʌp]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [er] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]

This	will	wipe	off	the	dust	and	not	stir	it	up	into	the	air	where	it	will	be
这	将要	擦拭	离开	这	灰尘	和	不是	搅拌	它	向上	进入	这	空气	在哪里	它	将要	是

[in'heild] [ɔːr] [wɪl] ['set(ə)l] [ə'gen] .

inhaled	or	will	settle	again	.
吸入	或者	将要	定居	再次	.

这样可以擦掉灰尘，而不会将其扬到空气中被人吸入，或者灰尘会再次沉降下来。

[ə; eɪ] ['feðər] ['dʌstər] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] .

A	feather	duster	should	not	be	used	.
一个	羽毛	除尘器	应该	不是	是	用过的	.

不应该使用鸡毛掸子。

['dæmpənd] ['dʌstəz] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'perd] [ɪn][ðə; ðɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [wei] :

Dampened	dusters	may	be	prepared	in	the	following	way	:
潮湿	除尘器	可能	是	准备	在	这	下列的	方式	:

湿抹布可按以下方式制备：

[spred] [ðə; ðɪ] ['dʌstəz] [aʊt] ['smuːðli] [ɑːn][ə; eɪ] ['taʊəl] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [rʌŋ] [aʊt][ʌv; əv][hɑːt] ['wɔːtər] ,

spread	the	dusters	out	smoothly	on	a	towel	that	has	been	wrung	out	of	hot	water	,
传播	这	除尘器	出去	顺利	在	一个	毛巾	那	有	到过	拧干	出去	的	热的	水	,

将掸子平铺在拧干热水的毛巾上，

[roʊl] , [ænd; ənd][let][ðem; ðəm][laɪ][fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər] [bɪ'fɔːr] ['juːzɪŋ] .

roll	,	and	let	them	lie	for	half	an	hour	before	using	.
卷	,	和	让	他们	说谎	为了	一半	一个	小时	前	使用	.

卷起来，静置半小时后再使用。

[ðə; ðɪ] ['selər] .

The	cellar	.
这	地窖	.

地窖。

[ðə; ði] ['selər] [ʃʊd; ʃəd][ɪk'stend]['ʌndər][ðə; ði][ɪn'taɪər] [haʊs] .

The	cellar	should	extend	under	the	entire	house	.
这	地窖	应该	延长	在下面	这	全部的	房子	.

地窖应该延伸到整栋房子的下方。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['selər] , [ðə; ði] [speɪs] ['ʌndər][ðə; ði] [flɔːr] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] ['ventɪleɪtɪd] .

If	there	is	no	cellar	,	the	space	under	the	floor	should	be	well	ventilated	.
如果	那里	是	不	地窖	,	这	空间	在下面	这	地面	应该	是	出色地	通风	.

如果没有地下室，地板下的空间应该通风良好。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['wɪndoʊz] [ɑːn][æt; ət] [liːst] [tuː] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['selər] [tuː; tə] [gɪv]

There	should	be	windows	on	at	least	two	sides	of	the	cellar	to	give
那里	应该	是	视窗	在	在	至少	二	侧面	的	这	地窖	到	给

[ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [laɪt] ,

ventilation	and	light	,
通风	和	光	,

地窖至少应该有两面窗户，以便通风和采光。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wel] [skriːnd] .

and	the	windows	should	be	well	screened	.
和	这	视窗	应该	是	出色地	筛选	.

窗户应该安装纱窗。

[ðə; ði] ['selər] [rɪ'kwaɪrz] ['kɑːnstənt] [ker] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [nɑːt]['oʊnli][draɪ][bʌt; bət] [kliːn]

The	cellar	requires	constant	care	and	should	be	kept	not	only	dry	but	clean
这	地窖	需要	持续的	关心	和	应该	是	保留	不是	仅有的	干燥	但	干净的

[ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm] ['rʌbɪʃ] [ænd; ənd] ['sʌbstənsiz] [ðæt] [dɪ'keɪ] [ɔːr][əb'zɔːrb][ænd; ənd][hoʊld]

and	free	from	rubbish	and	substances	that	decay	or	absorb	and	hold
和	自由的	从	垃圾	和	物质	那	衰变	或者	吸收	和	抓住

['mɔɪstʃər] . [-]

moisture	.	[	27	]
水分	.	[	-	]

地窖需要经常照料，不仅要保持干燥，还要保持清洁，并且要清除垃圾和腐烂或吸收和保持水分的物质。[27]

[ker] [ʌv; əv] [fuːd] .

Care	of	food	.
关心	的	食物	.

食品管理。

[jʌŋ] ['piːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər] [fuːd] [ɪn][ðə; ði][hoʊm] .

Young	people	should	learn	to	care	for	food	in	the	home	.
年轻的	人们	应该	学习	到	关心	为了	食物	在	这	家	.

年轻人应该学会在家中妥善保管食物。

[fuːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [freʃ] , [kliːn] , [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] .

Food	should	be	fresh	,	clean	,	and	wholesome	.
食物	应该	是	新鲜的	,	干净的	,	和	健康	.

食物应该新鲜、干净、健康。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [dʌst] [ænd; ənd]['hændəld]['oʊnli][wɪð; wɪθ] [kliːn] [hændz] .

It	should	be	protected	from	dust	and	handled	only	with	clean	hands	.
它	应该	是	受保护	从	灰尘	和	处理	仅有的	和	干净的	双手	.

应避免沾染灰尘，并只能用干净的手触摸。

[ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][bæk'tɪriə] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'ventɪd] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [koʊld][ænd; ənd]

The	development	of	bacteria	may	be	prevented	by	keeping	the	food	cold	and
这	发展	的	细菌	可能	是	阻止	经过	保持	这	食物	寒冷的	和

[kliːn] .

clean	.
干净的	.

保持食物低温清洁可以防止细菌滋生。

[fruːts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɑːʃt] [bɪˈfɔːr] ['biːɪŋ] [juːst] .

Fruits	**should**	**be**	**washed**	**before**	**being**	**used**	**.**
水果	应该	是	洗过	前	存在	用过的	.

水果使用前应清洗干净。

[ðə; ði]['aʊtər] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] ['beriz] [ɪz] ['iːzəli] [bruːzd] ,

The	**outer**	**covering**	**of**	**berries**	**is**	**easily**	**bruised**	**,**
这	外	覆盖	的	浆果	是	容易地	瘀伤	,

浆果的外皮很容易碰伤。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [fruːts] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [kən'tæmɪneɪtɪd] [baɪ] [dʌst] [ænd; ənd] [flaɪz] .

and	**such**	**fruits**	**are**	**frequently**	**contaminated**	**by**	**dust**	**and**	**flies**	**.**
和	这样的	水果	是	频繁地	污染	经过	灰尘	和	苍蝇	.

这类水果经常沾染灰尘和苍蝇。

[fruːt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fʊl] - [groʊn] [bʌt; bət][nɑːt]['oʊvər] - [raɪp] [wen] ['iːtn] .

Fruit	**should**	**be**	**full**	**-**	**grown**	**but**	**not**	**over**	**-**	**ripe**	**when**	**eaten**	**.**
水果	应该	是	满的	-	生长	但	不是	超过	-	成熟	什么时候	吃	.

水果食用时应完全成熟，但不要过熟。

['vedʒtəb(ə)lz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['letɪs] , ['seləri] , [ænd; ənd] ['rædɪʃiz] , [ðæt] [ɑːr; ər] ['iːtn] [ˌʌn'kʊkt] ,

Vegetables	**such**	**as**	**lettuce**	**,**	**celery**	**,**	**and**	**radishes**	**,**	**that**	**are**	**eaten**	**uncooked**	**,**
蔬菜	这样的	作为	莴苣	,	芹菜	,	和	萝卜	,	那	是	吃	生	,

像生菜、芹菜和萝卜这类生吃的蔬菜，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θɜːrəli] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [rɪnst] [ɪn] ['sevrəl] ['wɔːtərz] .

should	**be**	**thoroughly**	**washed**	**and**	**rinsed**	**in**	**several**	**waters**	**.**
应该	是	彻底	洗过	和	冲洗干净	在	一些	水	.

应该用几股水彻底清洗和冲洗干净。

[ker] [ʌv; əv]['gɑːrbɪdʒ] .

Care	**of**	**garbage**	**.**
关心	的	垃圾	.

垃圾处理。

['gɑːrbɪdʒ] [kən'sɪsts] ['tʃiːfli] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fjuːz] ['mætər] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Garbage	**consists**	**chiefly**	**of**	**the**	**refuse**	**matter**	**from**	**the**	**kitchen**	**.**
垃圾	由	主要	的	这	拒绝	事情	从	这	厨房	.

垃圾主要指厨房产生的废弃物。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ɪn][ə; eɪ] [kliːn] ['met(ə)l][kæn; kən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [taɪt] - ['fɪtɪŋ] ['kʌvər] ,

It	**should**	**be**	**kept**	**in**	**a**	**clean**	**metal**	**can**	**with**	**a**	**tight**	**-**	**fitting**	**cover**	**,**
它	应该	是	保留	在	一个	干净的	金属	能	和	一个	紧的	-	配件	覆盖	,

应该将其保存在带密封盖的干净金属罐中。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'trækt] [flaɪz] , [ræts] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['vɜːrmɪn] .

since	**it**	**will**	**attract**	**flies**	**,**	**rats**	**,**	**and**	**other**	**vermin**	**.**
自从	它	将要	吸引	苍蝇	,	老鼠	,	和	其他	害虫	.

因为它会招来苍蝇、老鼠和其他害虫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði][kæn; kən][biː; bi] ['friːkwəntli] ['emptid] [-]

It	**is**	**important**	**that**	**the**	**can**	**be**	**frequently**	**emptied**	**[**	**28**	**]**
它	是	重要的	那	这	能	是	频繁地	清空	[	-	]

重要的是，它可以经常被清空[28]

[ænd; ənd] [kliːnd] .

and	**cleaned**	**.**
和	已清洗	.

并已清理干净。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ðæt] ['broʊkən] [glæs] , ['broʊkən] ['dɪʃɪz] , [neɪlz] , [tæks] ,

Be	**careful**	**that**	**broken**	**glass**	**,**	**broken**	**dishes**	**,**	**nails**	**,**	**tacks**	**,**
是	小心	那	破碎的	玻璃	,	破碎的	菜肴	,	指甲	,	图钉	,

小心碎玻璃、碎盘子、钉子、图钉等。

[ɔːr][oʊld]['pepərz][ɑːr; ər][nɑːt] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [rɪ'fjuːz] .

or	old	papers	are	not	mixed	with	the	kitchen	refuse	.
或者	老的	文件	是	不是	混合	和	这	厨房	拒绝	.

或者旧报纸不要混入厨房垃圾中。

[hæv; həv][ə; eɪ] ['seprət] [kæn; kən][ɔːr]['bærəl][fɔːr; fər] ['æʃɪz] [ænd; ənd][ɔːl] [glæs] [ænd; ənd]['met(ə)l]

Have	a	separate	can	or	barrel	for	ashes	and	all	glass	and	metal
有	一个	分离	能	或者	桶	为了	灰烬	和	全部	玻璃	和	金属

['rʌbɪʃ] .

rubbish	.
垃圾	.

准备一个单独的罐子或桶，分别用来装灰烬和所有玻璃、金属垃圾。

[ðə; ði] [fer] [kraɪ'tɪriən][ʌv; əv] [gʊd] ['haʊskiːpɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['gɑːrbɪdʒ] .

The	fair	criterion	of	good	housekeeping	is	the	amount	of	garbage	.
这	公平的	标准	的	好的	家政	是	这	数量	的	垃圾	.

衡量家庭卫生状况的公平标准是垃圾的数量。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['gɑːrbɪdʒ] [miːnz] ['kerləsnəs] [ænd; ənd] [weɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

A	large	amount	of	garbage	means	carelessness	and	waste	in	the	kitchen	.
一个	大的	数量	的	垃圾	方法	疏忽	和	浪费	在	这	厨房	.

大量的垃圾意味着厨房里粗心大意、浪费食物。

['dɪʃklɔːθ] [ænd; ənd] [dɪʃ] ['tauəlz] .

Dishcloth	and	dish	towels	.
抹布	和	盘子	毛巾	.

抹布和餐巾。

[bɪ'wer] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['griːsi] , [dæmp] , [dɪ'ziːz] - ['kæriɪŋ] ['dɪʃklɔːθ] [ðæt] [ɪz] [hʌŋ] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm] ,

Beware	of	a	greasy	,	damp	,	disease	-	carrying	dishcloth	that	is	hung	in	a	warm	,
提防	的	一个	腻	,	潮湿	,	疾病	-	携带	抹布	那	是	悬挂	在	一个	温暖的	,

[dɑːrk] [pleɪs] .

dark	place	.
黑暗的	地方	.

要小心挂在温暖阴暗处的油腻潮湿、携带病菌的洗碗布。

[ðə; ði] ['dɪʃklɔːθ] [ænd; ənd] [dɪʃ] ['tauəlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [kliːn] [baɪ] ['wɑːʃɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

The	dishcloth	and	dish	towels	should	be	kept	clean	by	washing	them	with
这	抹布	和	盘子	毛巾	应该	是	保留	干净的	经过	洗涤	他们	和

[soʊp][ænd; ənd][hɑːt]['wɔːtər] ['evri] [deɪ] .

soap	and	hot	water	every	day	.
肥皂	和	热的	水	每一个	天	.

洗碗布和抹布应该每天用肥皂和热水清洗，保持清洁。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hʌŋ] [aʊt][ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] .

They	should	be	hung	out	in	the	sunshine	in	the	open	air	.
他们	应该	是	悬挂	出去	在	这	阳光	在	这	打开	空气	.

它们应该被悬挂在阳光下，露天摆放。

[kliːn] [hændz] .

Clean	hands	.
干净的	双手	.

洗手。

[kliːn] [hændz] [miːn] [mɔːr] [ðæn; ðən]['pɜːrsən(ə)l] ['klenlinəs] .

Clean	hands	mean	more	than	personal	cleanliness	.
干净的	双手	意思是	更多的	比	个人的	清洁	.

双手清洁不仅仅意味着个人卫生。

[ðeɪ] [miːn] [kliːn] [dɔːr] [nɑːbz] , ['fɜːrnɪtʃər] , [ænd; ənd] ['kloʊðɪŋ] .

They	mean	clean	door	knobs	,	furniture	,	and	clothing	.
他们	意思是	干净的	门	旋钮	,	家具	,	和	衣服	.

意思是保持门把手、家具和衣物的清洁。

[ðə; ði][hændz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɑːʃt] ['friːkwəntli] [wɪð; wɪθ][wɔːrm]['wɔːtər][ænd; ənd][soʊp] , [ænd; ənd]

The	hands	should	be	washed	frequently	with	warm	water	and	soap	,	and
这	双手	应该	是	洗过	频繁地	和	温暖的	水	和	肥皂	,	和

['ɔːlweɪz] [bɪ'fɔːr] ['hændlɪŋ] [fuːd] ,

always	before	handling	food	,
总是	前	处理	食物	,

应经常用温水和肥皂洗手，尤其是在处理食物之前。

['æftər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['tɔɪlət] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] . [-]

after	going	to	the	toilet	,	and	before	taking	the	baby	.	[	29	]
后	去	到	这	洗手间	,	和	前	采取	这	婴儿	.	[	-	]

上完厕所后，抱起宝宝之前。[29]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] ['nuːbɔːrn] ['beɪbi]

THE	NEWBORN	BABY
这	新生	婴儿

新生儿

[sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] .

Suggestions	for	demonstrations	.
建议	为了	示威游行	.

演示建议。

[wʌn] . ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['wɑːʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbiːz] [aɪz] .

1	.	Demonstrate	the	washing	of	the	baby's	eyes	.
1	.	证明	这	洗涤	的	这	婴儿的	眼睛	.

1. 示范如何清洗婴儿的眼睛。

[ˌtuː'tuː] . ['demənstreɪt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi][ðə; ði][ɔɪl] [bæθ] .

2	.	Demonstrate	giving	the	baby	the	oil	bath	.
2	.	证明	给予	这	婴儿	这	油	洗澡	.

2. 示范如何给婴儿进行油浴。

[θriː] . ['demənstreɪt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [spʌndʒ] [bæθ] .

3	.	Demonstrate	giving	the	sponge	bath	.
3	.	证明	给予	这	海绵	洗澡	.

3. 示范如何进行擦浴。

[fɔːr] . [ʃoʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['beɪbiːz][bed][ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]['beɪbi][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

4	.	Show	how	to	make	the	baby's	bed	and	how	to	place	the	baby	in	it	.
4	.	展示	如何	到	制作	这	婴儿的	床	和	如何	到	地方	这	婴儿	在	它	.

4. 演示如何铺婴儿床以及如何将婴儿放在床上。

[fɜːrst] [ker] [ʌv; əv]['beɪbi] .

First	care	of	baby	.
第一的	关心	的	婴儿	.

婴儿护理入门。

[ðə; ði][hændz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] [wɑːʃt] [bɪ'fɔːr] ['hændlɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] .

The	hands	should	be	carefully	washed	before	handling	the	baby	.
这	双手	应该	是	小心	洗过	前	处理	这	婴儿	.

抱婴儿前务必彻底洗手。

[wen] [ðə; ði]['beɪbi] [kʌmz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [mʌst; məst][bi:; bi] [wɑ:ʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tu:] [pər] [sent]

When	the	baby	comes	his	eyes	must	be	washed	with	a	two	per	cent
什么时候	这	婴儿	来	他的	眼睛	必须	是	洗过	和	一个	二	每	中心

[sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['bɔ:rɪk]['æsɪd] . [[wʌn]]

solution	of	boric	acid	.	[	1	]
解决方案	的	硼酸	酸	.	[	1	]

婴儿出生后，必须用 2% 的硼酸溶液清洗他的眼睛。[1]

[ðə; ði]['prɑ:pər] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [mi:nz] [ʌv; əv]

The	proper	care	of	the	eyes	at	this	time	may	be	the	means	of
这	恰当的	关心	的	这	眼睛	在	这	时间	可能	是	这	方法	的

[prə'zɝ:vɪŋ, prɪ'zɝ:vɪŋ, pri:'zɝ:vɪŋ][ðə; ði] ['aɪsaɪt] .

preserving	the	eyesight	.
保存	这	视力	.

此时妥善保护眼睛可能是保护视力的途径。

[ə; eɪ] [freʃ] [pi:s] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [aɪ] .

A	fresh	piece	of	cotton	should	be	used	for	each	eye	.
一个	新鲜的	片	的	棉布	应该	是	用过的	为了	每个	眼睛	.

每只眼睛都应该使用一块新的棉花。

['ɔ:lweɪz] [wɑ:ʃ] [ðə; ði][lɪdz][frʌm; frəm][ðə; ði][noʊz] [tɔ:rd] [ðə; ði]['aʊtər]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ] ;

Always	wash	the	lids	from	the	nose	toward	the	outer	corner	of	the	eye	;
总是	洗	这	盖子	从	这	鼻子	朝向	这	外	角落	的	这	眼睛	;

清洗眼睑时，务必从鼻梁处向眼角外侧移动；

[ðen] [bɜ:rn][ðə; ði]['kɑ:t(ə)n] .

then	burn	the	cotton	.
然后	烧伤	这	棉布	.

然后烧掉棉花。

[ðə; ði]['beɪbi][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [-]

The	baby	should	then	[	30	]
这	婴儿	应该	然后	[	-	]

然后婴儿应该[30]

[bi:; bi] [pleɪst] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [raɪt] [saɪd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['loʊər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['bɑ:di] .

be	placed	upon	his	right	side	,	with	his	head	a	little	lower	than	his	body	.
是	放置	之上	他的	正确的	边	,	和	他的	头	一个	小的	降低	比	他的	身体	.

[[wʌn]]

[	1	]
[	1	]

侧卧，头部略低于身体。[1]

[si:] [ə'pendɪks] [bi:] , [pi:] . - .

See	Appendix	B	,	p	.	109	.
看	附录	B	,	p	.	-	.

参见附录 B，第 109 页。

[ɔɪl] [bæθ] .

Oil	bath	.
油	洗澡	.

油浴。

[wen] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz][bɔ:rn][ðer; ðər][ɪz][ɑ:n][hɪz; ɪz][skɪn] , [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði] ['kri:sɪz] ,

When	the	baby	is	born	there	is	on	his	skin	,	particularly	in	the	creases	,
什么时候	这	婴儿	是	出生	那里	是	在	他的	皮肤	,	特别	在	这	褶皱	,

婴儿出生时，他的皮肤上，特别是皮肤褶皱处，会有一些东西。

[ə; eɪ] [waɪt] [t'ʃi:seɪlaɪk] ['sʌbstəns] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ][ɔɪl] .

a	white	cheeselike	substance	that	can	be	removed	only	with	oil	.
一个	白色的	奶酪状	物质	那	能	是	已移除	仅有的	和	油	.

一种白色、类似奶酪的物质，只能用油去除。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði]['beɪbi:z][fɜ:rst] [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ʌv; əv][wɔ:rm] ['ɑ:lɪv] [ɔɪl][ɔ:r] ['væsəli:n] ,

Therefore	**the**	**baby's**	**first**	**bath**	**should**	**be**	**of**	**warm**	**olive**	**oil**	**or**	**vaseline**	**,**
所以	这	婴儿的	第一的	洗澡	应该	是	的	温暖的	橄榄	油	或者	凡士林	,

因此，给婴儿的第一次洗澡应该使用温热的橄榄油或凡士林。

[ə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][sɔ:ft]['kɑ:t(ə)n][ænd; ənd] [ə'laʊd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [fɔ:r; fər][æn; ən]

applied	**with**	**a**	**piece**	**of**	**soft**	**cotton**	**and**	**allowed**	**to**	**remain**	**for**	**an**
应用	和	一个	片	的	柔软的	棉布	和	允许	到	保持	为了	一个

['aʊər][ɔ:r] [mɔ:r] [ænd; ənd] [ðen] ['veri] ['dʒentli] [waɪpt] [ɔ:f] .

hour	**or**	**more**	**and**	**then**	**very**	**gently**	**wiped**	**off**	**.**
小时	或者	更多的	和	然后	非常	轻轻地	擦拭	离开	.

用柔软的棉片涂抹，静置一小时或更长时间，然后轻轻擦拭干净。

[ə; eɪ]['wɔ:tər] [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ʌn'tɪl][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] .

A	**water**	**bath**	**should**	**not**	**be**	**given**	**until**	**the**	**second**	**day**	**.**
一个	水	洗澡	应该	不是	是	给定	直到	这	第二	天	.

第二天之前不能进行水浴。

[ə; eɪ] [spʌndʒ] [bæθ] .

A	**sponge**	**bath**	**.**
一个	海绵	洗澡	.

用海绵擦澡。

[ə; eɪ] [spʌndʒ] [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n] ['deɪli] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][sɪksθ][ɔ:r][naɪnθ] [deɪ] ,

A	**sponge**	**bath**	**should**	**be**	**given**	**daily**	**up**	**to**	**the**	**sixth**	**or**	**ninth**	**day**	**,**
一个	海绵	洗澡	应该	是	给定	日常的	向上	到	这	第六	或者	第九	天	,

每天用海绵擦拭身体，直至第六或第九天。

['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɔ:rm] [tʌb] [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] .

after	**which**	**the**	**warm**	**tub**	**bath**	**should**	**be**	**substituted**	**.**
后	哪个	这	温暖的	浴缸	洗澡	应该	是	替代	.

之后应改为温水浴缸浴。

[ɪ'senʃlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bæθ] [ɑ:r; ər] :

Essentials	**for**	**the**	**bath**	**are**	**:**
必需品	为了	这	洗澡	是	:

沐浴必备用品包括：

[ə; eɪ][wɔ:rm] [ru:m] (72° [ef] .)

A	**warm**	**room**	**(**	**72°**	**F**	**.**	**)**
一个	温暖的	房间	(	72°	F	.	)

温暖的房间（72华氏度）

[ə; eɪ] [bæθ] [θər'mɑ:mɪtər]

A	**bath**	**thermometer**
一个	洗澡	温度计

洗澡水温计

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['flænl] [bæθ] ['eɪprən]

A	**large**	**flannel**	**bath**	**apron**
一个	大的	绒布	洗澡	围裙

一条大号法兰绒浴裙

[tu:] ['beɪsnz][ʌv; əv][wɔ:rm]['wɔ:tər]

Two	**basins**	**of**	**warm**	**water**
二	盆地	的	温暖的	水

两盆温水

[tu:] [sɔ:ft] ['wɑ:ʃklɔ:θ]

Two	**soft**	**washcloths**
二	柔软的	洗脸巾

两条柔软的洗脸巾

[tuː] [lɑːrdʒ][sɔːft] ['tauəlz] [-]
Two large soft towels [31]
二 大的 柔软的 毛巾 [-]

两条大而柔软的毛巾[31]

['ɑːlɪv] - [ɔɪl][soʊp][ɔːr] [pjʊr] [kæ'stiːl] [soʊp]
Olive - oil soap or pure castile soap
橄榄 - 油 肥皂 或者 纯的 卡斯蒂利亚 肥皂

橄榄油皂或纯卡斯蒂利亚皂

[pjʊr] ['tælkəm] ['paʊdər]
Pure talcum powder
纯的 滑石粉 粉末

纯滑石粉

[tuː] [pər] [sent] ['bɔːrɪk] - ['æsɪd][sə'luːʃ(ə)n]
Two per cent boric - acid solution
二 每 中心 硼酸 - 酸 解决方案

2%硼酸溶液

[əb'zɔːrbənt,əb'sɔːrbənt]['kɑːt(ə)n]
Absorbent cotton
吸收剂 棉布

吸水棉

[ðə; ði] ['tɔɪlət] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ɑːn][ə; eɪ] [waɪt] [ɪ'næm(ə)l] [treɪ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə]
The toilet articles should be kept on a white enamel tray , which is easy to
这 洗手间 文章 应该 是 保留 在 一个 白色的 搪瓷 托盘 , 哪个 是 简单的 到
[kliːn] .
clean .
干净的 .

洗漱用品应放在易于清洁的白色搪瓷托盘上。

['æftər] ['evriθɪŋ] [ɪz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bæθ] [ðə; ði] [freʃ] ['kloʊðɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɔːmd] .
After everything is prepared for the bath the fresh clothing should be warmed .
后 一切 是 准备 为了 这 洗澡 这 新鲜的 衣服 应该 是 温暖 .

准备洗澡用品时，应该先把干净的衣服加热。

[ðə; ði] ['mʌðər] [pʊts] [ɑːn][hɜːr; hər]['eɪprən][ænd; ənd] [teɪks] [ðə; ði]['beɪbi][ɪn][hɜːr; hər][læp] ;
The mother puts on her apron and takes the baby in her lap ;
这 母亲 放置 在 她 围裙 和 需要 这 婴儿 在 她 膝 ;

母亲系上围裙，把婴儿抱在腿上；

[ʃiː; ʃi] [ðen] [ˌʌn'dresiz] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ræps] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæθ] ['eɪprən] .
she then undresses him and wraps him in the bath apron .
她 然后 脱衣服 他 和 卷饼 他 在 这 洗澡 围裙 .

然后她脱掉他的衣服，用浴裙把他裹起来。

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] 100° [ef] . [baɪ][ðə; ði] [θər'mɑːmɪtər] ,
The temperature of the bath should be 100° F . by the thermometer ,
这 温度 的 这 洗澡 应该 是 100° F . 经过 这 温度计 ,

用温度计测量，浴水温度应为华氏100度。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] [gest] [æt; ət] ,
and this should never be guessed at ,
和 这 应该 绝不 是 猜对了 在 ,

这件事绝对不能靠猜测。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði]['wɔ:tər] [fi:lz] ['veri] [mʌtʃ] ['wɔ:rmər][tu:; tə][ðə; ði] ['sensətɪv] [skɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi]

because	the	water	feels	very	much	warmer	to	the	sensitive	skin	of	the	baby
因为	这	水	感觉	非常	很多	更温暖	到	这	敏感的	皮肤	的	这	婴儿

[ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

than	to	the	hand	of	an	adult	.
比	到	这	手	的	一个	成人	.

因为婴儿娇嫩的皮肤感觉水温比成人的手温要高得多。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [feɪs] [ɑ:r; ər][fɜ:rst] [wɑ:ʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔ:rm]['wɔ:tər][ænd; ənd] ['kerfəli]

The	head	and	face	are	first	washed	with	the	warm	water	and	carefully
这	头	和	脸	是	第一的	洗过	和	这	温暖的	水	和	小心

[draɪd] .

dried	.
干燥	.

先用温水清洗头部和面部，然后仔细擦干。

[ðə; ði]['bɑ:di][ɪz] [ðen] [beɪðd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɔ:rm]['wɔ:tər][ænd; ənd][soʊp] , [rɪnst] [wɪð; wɪθ] [klɪr]

The	body	is	then	bathed	with	the	warm	water	and	soap	,	rinsed	with	clear
这	身体	是	然后	洗澡	和	这	温暖的	水	和	肥皂	,	冲洗干净	和	清除

['wɔ:tər] ,

water	,
水	,

然后用温水和肥皂给身体洗澡，再用清水冲洗干净。

[ræpt] [ɪn][sɔ:ft] ['tauəlz] , [ænd; ənd][draɪd][baɪ] ['pætɪŋ] .

wrapped	in	soft	towels	,	and	dried	by	patting	.
包装	在	柔软的	毛巾	,	和	干燥	经过	轻拍	.

用柔软的毛巾包裹，轻轻拍干。

[greɪt] [ker] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə][draɪ] [-]

Great	care	must	be	taken	to	dry	[	32	]
伟大的	关心	必须	是	已采取	到	干燥	[	-	]

必须格外小心地晾干[32]

['θɜ:rəli] [ɔ:l][ðə; ði][foʊldz][ænd; ənd] ['kri:sɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn] .

thoroughly	all	the	folds	and	creases	of	the	skin	.
彻底	全部	这	折叠	和	褶皱	的	这	皮肤	.

彻底清洁皮肤的所有褶皱和缝隙。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lænəlɪn][ɔ:r] [swi:t] [ɔɪl][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [bi:; bi]['dʒentli] [rʌbd] ['ɪntu:][ðə; ði][foʊldz][ɔ:r][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

A	little	lanolin	or	sweet	oil	should	then	be	gently	rubbed	into	the	folds	or	a	little
一个	小的	羊毛脂	或者	甜的	油	应该	然后	是	轻轻地	摩擦	进入	这	折叠	或者	一个	小的

['tælkəm] ['paʊdər] [meɪ] [bi:; bi] ['dʌstɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [nek] ,

talcum	powder	may	be	dusted	on	the	neck	,
滑石粉	粉末	可能	是	掸去灰尘	在	这	脖子	,

然后，轻轻地将少许羊毛脂或甜油涂抹在褶皱处，或者在脖子上扑上少许滑石粉。

[bɪ'haɪnd][ðə; ði] [ɪrz] , ['ʌndər][ðə; ði][ɑ:rmz][ænd; ənd] [ni:z] , [ɪn][ðə; ði][grɔɪn] , [ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði]

behind	the	ears	,	under	the	arms	and	knees	,	in	the	groin	,	and	on	the
在后面	这	耳朵	,	在下面	这	武器	和	膝盖	,	在	这	腹股沟	,	和	在	这

['bʌtəks] .

buttocks	.
臀部	.

耳后、腋下、膝盖下方、腹股沟和臀部。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

孩子们健康快乐(Children well and happy)
第2/4页

[waɪp] [ə'weɪ] [ɔ:l] [su:'pɜ:rfluəs] ['paʊdər] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æpt][tu:; tə][get] [wet] [ænd; ənd] [keɪk] ,
Wipe **away** **all** **superfluous** **powder** **,** **as** **it** **is** **apt** **to** **get** **wet** **and** **cake** **,**
擦拭 离开 全部 多余 粉末 , 作为 它 是 易于 到 得到 湿的 和 蛋糕 ,

擦掉多余的粉末，因为它容易受潮结块。

[ænd; ənd] [wɪl] [ðen] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ðɪ][skɪn] .
and **will** **then** **irritate** **the** **skin** **.**
和 将要 然后 刺激 这 皮肤 .

然后会刺激皮肤。

[fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [tʌb] [bæθ] [si:] [peɪdʒ] - .
For **the** **tub** **bath** **see** **page** **63** **.**
为了 这 浴缸 洗澡 看 页 - .

有关浴缸沐浴，请参见第 63 页。

['dresɪŋ] [ðə; ðɪ]['beɪbi] .
Dressing **the** **baby** **.**
敷料 这 婴儿 .

给宝宝穿衣服。

[ɪn] ['dresɪŋ] [ænd; ənd] [ʌn'dresɪŋ] [ðə; ðɪ]['beɪbi][ðə; ðɪ]['gɑ:rmənt][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][pʊt][ɑ:n][ænd; ənd][ɔ:f]
In **dressing** **and** **undressing** **the** **baby** **the** **garment** **should** **be** **put** **on** **and** **off**
在 敷料 和 脱衣服 这 婴儿 这 服装 应该 是 放 在 和 离开
['oʊvər][ðə; ðɪ] [fi:t] .
over **the** **feet** **.**
超过 这 脚 .

给婴儿穿脱衣服时，应该从脚部开始穿脱。

[ðɪs] [wɪl] [prɪ'vent] [dʌst][ɔ:r] ['ʌðər] ['fɔ:rən] ['pɑ:rtɪk(ə)lz][ɑ:n][ðə; ðɪ] ['kloʊðɪŋ] [frʌm; frəm] ['entərɪŋ] [ðə; ðɪ]
This **will** **prevent** **dust** **or** **other** **foreign** **particles** **on** **the** **clothing** **from** **entering** **the**
这 将要 防止 灰尘 或者 其他 外国的 颗粒 在 这 衣服 从 进入 这
[aɪz] ,
eyes **,**
眼睛 ,

这样可以防止衣服上的灰尘或其他异物进入眼睛。

[noʊz] , [ɔ:r] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['beɪbi] .
nose **,** **or** **mouth** **of** **the** **baby** **.**
鼻子 , 或者 嘴 的 这 婴儿 .

婴儿的鼻子或嘴巴。

['æftər][ðə; ðɪ]['beɪbi][ɪz] [drest] [hɪz; ɪz][noʊz] , [ɪrz] ,
After **the** **baby** **is** **dressed** **his** **nose** **,** **ears** **,**
后 这 婴儿 是 穿着 他的 鼻子 , 耳朵 ,

给婴儿穿好衣服后，他的鼻子、耳朵.....

[ænd; ənd] [aɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kli:nd] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['twɪstɪd] ['kɑ:t(ə)n] ['dɪpt] [ɪn][ə; eɪ] [tu:] [pər]
and **eyes** **should** **be** **cleaned** **by** **means** **of** **twisted** **cotton** **dipped** **in** **a** **two** **per**
和 眼睛 应该 是 已清洗 经过 方法 的 扭曲 棉布 浸入 在 一个 二 每
[sent] [sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['bɔ:rɪk]['æsɪd] .
cent **solution** **of** **boric** **acid** **.**
中心 解决方案 的 硼酸 酸 .

眼睛应使用浸有 2% 硼酸溶液的捻棉球进行清洁。

[ə; eɪ] [freʃ] [piːs] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [aɪ] , [ɪr] ,
A **fresh** **piece** **of** **cotton** **should** **be** **used** **for** **each** **eye** **,** **ear** **,**
一个 新鲜的 片 的 棉布 应该 是 用过的 为了 每个 眼睛 , 耳朵 ,

每只眼睛、耳朵都应该使用一块新的棉花。

[ænd; ənd]['nɑːstrəl][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [bəːnd] . [-]
and **nostril** **and** **should** **then** **be** **burned** **.** **[** **33** **]**
和 鼻孔 和 应该 然后 是 烧伤 . [-]

然后应该烧灼鼻孔。[33]

[dɪ'veləpmənt]
Development
发展

发展

['kraɪɪŋ] .
Crying **.**
哭泣 .

哭泣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nuːbɔːrn] ['beɪbi][tuː; tə][kraɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['evri] [deɪ] ;
It **is** **necessary** **for** **a** **newborn** **baby** **to** **cry** **a** **little** **every** **day** **;**
它 是 必要的 为了 一个 新生 婴儿 到 哭 一个 小的 每一个 天 ;

新生儿每天哭一会儿是必要的;

[ðɪs] [tendz] [tuː; tə][ɪk'spænd][hɪz; ɪz] [lʌŋz] .
this **tends** **to** **expand** **his** **lungs** **.**
这 倾向于 到 扩张 他的 肺 .

这有助于扩张他的肺部。

[saɪt] .
Sight **.**
视线 .

视力。

[ə; eɪ] ['nuːbɔːrn] ['beɪbi][ɪz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['ɑːbdʒekts] ,
A **newborn** **baby** **is** **not** **able** **to** **distinguish** **objects** **,**
一个 新生 婴儿 是 不是 有能力的 到 区分 对象 ,

新生儿无法分辨物体,

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːr; ər] ['veri] ['sensətɪv] [tuː; tə] [laɪt] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] ['kerfəli] [prə'tektɪd]
but **his** **eyes** **are** **very** **sensitive** **to** **light** **and** **must** **be** **carefully** **protected**
但 他的 眼睛 是 非常 敏感的 到 光 和 必须 是 小心 受保护
.
:
.

但他的眼睛对光线非常敏感，必须小心保护。

['hɪrɪŋ] .
Hearing **.**
听力 .

听力。

[ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [suːn] [bɪ'kʌmz] [ə'kjuːt] ; ['ðerfɔːr] [laʊd] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)n] ['nɔɪzɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
The **hearing** **soon** **becomes** **acute** **;** **therefore** **loud** **and** **sudden** **noises** **should** **be**
这 听力 很快 变成 急性 ; 所以 大声 和 突然 噪音 应该 是
[ə'vɔɪdɪd] ,
avoided **,**
避免 ,

听力很快变得敏锐；因此应避免发出巨大而突然的噪音。

[æz; əz] [ðeɪ] ['stɑ:rt(ə)l][ænd; ənd] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]['beɪbi] .

as	they	startle	and	excite	the	baby	.
作为	他们	惊吓	和	激发	这	婴儿	.

因为它们会惊吓和刺激婴儿。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [ru:m] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [nɔɪz] [ænd; ənd][kən'fju:ʒ(ə)n] .

It	is	well	to	keep	him	in	a	room	away	from	noise	and	confusion	.
它	是	出色地	到	保持	他	在	一个	房间	离开	从	噪音	和	困惑	.

最好让他待在一个远离噪音和混乱的房间里。

[spi:tʃ] .

Speech	.
演讲	.

演讲。

[wen] [sɪks][ɔ:r]['sev(ə)n] [mʌnθs] [oʊld][ə; eɪ]['beɪbi] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][traɪ][tu:; tə] ['ʌtər] [wɜ:rdz][ænd; ənd] [wɪl]

When	six	or	seven	months	old	a	baby	begins	to	try	to	utter	words	and	will
什么时候	六	或者	七	几个月	老的	一个	婴儿	开始	到	尝试	到	说出	字	和	将要

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][seɪ] [ə; eɪ] [fju:] [wɜ:rdz] [wen] [naɪn][ɔ:r][ten] [mʌnθs] [oʊld] .

usually	be	able	to	say	a	few	words	when	nine	or	ten	months	old	.
通常	是	有能力的	到	说	一个	很少	字	什么时候	九	或者	十	几个月	老的	.

婴儿六七个月大的时候就开始尝试说话，通常九、十个月大的时候就能说几个词了。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [tʃaɪld] , [haʊ'evər] ,

The	average	child	,	however	,
这	平均的	孩子	,	然而	,

然而，普通孩子

[dʌz] [nɑ:t][bɪ'gɪn][tu:; tə][fɔ:rm] ['sentənsɪz] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [wɜ:rdz] [ʌn'tɪl] [hi:; hi][ɪz]

does	not	begin	to	form	sentences	of	more	than	two	or	three	words	until	he	is
做	不是	开始	到	形式	句子	的	更多的	比	二	或者	三	字	直到	他	是

[ə'baʊt] [ˌeɪ'ti:n] [mʌnθs] [ɔ:r] [tu:] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] . [-]

about	eighteen	months	or	two	years	of	age	.	[	34	]
关于	十八	几个月	或者	二	年	的	年龄	.	[	-	]

他直到大约 18 个月或 2 岁才开始说出超过两三个字的句子。[34]

[ðə; ði] ['beɪbi:z] [bed]

THE	BABY'S	BED
这	婴儿的	床

婴儿床

['beɪbi:z][bed] .

Baby's	bed	.
婴儿的	床	.

婴儿床。

[ðə; ði] ['nu:bɔ:rn] ['beɪbi] [sli:ps] [ə'baʊt] [naɪn] [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .

The	newborn	baby	sleeps	about	nine	tenths	of	the	time	.
这	新生	婴儿	睡觉	关于	九	十分之一	的	这	时间	.

新生儿大约有十分之九的时间都在睡觉。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][bed][baɪ][hɪm'self] .

He	should	have	a	bed	by	himself	.
他	应该	有	一个	床	经过	他自己	.

他应该独睡一张床。

[ðə; ði][fɜ:rst][bed] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn][æn; ən]['ɔ:rd(ə)neri] [kloʊðz] ['bæskɪt][ɔ:r][ɪn][ə; eɪ] [laɪt] [bɑ:ks] .

The	first	bed	may	be	made	in	an	ordinary	clothes	basket	or	in	a	light	box	.
这	第一的	床	可能	是	制成	在	一个	普通的	衣服	篮子	或者	在	一个	光	盒子	.

第一张床可以用普通的衣物篮或灯箱做成。

['teɪbl] ['pædɪŋ] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] ['mætrəs] [ɪf] ['foʊldɪd][tu:; tə][sɪks] ['θɪknəs] ,

Table	padding	makes	a	good	mattress	if	folded	to	six	thicknesses	,
桌子	填充	制作	一个	好的	床垫	如果	折叠	到	六	厚度	,

桌垫折叠成六层就可以变成一张不错的床垫。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zəli] ['lɔ:ndəd] [ænd; ənd][ɪz] [ˌɪnɪk'spensɪv] .

because	it	is	easily	laundered	and	is	inexpensive	.
因为	它	是	容易地	洗过的	和	是	价格低廉	.

因为它容易清洗且价格便宜。

[wen] [wɑ:ʃt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][draɪd] [aʊt][ʌv; əv] [dɔ:z] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] .

When	washed	it	should	be	dried	out	of	doors	in	the	sunshine	.
什么时候	洗过	它	应该	是	干燥	出去	的	门	在	这	阳光	.

洗净后应放在室外阳光下晾干。

[ɪf] [ðə; ði] [mə'tɪrɪəl] [ju:st] [ɪn][ðə; ði][krɪb] ['mætrəs] [ɪz] [ɪk'selsɪr] ,

If	the	material	used	in	the	crib	mattress	is	excelsior	,
如果	这	材料	用过的	在	这	婴儿床	床垫	是	精益求精	,

如果婴儿床垫使用的材料是刨花板，

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [æz; əz] [smu:ð] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:ft][pæd] [pleɪst] [ɑ:n][tɑ:p]

it	should	be	made	as	smooth	as	possible	,	with	a	soft	pad	placed	on	top
它	应该	是	制成	作为	光滑的	作为	可能的	,	和	一个	柔软的	软垫	放置	在	顶部

[ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

of	it	.
的	它	.

应该尽可能使其表面光滑，并在上面放一块软垫。

[kɜ:rld] [-]

Curled	[	35	]
卷曲	[	-	]

卷曲[35]

[her] [ɪz] [mɔ:r] [ɪk'spensɪv] , [bʌt; bət][ɪz] [laɪt] , [ku:l] , [ænd; ənd] ['i:zəli] [klenzd] .

hair	is	more	expensive	,	but	is	light	,	cool	,	and	easily	cleansed	.
头发	是	更多的	昂贵的	,	但	是	光	,	凉爽的	,	和	容易地	已清洗	.

虽然价格更高，但头发轻盈凉爽，而且容易清洗。

[ðə; ði][krɪb] ['mætrəs] [ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [prə'tektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['rʌbər] ['ʃi:tɪŋ]

The	crib	mattress	should	always	be	protected	by	a	piece	of	rubber	sheeting
这	婴儿床	床垫	应该	总是	是	受保护	经过	一个	片	的	橡皮	薄片

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔ:ft][pæd] .

covered	with	a	soft	pad	.
涵盖	和	一个	柔软的	软垫	.

婴儿床垫应该始终用一块橡胶垫保护，橡胶垫上再铺上一层软垫。

[ðə; ði]['beɪbi:z][bed][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [reɪzd] [æt; ət] [li:st] [twelv] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔ:r] [tu:; tə]

The	baby's	bed	should	be	raised	at	least	twelve	inches	from	the	floor	to
这	婴儿的	床	应该	是	提高	在	至少	十二	英寸	从	这	地面	到

[ɪ'skeɪp] [dræft] .

escape	drafts	.
逃脱	草稿	.

婴儿床应至少离地十二英寸，以避免受冷风侵袭。

['piləuz] .

Pillows	.
枕头	.

枕头。

[ðə; ði]['beɪbi:z] [hed] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] ['elɪveɪtɪd] ,

The	baby's	head	should	not	be	elevated	,
这	婴儿的	头	应该	不是	是	升高	,

婴儿的头部不应该被抬高。

[æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [teɪk] [mɔːr] [er] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [lʌŋz] [wen] [noʊ] ['pɪloʊ] [ɪz] [juːst] .

as	he	will	take	more	air	into	his	lungs	when	no	pillow	is	used	.
作为	他	将要	拿	更多的	空气	进入	他的	肺	什么时候	不	枕头	是	用过的	.

因为不用枕头时，他会吸入更多的空气。

[ɪf] [ðə; ði] ['mʌðər] [wɪʃɪz] , [ʃiː; ʃi] [meɪ] [pleɪs] [ə; eɪ]['foʊldɪd][sɔːft] [klɔːθ] ['ʌndər][ðə; ði]['beɪbiːz] [hed] .

If	the	mother	wishes	,	she	may	place	a	folded	soft	cloth	under	the	baby's	head	.
如果	这	母亲	愿望	,	她	可能	地方	一个	折叠	柔软的	布	在下面	这	婴儿的	头	.

如果母亲愿意，她可以在婴儿的头部下方垫一块折叠好的软布。

[bɜːrθ][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] .

Birth	registration	.
出生	登记	.

出生登记。

[siː] [ðæt] [ðə; ði]['beɪbiːz][bɜːrθ][ɪz] ['prɑːmptli] [ænd; ənd] ['ækjərətli] ['redʒɪstərd] .

See	that	the	baby's	birth	is	promptly	and	accurately	registered	.
看	那	这	婴儿的	出生	是	及时	和	准确	挂号的	.

务必及时准确地登记婴儿的出生信息。

['leɪtər][hiː; hi] [meɪ] [niːd] [hɪz; ɪz][bɜːrθ] [sər'tɪfɪkət] [tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz]

Later	he	may	need	his	birth	certificate	to	prove	his
之后	他	可能	需要	他的	出生	证书	到	证明	他的

以后他可能需要出生证明来证明自己的身份。

[aɪ'dentəti]

Identity
身份

身份

[lɪ'dʒɪtɪməsi]

Legitimacy
合法性

合法性

[raɪt] [tuː; tə][ɪn'herɪt] ['prɑːpərti]

Right	to	inherit	property
正确的	到	继承	财产

财产继承权

[raɪt] [tuː; tə]['entər] [skuːl]

Right	to	enter	school
正确的	到	进入	学校

入学权

[raɪt] [tuː; tə] [siːk] [ɪm'plɔɪmənt]

Right	to	seek	employment
正确的	到	寻找	就业

求职权

[raɪt] [tuː; tə][voʊt]

Right	to	vote
正确的	到	投票

表决权

[raɪt] [tuː; tə][hoʊld] ['ɑːfɪs]

Right	to	hold	office
正确的	到	抓住	办公室

担任职务的权利

['prɪvəlɪdʒ] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn] ['ʌðər] ['kʌntriz] [-]

Privilege	to	travel	in	other	countries	[	36	]
特权	到	旅行	在	其他	国家	[	-	]

前往其他国家旅行的特权[36]

['redʒɪstri] [dɪ'pɑːrtmənt]
Registry **Department**
注册表 部门

注册部门

['sɪti] [ʌv; əv] _ _ _ _ _ _ _ _
CITY **OF** = = = = = = = =
城市 的 _ _ _ _ _ _ _ _

_____市

['kaʊnti] [ʌv; əv] _ _ _ _ _ , [steɪt] [ʌv; əv] _ _ _ _ _
County **of** = = = = = **,** **State** **of** = = = = =
县 的 _ _ _ _ _ , 状态 的 _ _ _ _ _

____县，____州

['sɪti] [hɔːl]
City **Hall**
城市 大厅

市政府

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][æn; ən]['æbstrækt][frʌm; frəm][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [bəːθs] [ɪn] [sed] ['sɪti] :
The **following** **is** **an** **abstract** **from** **the** **Record** **of** **Births** **in** **said** **City** **:**
这 下列的 是 一个 抽象的 从 这 记录 的 出生 在 说 城市 :

以下摘自该市出生记录：

[noʊ] . _ _ _ _ _
No **.** = = = = =
不 . _ _ _ _ _

不。____

{ [sʌn] }
{ **SON** **}**
{ 儿子 }

{ SON }

['doʊ] . [ʌv; əv]
DAU **.** **of**
日均 . 的

日均

[wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] _ _ _ _ _ _ _

['sɪti] ['redʒɪstrɑ:r]
City **Registrar**
城市 注册员

城市登记员

['mɑ:d(ə)l] [bɜ:rθ] [sər'tɪfɪkət]
MODEL **BIRTH** **CERTIFICATE**
模型 出生 证书

出生证明模板

[prə'tekʃn] [ə'genst] [flaɪz] [ænd; ənd] [mə'ski:toʊz] .
Protection **against** **flies** **and** **mosquitoes** **.**
保护 反对 苍蝇 和 蚊子 .

防止苍蝇和蚊子叮咬。

[ðə; ði] ['beɪbi] [mʌst; məst] [bi:; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [flaɪz] [ænd; ənd] [mə'ski:toʊz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [mə'leriə]
The **baby** **must** **be** **protected** **from** **flies** **and** **mosquitoes** **because** **malaria**
这 婴儿 必须 是 受保护 从 苍蝇 和 蚊子 因为 疟疾
[ænd; ənd] ['ʌðər] [-]
and **other** **[** **37** **]**
和 其他 [-]

必须保护婴儿免受苍蝇和蚊子的侵害，因为疟疾和其他疾病[37]

[dɪ'zi:zɪz] [meɪ] [bi:; bi] [trænz'mɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
diseases **may** **be** **transmitted** **in** **this** **way** **.**
疾病 可能 是 传输 在 这 方式 .

疾病可能通过这种方式传播。

[flaɪz] [ɑ:r; ər] ['kæriərz] [ʌv; əv] [fɪlθ] [ænd; ənd] [dɪ'zi:z] [dʒə:mz] [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [bi:; bi]
Flies **are** **carriers** **of** **filth** **and** **disease** **germs** **and** **therefore** **should** **never** **be**
苍蝇 是 承运人 的 污秽 和 疾病 细菌 和 所以 应该 绝不 是
[ə'laʊd] [tu:; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['beɪbi:z] [lɪps] [ɔ:r] [ðə; ði] ['beɪbi:z] ['bɑ:t(ə)l] .
allowed **to** **touch** **the** **baby's** **lips** **or** **the** **baby's** **bottle** **.**
允许 到 触碰 这 婴儿的 嘴唇 或者 这 婴儿的 瓶子 .

苍蝇是污秽和病菌的携带者，因此绝对不能让它们接触婴儿的嘴唇或奶瓶。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] ['netɪŋ] [bi:; bi] [pleɪst] ['oʊvər] [ðə; ði] ['beɪbi:z] [bed] [ænd; ənd] [bi:; bi] [lɑ:rdʒ]
It **is** **important** **that** **netting** **be** **placed** **over** **the** **baby's** **bed** **and** **be** **large**
它 是 重要的 那 网 是 放置 超过 这 婴儿的 床 和 是 大的
[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [tʌk] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['mætrəs] .
enough **to** **tuck** **in** **under** **the** **mattress** **.**
足够的 到 塞进 在 在下面 这 床垫 .

重要的是，要在婴儿床上铺上蚊帐，蚊帐要足够大，可以塞到床垫下面。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [hæŋ] [daʊn] ['oʊvər] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bed] . [-]
It **should** **not** **hang** **down** **over** **the** **sides** **of** **the** **bed** **.** **[** **38** **]**
它 应该 不是 悬挂 向下 超过 这 侧面 的 这 床 . [-]

它不应该垂到床的两侧。[38]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'vi:]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[brest] ['fi:dɪŋ]
BREAST **FEEDING**
胸部 喂养

母乳喂养

[sə'dʒestʃənz] [fɔ:r; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] .
Suggestions **for** **demonstrations** **.**
建议 为了 示威游行 .

演示建议。

[wʌn] . ['demənstreɪt] [haʊ] [tu:; tə][hoʊld][ðə; ði]['beɪbi] [wen] ['fi:dɪŋ] [hɪm; ɪm] .

1	.	Demonstrate	how	to	hold	the	baby	when	feeding	him	.
1	.	证明	如何	到	抓住	这	婴儿	什么时候	喂养	他	.

1. 示范如何抱婴儿喂奶。

[ˌtu:'tu:] . ['demənstreɪt] [haʊ] [tu:; tə] [weɪ] [ðə; ði]['beɪbi] .

2	.	Demonstrate	how	to	weigh	the	baby	.
2	.	证明	如何	到	称重	这	婴儿	.

2. 示范如何给婴儿称重。

['evri] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [nɜ:rs] [hɜ:r; hər]['beɪbi] [ɪf] [ʃi:; ʃi][ɪz] [wel] [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði][mɪlk] ;

Every	mother	should	nurse	her	baby	if	she	is	well	and	has	the	milk	;
每一个	母亲	应该	护士	她	婴儿	如果	她	是	出色地	和	有	这	牛奶	;

如果身体健康且有奶水，每位母亲都应该给婴儿哺乳;

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɜ:r; hər][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['du:ti][fɔ:r; fər][ðə; ði][taɪm] ['bi:ɪŋ] ,

it	is	her	most	important	duty	for	the	time	being	,
它	是	她	最多	重要的	责任	为了	这	时间	存在	,

这是她目前最重要的职责。

[ænd; ənd][ɔ:l] ['ʌðər] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sekənderi] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

and	all	other	things	should	be	secondary	to	it	.
和	全部	其他	事物	应该	是	次要	到	它	.

其他一切都应服从于它。

[ðə; ði]['ri:z(ə)nz] .

The	reasons	.
这	原因	.

原因如下。

[brest] [mɪlk][ɪz] ['neɪtʃɚz] [fu:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['beɪbi] .

Breast	milk	is	nature's	food	for	the	baby	.
胸部	牛奶	是	自然的	食物	为了	这	婴儿	.

母乳是婴儿天然的食物。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [freʃ] , ['sterəl] , [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz][æt; ət][hænd] .

It	is	fresh	,	sterile	,	and	always	at	hand	.
它	是	新鲜的	,	无菌	,	和	总是	在	手	.

它新鲜、无菌，而且随时可用。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [li:st] [ɪk'spensɪv] [fu:d] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi]['gɪv(ə)n] ,

It	is	the	least	expensive	food	that	can	be	given	,
它	是	这	至少	昂贵的	食物	那	能	是	给定	,

这是最便宜的食物。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] [ðə; ði]['prɑ:pər]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv] [fu:d] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [prə'pɔ:ʃəns] .

and	contains	the	proper	elements	of	food	in	the	right	proportions	.
和	包含	这	恰当的	元素	的	食物	在	这	正确的	比例	.

并含有适量的食物成分。

[brest] - [fed] ['beɪbi:z] ['seldəm] [hæv; həv] ['baʊəl] ['trʌblz] — [wɪtʃ] [ɑ:r; ər][æpt][tu:; tə][bi:; bi][soʊ]['feɪt(ə)l]

Breast	-	fed	babies	seldom	have	bowel	troubles	—	which	are	apt	to	be	so	fatal
胸部	-	美联储	婴儿	很少	有	肠	麻烦	—	哪个	是	易于	到	是	所以	致命的

[ɪn]['bɑ:t(ə)l] - [fed] ['beɪbi:z] ,

in	bottle	-	fed	babies	,
在	瓶子	-	美联储	婴儿	,

母乳喂养的婴儿很少出现肠道问题——而肠道问题在奶瓶喂养的婴儿中往往是致命的。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][hɑ:t] [-]

especially	in	hot	[	39	]
尤其	在	热的	[	-	]

尤其是在炎热的[39]

['weðər] .
weather .
天气 .

天气。

[ten] ['bɑ:t(ə)l] - [fed] ['beɪbi:z] [daɪ] [tu:; tə] [wʌn] [fed] [ɑ:n] [ðə; ði] [brest] .
Ten **bottle** **-** **fed** **babies** **die** **to** **one** **fed** **on** **the** **breast** **.**
十 瓶子 - 美联储 婴儿 死 到 一 美联储 在 这 胸部 .

十个奶瓶喂养的婴儿死亡，而一个母乳喂养的婴儿却死亡。

['aʊərz] [fɔ:r; fər] ['nɜ:rsɪŋ] .
Hours **for** **nursing** **.**
小时 为了 护理 .

护理工作时间。

[æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪz] [pʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [brest] .
At **the** **end** **of** **the** **first** **twenty** **-** **four** **hours** **the** **baby** **is** **put** **to** **the** **breast** **.**
在 这 结尾 的 这 第一的 二十 - 四 小时 这 婴儿 是 放 到 这 胸部 .

出生后24小时结束时，婴儿开始哺乳。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skænt] ['kwɑ:ntəti] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɪn] [ðə; ði] [brests] ,
Because **of** **the** **scant** **quantity** **of** **milk** **in** **the** **breasts** **,**
因为 的 这 稀少 数量 的 牛奶 在 这 乳房 ,

由于乳房中乳汁含量少，

['evri] [fɔ:r] [ɔ:r] [sɪks] ['aʊərz] [ɪz] ['ɔ:f(ə)n] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [tu:] [deɪz] .
every **four** **or** **six** **hours** **is** **often** **enough** **for** **the** **first** **two** **days** **.**
每一个 四 或者 六 小时 是 经常 足够的 为了 这 第一的 二 天 .

头两天，每隔四到六个小时更换一次通常就足够了。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [mɪlk] [kʌmz] [noʊ] [fu:d] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪk'sept] [ə; eɪ]
Until **the** **mother's** **milk** **comes** **no** **food** **should** **be** **given** **to** **the** **baby** **except** **a**
直到 这 母亲的 牛奶 来 不 食物 应该 是 给定 到 这 婴儿 除了 一个
['lɪt(ə)l] [ku:l] [bɔɪld] ['wɔ:tər] ,
little **cool** **boiled** **water** **,**
小的 凉爽的 煮沸 水 ,

在母乳分泌之前，除了少量凉开水外，不应该给婴儿喂任何食物。

[nɑ:t] ['sweitənd] .
not **sweetened** **.**
不是 加糖 .

未加糖。

[ɪf] [ðə; ði] [mɪlk] [ɪz] ['veri] ['skænti] , [ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [wɪl] ['prɑ:bəbli] ['ɔ:rdər] [ə; eɪ] [fju:] ['bɑ:t(ə)l] ['fi:dɪŋ] .
If **the** **milk** **is** **very** **scanty** **,** **the** **physician** **will** **probably** **order** **a** **few** **bottle** **feedings** **.**
如果 这 牛奶 是 非常 稀少 , 这 医生 将要 大概 命令 一个 很少 瓶子 喂养 .

如果母乳非常少，医生可能会建议用奶瓶喂养几次。

[fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['nɔ:rm(ə)l] ['beɪbi] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['fi:dɪŋ] [ɑ:r; ər] [ˌrekə'mendɪd] :
For **a** **normal** **baby** **the** **following** **feedings** **are** **recommended** **:**
为了 一个 普通的 婴儿 这 下列的 喂养 是 受到推崇的 :

对于正常婴儿，建议采用以下喂养方式：

[frʌm; frəm] [bɜ:rθ]
From **Birth**
从 出生

从出生起

[tu:; tə] [θri:]
To **Three**
到 三

到三

[mʌnθs] [oʊld][frʌm; frəm] [θriː]
Months **Old** **From** **Three**
几个月 老的 从 三

三个月大

[tuː; tə] [eɪt]
To **Eight**
到 八

到八

[mʌnθs] [oʊld][frʌm; frəm] [eɪt]
Months **Old** **From** **Eight**
几个月 老的 从 八

八个月大

[mʌnθs] [tuː; tə]
Months **To**
几个月 到

数月

[wʌn] [jɪr] [oʊld]
One **Year** **Old**
一 年 老的

一岁

[sɪks][ə; eɪ] . [em] . [sɪks][ə; eɪ] . [em] . [sɪks][ə; eɪ] . [em] .
6 **A** **.** **M** **.** **6** **A** **.** **M** **.** **6** **A** **.** **M** **.**
6 一个 . M . 6 一个 . M . 6 一个 . M .

早上6点 早上6点 早上6点

[naɪn][ə; eɪ] . [em] . [naɪn] : - [ə; eɪ] . [em] . - [ə; eɪ] . [em] .
9 **A** **.** **M** **.** **9** **:** **30** **A** **.** **M** **.** **10** **A** **.** **M** **.**
9 一个 . M . 9 : - 一个 . M . - 一个 . M .

上午9点 上午9点30分 上午10点

- [nuːn] [wʌn][piː] . [em] . [ˌtuː'tuː][piː] . [em] .
12 **noon** **1** **P** **.** **M** **.** **2** **P** **.** **M** **.**
- 中午 1 P . M . 2 P . M .

中午12点 下午1点 下午2点

[θriː][piː] . [em] . [fɔːr] : - [piː] . [em] . [sɪks][piː] . [em] .
3 **P** **.** **M** **.** **4** **:** **30** **P** **.** **M** **.** **6** **P** **.** **M** **.**
3 P . M . 4 : - P . M . 6 P . M .

下午3点、4点30分、6点

[sɪks][piː] . [em] . [eɪt][piː] . [em] . - [piː] . [em] .
6 **P** **.** **M** **.** **8** **P** **.** **M** **.** **10** **P** **.** **M** **.**
6 P . M . 8 P . M . - P . M .

下午6点 下午8点 下午10点

[naɪn][piː] . [em] . - ['mɪdnaɪt]
9 **P** **.** **M** **.** **12** **midnight**
9 P . M . - 午夜

晚上9点至午夜12点

- ['mɪdnaɪt] [-]
12 **midnight** **[** **40** **]**
- 午夜 [-]

午夜12点[40]

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [nɜːrs] [hɜːr; hər]['beɪbi] ['regjələrli] [ænd; ənd] [gɪv] ['nʌθɪŋ] [bɪ'twiːn] ['fiːdɪŋ]

The	mother	should	nurse	her	baby	regularly	and	give	nothing	between	feedings
这	母亲	应该	护士	她	婴儿	经常	和	给	没有什么	之间	喂养

[ɪk'sept] [ˌʌn'swiːtnd] [bɔɪld] ['wɔːtər] .

except	unsweetened	boiled	water	.
除了	无糖	煮沸	水	.

母亲应该规律地给婴儿哺乳，两次哺乳之间除了不加糖的白开水外，不要给婴儿喂任何东西。

[ɪf] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz] [ə'weɪkənd] [æt; ət] ['fiːdɪŋ] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] ,

If	the	baby	is	awakened	at	feeding	times	during	the	day	,
如果	这	婴儿	是	觉醒	在	喂养	时代	期间	这	天	,

如果婴儿在白天喂奶时间被吵醒，

[hiː; hi] [wɪl] [suːn] [fɔːrm][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['nɜːrsɪŋ] ['regjələrli] .

he	will	soon	form	the	habit	of	nursing	regularly	.
他	将要	很快	形式	这	习惯	的	护理	经常	.

他很快就会养成定期哺乳的习惯。

[haʊ] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]['beɪbi] .

How	to	hold	the	baby	.
如何	到	抓住	这	婴儿	.

如何抱婴儿。

[waɪl] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz] ['nɜːrsɪŋ] [duː][nɑːt][hoʊld][hɪm; ɪm] [tuː] ['kloʊsli] [tuː; tə][ðə; ði] [brest] ,

While	the	baby	is	nursing	do	not	hold	him	too	closely	to	the	breast	,
尽管	这	婴儿	是	护理	做	不是	抓住	他	也	密切	到	这	胸部	,

婴儿吃奶时，不要把他抱得离乳房太近。

[æz; əz][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [er] [tuː; tə] [briːð] .

as	he	must	have	plenty	of	air	to	breathe	.
作为	他	必须	有	很多	的	空气	到	呼吸	.

他必须有足够的空气呼吸。

[ɪf] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz] ['nɜːrsɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [brest] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][held][ɑːn][ðə; ði] [raɪt]

If	the	baby	is	nursing	from	the	right	breast	,	he	should	be	held	on	the	right
如果	这	婴儿	是	护理	从	这	正确的	胸部	,	他	应该	是	握住	在	这	正确的

[ɑːrm] ,

arm	,
手臂	,

如果婴儿正在吃右侧乳房，应该用右臂抱着他。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðɚz] [left][hænd][ʃʊd; ʃəd] [pres] [ðə; ði] [brest] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['beɪbiːz][noʊz]

and	the	mother's	left	hand	should	press	the	breast	away	from	the	baby's	nose
和	这	母亲的	左边	手	应该	按	这	胸部	离开	从	这	婴儿的	鼻子

.

:

.

母亲的左手应该将乳房从婴儿的鼻子处推开。

[leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['nɜːrsɪŋ] [taɪm] .

Length	of	nursing	time	.
长度	的	护理	时间	.

护理时间长度。

[ðə; ði]['beɪbi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [nɜːrs] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] ['mɪnɪts] [æt; ət][fɜːrst][nɔːr] [mɔːr] [ðæn; ðən]

The	baby	should	not	nurse	more	than	ten	minutes	at	first	nor	more	than
这	婴儿	应该	不是	护士	更多的	比	十	分钟	在	第一的	也不	更多的	比

['twenti] ['mɪnɪts] [æt; ət]['eni] [taɪm] .

twenty	minutes	at	any	time	.
二十	分钟	在	任何	时间	.

婴儿最初每次哺乳时间不应超过十分钟，任何时候也不应超过二十分钟。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][fɔːl] [ə'sliːp] [waɪl] ['nɜːrsɪŋ] [nɔːr][biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk]

He	should	not	be	allowed	to	fall	asleep	while	nursing	nor	be	permitted	to	take
他	应该	不是	是	允许	到	落下	睡着了	尽管	护理	也不	是	允许	到	拿

[hɪz; ɪz] [miːl] [tuː] ['ræpɪdli] ,

his	meal	too	rapidly	,
他的	一顿饭	也	快速	,

哺乳时不应允许他睡着，也不应允许他吃得太快。

[æz; əz] [ðɪs] ['lætər] [meɪ] [kɔːz] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['hɪkʌp] .

as	this	latter	may	cause	him	to	hiccup	.
作为	这	后者	可能	原因	他	到	打嗝	.

因为后者可能会让他打嗝。

[ɪf] [ə; eɪ]['beɪbi]['nɜːrsɪz] [tuː] ['ræpɪdli] , [wɪð'drɔː] [ðə; ðɪ] ['nɪpl] [-]

If	a	baby	nurses	too	rapidly	,	withdraw	the	nipple	[	41	]
如果	一个	婴儿	护士	也	快速	,	提取	这	乳头	[	-	]

如果婴儿吃奶太快，就把乳头移开[41]

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː]['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

from	his	mouth	for	a	few	seconds	.
从	他的	嘴	为了	一个	很少	秒	.

从他嘴里流出来几秒钟。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] ['evri] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['mɪnɪts] .

This	may	be	done	every	three	or	four	minutes	.
这	可能	是	完毕	每一个	三	或者	四	分钟	.

这可能每三四分钟进行一次。

['beɪbiːz] ['stʌmək] .

Baby's	stomach	.
婴儿的	胃	.

婴儿的肚子。

[ðə; ðɪ]['ɪnfənt]['dʒen(ə)rəli] [teɪks] [mɔːr] ['fluːɪd][æt; ət] [iːtʃ] ['fiːdɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ] ['stʌmək] [kæn; kən]

The	infant	generally	takes	more	fluid	at	each	feeding	than	the	stomach	can
这	婴儿	一般来说	需要	更多的	体液	在	每个	喂养	比	这	胃	能

[hoʊld][æt; ət][wʌn][taɪm] .

hold	at	one	time	.
抓住	在	一	时间	.

婴儿每次喂奶摄入的液体量通常都超过胃一次能容纳的量。

['ɔːlmoʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ðɪ][mɪlk][ɪz] ['swɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [pæs] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]

Almost	as	soon	as	the	milk	is	swallowed	it	begins	to	pass	into	the
几乎	作为	很快	作为	这	牛奶	是	吞咽	它	开始	到	经过	进入	这

[ɪn'testɪnz] .

intestines	.
肠子	.

牛奶几乎一被吞咽下去就开始进入肠道。

[brest] [mɪlk][ɪz][daiˈdʒestid][ænd; ənd] [pæst] [ɑːn] [mɔːr] ['ræpɪdli][ðæn; ðən] ['kaʊz] [mɪlk] .

Breast	milk	is	digested	and	passed	on	more	rapidly	than	cow's	milk	.
胸部	牛奶	是	消化	和	通过了	在	更多的	快速	比	牛的	牛奶	.

母乳比牛奶更容易消化吸收。

[mɪkst] ['fiːdɪŋ] .

Mixed	feedings	.
混合	喂养	.

混合喂养。

[wen] [ðə; ðɪ] ['mʌðɚz] [mɪlk][ɪz][ʌv; əv] [gʊd] ['kwɑːləti] ,

When	the	mother's	milk	is	of	good	quality	,
什么时候	这	母亲的	牛奶	是	的	好的	质量	,

当母乳质量良好时，

[bʌt; bət][ɪz][nɑːt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn]['kwɑːntəti][tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði]['beɪbi] ,

but	is	not	sufficient	in	quantity	to	satisfy	the	baby	,
但	是	不是	充足的	在	数量	到	满足	这	婴儿	,

但数量不足以满足婴儿的需求。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə'dɪʃən(ə)l] [fuːd] .

it	is	necessary	to	give	him	additional	food	.
它	是	必要的	到	给	他	额外的	食物	.

有必要给他补充食物。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['gɪvɪŋ] ['ɔːltərnət] ['fiːdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brest] [mɪlk][ænd; ənd]['mɑːdɪfaɪd][mɪlk] .

This	is	done	by	giving	alternate	feedings	of	the	breast	milk	and	modified	milk	.
这	是	完毕	经过	给予	备用	喂养	的	这	胸部	牛奶	和	修改的	牛奶	.

这是通过交替喂母乳和改良奶来实现的。

[mɪkst] ['fiːdɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi]['gɪv(ə)n]['ʌndər][ðə; ði] ['dɑːktɚz] [də'rekʃ(ə)nz] .

Mixed	feedings	should	always	be	given	under	the	doctor's	directions	.
混合	喂养	应该	总是	是	给定	在下面	这	医生的	方向	.

混合喂养必须始终在医生的指导下进行。

['evri] [bɪt][ʌv; əv] [brest] [mɪlk] ['hɛlps][ðə; ði]['beɪbi] ,

Every	bit	of	breast	milk	helps	the	baby	,
每一个	少量	的	胸部	牛奶	帮助	这	婴儿	,

每一份母乳都对宝宝有益。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] [tendz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][daɪ'dʒestʃən][ʌv; əv][ˌɑːrtɪ'fɪʃ(ə)l] [fuːd] ['iziə] .

because	it	tends	to	make	the	digestion	of	artificial	food	easier	.
因为	它	倾向于	到	制作	这	消化	的	人造的	食物	更轻松	.

因为它有助于消化人造食品。

[əd'vaɪs] [tuː; tə] ['nɜːrsɪŋ] ['mʌðərz] .

Advice	to	nursing	mothers	.
建议	到	护理	母亲们	.

给哺乳期母亲的建议。

[kiːp] [jɔːr'self] [wel] .

Keep	yourself	well	.
保持	你自己	出色地	.

保重身体。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [wel] [ðə; ði] [-]

As	long	as	you	are	well	the	[	42	]
作为	长的	作为	你	是	出色地	这	[	-	]

只要你身体健康[42]

['beɪbi] [wɪl] [kiːp] [wel] .

baby	will	keep	well	.
婴儿	将要	保持	出色地	.

宝宝会平安无事的。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [juː; jʊ][hæv; həv][bʌt; bət]['lɪt(ə)l][mɪlk][æt; ət][fɜːrst] , [duː][nɑːt][get] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ; [biː; bi]

Even	though	you	have	but	little	milk	at	first	,	do	not	get	discouraged	;	be
甚至	尽管	你	有	但	小的	牛奶	在	第一的	,	做	不是	得到	灰心	;	是

['peɪʃ(ə)nt][ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] .

patient	and	persevering	.
病人	和	坚持不懈	.

即使一开始牛奶很少，也不要灰心；要有耐心，坚持不懈。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [lʌntʃiz] [ʌv; əv][mɪlk][ænd; ənd]['gruːəl] — [wʌn][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

You	should	have	lunches	of	milk	and	gruel	—	one	in	the	middle	of	the
你	应该	有	午餐	的	牛奶	和	粥	—	一	在	这	中间	的	这

['mɔːrnɪŋ] ,

morning	,
早晨	,

你应该吃牛奶粥作为午餐——上午吃一碗，

[wʌn][ɪn][ðə; ði][ˌæftər'nuːn] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [æt; ət]['bedtaɪm] .

one	in	the	afternoon	,	and	another	at	bedtime	.
一	在	这	下午	,	和	其他	在	就寝时间	.

下午一次，睡前一次。

[rɪ'membər] [ðæt] [æn; ən] ['æktɪv] , ['tʃɪrf(ə)l] [maɪnd][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt]['fæktər][ɪn] [gʊd] [helθ] .

Remember	that	an	active	,	cheerful	mind	is	an	important	factor	in	good	health	.
记住	那	一个	积极的	,	快乐	头脑	是	一个	重要的	因素	在	好的	健康	.

记住，积极乐观的心态是身体健康的重要因素。

['nʌθɪŋ] [əp'sɛts, 'ʌpˌsɛts][ə; eɪ]['beɪbi] [mɔːr] ['kwɪkli] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['nɜːrvəs] , ['ɪrɪtəb(ə)l] ['mʌðər] .

Nothing	upsets	a	baby	more	quickly	than	a	nervous	,	irritable	mother	.
没有什么	爆冷	一个	婴儿	更多的	迅速地	比	一个	紧张的	,	易怒的	母亲	.

没有什么比一位紧张易怒的母亲更容易让婴儿感到不安了。

['daɪət][ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɜːrsɪŋ] ['wʊmən] .

Diet	of	a	nursing	woman	.
饮食	的	一个	护理	女士	.

哺乳期妇女的饮食。

[ðə; ði] [miːlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [nu'trɪʃəs] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kluːd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]

The	meals	should	be	simple	and	nutritious	and	should	include	a	large
这	餐	应该	是	简单的	和	营养丰富的	和	应该	包括	一个	大的

[ə'maʊnt] [ʌv; əv]['lɪkwɪd] .

amount	of	liquid	.
数量	的	液体	.

膳食应简单营养，并包含大量液体。

[mɪlk] , ['sɪrɪəls] , [egz] , [ænd; ənd] [suːps] [ʃʊd; ʃəd][fɔːrm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪət] .

Milk	,	cereals	,	eggs	,	and	soups	should	form	the	principal	part	of	the	diet	.
牛奶	,	谷物	,	鸡蛋	,	和	汤	应该	形式	这	主要的	部分	的	这	饮食	.

牛奶、谷物、鸡蛋和汤应构成饮食的主要部分。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːdz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['nɜːrsɪŋ] ['wʊmən] [ɑːr; ər] ['kæbɪdʒ] ,

Some	of	the	foods	to	be	avoided	by	a	nursing	woman	are	cabbage	,
一些	的	这	食物	到	是	避免	经过	一个	护理	女士	是	卷心菜	,

哺乳期妇女应避免食用的一些食物包括卷心菜。

['ʌnjənz] , ['gɑːrlɪk] , [ænd; ənd]['saʊər] [fruːts] .

onions	,	garlic	,	and	sour	fruits	.
洋葱	,	蒜	,	和	酸的	水果	.

洋葱、大蒜和酸味水果。

['wiːnɪŋ] .

Weaning	.
断奶	.

断奶。

[ðə; ði] ['helθi] ['beɪbi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wiːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brest] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][naɪnθ][ænd; ənd]

The	healthy	baby	should	be	weaned	from	the	breast	between	the	ninth	and
这	健康	婴儿	应该	是	断奶	从	这	胸部	之间	这	第九	和

[ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] [mʌnθ] .

the	eleventh	month	.
这	第十一	月	.

健康的婴儿应该在第九个月到第十一个月之间断奶。

['evri] ['beɪbi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [wi:n] [ɪn'taɪərli][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv][wʌn] [jɪr] ,

Every	baby	ought	to	be	weaned	entirely	at	the	age	of	one	year	,
每一个	婴儿	应该	到	是	断奶	完全	在	这	年龄	的	一	年	,

所有婴儿都应该在一岁时完全断奶。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [nɑ:t][tu:; tə] [-]

but	it	is	better	not	to	[	43	]
但	它	是	更好的	不是	到	[	-	]

但最好不要这样做[43]

[wi:n] [hɪm; ɪm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] .

wean	him	during	the	summer	.
断奶	他	期间	这	夏天	.

夏天的时候给他断奶。

[ɪf] [ə; eɪ]['beɪbi][hæz; həz] [bɪn] [tɔ:t] [tu:; tə] [teɪk] ['wɔ:tər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [spu:n] [ɔ:r][kʌp] ,

If	a	baby	has	been	taught	to	take	water	from	a	spoon	or	cup	,
如果	一个	婴儿	有	到过	教授	到	拿	水	从	一个	勺子	或者	杯子	,

如果婴儿已经学会用勺子或杯子喝水，

[ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi][noʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['wi:nɪŋ] ['pɪriəd] [ɪn] ['hævɪŋ] [hɪm; ɪm] [teɪk] [hɪz; ɪz] [mɪlk]

there	will	be	no	trouble	at	the	weaning	period	in	having	him	take	his	milk
那里	将要	是	不	麻烦	在	这	断奶	时期	在	拥有	他	拿	他的	牛奶

[frʌm; frəm][ə; eɪ][kʌp] .

from	a	cup	.
从	一个	杯子	.

断奶期让他用杯子喝奶不会有任何问题。

['wi:nɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [pleɪs] ['grædʒuəli] .

Weaning	should	take	place	gradually	.
断奶	应该	拿	地方	逐步地	.

断奶应该循序渐进。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['prɑ:ses] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [les] ['lɪkwɪdz][ænd; ənd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][sʌm; səm]

During	the	process	the	mother	should	take	less	liquids	and	usually	some
期间	这	过程	这	母亲	应该	拿	较少的	液体	和	通常	一些

['læksətɪv][tu:; tə] [prə'du:s] [fri:] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊəlz] .

laxative	to	produce	free	movements	of	the	bowels	.
泻药	到	生产	自由的	移动	的	这	肠道	.

在此过程中，产妇应减少液体摄入，通常还需要服用一些泻药以促进肠道蠕动。

[weɪ] [ðə; ði]['beɪbi] .

Weigh	the	baby	.
称重	这	婴儿	.

给宝宝称重。

[ðə; ði]['beɪbi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [weid] [wʌns][ə; eɪ] [wi:k] .

The	baby	should	be	weighed	once	a	week	.
这	婴儿	应该	是	称重	一次	一个	星期	.

婴儿应该每周称重一次。

[skeɪlz] ['sɪmələr][tu:; tə]['grəusəz] - [skeɪlz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bæskɪt] [ə'tætʃt] , [meɪ][bi:; bi] [ju:st] ,

Scales	similar	to	grocers	'	scales	,	with	a	basket	attached	,	may	be	used	,
秤	相似的	到	杂货商	-	秤	,	和	一个	篮子	随附的	,	可能	是	用过的	,

可以使用类似于杂货店用的那种带篮子的秤。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['ækjərət] [ðæn; ðən] [sprɪŋ] [skeɪlz] .

as	they	are	more	accurate	than	spring	scales	.
作为	他们	是	更多的	准确的	比	春天	秤	.

因为它们比弹簧秤更精确。

[dəˈrekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['weɪɪŋ] .

Directions	**for**	**weighing**	**.**
方向	为了	称重	.

称重说明。

[hæv; həv][ðə; ði] [skeɪlz] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm] [pleɪs] , [prəˈtektɪd] [frʌm; frəm] [dræft] .

Have	**the**	**scales**	**in**	**a**	**warm**	**place**	**,**	**protected**	**from**	**drafts**	**.**
有	这	秤	在	一个	温暖的	地方	,	受保护	从	草稿	.

将秤放在温暖的地方，避免受风。

[ʌnˈdres] [ðə; ði]['beɪbi] , [ræp] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['blæŋkɪt] ,

Undress	**the**	**baby**	**,**	**wrap**	**him**	**in**	**a**	**small**	**blanket**	**,**
脱衣服	这	婴儿	,	裹	他	在	一个	小的	毯子	,

脱掉婴儿的衣服，用小毯子把他裹起来。

[ænd; ənd] [pleɪs] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði]['bæskɪt][ɑːn][ðə; ði] [skeɪlz] .

and	**place**	**him**	**in**	**the**	**basket**	**on**	**the**	**scales**	**.**
和	地方	他	在	这	篮子	在	这	秤	.

把他放在秤上的篮子里。

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði]['toʊt(ə)l] [weɪt] ; [ðen] [lɪft][ðə; ði]['beɪbi][aʊt] , [weɪ] [ðə; ði]['bæskɪt][ænd; ənd]

Write	**down**	**the**	**total**	**weight**	**;**	**then**	**lift**	**the**	**baby**	**out**	**,**	**weigh**	**the**	**basket**	**and**
写	向下	这	全部的	重量	;	然后	举起	这	婴儿	出去	,	称重	这	篮子	和

['blæŋkɪt] [təˈgeðər] ,

blanket	**together**	**,**
毯子	一起	,

记下总重量；然后把宝宝抱出来，把篮子和毯子一起称重。

[ænd; ənd][səbˈtrækt] [ðɪs] [əˈmaʊnt][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [weɪt] .

and	**subtract**	**this**	**amount**	**from**	**the**	**first**	**weight**	**.**
和	减去	这	数量	从	这	第一的	重量	.

从第一个重量中减去这个量。

[ðə; ði] [-]

The	**[**	**44**	**]**
这	[	-	]

[44]

['ævərɪdʒ] ['helθi] ['beɪbi] [weɪz] [frʌm; frəm]['sev(ə)n][tuː; tə]['sev(ə)n][ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [paʊndz] [æt; ət]

average	**healthy**	**baby**	**weighs**	**from**	**seven**	**to**	**seven**	**and**	**one**	**-**	**half**	**pounds**	**at**
平均的	健康	婴儿	重量	从	七	到	七	和	一	-	一半	磅	在

[bɜːrθ] ,

birth	**,**
出生	,

健康婴儿出生时的平均体重为七磅到七磅半。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['ævərɪdʒ] [leŋkθ; leŋθ][ɪz] ['twenti] [ɪntʃɪz] .

and	**his**	**average**	**length**	**is**	**twenty**	**inches**	**.**
和	他的	平均的	长度	是	二十	英寸	.

他的平均长度是20英寸。

[ə; eɪ] ['helθi] ['beɪbi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dʌbəlz] [hɪz; ɪz] [weɪt] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] ,

A	**healthy**	**baby**	**usually**	**doubles**	**his**	**weight**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**fifth**	**month**	**,**
一个	健康	婴儿	通常	双打	他的	重量	在	这	结尾	的	这	第五	月	,

健康的婴儿通常在第五个月末体重翻倍。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [weɪz] [θriː] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][æt; ət][bɜːrθ]

and	**by**	**the**	**end**	**of**	**the**	**first**	**year**	**weighs**	**three**	**times**	**as**	**much**	**as**	**at**	**birth**
和	经过	这	结尾	的	这	第一的	年	重量	三	时代	作为	很多	作为	在	出生

.

:
.

到一岁末，体重是出生时的三倍。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ɪf] [hiː; hi] [weɪz] ['sev(ə)n] [paʊndz] [æt; ət][bɜːrθ] , [hiː; hi] [-]

For	instance	,	if	he	weighs	seven	pounds	at	birth	,	he	[	45	]
为了	实例	, 如果	他	重量	七	磅	在	出生	,	他	[	-	]	

例如，如果他出生时体重为七磅，他[45]

[ʃʊd; ʃəd] [weɪ] [ˌfɔːr'tiːn] [paʊndz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] [ænd; ənd] ['twenti] - [wʌn]

should	weigh	fourteen	pounds	at	the	end	of	the	fifth	month	and	twenty	-	one
应该	称重	十四	磅	在	这	结尾	的	这	第五	月	和	二十	-	一

[paʊndz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] .

pounds	at	the	end	of	the	first	year	.
磅	在	这	结尾	的	这	第一的	年	.

第五个月末体重应为十四磅，第一年末体重应为二十一磅。

['weɪɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi]

WEIGHING	THE	BABY
称重	这	婴儿

给婴儿称重

[ɪf] [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɪz] ['twenti] [ɪntʃɪz] [æt; ət][bɜːrθ] ,

If	the	length	is	twenty	inches	at	birth	,
如果	这	长度	是	二十	英寸	在	出生	,

如果出生时身长为20英寸，

[ðə; ði]['beɪbi][ʃʊd; ʃəd] [groʊ] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɪntʃɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][faɪv] [mʌnθs] [ænd; ənd] [eɪt]

the	baby	should	grow	about	four	inches	during	the	first	five	months	and	eight
这	婴儿	应该	生长	关于	四	英寸	期间	这	第一的	五	几个月	和	八

[ɪntʃɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] .

inches	during	the	first	year	.
英寸	期间	这	第一的	年	.

婴儿在出生后的前五个月应该长高约四英寸，在第一年应该长高约八英寸。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['teɪbl] [ʃoʊz] [ðə; ði]['æktʃuəl][geɪn][ɪn] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['helθi] ['beɪbi] [ðæt] [wʌz; wəz]

The	following	table	shows	the	actual	gain	in	weight	of	a	healthy	baby	that	was
这	下列的	桌子	演出	这	实际的	获得	在	重量	的	一个	健康	婴儿	那	曾是

[brest] [fed] :

breast	fed	:
胸部	美联储	:

下表显示了健康母乳喂养婴儿的实际体重增长情况：

[weɪt] [æt; ət][bɜːrθ] 7½ [paʊndz]

Weight	at	birth	7½	pounds
重量	在	出生	7½	磅

出生体重7.5磅

[weɪt] [æt; ət][eɪdʒ][ʌv; əv] [tuː] [mʌnθs] 11¼ [paʊndz]

Weight	at	age	of	two	months	11¼	pounds
重量	在	年龄	的	二	几个月	11¼	磅

两个月大时体重11¼磅

[weɪt] [æt; ət][eɪdʒ][ʌv; əv] [fɔːr] [mʌnθs] - [paʊndz]

Weight	at	age	of	four	months	16	pounds
重量	在	年龄	的	四	几个月	-	磅

四个月大时体重16磅

[weɪt] [æt; ət][eɪdʒ][ʌv; əv][sɪks] [mʌnθs] - [paʊndz]

Weight	at	age	of	six	months	18	pounds
重量	在	年龄	的	六	几个月	-	磅

六个月大时体重18磅

[weɪt] [æt; ət][eɪdʒ][ʌv; əv] [eɪt] [mʌnθs] - [paʊndz]

Weight	at	age	of	eight	months	20	pounds
重量	在	年龄	的	八	几个月	-	磅

八个月大时体重20磅

[weɪt] [æt; ət][end][ʌv; əv][fɜːrst] [jɪr] - [paʊndz]
Weight at end of first year 21 pounds
重量 在 结尾 的 第一的 年 - 磅

第一年结束时体重21磅

[ə; eɪ][tʃaɪld] [meɪ] [biː; bi][ɪn] [gʊd] [helθ] [ænd; ənd] [jet] [nɑːt][kən'fɔːrm][tuː; tə] [ðiːz] ['ævəridʒz] .
A child may be in good health and yet not conform to these averages .
一个 孩子 可能 是 在 好的 健康 和 然而 不是 符合 到 这些 平均值 .

一个孩子可能身体健康，但并不符合这些平均水平。

[ðɪs] [niːd] [kɔːz] [noʊ] [ʌn'iːzinis] , [prə'vaɪdɪŋ][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [wel] [ænd; ənd][geɪnz][ɪn] [weɪt] . [-
This need cause no uneasiness , providing the child is well and gains in weight . [46
] [-
]
]

只要孩子身体健康，体重增加，这种需求就不会引起不安。[46]

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

['bɑːt(ə)l] ['fiːdɪŋ]
BOTTLE FEEDING
瓶子 喂养

奶瓶喂养

[sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] . [wʌn] .
Suggestions for demonstrations . 1 .
建议 为了 示威游行 . 1 .

演示建议。1.

[ʃoʊ] [ænd; ənd] ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][juː'tensɪlz][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['mɔdifaiŋ] [mɪlk] .
Show and demonstrate the care of utensils to be used in modifying milk .
展示 和 证明 这 关心 的 餐具 到 是 用过的 在 修改 牛奶 .
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

1. 展示并演示用于牛奶加工的器具的保养方法。2.

['demənstreɪt] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['mɔdifaiŋ] [mɪlk] .
Demonstrate the process of modifying milk .
证明 这 过程 的 修改 牛奶 .

演示牛奶改性过程。

[θriː] . ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['pæstʃəˌraɪzɪŋ] [mɪlk] .
3 . Demonstrate the process of pasteurizing milk .
3 . 证明 这 过程 的 巴氏杀菌 牛奶 .

3. 演示牛奶巴氏杀菌的过程。

[fuːdz] .
Foods .
食物 .

食物。

[kən'denst] [mɪlk] [ænd; ənd] [prə'praɪəteri] [fuːdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ['oʊnli][ɪn] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði]
Condensed milk and proprietary foods should be used only in emergency or on the
浓缩版 牛奶 和 所有权 食物 应该 是 用过的 仅有的 在 紧急情况 或者 在 这
[əd'vaɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
advice of a physician .
建议 的 一个 医生 .

炼乳和特制食品只能在紧急情况下或遵医嘱使用。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['vælјuː]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [rer] ['instənsiz] [wen] [ə; eɪ]['beɪbi]['kænɑːt][daɪ'dʒest] ['kaʊz]

They	are	of	value	only	in	the	rare	instances	when	a	baby	cannot	digest	cow's
他们	是	的	价值	仅有的	在	这	稀有的	实例	什么时候	一个	婴儿	不能	消化	牛的

[mɪlk][ɔːr] [wen] [prɪ'skraɪbd] [baɪ][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

milk	or	when	prescribed	by	a	physician	.
牛奶	或者	什么时候	规定	经过	一个	医生	.

它们仅在极少数情况下才有价值，例如婴儿无法消化牛奶，或者医生开具处方时。

['kaʊz] [mɪlk] .

Cow's	milk	.
牛的	牛奶	.

牛奶。

[ɪf] [ə; eɪ]['beɪbi]['kænɑːt][hæv; həv] [brest] [mɪlk] , [ðə; ði][nekst][best] [fuːd] [ɪz]['prɑːpərli]['mɑːdɪfaɪd] ['kaʊz]

If	a	baby	cannot	have	breast	milk	,	the	next	best	food	is	properly	modified	cow's
如果	一个	婴儿	不能	有	胸部	牛奶	,	这	下一个	最好的	食物	是	适当地	修改的	牛的

[mɪlk] .

milk	.
牛奶	.

如果婴儿不能喝母乳，那么次佳选择就是经过适当处理的牛奶。

['kaʊz] [mɪlk] , [wen] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbi] , [mʌst; məst][biː; bi] [freʃ] .

Cow's	milk	,	when	used	for	the	baby	,	must	be	fresh	.
牛的	牛奶	,	什么时候	用过的	为了	这	婴儿	,	必须	是	新鲜的	.

给婴儿喝的牛奶必须是新鲜的。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] [ɪn] [siːld] ['bɔtlz] .

It	should	be	delivered	in	sealed	bottles	.
它	应该	是	发表	在	密封	瓶子	.

应该用密封瓶包装发货。

[mɪlk][soʊld][frʌm; frəm]['oʊpən][kænz][ʃʊd; ʃəd]['nevər] [-]

Milk	sold	from	open	cans	should	never	[	47	]
牛奶	卖	从	打开	罐头	应该	绝不	[	-	]

从敞开的罐子里卖出来的牛奶绝不应该[47]

[biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ][tʃaɪld] .

be	given	to	a	child	.
是	给定	到	一个	孩子	.

送给孩子。

[mɪlk][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][left] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['dɔːrstep] [nɔːr][ɪn][ə; eɪ][wɔːrm] ['kɪtʃɪn] ,

Milk	should	not	be	left	standing	on	the	doorstep	nor	in	a	warm	kitchen	,
牛奶	应该	不是	是	左边	常设	在	这	家门口	也不	在	一个	温暖的	厨房	,

牛奶不应该放在门口或温暖的厨房里。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][aɪs][bɑːks][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [rɪ'siːvd] ,

but	should	be	placed	in	the	ice	box	as	soon	as	received	,
但	应该	是	放置	在	这	冰	盒子	作为	很快	作为	已收到	,

但收到后应立即放入冰盒中。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept] ['kʌvərd] [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [bɪ'twiːn] 35°

where	it	should	be	kept	covered	and	at	a	temperature	between	35°
在哪里	它	应该	是	保留	涵盖	和	在	一个	温度	之间	35°

[ænd; ənd] 45° [ef] .

and	45°	F	.
和	45°	F	.

应将其盖好，并置于 35° 至 45° 华氏度的温度下保存。

[tʃɔɪs] [ʌv; əv][mɪlk] .

Choice	of	milk	.
选择	的	牛奶	.

牛奶种类。

[wen'evər] ['pɑ:səb(ə)l] , ['sɜ:rtə,faɪd] [mɪlk] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ju:st] .

Whenever	**possible**	**,**	**certified**	**milk**	**should**	**be**	**used**	**.**
每当	可能的	,	认证	牛奶	应该	是	用过的	.

尽可能使用经过认证的牛奶。

['sɜ:rtə,faɪd] [mɪlk] [ɪz] [mɪlk] [prə'du:st] ['ʌndər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [kən'fɔ:rm] [tu:; tə] ['sɜ:rt(ə)n] ['stændərdz] [ʌv; əv]

Certified	**milk**	**is**	**milk**	**produced**	**under**	**conditions**	**that**	**conform**	**to**	**certain**	**standards**	**of**
认证	牛奶	是	牛奶	生产	在下面	状况	那	符合	到	肯定	标准	的

['klenlinəs] [leɪd] [daʊn] [baɪ] [ðə; ðɪ] [steɪt] .

cleanliness	**laid**	**down**	**by**	**the**	**state**	**.**
清洁	铺设	向下	经过	这	状态	.

认证牛奶是指在符合国家规定的特定清洁标准的条件下生产的牛奶。

[ˌʌn'sɜ:rtɪˌfaɪd] [mɪlk] [meɪ] [ʌv; əv] [kɔ:rs] ['ɔ:f(ə)n] [bi:; bi] [ju:st] [wɪ'ðaʊt] ['deɪndʒər] ,

Uncertified	**milk**	**may**	**of**	**course**	**often**	**be**	**used**	**without**	**danger**	**,**
未经认证	牛奶	可能	的	课程	经常	是	用过的	没有	危险	,

当然，未经认证的牛奶通常也可以安全饮用。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [ɪts] ['pjʊrəti] ,

but	**if**	**there**	**is**	**any**	**question**	**about**	**its**	**purity**	**,**
但	如果	那里	是	任何	问题	关于	它是	纯度	,

但如果对其纯度有任何疑问，

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['pa:stəraizd] ([si:] [peɪdʒ] - [fɔ:r; fər] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər] ['pæstʃəˌraɪzɪŋ]) .

it	**should**	**be**	**pasteurized**	**(**	**see**	**page**	**52**	**for**	**directions**	**for**	**pasteurizing**	**)**	**.**
它	应该	是	巴氏杀菌	(	看	页	-	为了	方向	为了	巴氏杀菌	)	.

应该进行巴氏杀菌（巴氏杀菌方法见第 52 页）。

[kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] ['mʌðɚz] [mɪlk] [ænd; ənd] ['kaʊz] [mɪlk]

COMPARISON	**OF**	**MOTHER'S**	**MILK**	**AND**	**COW'S**	**MILK**
比较	的	母亲的	牛奶	和	牛的	牛奶

母乳与牛奶的比较

['mʌðɚz] [mɪlk] ['kaʊz] [mɪlk]

Mother's	**Milk**	**Cow's**	**Milk**
母亲的	牛奶	牛的	牛奶

母乳 牛奶

[fæt] [θri:] . - [pər] [sent] [fɔ:r] . - [pər] [sent]

Fat	**3**	**.**	**50**	**per**	**cent**	**4**	**.**	**00**	**per**	**cent**
胖的	3	.	-	每	中心	4	.	-	每	中心

脂肪含量 3.50% 4.00%

['ʃʊgər] ['sɛvən] . - [pər] [sent] [fɔ:r] . - [pər] [sent]

Sugar	**7**	**.**	**00**	**per**	**cent**	**4**	**.**	**50**	**per**	**cent**
糖	7	.	-	每	中心	4	.	-	每	中心

糖 7.00% 4.50%

['proʊti:n] [wʌn] . - [pər] [sent] [θri:] . - [pər] [sent]

Protein	**1**	**.**	**25**	**per**	**cent**	**3**	**.**	**50**	**per**	**cent**
蛋白质	1	.	-	每	中心	3	.	-	每	中心

蛋白质 1.25% 3.50%

[sɔ:lts] . - [pər] [sent] . - [pər] [sent] [-]

Salts	**.**	**20**	**per**	**cent**	**.**	**70**	**per**	**cent**	**[**	**48**	**]**
盐	.	-	每	中心	.	-	每	中心	[	-	]

盐 .20% .70%[48]

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['kaʊz] [mɪlk] [ɪz] ['mɑ:dɪfaɪd] ,

No	**matter**	**how**	**cow's**	**milk**	**is**	**modified**	**,**
不	事情	如何	牛的	牛奶	是	修改的	,

无论牛奶经过怎样的加工，

[ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frʌm; frəm]['hjuːmən][mɪlk][ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['ʌðər] [weɪz] [ðæt] [wiː; wi][duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd] ,

it	differs	from	human	milk	in	certain	other	ways	that	we	do	not	understand	,
它	不同	从	人类	牛奶	在	肯定	其他	方式	那	我们	做	不是	理解	,

它与母乳在其他一些我们尚不了解的方面也有所不同。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['rendərz] [ˌaɪ 'tiː] [les] [dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔːr; fər]['ɪnfənt] ['fiːdɪŋ] [ðæn; ðən]['hjuːmən][mɪlk] .

and	this	renders	it	less	desirable	for	infant	feeding	than	human	milk	.
和	这	渲染	它	较少的	理想	为了	婴儿	喂养	比	人类	牛奶	.

因此，它不如母乳适合作为婴儿喂养的食品。

['mɑːdɪfaɪd][mɪlk] .

Modified	milk	.
修改的	牛奶	.

改性牛奶。

[ðə; ði]['fɔːrmjələ][fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbiːz] [fuːd] [mʌst; məst][biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ] [nɜːrs] [ɔːr][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n]

The	formula	for	the	baby's	food	must	be	given	by	a	nurse	or	a	physician
这	公式	为了	这	婴儿的	食物	必须	是	给定	经过	一个	护士	或者	一个	医生

.

:

.

婴儿辅食的配方必须由护士或医生配制。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['fiːdɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi] [ðæt] [dʌz] [nɑːt][rɪ'kwaɪər][ə; eɪ]

The	following	general	directions	for	feeding	a	baby	that	does	not	require	a
这	下列的	一般的	方向	为了	喂养	一个	婴儿	那	做	不是	要求	一个

['speʃ(ə)l]['fɔːrmjələ][hæv; həv] [bɪn] [prɪ'perd] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mɪti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['medɪk(ə)l]

special	formula	have	been	prepared	by	a	committee	of	the	American	Medical
特别的	公式	有	到过	准备	经过	一个	委员会	的	这	美国人	医疗的

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] :

Association	:
协会	:

以下是美国医学会的一个委员会制定的，用于指导如何喂养不需要特殊配方奶粉的婴儿的一般方法：

[bɪ'gɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['beɪbi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] [θriː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [mɪlk]

Beginning	on	the	third	day	the	average	baby	should	be	given	three	ounces	of	milk
开始	在	这	第三	天	这	平均的	婴儿	应该	是	给定	三	盎司	的	牛奶

['deɪli] ,

daily	,
日常的	,

从第三天开始，一般婴儿每天应该喝三盎司牛奶。

[daɪ'luːtɪd][wɪð; wɪθ]['sev(ə)n] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

diluted	with	seven	ounces	of	water	.
稀	和	七	盎司	的	水	.

用七盎司水稀释。

[tuː; tə] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] [wʌn] ['teɪblspuːn] [ʌv; əv]['laɪmˌwɔːtər][ænd; ənd] [tuː] ['lev(ə)l] ['tiːspuːn]

To	this	should	be	added	one	tablespoon	of	limewater	and	two	level	teaspoons
到	这	应该	是	额外	一	汤匙	的	石灰水	和	二	等级	茶匙

[ʌv; əv] ['ʃʊgər] .

of	sugar	.
的	糖	.

在此基础上，加入一汤匙石灰水和两平茶匙糖。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn]['sev(ə)n] ['fiːdɪŋ] .

This	should	be	given	in	seven	feedings	.
这	应该	是	给定	在	七	喂养	.

这应该分七次喂服。

[æt; ət][wʌn] [wiːk] [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [tʃaɪld] [rɪ'kwaɪrz] [faɪv] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][mɪlk] ['deɪli] ,

At	one	week	the	average	child	requires	five	ounces	of	milk	daily	,
在	一	星期	这	平均的	孩子	需要	五	盎司	的	牛奶	日常的	,

一周大的婴儿平均每天需要五盎司牛奶。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][daɪ'luːtɪd][wɪð; wɪθ][ten] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

which	should	be	diluted	with	ten	ounces	of	water	.
哪个	应该	是	稀	和	十	盎司	的	水	.

应使用十盎司水稀释。

[tuː; tə] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] [wʌn][ænd; ənd][wʌn] - [hæf]['iːv(ə)n] ['tiːspuːn] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd]

To	this	should	be	added	one	and	one	-	half	even	teaspoons	of	sugar	and
到	这	应该	是	额外	一	和	一	-	一半	甚至	茶匙	的	糖	和

[wʌn] [aʊns] [ʌv; əv]['laɪmˌwɔːtər] .

one	ounce	of	limewater	.
一	盎司	的	石灰水	.

在此基础上，加入一茶匙半糖和一盎司石灰水。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [-]

This	should	be	[	49	]
这	应该	是	[	-	]

这应该是[49]

['gɪv(ə)n][ɪn]['sev(ə)n] ['fiːdɪŋ] .

given	in	seven	feedings	.
给定	在	七	喂养	.

分七次喂食。

[ðə; ði][mɪlk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ][wʌn] - [hæf] [aʊns] [ə'baʊt] ['evri] [fɔːr] [deɪz] .

The	milk	should	be	increased	by	one	-	half	ounce	about	every	four	days	.
这	牛奶	应该	是	增加	经过	一	-	一半	盎司	关于	每一个	四	天	.

大约每四天增加半盎司牛奶。

[ðə; ði]['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ][wʌn] - [hæf] [aʊns] ['evri] [eɪt] [deɪz] .

The	water	should	be	increased	by	one	-	half	ounce	every	eight	days	.
这	水	应该	是	增加	经过	一	-	一半	盎司	每一个	八	天	.

每隔八天增加半盎司的水量。

[ˌmɑːdɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪlk] [-]

MODIFICATION	OF	THE	MILK	[	50	]
修改	的	这	牛奶	[	-	]

牛奶的改良[50]

[æt; ət] [θriː] [mʌnθs] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [tʃaɪld] [rɪ'kwaɪrz] [ˌsɪks'tiːn] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv] [mɪlk] ['deɪli] ,

At	three	months	the	average	child	requires	sixteen	ounces	of	milk	daily	,
在	三	几个月	这	平均的	孩子	需要	十六	盎司	的	牛奶	日常的	,

三个月大的婴儿平均每天需要16盎司牛奶。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][daɪ'luːtɪd][wɪð; wɪθ][ˌsɪks'tiːn] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

which	should	be	diluted	with	sixteen	ounces	of	water	.
哪个	应该	是	稀	和	十六	盎司	的	水	.

应使用 16 盎司水稀释。

[tuː; tə] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] [θriː] ['teɪbəlˌspuːnz] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [tuː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]

To	this	should	be	added	three	tablespoons	of	sugar	and	two	ounces	of
到	这	应该	是	额外	三	汤匙	的	糖	和	二	盎司	的

['laɪmˌwɔːtər] .

limewater	.
石灰水	.

在此基础上，加入三汤匙糖和两盎司石灰水。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][sɪks] ['fiːdɪŋ] .
This should be given in six feedings .
这 应该 是 给定 在 六 喂养 .

这应该分六次喂服。

[ðə; ði][mɪlk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ][wʌn] - [hæf] [aʊns] ['evri] [sɪks][deɪz] .
The milk should be increased by one - half ounce every six days .
这 牛奶 应该 是 增加 经过 一 - 一半 盎司 每一个 六 天 .

每隔六天增加半盎司牛奶。

[ðə; ði]['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'djʊst] [baɪ][wʌn] - [hæf] [aʊns] [ə'baʊt] ['evri] [tuː] [wiːks] .
The water should be reduced by one - half ounce about every two weeks .
这 水 应该 是 减少 经过 一 - 一半 盎司 关于 每一个 二 周 .

大约每两周减少半盎司的水量。

[æt; ət][sɪks] [mʌnθs] [ðə; ði]['ævərɪdʒ][tʃaɪld] [rɪ'kwaɪrz] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][mɪlk] ['deɪli] ,
At six months the average child requires twenty - four ounces of milk daily ,
在 六 几个月 这 平均的 孩子 需要 二十 - 四 盎司 的 牛奶 日常的 ,

六个月大的婴儿平均每天需要24盎司的牛奶。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][daɪ'luːtɪd][wɪð; wɪθ] [twelv] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] .
which should be diluted with twelve ounces of water .
哪个 应该 是 稀 和 十二 盎司 的 水 .

应使用十二盎司水稀释。

[tuː; tə] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] [tuː] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['laɪmˌwɔːtər][ænd; ənd] [θriː] ['iːv(ə)n] ['teɪbəlˌspuːnz]
To this should be added two ounces of limewater and three even tablespoons
[ʌv; əv] ['ʃʊgər] .
of sugar .
的 糖 .

此外，还应加入两盎司石灰水和三汤匙糖。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][faɪv] ['fiːdɪŋ] .
This should be given in five feedings .
这 应该 是 给定 在 五 喂养 .

这应该分五次喂食。

[ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [mɪlk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ][wʌn] - [hæf] [aʊns] ['evri] [wiːk] .
The amount of milk should be increased by one - half ounce every week .
这 数量 的 牛奶 应该 是 增加 经过 一 - 一半 盎司 每一个 星期 .

每周应增加半盎司牛奶的量。

[ðə; ði][mɪlk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪn'kriːst] ['oʊnli] [ɪf] [ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][daidʒestiŋ][hɪz; ɪz] [fuːd]
The milk should be increased only if the child is hungry and digesting his food
这 牛奶 应该 是 增加 仅有的 如果 这 孩子 是 饥饿的 和 消化 他的 食物
[wel] .
well .
出色地 .

只有当孩子感到饥饿且消化良好时，才应该增加牛奶的量。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ɪn'kriːst] [ən'les] [hiː; hi][ɪz] ['hʌŋgri] , [nɔːr] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm]
It should not be increased unless he is hungry , nor if he is suffering from
[ˌɪndɪ'dʒestʃən] ,
indigestion ,
消化不良 ,

除非他感到饥饿或消化不良，否则不应增加食量。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hiː; hi] [siːmz] ['hʌŋgri] .
even though he seems hungry .
甚至 尽管 他 似乎 饥饿的 .

虽然他看起来很饿。

[æt; ət][naɪn] [mʌnθs] [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [tʃaɪld] [rɪ'kwaɪrz] ['θɜ:rti] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][mɪlk] ['deɪli] ,

At	nine	months	the	average	child	requires	thirty	ounces	of	milk	daily	,
在	九	几个月	这	平均的	孩子	需要	三十	盎司	的	牛奶	日常的	,

九个月大的婴儿平均每天需要30盎司的牛奶。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][daɪ'lu:tɪd][wɪð; wɪθ][ten] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .

which	should	be	diluted	with	ten	ounces	of	water	.
哪个	应该	是	稀	和	十	盎司	的	水	.

应使用十盎司水稀释。

[tu:; tə] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:] ['i:v(ə)n] ['teɪbəlˌspu:nz] [ʌv; əv] ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [tu:] [-]

To	this	should	be	added	two	even	tablespoons	of	sugar	and	two	[	51	]
到	这	应该	是	额外	二	甚至	汤匙	的	糖	和	二	[	-	]

此外，还应加入两汤匙糖和两[51]

['aʊnsɪz] [ʌv; əv]['laɪmˌwɔ:tər] .

ounces	of	limewater	.
盎司	的	石灰水	.

盎司石灰水。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][faɪv] ['fi:dɪŋ] .

This	should	be	given	in	five	feedings	.
这	应该	是	给定	在	五	喂养	.

这应该分五次喂食。

[ðə; ði]['ʃʊgər] ['ædɪd] [meɪ] [bi:; bi] [mɪlk] ['ʃʊgər] [ɔ:r] , [ɪf] [ðɪs] ['kænɑ:t][bi:; bi] [əb'teɪnd] ,

The	sugar	added	may	be	milk	sugar	or	,	if	this	cannot	be	obtained	,
这	糖	额外	可能	是	牛奶	糖	或者	,	如果	这	不能	是	获得	,

添加的糖可以是乳糖，或者，如果无法获得乳糖，

[keɪn] (['grænjuleɪtɪd]) ['ʃʊgər] [ɔ:r]['mɔ:ltoʊzˌmɔ:ltoʊs] ([mɔ:lt] ['ʃʊgər]) .

cane	(	granulated	)	sugar	or	maltose	(	malt	sugar	)	.
甘蔗	(	颗粒状	)	糖	或者	麦芽糖	(	麦芽	糖	)	.

蔗糖（砂糖）或麦芽糖（麦芽糖）。

[æt; ət][fɜ:rst][pleɪn]['wɔ:tər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə][daɪ'lu:t][ðə; ði][mɪlk] .

At	first	plain	water	should	be	used	to	dilute	the	milk	.
在	第一的	清楚的	水	应该	是	用过的	到	稀	这	牛奶	.

首先应该用白开水稀释牛奶。

[æt; ət] [θri:] [mʌnθs] , ['sʌmtaɪmz] ['ɜ:rliər] ,

At	three	months	,	sometimes	earlier	,
在	三	几个月	,	有时	早些时候	,

三个月大的时候，有时更早，

[ə; eɪ] [wi:k] ['bɑ:rli] ['wɔ:tər] [meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][pleɪn]['wɔ:tər] ;

a	weak	barley	water	may	be	used	in	the	place	of	plain	water	;
一个	虚弱的	大麦	水	可能	是	用过的	在	这	地方	的	清楚的	水	;

可以用稀释的大麦水代替白开水；

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][wʌn] - [hæf]['lev(ə)l] ['teɪblspu:n] [ʌv; əv] ['bɑ:rli] ['flaʊər][tu:; tə][ˌsɪks'ti:n] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv]

it	is	made	of	one	-	half	level	tablespoon	of	barley	flour	to	sixteen	ounces	of
它	是	制成	的	一	-	一半	等级	汤匙	的	大麦	面粉	到	十六	盎司	的

['wɔ:tər][ænd; ənd] [kʊkt] [fɔ:r; fər] ['twenti] ['mɪnɪts] .

water	and	cooked	for	twenty	minutes	.
水	和	煮熟	为了	二十	分钟	.

它由半平勺大麦粉和十六盎司水混合，煮二十分钟制成。

([si:] [ə'pendɪks] [bi:] .)

(	See	Appendix	B	.	)
(	看	附录	B	.	)

（参见附录B。）

[fɪl] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] ['bɔtlz] , [kɔːrk][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][pʊt][ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

Fill	**the**	**feeding**	**bottles**	**,**	**cork**	**them**	**,**	**and**	**put**	**on**	**the**	**ice**	**.**
充满	这	喂养	瓶子	,	软木	他们	,	和	放	在	这	冰	.

将奶瓶装满水，塞上瓶塞，放在冰上。

[ɪf] [ðə; ði] [mɪlk] [ɪz][nɑːt]['sɜːrtəˌfaɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['paːstəraizd] .

If	**the**	**milk**	**is**	**not**	**certified**	**,**	**it**	**should**	**be**	**pasteurized**	**.**
如果	这	牛奶	是	不是	认证	,	它	应该	是	巴氏杀菌	.

如果牛奶未经认证，则应进行巴氏杀菌。

[juːˈtensɪlz] .

Utensils	**.**
餐具	.

餐具。

[ðə; ði][juːˈtensɪlz] [juːst] [fɔːr; fər] [prɪˈpeərɪŋ] [ðə; ði]['beɪbiːz] [fuːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪˈzɜːrvd] [ɪkˈskluːsɪvli]

The	**utensils**	**used**	**for**	**preparing**	**the**	**baby's**	**food**	**should**	**be**	**reserved**	**exclusively**
这	餐具	用过的	为了	准备	这	婴儿的	食物	应该	是	预订的	只

[fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] .

for	**that**	**purpose**	**.**
为了	那	目的	.

用于准备婴儿食物的器具应该专门用于此用途。

[ðə; ði] [best] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər] [ðiːz] [juːˈtensɪlz][ɪz][ɪˈnæm(ə)l][ɔːr] ['ægɪtˌwer] .

The	**best**	**material**	**for**	**these**	**utensils**	**is**	**enamel**	**or**	**agateware**	**.**
这	最好的	材料	为了	这些	餐具	是	搪瓷	或者	网关软件	.

制作这些餐具的最佳材料是搪瓷或玛瑙。

[lɪst] [ʌv; əv] [juːˈtensɪlz]

LIST	**OF**	**UTENSILS**
列表	的	餐具

餐具清单

[ə; eɪ][bɪg] ['kʌvərd] ['ket(ə)l][ɔːr] [dɪʃ] [pæn] .

A	**big**	**covered**	**kettle**	**or**	**dish**	**pan**	**.**
一个	大的	涵盖	壶	或者	盘子	平底锅	.

一个带盖的大水壶或洗碗锅。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] ['meʒər] [æt; ət] [liːst] [ˌeɪˈtiːn] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər] ,

This	**should**	**measure**	**at**	**least**	**eighteen**	**inches**	**in**	**diameter**	**,**
这	应该	措施	在	至少	十八	英寸	在	直径	,

它的直径至少应该达到十八英寸。

[soʊ] [ðæt] [ɔːl] ['ʌðər] [juːˈtensɪlz] [meɪ] [biː; bi] [bɔɪld] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌn][taɪm] . [-]

so	**that**	**all**	**other**	**utensils**	**may**	**be**	**boiled**	**in**	**it**	**at**	**one**	**time**	**.**	**[**	**52**	**]**
所以	那	全部	其他	餐具	可能	是	煮沸	在	它	在	一	时间	.	[	-	]

这样就可以同时把所有其他器皿都煮在里面了。[52]

['bɔtlz] .

Bottles	**.**
瓶子	.

瓶子。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] ['meni] ['bɔtlz] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fiːdɪŋ] [ɪn][wʌn] [deɪ] .

There	**should**	**be**	**as**	**many**	**bottles**	**as**	**there**	**are**	**feedings**	**in**	**one**	**day**	**.**
那里	应该	是	作为	许多	瓶子	作为	那里	是	喂养	在	一	天	.

一天中应该准备和喂奶次数一样多的奶瓶。

['nɪpl] .

Nipples	**.**
乳头	.

乳头。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðoʊz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːrnd] [rɔːŋ] [saɪd][aʊt][tuː; tə][biː; bi]

It	is	important	to	select	those	that	can	be	turned	wrong	side	out	to	be
它	是	重要的	到	选择	那些	那	能	是	转向	错误的	边	出去	到	是

[kliːnd] .

cleaned	.
已清洗	.

选择可以翻过来清洗的衣物时，一定要注意反面。

[ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] [brʌʃ] .

A	bottle	brush	.
一个	瓶子	刷子	.

瓶刷。

[ə; eɪ] ['nɪpl] [brʌʃ] .

A	nipple	brush	.
一个	乳头	刷子	.

乳头刷。

[ə; eɪ][ˌsɪks'tiːn] - [aʊns] ['grædʒueɪtɪd] ['meʒərɪŋ] [glæs] .

A	sixteen	-	ounce	graduated	measuring	glass	.
一个	十六	-	盎司	毕业	测量	玻璃	.

一个16盎司的刻度量杯。

[ə; eɪ] ['teɪblspuːn] , ['tiːspuːn] , [ænd; ənd] [kriːm] ['dɪpər] .

A	tablespoon	,	teaspoon	,	and	cream	dipper	.
一个	汤匙	,	茶匙	,	和	奶油	杓	.

汤匙、茶匙和奶油勺。

[ə; eɪ] ['tiːpɑːt] [ʌv; əv][ɪ'næm(ə)l][ɔːr] ['ægɪtˌwer] [ɪn] [wɪtʃ] ['sterəl] ['wɔːtər][ɪz] [kept] [fɔːr; fər][juːz][æz; əz]

A	teapot	of	enamel	or	agateware	in	which	sterile	water	is	kept	for	use	as
一个	茶壶	的	搪瓷	或者	网关软件	在	哪个	无菌	水	是	保留	为了	使用	作为

['niːdɪd] .

needed	.
需要	.

搪瓷或玛瑙茶壶，里面盛放无菌水，以备不时之需。

[ə; eɪ]['waɪər] [ræk] [fɔːr; fər]['hoʊldɪŋ] ['bɔtlz] .

A	wire	rack	for	holding	bottles	.
一个	金属丝	架子	为了	保持	瓶子	.

用于放置瓶子的金属架。

[ə; eɪ][roʊl][ʌv; əv] ['nɔnəb'sɔːbənt]['kɑːt(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['stɔpəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] ['bɔtlz] .

A	roll	of	nonabsorbent	cotton	for	the	stoppers	for	the	feeding	bottles	.
一个	卷	的	不吸收	棉布	为了	这	塞子	为了	这	喂养	瓶子	.

用于奶瓶塞子的不吸水棉花卷。

['pæstʃəˌraɪzɪŋ] .

Pasteurizing	.
巴氏杀菌	.

巴氏杀菌法。

[ðɪs] ['prɑːses] [kən'sɪsts][ʌv; əv] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði][mɪlk][tuː; tə] 145° [ef] . [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] [ðɪs]

This	process	consists	of	heating	the	milk	to	145°	F	.	and	keeping	it	at	this
这	过程	由	的	加热	这	牛奶	到	145°	F	.	和	保持	它	在	这

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['mɪnɪts] .

temperature	for	thirty	minutes	.
温度	为了	三十	分钟	.

这个过程包括将牛奶加热到 145°F，并在此温度下保持 30 分钟。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['meθəd] [meɪ] [biː; bi] [juːst] :

The	following	method	may	be	used	:
这	下列的	方法	可能	是	用过的	:

可以使用以下方法：

[fɪl] [ðə; ði] ['bɔtlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑːdɪfaɪd][mɪlk][ænd; ənd] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]['waɪər] [ræk] .

Fill	**the**	**bottles**	**with**	**the**	**modified**	**milk**	**and**	**place**	**in**	**the**	**wire**	**rack**	**.**
充满	这	瓶子	和	这	修改的	牛奶	和	地方	在	这	金属丝	架子	.

将奶瓶装满改良后的牛奶，然后放在金属架上。

[pʊt][ðə; ði] [ræk] [ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

Put	**the**	**rack**	**in**	**a**	**dish**	**of**	**water**	**,**
放	这	架子	在	一个	盘子	的	水	,

将架子放入一盘水中，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔːtər][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði]['levə(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][mɪlk] .

with	**the**	**water**	**just**	**above**	**the**	**level**	**of**	**the**	**milk**	**.**
和	这	水	只是	多于	这	等级	的	这	牛奶	.

水面刚好没过牛奶面。

[sə'spend] [ə; eɪ][mɪlk] [θər'mɑːmɪtər] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [hiːt] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [θər'mɑːmɪtər]

Suspend	**a**	**milk**	**thermometer**	**in**	**the**	**water**	**and**	**heat**	**until**	**the**	**thermometer**
暂停	一个	牛奶	温度计	在	这	水	和	热	直到	这	温度计

['rɛdʒəstɚz, 'rɛdʒɪstɚz] 145° [ef] . [kiːp] [-]

registers	**145°**	**F**	**.**	**Keep**	**[**	**53**	**]**
登记簿	145°	F	.	保持	[	-	]

将牛奶温度计悬挂在水中加热，直至温度计显示 145°F。保存[53]

[æt; ət] [ðɪs] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][fɔːr; fər] ['θɜːrti] ['mɪnɪts] , [ðen] [teɪk] [aʊt][ðə; ði] [ræk] [ænd; ənd][kɔːrk]

at	**this**	**temperature**	**for**	**thirty**	**minutes**	**,**	**then**	**take**	**out**	**the**	**rack**	**and**	**cork**
在	这	温度	为了	三十	分钟	,	然后	拿	出去	这	架子	和	软木

[ðə; ði] ['bɔtlz] [æt; ət][wʌns] .

the	**bottles**	**at**	**once**	**.**
这	瓶子	在	一次	.

在此温度下保温三十分钟，然后取出架子并立即塞上瓶塞。

[pleɪs] ['kerfəli] [ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [kuːl] ['wɔːtər][ɔːr][pʊt][æn; ən] [ɪn'vɜːrtɪd] ['beɪs(ə)n]['oʊvər][ðə; ði] [ræk]

Place	**carefully**	**in**	**a**	**dish**	**of**	**cool**	**water**	**or**	**put**	**an**	**inverted**	**basin**	**over**	**the**	**rack**
地方	小心	在	一个	盘子	的	凉爽的	水	或者	放	一个	倒	盆地	超过	这	架子

[kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bɔtlz] [ænd; ənd][set] ['ʌndər][ðə; ði][koʊld] - ['wɔːtər] ['fɔːsɪt] .

containing	**the**	**bottles**	**and**	**set**	**under**	**the**	**cold**	**-**	**water**	**faucet**	**.**
包含	这	瓶子	和	放	在下面	这	寒冷的	-	水	龙头	.

小心地将瓶子放入一盘凉水中，或者将一个倒扣的盆放在装有瓶子的架子上，然后放在冷水龙头下冲洗。

[kuːl] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði][aɪs][æt; ət][wʌns] .

Cool	**quickly**	**and**	**place**	**on**	**the**	**ice**	**at**	**once**	**.**
凉爽的	迅速地	和	地方	在	这	冰	在	一次	.

迅速冷却后立即放在冰上。

['pæstʃəˌraɪzɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [mɪlk]

PASTEURIZING	**THE**	**BABY'S**	**MILK**
巴氏杀菌	这	婴儿的	牛奶

婴儿奶粉的巴氏杀菌

[ɪf] [noʊ] ['pæstʃəˌraɪzɪŋ] ['aʊtfɪt] [ɪz][æt; ət][hænd] ,

If	**no**	**pasteurizing**	**outfit**	**is**	**at**	**hand**	**,**
如果	不	巴氏杀菌	全套服装	是	在	手	,

如果没有巴氏杀菌设备，

[ðə; ði] ['bɔtlz] [ʌv; əv][mɪlk] [meɪ] [biː; bi] ['hiːtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['bɔɪlər] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [stiːm] [ɜ'aɪzɪz] .

the	**bottles**	**of**	**milk**	**may**	**be**	**heated**	**in**	**a**	**double**	**boiler**	**until**	**the**	**steam**	**arises**	**.**
这	瓶子	的	牛奶	可能	是	加热	在	一个	双倍的	锅炉	直到	这	蒸汽	出现	.

可以将牛奶瓶放在双层蒸锅中加热，直到产生蒸汽。

[kən'tɪnjuː] [-]

Continue	**[**	**54**	**]**
继续	[	-	]

继续[54]

['hiːtɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .

heating	**at**	**this**	**temperature**	**for**	**fifteen**	**minutes**	**.**
加热	在	这	温度	为了	十五	分钟	.

在此温度下加热十五分钟。

[ɪf] [ðə; ði] ['paːstəraizd] [mɪlk] [ɪz] [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

If	**the**	**pasteurized**	**milk**	**is**	**used**	**for**	**a**	**long**	**time**	**,**
如果	这	巴氏杀菌	牛奶	是	用过的	为了	一个	长的	时间	,

如果巴氏杀菌奶存放时间过长，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['beɪbi] ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs][tuː; tə] [prɪ'vent] ['rɪkɪts] [ænd; ənd] ['skɜːrvi] .

it	**is**	**well**	**to**	**give**	**the**	**baby**	**orange**	**juice**	**to**	**prevent**	**rickets**	**and**	**scurvy**	**.**
它	是	出色地	到	给	这	婴儿	橙子	汁	到	防止	疳	和	坏血病	.

给婴儿喝橙汁有助于预防佝偻病和坏血病。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ['regjələrli] , [θriː] ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər]

This	**should**	**be**	**given**	**in**	**the**	**morning**	**,**	**regularly**	**,**	**three**	**quarters**	**of**	**an**	**hour**
这	应该	是	给定	在	这	早晨	,	经常	,	三	四分之一	的	一个	小时

[bɪ'fɔːr] ['fiːdɪŋ] [taɪm] .

before	**feeding**	**time**	**.**
前	喂养	时间	.

应该在早上定时服用，在喂食前四十五分钟服用。

[wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][æt; ət][fɜːrst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] ['grædʒuəli] [ɪn'kriːst]

One	**teaspoonful**	**should**	**be**	**given**	**at**	**first**	**,**	**and**	**the**	**amount**	**gradually**	**increased**
一	一茶匙	应该	是	给定	在	第一的	,	和	这	数量	逐步地	增加

[ʌp][tuː; tə][wʌn] ['teblspʊnˌfʊl] . [-]

up	**to**	**one**	**tablespoonful**	**.**	**[**	**55**	**]**
向上	到	一	一汤匙	.	[	-	]

一开始应该给一茶匙，然后逐渐增加到一汤匙。[55]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	**VI**
章	六年级

第六章

[ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪbiːz] [fuːd]

CARE	**OF**	**THE**	**BABY'S**	**FOOD**
关心	的	这	婴儿的	食物

婴儿食品的护理

[sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] .

Suggestions	**for**	**demonstrations**	**.**
建议	为了	示威游行	.

演示建议。

[wʌn] . [ʃoʊ] [ə; eɪ] [ˌhoʊm'meɪd] [rɪ'frɪdʒəreɪtər] .

1	**.**	**Show**	**a**	**homemade**	**refrigerator**	**.**
1	.	展示	一个	自制	冰箱	.

1. 展示一台自制冰箱。

[ˌtuː'tuː] . ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] ['bɔtlz] .

2	**.**	**Demonstrate**	**the**	**care**	**of**	**bottles**	**.**
2	.	证明	这	关心	的	瓶子	.

2. 示范奶瓶的保养方法。

[θriː] . ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] ['rʌbər] ['nɪpl] .

3	**.**	**Demonstrate**	**the**	**care**	**of**	**rubber**	**nipples**	**.**
3	.	证明	这	关心	的	橡皮	乳头	.

3. 演示橡胶奶嘴的保养方法。

[fɔːr] . ['demənstreɪt] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv][s'terəlaɪzɪŋ]['wɔːtər] .

4	.	Demonstrate	the	process	of	sterilizing	water	.
4	.	证明	这	过程	的	灭菌	水	.

4. 演示水消毒过程。

[ˌhoʊm'meɪd] [rɪ'frɪdʒəreɪtər] .

Homemade	refrigerator	.
自制	冰箱	.

自制冰箱。

[æn; ən][aɪs][bɑːks][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['beɪbiːz][mɪlk][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]

An	ice	box	to	keep	the	baby's	milk	in	good	condition	may	be	made	in	the
一个	冰	盒子	到	保持	这	婴儿的	牛奶	在	好的	状况	可能	是	制成	在	这

['fɑːloʊɪŋ] [weɪ] [æt; ət] ['verɪ] ['lɪt(ə)l][kɔːst] :

following	way	at	very	little	cost	:
下列的	方式	在	非常	小的	成本	:

可以用以下方法以极低的成本制作一个能保持婴儿奶粉新鲜度的冰盒：

[ɪn][ə; eɪ]['wʊd(ə)n][bɑːks][ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [skwer] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [depθ] ,

In	a	wooden	box	about	eighteen	inches	square	and	of	about	the	same	depth	,
在	一个	木制的	盒子	关于	十八	英寸	正方形	和	的	关于	这	相同的	深度	,

在一个边长约十八英寸、深度也大致相同的木箱里，

[pʊt][ə; eɪ]['leɪər][ʌv; əv] ['sɔːdʌst] [θriː] [ɪntʃɪz] [diːp] .

put	a	layer	of	sawdust	three	inches	deep	.
放	一个	层	的	锯末	三	英寸	深的	.

铺上一层三英寸厚的锯末。

[ðen] [pʊt][ə; eɪ][ten] - [kwɔːrt][peɪl] ([ɔːr][ə; eɪ]['lɑːrdʒər][wʌn]) [ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .

Then	put	a	ten	-	quart	pail	(	or	a	larger	one	)	in	the	center	of	the	box	.
然后	放	一个	十	-	夸脱	桶	(	或者	一个	更大的	一	)	在	这	中心	的	这	盒子	.

然后把一个十夸脱的桶（或者更大的桶）放在箱子的中央。

[ˌeɪ diː 'diː] [mɔːr] ['sɔːdʌst] [ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ]['kɑːrdbɔːrd]['kɑːlər][ə'raʊnd][ðə; ði][peɪl] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]

Add	more	sawdust	and	put	a	cardboard	collar	around	the	pail	,	to	keep	the
添加	更多的	锯末	和	放	一个	纸板	衣领	大约	这	桶	,	到	保持	这

['sɔːdʌst] [ɪn] [pleɪs] .

sawdust	in	place	.
锯末	在	地方	.

添加更多锯末，并在桶周围套上纸板圈，以防止锯末溢出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [wel] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ]['leɪər][ʌv; əv] ['tʃiːzklɔːθ] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɔːdʌst] . [-]

It	is	also	well	to	put	a	layer	of	cheesecloth	over	the	sawdust	.	[	56	]
它	是	还	出色地	到	放	一个	层	的	纱布	超过	这	锯末	.	[	-	]

最好在锯末上铺一层纱布。[56]

[ˌɪn'saɪd] [ðɪs] [peɪl] [pleɪs] [ə'nʌðər] (['smɔːlər]) [wʌn] , [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][aɪs] .

Inside	this	pail	place	another	(	smaller	)	one	,	to	hold	the	ice	.
里面	这	桶	地方	其他	(	较小的	)	一	,	到	抓住	这	冰	.

在这个桶里再放一个（小一点的）桶，用来装冰块。

[ðə; ði] ['bɔtlz] [ɑːr; ər][pʊt][ɪn][ðə; ði]['lɑːrdʒər][peɪl] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'kjʊrli] ['kʌvərd] ,

The	bottles	are	put	in	the	larger	pail	,	which	should	be	securely	covered	,
这	瓶子	是	放	在	这	更大的	桶	,	哪个	应该	是	安全地	涵盖	,

将瓶子放入较大的桶中，并盖紧桶盖。

[ænd; ənd][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv] ['sɔːdʌst] [ɪz] [pleɪst] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

and	a	bag	of	sawdust	is	placed	over	it	.
和	一个	包	的	锯末	是	放置	超过	它	.

然后在上面放上一袋锯末。

[ðə; ði][bɑ:ks][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['taɪtli] [kloʊzd][baɪ][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] ['kʌvər][laɪnd][wɪð; wɪθ] ['sevrəl]

The	box	should	be	tightly	closed	by	a	wooden	cover	lined	with	several
这	盒子	应该	是	紧紧	关闭	经过	一个	木制的	覆盖	衬里	和	一些

['θɪknəs] [ʌv; əv] ['nu:zpeɪpər] .

thicknesses	of	newspaper	.
厚度	的	报纸	.

盒子应该用木板盖紧，木板内衬几层报纸。

[ðə; ði] ['ɪnər] [peɪl][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][aʊt][ænd; ənd] [kli:nd] ['evri] ['mɔ:rnɪŋ] .

The	inner	pail	should	be	taken	out	and	cleaned	every	morning	.
这	内	桶	应该	是	已采取	出去	和	已清洗	每一个	早晨	.

每天早上都应该把内桶拿出来清洗。

['ɪnər] [peɪl]

INNER	PAIL
内	桶

内桶

['bɔtlz]

BOTTLES
瓶子

瓶子

[aɪs]

ICE
冰

冰

[peɪl] ['kʌvər]

PAIL	COVER
桶	覆盖

邮件盖

[pædɪd] ['kʌvər] [tu:; tə][bɑ:ks]

PADDED	COVER	TO	BOX
带衬垫	覆盖	到	盒子

盒子加厚保护套

[ˌhoʊm'meɪd] [rɪ'frɪdʒəreɪtər]

HOMEMADE	REFRIGERATOR
自制	冰箱

自制冰箱

[ðə; ði][bɑ:ks] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [wɪl] [ki:p] [koʊld][fɔ:r; fər] ['twenti] - [fɔ:r] ['aʊərz][wɪð; wɪθ][faɪv] [sents] -

The	box	described	above	will	keep	cold	for	twenty	-	four	hours	with	five	cents	'
这	盒子	描述	多于	将要	保持	寒冷的	为了	二十	-	四	小时	和	五	分	-

[wɜ:rθ] [ʌv; əv][aɪs][ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

worth	of	ice	in	it	.
值得	的	冰	在	它	.

上述盒子放入价值五美分的冰块，可以保冷二十四小时。

[ðə; ði]['kʌvər][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi][left] [ɔ:f] ['eni] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən][ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði]

The	cover	should	not	be	left	off	any	longer	than	is	necessary	to	remove	the
这	覆盖	应该	不是	是	左边	离开	任何	更长	比	是	必要的	到	消除	这

['bɔtlz] . [-]

bottles	.	[	57	]
瓶子	.	[	-	]

盖子不应打开超过取出瓶子所需的时间。[57]

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi:z] ['bɔtlz]

FILLING	THE	BABY'S	BOTTLES
填充	这	婴儿的	瓶子

给婴儿奶瓶装奶

[ker] [ʌv; əv] ['bɔtlz] .
Care **of** **bottles** **.**
关心 的 瓶子 .

奶瓶保养。

[nuː] ['bɔtlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['ket(ə)l][ʌv; əv][koʊld]['wɔːtər] , [pʊt][ɑːn][ðə; ði] [stoʊv] ,
New **bottles** **should** **be** **placed** **in** **a** **kettle** **of** **cold** **water** **,** **put** **on** **the** **stove** **,**
新的 瓶子 应该 是 放置 在 一个 壶 的 寒冷的 水 , 放 在 这 火炉 ,

新瓶子应该放入一壶冷水中，放在炉子上加热。

[ænd; ənd] [bɔɪld] [fɔːr; fər] ['twenti] ['mɪnɪts] . [-]
and **boiled** **for** **twenty** **minutes** **.** **[** **58** **]**
和 煮沸 为了 二十 分钟 . [-]

煮了二十分钟。[58]

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stoʊv] , [bʌt; bət] [left] [ɪn][ðə; ði]['ket(ə)l] [ʌn'tɪl][ðə; ði]
They **should** **then** **be** **removed** **from** **the** **stove** **,** **but** **left** **in** **the** **kettle** **until** **the**
他们 应该 然后 是 已移除 从 这 火炉 , 但 左边 在 这 壶 直到 这
['wɔːtər] [kuːlz] .
water **cools** **.**
水 冷却 .

然后应该将它们从炉子上取下，但留在水壶里直到水冷却。

['bɔtlz] ['triːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wɪl] [nɑːt] [breɪk] ['iːzəli] .
Bottles **treated** **in** **this** **way** **will** **not** **break** **easily** **.**
瓶子 治疗 在 这 方式 将要 不是 休息 容易地 .

经过这种处理的瓶子不容易破碎。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['beɪbi][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] ['fiːdɪŋ] , [ðə; ði] ['bɔtlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪnst]
As **soon** **as** **the** **baby** **has** **finished** **feeding** **,** **the** **bottles** **should** **be** **rinsed**
作为 很快 作为 这 婴儿 有 完成的 喂养 , 这 瓶子 应该 是 冲洗干净
[wɪð; wɪθ][koʊld]['wɔːtər] ,
with **cold** **water** **,**
和 寒冷的 水 ,

宝宝吃完奶后，应立即用冷水冲洗奶瓶。

[kliːnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] [brʌʃ] [ɪn] [klɪr] [hɑːt]['wɔːtər] , [ðen] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [freʃ] ['wɔːtər]
cleaned **with** **a** **bottle** **brush** **in** **clear** **hot** **water** **,** **then** **filled** **with** **fresh** **water**
已清洗 和 一个 瓶子 刷子 在 清除 热的 水 , 然后 已填 和 新鲜的 水
[ænd; ənd][set][ə'saɪd] .
and **set** **aside** **.**
和 放 旁边 .

用瓶刷在清热水中清洗干净，然后装满清水放在一旁。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['deɪz] [fuːd] [ɪz] [prɪ'perd] ,
In **the** **morning** **,** **before** **the** **day's** **food** **is** **prepared** **,**
在 这 早晨 , 前 这 天 食物 是 准备 ,

早上，在准备一天食物之前，

[ɔːl] ['bɔtlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [skrʌbd] [wɪð; wɪθ][hɑːt]['wɔːtər][ænd; ənd]['aɪvəri][soʊp] ;
all **bottles** **should** **be** **scrubbed** **with** **hot** **water** **and** **Ivory** **soap** **;**
全部 瓶子 应该 是 擦洗过 和 热的 水 和 象牙 肥皂 ;

所有瓶子都应该用热水和象牙皂擦洗;

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [rɪnst] ['θɜːrəli] [ɪn] ['sevrəl] ['wɔːtərz] ,
they **should** **then** **be** **rinsed** **thoroughly** **in** **several** **waters** **,**
他们 应该 然后 是 冲洗干净 彻底 在 一些 水 ,

然后应该用几股清水彻底冲洗干净。

[bɔɪld] [ɪn][ə; eɪ][sə'luːʃ(ə)n] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [tuː] ['tiːspuːn,fʊl] [ʌv; əv]['soʊdə][tuː; tə][wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv]
boiled **in** **a** **solution** **consisting** **of** **two** **teaspoonfuls** **of** **soda** **to** **one** **quart** **of**
煮沸 在 一个 解决方案 由 的 二 茶匙 的 苏打 到 一 夸脱 的
['wɔːtər] ,
water **,**
水 ,

将样品放入由两茶匙小苏打和一夸脱水组成的溶液中煮沸。

[ænd; ənd] [rɪnst] [ɪn] [klɪr] [bɔɪld] ['wɔːtər] .
and **rinsed** **in** **clear** **boiled** **water** **.**
和 冲洗干净 在 清除 煮沸 水 .

并用清开水冲洗。

[ker] [ʌv; əv]['bɑːt(ə)l] ['nɪpl] .
Care **of** **bottle** **nipples** **.**
关心 的 瓶子 乳头 .

奶瓶奶嘴的保养。

[nuː] ['nɪpl] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] [skrʌbd] [ænd; ənd] [bɔɪld] [fɔːr; fər] [θriː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ]
New **nipples** **should** **always** **be** **scrubbed** **and** **boiled** **for** **three** **minutes** **before** **being**
新的 乳头 应该 总是 是 擦洗过 和 煮沸 为了 三 分钟 前 存在
[juːst] .
used **.**
用过的 .

新奶嘴在使用前必须先清洗干净，然后煮沸三分钟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [bai] ['nɪpl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [tɜːrnd] [ˌɪn'saɪd][aʊt] .
It **is** **better** **to** **buy** **nipples** **that** **can** **be** **turned** **inside** **out** **.**
它 是 更好的 到 买 乳头 那 能 是 转向 里面 出去 .

最好购买可以翻转使用的乳头。

[ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi][æt; ət] [liːst] [tuː] ['nɪpl] [kliːn] [ænd; ənd] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] . [-]
There **should** **always** **be** **at** **least** **two** **nipples** **clean** **and** **ready** **for** **use** **.** **[** **59** **]**
那里 应该 总是 是 在 至少 二 乳头 干净的 和 准备好 为了 使用 . [-]

至少要有两个干净的乳头随时可用。[59]

[ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['nɪpl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːt(ə)l] ,
Immediately **after** **the** **feeding** **the** **nipple** **should** **be** **removed** **from** **the** **bottle** **,**
立即地 后 这 喂养 这 乳头 应该 是 已移除 从 这 瓶子 ,
[wɑːʃt] [ɪn][koʊld]['wɔːtər] ,
washed **in** **cold** **water** **,**
洗过 在 寒冷的 水 ,

喂奶后应立即将奶嘴从奶瓶上取下，用冷水清洗。

[skrʌbd] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd] , [rɪnst] [wel] ,
scrubbed **inside** **and** **outside** **,** **rinsed** **well** **,**
擦洗过 里面 和 外部 , 冲洗干净 出色地 ,

里里外外都擦洗干净了，冲洗干净。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][dʒɑːr][ʌv; əv] ['sterəl] ['wɔːtər][ɔːr][ə; eɪ] [tuː] [pər] [sent][sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv]['bɔːrɪk]
and **placed** **in** **a** **jar** **of** **sterile** **water** **or** **a** **two** **per** **cent** **solution** **of** **boric**
和 放置 在 一个 罐 的 无菌 水 或者 一个 二 每 中心 解决方案 的 硼酸
['æsɪd] .
acid **.**
酸 .

并将其放入装有无菌水或 2% 硼酸溶液的罐子中。

['nɪpl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔɪld] ['deɪli][fɔːr; fər][ə'baʊt] [θriː] ['mɪnɪts] .
Nipples **should** **be** **boiled** **daily** **for** **about** **three** **minutes** **.**
乳头 应该 是 煮沸 日常的 为了 关于 三 分钟 .

乳头应每天煮沸约三分钟。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][taɪm][tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði]['beɪbi][ðə; ði]['bɑːt(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði][aɪs]
When it is time to feed the baby the bottle should be taken from the ice
什么时候 它 是 时间 到 喂养 这 婴儿 这 瓶子 应该 是 已采取 从 这 冰
[bɑːks][ænd; ənd] [pleɪst] ([stɪl] [kɔːrkt]) [ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər] [diːp] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kʌm] [əˈbʌv]
box and placed (still corked) in a dish of water deep enough to come above
盒子 和 放置 (仍然 软木塞) 在 一个 盘子 的 水 深的 足够的 到 来 多于
[ðə; ði][mɪlk][laɪn] .
the milk line .
这 牛奶 线 .

喂宝宝的时候，应该把奶瓶从冰箱里拿出来，（仍然塞着瓶塞）放在一个装满水的盘子里，水要足够深，淹没奶瓶的液面。

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['hiːtɪd] [ʌnˈtɪl][ðə; ði][mɪlk][ɪz] [wɔːmd] .
The water is to be heated until the milk is warmed .
这 水 是 到 是 加热 直到 这 牛奶 是 温暖 .

要将水加热至牛奶温热。

[ðə; ði]['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][bɔɪl] ,
The water should not boil ,
这 水 应该 不是 熬 ,

水不应该沸腾，

[æz; əz][ðæt] ['rendərz][ðə; ði][mɪlk] [les] ['iːzi] [tuː; tə][daɪ'dʒest][ænd; ənd][ɪz][æpt][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['beɪbi]
as that renders the milk less easy to digest and is apt to make the baby
作为 那 渲染 这 牛奶 较少的 简单的 到 消化 和 是 易于 到 制作 这 婴儿
['kɑːnstɪpeɪtɪd] .
constipated .
便秘 .

因为这样会使牛奶更难消化，容易导致婴儿便秘。

[ə; eɪ] [kliːn] [klɔːθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪʃ] [ɔːr]['ket(ə)l] ,
A clean cloth should be placed in the bottom of the dish or kettle ,
一个 干净的 布 应该 是 放置 在 这 底部 的 这 盘子 或者 壶 ,

应该在盘子或水壶底部放一块干净的布，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['bɑːt(ə)l][frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['breɪkɪŋ] .
to prevent the bottle from slipping and breaking .
到 防止 这 瓶子 从 滑倒 和 打破 .

防止瓶子滑落摔碎。

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði][mɪlk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['testɪd] [baɪ] ['drɑːpɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv]
The temperature of the milk should be tested by dropping some of
这 温度 的 这 牛奶 应该 是 测试 经过 下降 一些 的
[ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrm] .
it on the inner surface of the arm .
它 在 这 内 表面 的 这 手臂 .

应将少量牛奶滴在手臂内壁上测试牛奶的温度。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [wɔːrm][tuː; tə][ðə; ði][skɪn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [kə'rekt] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][fɔːr; fər][ðə; ði]
If it feels warm to the skin , it is the correct temperature for the
如果 它 感觉 温暖的 到 这 皮肤 , 它 是 这 正确的 温度 为了 这
['beɪbi] . [-]
baby . [60]
婴儿 . [-]

如果皮肤感觉温暖，那就是适合宝宝的温度。[60]

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [pʊt] [ðə; ði] ['nɪpl] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [oʊn] [maʊθ] [tuː; tə] [test] [ðə; ði]

The	mother	should	never	put	the	nipple	into	her	own	mouth	to	test	the
这	母亲	应该	绝不	放	这	乳头	进入	她	自己的	嘴	到	测试	这

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

temperature	.
温度	.

母亲绝不应该将乳头放入自己的口中来测试温度。

[ðə; ði] ['nɪpl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['hændəld] ['oʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [nek] ;

The	nipple	should	be	handled	only	by	the	neck	;
这	乳头	应该	是	处理	仅有的	经过	这	脖子	;

只能用手捏住乳头颈部;

[ðə; ði] [paːrt] [ðæt] [goʊz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [maʊθ] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] [tʌtʃt] .

the	part	that	goes	into	the	baby's	mouth	should	never	be	touched	.
这	部分	那	去	进入	这	婴儿的	嘴	应该	绝不	是	感动	.

绝对不能碰婴儿嘴里的那部分。

['testɪŋ] [ðə; ði] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪlk]

TESTING	THE	TEMPERATURE	OF	THE	MILK
测试	这	温度	的	这	牛奶

测试牛奶的温度

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] [waɪl] ['fiːdɪŋ] .

Holding	the	baby	while	feeding	.
保持	这	婴儿	尽管	喂养	.

喂奶时抱着婴儿。

[ðə; ði] ['beɪbi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌðər] [ɔːr] [nɜːrs] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] [fɔːr; fər]

The	baby	should	be	held	by	the	mother	or	nurse	in	the	same	position	as	for
这	婴儿	应该	是	握住	经过	这	母亲	或者	护士	在	这	相同的	位置	作为	为了

[brest] ['fiːdɪŋ] .

breast	feeding	.
胸部	喂养	.

母亲或护士应以与母乳喂养时相同的姿势抱住婴儿。

[ðə; ði] ['bɑːt(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [soʊ] [-]

The	bottle	should	be	held	so	[	61	]
这	瓶子	应该	是	握住	所以	[	-	]

瓶子应该这样拿[61]

[ðæt] [ðə; ði] [nek] [ɪz] [kən'tɪnjuəli] [fɪld] , [ɪn] ['ɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði] ['beɪbi] [meɪ] [nɑːt] [sʌk] [ɪn] [er] .

that	the	neck	is	continually	filled	,	in	order	that	the	baby	may	not	suck	in	air	.
那	这	脖子	是	持续	已填	,	在	命令	那	这	婴儿	可能	不是	吸	在	空气	.

使颈部始终充满空气，以免婴儿吸入空气。

[ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɪnɪʃt] [ɪn] ['twenti] ['mɪnɪts] .

The	feeding	should	be	finished	in	twenty	minutes	.
这	喂养	应该	是	完成的	在	二十	分钟	.

喂食应该在二十分钟内完成。

[ɪf] [ðə; ði] ['beɪbi] ['nɜːrsɪz] [tuː] ['ræpɪdli] , [-]

If	the	baby	nurses	too	rapidly	,	[	62	]
如果	这	婴儿	护士	也	快速	,	[	-	]

如果婴儿吃奶太快，[62]

[wɪð'drɔː] [ðə; ði] ['nɪpl] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] ['sevrəl] [taɪmz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] .

withdraw	the	nipple	for	a	moment	several	times	during	the	feeding	.
提取	这	乳头	为了	一个	片刻	一些	时代	期间	这	喂养	.

喂奶过程中，数次将乳头短暂移开。

[ɪf] [ðə; ði]['beɪbi] [fɔ:lz] [ə'sli:p] , [ðə; ði]['bɑ:t(ə)l][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] ,

If	the	baby	falls	asleep	,	the	bottle	should	be	removed	,
如果	这	婴儿	瀑布	睡着了	,	这	瓶子	应该	是	已移除	,

如果宝宝睡着了，就应该把奶瓶拿走。

[ænd; ənd][noʊ] [mɔ:r] [mɪlk] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][ʌn'tɪl][ðə; ði][nekst] ['fi:dɪŋ] [taɪm] ;

and	no	more	milk	should	be	given	until	the	next	feeding	time	;
和	不	更多的	牛奶	应该	是	给定	直到	这	下一个	喂养	时间	;

下次喂奶时间之前，不要再喂奶了;

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [nɜ:rs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] [ðen] [sli:p] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

he	should	not	be	permitted	to	nurse	a	little	and	then	sleep	a	little	,
他	应该	不是	是	允许	到	护士	一个	小的	和	然后	睡觉	一个	小的	,

不应该允许他吃一会儿奶然后睡一会儿。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˌʌn'du:li] [prə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['fi:dɪŋ] .

and	thus	unduly	prolong	the	feeding	.
和	因此	过度	延长	这	喂养	.

从而不必要地延长喂食时间。

[kə'rekt] [wei] [tu:; tə] [hoʊld] [ðə; ði] ['beɪbi] [waɪl] ['fi:dɪŋ]

CORRECT	WAY	TO	HOLD	THE	BABY	WHILE	FEEDING
正确的	方式	到	抓住	这	婴儿	尽管	喂养

喂奶时抱婴儿的正确方法

['sterəl] ['wɔ:tər][tu:; tə] [drɪŋk] .

Sterile	water	to	drink	.
无菌	水	到	喝	.

可饮用的无菌水。

[ðə; ði]['wɔ:tər] [wɪtʃ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ðə; ði]['beɪbi][tu:; tə] [drɪŋk] [ʃʊd; ʃəd][fɜ:rst][bi:; bi] [bɔɪld] [ænd; ənd] [ðen]

The	water	which	is	given	the	baby	to	drink	should	first	be	boiled	and	then
这	水	哪个	是	给定	这	婴儿	到	喝	应该	第一的	是	煮沸	和	然后

[pʊt] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ku:l] .

put	where	it	will	cool	.
放	在哪里	它	将要	凉爽的	.

给婴儿喝的水应该先煮沸，然后放在能冷却的地方。

[bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['slaɪtli] [wɔ:md] . [-]

Before	it	is	given	it	should	be	slightly	warmed	.	[	63	]
前	它	是	给定	它	应该	是	轻微地	温暖	.	[	-	]

服用前应稍微加热。[63]

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beɪbi:z] ['bɑ:di]

CARE	OF	THE	BABY'S	BODY
关心	的	这	婴儿的	身体

婴儿身体护理

[sə'dʒestʃənz] [fɔ:r; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] .

Suggestions	for	demonstrations	.
建议	为了	示威游行	.

演示建议。

[wʌn] . ['demənstreɪt] [ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [tu:] [pər] [sent] [sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['bɔ:rɪk]['æsɪd] .

1	.	Demonstrate	the	preparation	of	a	two	per	cent	solution	of	boric	acid	.
1	.	证明	这	准备	的	一个	二	每	中心	解决方案	的	硼酸	酸	.

1. 演示如何制备 2% 的硼酸溶液。

[ˌtuːˈtuː] . ['demənstreɪt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi][ə; eɪ][tʌb] [bæθ] .

2	**.**	**Demonstrate**	**giving**	**the**	**baby**	**a**	**tub**	**bath**	**.**
2	.	证明	给予	这	婴儿	一个	浴缸	洗澡	.

2. 示范如何给婴儿洗澡。

[θriː] . ['demənstreɪt] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi][ə; eɪ][bræn] [bæθ] . [fɔːr] .

3	**.**	**Demonstrate**	**giving**	**the**	**baby**	**a**	**bran**	**bath**	**.**	**4**	**.**
3	.	证明	给予	这	婴儿	一个	麸	洗澡	.	4	.

3. 示范如何给婴儿洗麸皮浴。4.

['demənstreɪt] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi][frʌm; frəm] [dræft] .

Demonstrate	**protecting**	**the**	**baby**	**from**	**drafts**	**.**
证明	保护	这	婴儿	从	草稿	.

示范如何保护婴儿免受冷风侵袭。

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [bæθ] .

Preparation	**for**	**the**	**bath**	**.**
准备	为了	这	洗澡	.

沐浴前的准备工作。

[ə; eɪ] [tʌb] [bæθ] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['beɪbi][æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz][ðə; ði][sɪksθ][ɔːr][naɪnθ] [deɪ] .

A	**tub**	**bath**	**may**	**be**	**given**	**to**	**the**	**baby**	**as**	**early**	**as**	**the**	**sixth**	**or**	**ninth**	**day**	**.**
一个	浴缸	洗澡	可能	是	给定	到	这	婴儿	作为	早期的	作为	这	第六	或者	第九	天	.

最早可以在婴儿出生后的第六天或第九天进行盆浴。

[ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [bæθ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] [θriː] ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][naɪn]

The	**morning**	**bath**	**should**	**be**	**given**	**three**	**quarters**	**of**	**an**	**hour**	**before**	**the**	**nine**
这	早晨	洗澡	应该	是	给定	三	四分之一	的	一个	小时	前	这	九

[əˈklɔk, əu-] ['fiːdɪŋ] .

o'clock	**feeding**	**.**
点钟	喂养	.

早上洗澡的时间应该在九点喂食前四十五分钟。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [wɑːʃ] [hɜːr; hər][hændz] ['kerfəli] [bɪ'fɔːr] ['hændlɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] .

The	**mother**	**should**	**wash**	**her**	**hands**	**carefully**	**before**	**handling**	**the**	**baby**	**.**
这	母亲	应该	洗	她	双手	小心	前	处理	这	婴儿	.

母亲在接触婴儿前应仔细洗手。

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bæθ] [ɪz]['gɪv(ə)n][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]

The	**temperature**	**of**	**the**	**room**	**in**	**which**	**the**	**bath**	**is**	**given**	**should**	**not**	**be**
这	温度	的	这	房间	在	哪个	这	洗澡	是	给定	应该	不是	是

[bɪ'loʊ] 72° [ef] .

below	**72°**	**F**	**.**
以下	72°	F	.

进行沐浴的房间温度不应低于 72°F。

[ɪf] [ðə; ði] [ruːm] [ɪz] [tuː] [hɑːt] — [soʊ][hɑːt] [ðæt] [ðə; ði]['beɪbi] [pər'spaɪər] — [ðer; ðər][ɪz] [greɪv] ['deɪndʒər]

If	**the**	**room**	**is**	**too**	**hot**	**—**	**so**	**hot**	**that**	**the**	**baby**	**perspires**	**—**	**there**	**is**	**grave**	**danger**
如果	这	房间	是	也	热的	—	所以	热的	那	这	婴儿	出汗	—	那里	是	严重	危险

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [tʃɪld] [wen] [ðə; ði] [bæθ] [ɪz]['oʊvər] . [-]

of	**his**	**being**	**chilled**	**when**	**the**	**bath**	**is**	**over**	**.**	**[**	**64**	**]**
的	他的	存在	冷藏	什么时候	这	洗澡	是	超过	.	[	-	]

如果房间太热——热到婴儿出汗——洗澡结束后，他很可能会着凉。[64]

['beɪðɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi]

BATHING	**THE**	**BABY**
洗澡	这	婴儿

给婴儿洗澡

[ðə; ði] [tʌb] [ʃʊd; ʃəd]['nevər][biː; bi] [pʊt] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [bʌt; bət]['ɔːlweɪz][ɑːn][ə; eɪ] [tʃer] [ɔːr] [loʊ] ['teɪbl] .

The	**tub**	**should**	**never**	**be**	**put**	**on**	**the**	**floor**	**,**	**but**	**always**	**on**	**a**	**chair**	**or**	**low**	**table**	**.**
这	浴缸	应该	绝不	是	放	在	这	地面	,	但	总是	在	一个	椅子	或者	低的	桌子	.

浴缸绝对不能放在地板上，而应该放在椅子或矮桌子上。

[ðɪs] [meɪks] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈiziə] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmʌðər] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [bæθ] [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][ˈhɛlps]

This	makes	it	easier	for	the	mother	to	give	the	bath	and	also	helps
这	制作	它	更轻松	为了	这	母亲	到	给	这	洗澡	和	还	帮助

[prəˈtekt] [ðə; ði][ˈbeɪbi][frʌm; frəm] [dʌst] [ænd; ənd] [dræft] .

protect	the	baby	from	dust	and	drafts	.
保护	这	婴儿	从	灰尘	和	草稿	.

这样一来，妈妈给宝宝洗澡就更容易了，同时也有助于保护宝宝免受灰尘和冷风的侵袭。

[skriːnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [sɪˈkjʊr] [kəmˈpliːt] [prəˈtekʃn] [-]

Screens	should	be	used	to	secure	complete	protection	[	65	]
屏幕	应该	是	用过的	到	安全的	完全的	保护	[	-	]

应使用屏幕来确保完全保护[65]

[frʌm; frəm] [dræft] .

from	drafts	.
从	草稿	.

从草稿中。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [fɔːr] [wiːks] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

For	the	first	four	weeks	the	temperature	of	the	water	should	be
为了	这	第一的	四	周	这	温度	的	这	水	应该	是

[bɪˈtwiːn] 98° [ænd; ənd] 100° [ef] .

between	98°	and	100°	F	.
之间	98°	和	100°	F	.

前四周，水温应保持在华氏98度至100度之间。

[æz; əz][ðə; ði]['beɪbi] [grəuz] ['oʊldər][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['grædʒuəli] ['loʊɝd] .

As	the	baby	grows	older	the	temperature	should	be	gradually	lowered	.
作为	这	婴儿	生长	老	这	温度	应该	是	逐步地	降低	.

随着婴儿长大，体温应该逐渐降低。

['suːtəb(ə)l] ['temprətʃəz] [ɑːr; ər]

Suitable	temperatures	are
合适的	温度	是

适宜的温度是

100° [ef] . [æt; ət][bɜːrθ]

100°	F	.	at	birth
100°	F	.	在	出生

出生时体温100华氏度

98° [ef] . [æt; ət][wʌn] [mʌnθ]

98°	F	.	at	one	month
98°	F	.	在	一	月

一个月后温度为 98°F

95° [ef] . [æt; ət] [θriː] [mʌnθs]

95°	F	.	at	three	months
95°	F	.	在	三	几个月

三个月时温度为 95°F

90° [ef] . [æt; ət][sɪks] [mʌnθs]

90°	F	.	at	six	months
90°	F	.	在	六	几个月

六个月时体温为 90°F

85° [ef] . [æt; ət] [twelv] [mʌnθs]

85°	F	.	at	twelve	months
85°	F	.	在	十二	几个月

12个月时温度为85°F

[ɪf] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz] ['bluːɪʃ] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][riˈækt] [wel] ,

If	the	baby	is	bluish	and	does	not	react	well	,
如果	这	婴儿	是	蓝蓝色	和	做	不是	反应	出色地	,

如果婴儿脸色发青且反应不佳，

[ˌaɪ ˈtiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [raɪt] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ɔːr] [ðæt] [hiː; hi]

it	means	that	the	water	was	not	the	right	temperature	or	that	he
它	方法	那	这	水	曾是	不是	这	正确的	温度	或者	那	他

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] [tuː] [lɔːŋ] .

was	in	the	water	too	long	.
曾是	在	这	水	也	长的	.

这意味着水温不合适，或者他在水里待的时间太长了。

['ɔːlweɪz] [juːz][ə; eɪ] [bæθ] [θərˈmɑːmɪtər] ; ['nevər] [ges] [æt; ət][ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

Always	use	a	bath	thermometer	;	never	guess	at	the	temperature	.
总是	使用	一个	洗澡	温度计	;	绝不	猜测	在	这	温度	.

一定要使用浴水温度计；千万不要凭感觉测量温度。

['æftər] ['evriθɪŋ] [ɪz] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bæθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kliːn] ['kloʊðɪŋ] [wɔːmd] ,

After	everything	is	prepared	for	the	bath	and	the	clean	clothing	warmed	,
后	一切	是	准备	为了	这	洗澡	和	这	干净的	衣服	温暖	,

[ʌn'dres] [ðə; ði]['beɪbi] .

undress	the	baby	.
脱衣服	这	婴儿	.

准备好洗澡用品和暖好干净的衣服后，给宝宝脱掉衣服。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [weid] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk] , [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] .

He	should	be	weighed	once	a	week	,	at	this	time	.
他	应该	是	称重	一次	一个	星期	,	在	这	时间	.

他应该每周在这个时间称一次体重。

[ðə; ði] [bæθ] .

The	bath	.
这	洗澡	.

浴室。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [held] [ɪn][ðə; ði][læp] [waɪl] [hɪz; ɪz]

He	should	then	be	wrapped	in	a	warm	blanket	and	held	in	the	lap	while	his
他	应该	然后	是	包装	在	一个	温暖的	毯子	和	握住	在	这	膝	尽管	他的

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

然后应该用温暖的毯子把他裹起来，抱在腿上，同时睁开他的眼睛，

[ɪrz] , [noʊz] , [feɪs] , [ænd; ənd] [hed] [ɑːr; ər] [wɑːʃt] . [-]

ears	,	nose	,	face	,	and	head	are	washed	.	[	66	]
耳朵	,	鼻子	,	脸	,	和	头	是	洗过	.	[	-	]

耳朵、鼻子、脸和头部都要清洗。[66]

[ðə; ði][noʊz][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪrz] .

The	nose	and	the	ears	.
这	鼻子	和	这	耳朵	.

鼻子和耳朵。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbiːz][noʊz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] [kliːnd] ['evri] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft]

The	inside	of	the	baby's	nose	should	be	carefully	cleaned	every	day	with	a	soft
这	里面	的	这	婴儿的	鼻子	应该	是	小心	已清洗	每一个	天	和	一个	柔软的

,

,

,

每天都应该用柔软的棉签仔细清洁婴儿的鼻腔内部。

[wet] [twɪst] [ʌv; əv][əb'zɔ:rbənt,əb'sɔ:rbənt]['kɑ:t(ə)n] .

wet	twist	of	absorbent	cotton	.
湿的	捻	的	吸收剂	棉布	.

湿捻吸水棉。

[ðə; ði][ɪk'stɜ:rn(ə)l] [ɪrz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɑ:ʃt] ['deɪli] .

The	external	ears	should	be	washed	daily	.
这	外部的	耳朵	应该	是	洗过	日常的	.

外耳应该每天清洗。

[noʊ] [ə'tempt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [kli:n] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪrz] [ɪk'sept] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

No	attempt	should	be	made	to	clean	the	inside	of	the	ears	except	with	a
不	试图	应该	是	制成	到	干净的	这	里面	的	这	耳朵	除了	和	一个

[pi:s] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n] [wu:nd] [ə'raʊnd][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgər] .

piece	of	cotton	wound	around	the	end	of	the	little	finger	.
片	的	棉布	伤口	大约	这	结尾	的	这	小的	手指	.

除用小指指尖缠绕一小块棉花外，不应尝试用其他任何方式清洁耳道内部。

[ðə; ði] [aɪz] .

The	eyes	.
这	眼睛	.

眼睛。

[ðə; ði] [aɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kli:nd] [i:tʃ] ['mɔ:rnɪŋ] ,

The	eyes	should	be	cleaned	each	morning	,
这	眼睛	应该	是	已清洗	每个	早晨	,

每天早上都应该清洁眼睛。

[æt; ət][fɜ:rst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tu:] [pər] [sent] [sə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]['bɔ:rɪk]['æsɪd] ,

at	first	with	a	two	per	cent	solution	of	boric	acid	,
在	第一的	和	一个	二	每	中心	解决方案	的	硼酸	酸	,

先用2%的硼酸溶液，

[ænd; ənd]['æftər] [tu:] [mʌnθs] [wɪð; wɪθ][wɔ:rm] ['sterəl] ['wɔ:tər] .

and	after	two	months	with	warm	sterile	water	.
和	后	二	几个月	和	温暖的	无菌	水	.

两个月后用温热的无菌水冲洗。

[ə; eɪ] ['seprət] [pi:s] [ʌv; əv]['kɑ:t(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [fɔ:r; fər] [i:tʃ] [aɪ] .

A	separate	piece	of	cotton	should	be	used	for	each	eye	.
一个	分离	片	的	棉布	应该	是	用过的	为了	每个	眼睛	.

每只眼睛应该使用单独的棉花。

[ðə; ði][lɪdz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [wɑ:ʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][noʊz] [tɔ:rd] [ðə; ði]['aʊtər]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [aɪ]

The	lids	should	be	washed	from	the	nose	toward	the	outer	corner	of	the	eye
这	盖子	应该	是	洗过	从	这	鼻子	朝向	这	外	角落	的	这	眼睛

.

:

.

清洗眼睑时，应从鼻梁处向眼角外侧移动。

[ɪf] [ðə; ði] [aɪz] [ʃoʊ] [ə; eɪ] ['mætəri] [sɪ'kri:ʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][lɪdz][ɑ:r; ər]['swoʊlən] ,

If	the	eyes	show	a	mattery	secretion	and	the	lids	are	swollen	,
如果	这	眼睛	展示	一个	物质	分泌	和	这	盖子	是	肿	,

如果眼睛出现黏液分泌物，并且眼睑肿胀，

[ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kən'sʌltid] [æt; ət][wʌns] .

a	physician	should	be	consulted	at	once	.
一个	医生	应该	是	咨询	在	一次	.

应立即就医。

[ɪn'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪz] [hæz; həz] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['blaɪndnəs] .

Infection	**of**	**the**	**eyes**	**has**	**often**	**resulted**	**in**	**blindness**	**.**
感染	的	这	眼睛	有	经常	结果	在	失明	.

眼部感染常常导致失明。

[ðə; ði] [maʊθ] .

The	**mouth**	**.**
这	嘴	.

嘴。

[ðə; ði] ['beɪbiːz] [maʊθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kliːnd] [wʌns] [ə; eɪ] [deɪ] [baɪ] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [swɑːb] ,

The	**baby's**	**mouth**	**should**	**be**	**cleaned**	**once**	**a**	**day**	**by**	**the**	**use**	**of**	**a**	**swab**	**,**
这	婴儿的	嘴	应该	是	已清洗	一次	一个	天	经过	这	使用	的	一个	拭子	,

每天应使用棉签清洁婴儿口腔一次。

[meɪd] [baɪ] ['twɪstɪŋ] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [əb'zɔːrbənt,əb'sɔːrbənt] [-]

made	**by**	**twisting**	**a**	**bit**	**of**	**absorbent**	**[**	**67**	**]**
制成	经过	扭曲	一个	少量	的	吸收剂	[	-	]

由扭转一小块吸水材料制成[67]

['kɑːt(ə)n] [ɑːn] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['tuːθpɪk] , [wet] [ɪn] [ə; eɪ] [tuː] [pər] [sent] [sə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['bɔːrɪk] ['æsɪd] .

cotton	**on**	**a**	**wooden**	**toothpick**	**,**	**wet**	**in**	**a**	**two**	**per**	**cent**	**solution**	**of**	**boric**	**acid**	**.**
棉布	在	一个	木制的	牙签	,	湿的	在	一个	二	每	中心	解决方案	的	硼酸	酸	.

将棉花绑在木制牙签上，牙签浸入 2% 的硼酸溶液中。

['æftər] [iːtʃ] ['fiːdɪŋ] [ə; eɪ] ['tispʊn,fʊl] [ʌv; əv] [wɔːrm] , ['sterəl] ['wɔːtər] [meɪ] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [wɑːʃ]

After	**each**	**feeding**	**a**	**teaspoonful**	**of**	**warm**	**,**	**sterile**	**water**	**may**	**be**	**given**	**to**	**wash**
后	每个	喂养	一个	一茶匙	的	温暖的	,	无菌	水	可能	是	给定	到	洗

[ðə; ði] [mɪlk] [daʊn] .

the	**milk**	**down**	**.**
这	牛奶	向下	.

每次喂奶后，可以给宝宝喝一茶匙温热的无菌水，帮助送服奶水。

[ðə; ði] [oʊld] ['meθəd] [ʌv; əv] ['klenzɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [gɔːz] ['twɪstɪd] ['oʊvər]

The	**old**	**method**	**of**	**cleansing**	**the**	**mouth**	**with**	**a**	**piece**	**of**	**gauze**	**twisted**	**over**
这	老的	方法	的	清洁	这	嘴	和	一个	片	的	纱布	扭曲	超过

[ðə; ði] ['fɪŋgər] ['friːkwəntli] ['ɪndʒərd] [ðə; ði] ['delɪkət] ['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] .

the	**finger**	**frequently**	**injured**	**the**	**delicate**	**tissues**	**.**
这	手指	频繁地	受伤	这	精美的	组织	.

过去用纱布缠绕在手指上清洁口腔的方法经常会损伤娇嫩的口腔组织。

[ɪk'sept] [ɪn] [ɪ'mɜːrdʒənsi] [ðə; ði] ['fɪŋgər] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [pʊt] [,ɪn'saɪd] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [maʊθ] .

Except	**in**	**emergency**	**the**	**finger**	**should**	**not**	**be**	**put**	**inside**	**the**	**baby's**	**mouth**	**.**
除了	在	紧急情况	这	手指	应该	不是	是	放	里面	这	婴儿的	嘴	.

除非紧急情况，否则不应将手指放入婴儿口中。

[ðə; ði] [skælp] .

The	**scalp**	**.**
这	头皮	.

头皮。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [fjuː] [wiːks] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [skælp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɑːʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv]

For	**the**	**first**	**few**	**weeks**	**the**	**baby's**	**scalp**	**should**	**be**	**washed**	**at**	**the**	**time**	**of**
为了	这	第一的	很少	周	这	婴儿的	头皮	应该	是	洗过	在	这	时间	的

[ðə; ði] [bæθ] .

the	**bath**	**.**
这	洗澡	.

最初几周，应该在给宝宝洗澡的时候同时清洗头皮。

[ɪf] ['jeloʊ] [skeɪlz] [fɔːrm] , [rʌb] [wɔːrm] ['ɑːlɪv] [ɔɪl] [ɔːr] ['væsəliːn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [skælp] [æt; ət] [naɪt] ,

If	**yellow**	**scales**	**form**	**,**	**rub**	**warm**	**olive**	**oil**	**or**	**vaseline**	**into**	**the**	**scalp**	**at**	**night**	**,**
如果	黄色的	秤	形式	,	擦	温暖的	橄榄	油	或者	凡士林	进入	这	头皮	在	夜晚	,

如果出现黄色鳞屑，可在睡前将温热的橄榄油或凡士林涂抹在头皮上。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wɑːʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][wɔːrm]['wɔːtər][ænd; ənd] [pjʊr] [kæ'stiːl] [soʊp] ,

and	in	the	morning	wash	it	with	warm	water	and	pure	castile	soap	,
和	在	这	早晨	洗	它	和	温暖的	水	和	纯的	卡斯蒂利亚	肥皂	,

['rɪnsɪŋ] ['θɜːrəli] .

rinsing	thoroughly	.
漂洗	彻底	.

早上用温水和纯卡斯蒂利亚皂清洗，彻底冲洗干净。

[ɪf] [ðə; ði] [skeɪlz] [duː][nɑːt] [kʌm] [ɔːf] , [rɪ'piːt] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][æz; əz] ['meni] [taɪmz] [æz; əz] ['nesəseri]

If	the	scales	do	not	come	off	,	repeat	the	operation	as	many	times	as	necessary
如果	这	秤	做	不是	来	离开	,	重复	这	手术	作为	许多	时代	作为	必要的

.

:
.

如果鳞片无法脱落，请重复操作，直至完全去除。

[duː][nɑːt][juːz][ə; eɪ][koʊm][tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [skeɪlz] ,

Do	not	use	a	comb	to	remove	the	scales	,
做	不是	使用	一个	梳子	到	消除	这	秤	,

不要用梳子去除鳞屑，

[æz; əz] [ðɪs] [wɪl] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ði][skælp][ænd; ənd]['rendər][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n] [wɜːrs] . [-]

as	this	will	irritate	the	scalp	and	render	the	condition	worse	.	[	68	]
作为	这	将要	刺激	这	头皮	和	使成为	这	状况	更糟	.	[	-	]

因为这样做会刺激头皮，使病情恶化。[68]

[ðə; ði][neɪlz] .

The	nails	.
这	指甲	.

钉子。

[ðə; ði]['beɪbiːz][neɪlz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kliːnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tuːθpɪk] ['oʊvər] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

The	baby's	nails	should	be	cleaned	with	a	toothpick	over	which	has	been
这	婴儿的	指甲	应该	是	已清洗	和	一个	牙签	超过	哪个	有	到过

['twɪstɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][əb'zɔːrbəntˌəb'sɔːrbənt]['kɑːt(ə)n] .

twisted	a	little	absorbent	cotton	.
扭曲	一个	小的	吸收剂	棉布	.

应该用牙签清洁婴儿的指甲，牙签上缠绕一小团吸水棉花。

[ðə; ði][neɪlz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] [kʌt][wɪð; wɪθ][smɔːl] ['sɪzərz] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [prɪ'vent] [hɪm; ɪm]

The	nails	should	be	carefully	cut	with	small	scissors	in	order	to	prevent	him
这	指甲	应该	是	小心	切	和	小的	剪刀	在	命令	到	防止	他

[frʌm; frəm] ['skrætʃɪŋ] [hɪm'self] .

from	scratching	himself	.
从	抓挠	他自己	.

应该用小剪刀小心地修剪指甲，以免他抓伤自己。

[ðə; ði]['bɑːdi] .

The	body	.
这	身体	.

身体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][tuː; tə] [wɑːʃ] [ðə; ði]['beɪbiːz][ɪn'taɪər]['bɑːdi][wɪð; wɪθ][wɔːrm]['wɔːtər][ænd; ənd][soʊp] [bɪ'fɔːr]

It	is	best	to	wash	the	baby's	entire	body	with	warm	water	and	soap	before
它	是	最好的	到	洗	这	婴儿的	全部的	身体	和	温暖的	水	和	肥皂	前

['pleɪsɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][tʌb] .

placing	him	in	the	tub	.
放置	他	在	这	浴缸	.

最好在把宝宝放进浴缸之前，先用温水和肥皂给宝宝全身洗澡。

[ðə; ði] [bæθ] [ɪn] [ðə; ði] [tʌb] [ɪz] [fɔːr; fər] ['rɪnsɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [soʊp] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] ['eksərsaɪz] .

The	bath	in	the	tub	is	for	rinsing	off	the	soap	and	for	exercise	.
这	洗澡	在	这	浴缸	是	为了	漂洗	离开	这	肥皂	和	为了	锻炼	.

在浴缸里洗澡是为了冲洗掉肥皂和锻炼身体。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɜːrnd] ['oʊvər] [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tʃest] [wɪl] [rest] [ɑːn] [ðə; ði] ['mʌðɚz] ['fɔːrɑːm]

He	should	be	turned	over	so	that	his	chest	will	rest	on	the	mother's	forearm
他	应该	是	转向	超过	所以	那	他的	胸部	将要	休息	在	这	母亲的	前臂

[waɪl] [hɪz; ɪz] [fiːt] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʌb] .

while	his	feet	touch	the	bottom	of	the	tub	.
尽管	他的	脚	触碰	这	底部	的	这	浴缸	.

应该把他翻过来，让他的胸部靠在母亲的前臂上，双脚着地，脚尖着浴缸底部。

[tiːtʃ] [ðə; ði] ['beɪbi] [tuː; tə] [laɪk] [ðə; ði] [bæθ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] .

Teach	the	baby	to	like	the	bath	,	and	he	will	not	be	frightened	.
教	这	婴儿	到	喜欢	这	洗澡	,	和	他	将要	不是	是	害怕	.

让宝宝喜欢洗澡，他就不会害怕了。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['mɪnɪts] ,

He	should	not	stay	in	the	water	more	than	two	or	three	minutes	,
他	应该	不是	停留	在	这	水	更多的	比	二	或者	三	分钟	,

他不应该在水里待超过两三分钟。

[ænd; ənd] [wen] ['lɪftɪd] [aʊt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ræpt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɔːft] , [wɔːrm] [bæθ] ['taʊəl] .

and	when	lifted	out	should	be	wrapped	in	a	soft	,	warm	bath	towel	.
和	什么时候	抬起	出去	应该	是	包装	在	一个	柔软的	,	温暖的	洗澡	毛巾	.

取出后应使用柔软温暖的浴巾包裹。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [draɪd] ['kwɪkli] [baɪ] ['dʒentli] ['pætɪŋ] [ðə; ði] [skɪn] [wɪð; wɪθ] [sɔːft] ['tauəlz] , [nɑːt] [baɪ]

He	should	be	dried	quickly	by	gently	patting	the	skin	with	soft	towels	,	not	by
他	应该	是	干燥	迅速地	经过	轻轻地	轻拍	这	皮肤	和	柔软的	毛巾	,	不是	经过

['waɪpɪŋ] .

wiping	.
擦拭	.

应该用柔软的毛巾轻轻拍干他的皮肤，不要用力擦拭。

[teɪk] ['speʃ(ə)l] [ker] [tuː; tə] [draɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [foʊldz] [ænd; ənd] ['kriːsɪz] ; [rʌb] [ðiːz] [wɪð; wɪθ] [-]

Take	special	care	to	dry	all	the	folds	and	creases	;	rub	these	with	[	69	]
拿	特别的	关心	到	干燥	全部	这	折叠	和	褶皱	;	擦	这些	和	[	-	]

特别注意擦干所有褶皱和折痕；用[69]擦拭这些地方。

[swiːt] [ɔɪl] [ɔːr] ['lænəlɪn] , [ɔːr] ['paʊdər] [ðem; ðəm] ['kerfəli] .

sweet	oil	or	lanolin	,	or	powder	them	carefully	.
甜的	油	或者	羊毛脂	,	或者	粉末	他们	小心	.

甜油或羊毛脂，或者小心地将它们磨成粉末。

['paʊdər] , [ɪf] [juːst] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['laɪtli] ['dʌstɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [nek] , [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [ɪrz] ,

Powder	,	if	used	,	should	be	lightly	dusted	on	the	neck	,	behind	the	ears	,
粉末	,	如果	用过的	,	应该	是	轻轻	掸去灰尘	在	这	脖子	,	在后面	这	耳朵	,

如果需要使用爽身粉，应轻轻扑在脖子和耳后。

['ʌndər] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ænd; ənd] [niːz] , [ɪn] [ðə; ði] [grɔɪn] , [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['bʌtəks] .

under	the	arms	and	knees	,	in	the	groin	,	and	on	the	buttocks	.
在下面	这	武器	和	膝盖	,	在	这	腹股沟	,	和	在	这	臀部	.

腋下、膝盖下方、腹股沟和臀部。

[rʌb] [ɔːf] [ɔːl] [suː'pɜːrfluəs] ['paʊdər] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] [wet] [ænd; ənd] ['hɑːrdn] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ði]

Rub	off	all	superfluous	powder	;	if	it	gets	wet	and	hardens	,	it	will	irritate	the
擦	离开	全部	多余	粉末	;	如果	它	获得	湿的	和	硬化	,	它	将要	刺激	这

[skɪn] .

skin	.
皮肤	.

擦掉多余的粉末；如果粉末遇水变硬，会刺激皮肤。

['dresɪŋ] .
Dressing .
敷料 .

敷料。

[ðə; ði]['beɪbi][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] [drest] [waɪl] ['laɪɪŋ][ɑːn][hɪz; ɪz][bæk][ɔːr][ɑːn][ə; eɪ][bed][ɔːr]['pɪloʊ] .
The baby should always be dressed while lying on his back or on a bed or pillow .
这 婴儿 应该 总是 是 穿着 尽管 说谎 在 他的 后退 或者 在 一个 床 或者 枕头 .

给婴儿穿衣服时，应该让他仰卧在床上或枕头上。

[pɪn][ðə; ði] ['flænl] [bænd][æt; ət][ðə; ði][saɪd][wɪð; wɪθ][smɔːl] ['seɪfti] [pɪnz] ;
Pin the flannel band at the side with small safety pins ;
别针 这 绒布 乐队 在 这 边 和 小的 安全 别针 ;

用小别针将法兰绒带固定在侧面;

[ðen] [pʊt][ɑːn][ðə; ði] [ʃɜːrt] [ænd; ənd][biː; bi]['kerf(ə)l] [ðæt][ðə; ði] [drɔː] [strɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [nek] [ɪz][nɑːt]
then put on the shirt and be careful that the draw string at the neck is not
然后 放 在 这 衬衫 和 是 小心 那 这 画 细绳 在 这 脖子 是 不是
[taɪd] [tuː] ['taɪtli] .
tied too tightly .
系 也 紧紧 .

然后穿上衬衫，注意不要把领口的抽绳系得太紧。

[nekst][pʊt][ɑːn][ðə; ði]['daɪpər] ['snʌgli] .
Next put on the diaper snugly .
下一个 放 在 这 尿布 舒适地 .

接下来，把尿布紧紧地穿上。

[ðə; ði] ['gɜːrtruːd] [ɪz] [pleɪst] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][slɪp][ænd; ənd][bəuθ][ɑːr; ər][pʊt][ɑːn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
The gertrude is placed inside the slip and both are put on at the same time .
这 格特鲁德 是 放置 里面 这 滑 和 两个都 是 放 在 在 这 相同的 时间 .

将裙撑放入衬裙内，两者同时穿上。

[ðiːz] [tuː] ['gɑːrmənts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [drɔːn] [ɑːn]['oʊvər][ðə; ði]['beɪbiːz] [fiːt] .
These two garments should be drawn on over the baby's feet .
这些 二 服装 应该 是 绘制 在 超过 这 婴儿的 脚 .

这两件衣服应该套在婴儿的脚上。

[ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [kuːl] , [ðə; ði]['beɪbi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ] ['flænl] ['blæŋkɪt] .
If the weather is cool , the baby should be wrapped in a flannel blanket .
如果 这 天气 是 凉爽的 , 这 婴儿 应该 是 包装 在 一个 绒布 毯子 .

如果天气凉爽，应该用法兰绒毯子裹住婴儿。

[bræn] [bæθ] .
Bran bath .
麸 洗澡 .

麸皮浴。

[ɪf] [ðə; ði]['beɪbiːz][skɪn][ɪz] ['sensətɪv] [ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [hiːt] [ræʃ] , [ə; eɪ][bræn][bæθ] [-]
If the baby's skin is sensitive or if he has heat rash , a bran bath [70]
如果 这 婴儿的 皮肤 是 敏感的 或者如果 他 有 热 皮疹 , 一个 麸 洗澡 [-]

如果婴儿皮肤敏感或患有痱子，可以进行麸皮浴[70]

[wɪl] [pruːv] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] .
will prove beneficial .
将要 证明 有利 .

将会很有益处。

[prɪ'per] [ðɪs] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [bræn]['ɪntuː][ə; eɪ] ['tʃiːzklɔːθ] [bæg][sɪks] [ɪntʃɪz] [skwer] ,
Prepare this by putting bran into a cheesecloth bag six inches square ,
准备 这 经过 推杆 麸 进入 一个 纱布 包 六 英寸 正方形 ,

将麸皮放入一个六英寸见方的纱布袋中，准备这样做。

[ænd; ənd] ['soʊkɪŋ] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði] [bæθ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] ['mɪlki] .

and	soaking	this	in	the	bath	until	the	water	is	milky	.
和	浸泡	这	在	这	洗澡	直到	这	水	是	乳白色	.

将它浸泡在浴缸里，直到水变成乳白色。

[duː][nɑːt][juːz][soʊp][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bræn] [bæθ] ,

Do	not	use	soap	with	the	bran	bath	,
做	不是	使用	肥皂	和	这	麸	洗澡	,

不要在麸皮浴中使用肥皂。

[nɔːr][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [bæθ] [wen] [ðə; ði]['beɪbiːz][skɪn][ɪz] ['sensətɪv] . [-]

nor	with	an	ordinary	bath	when	the	baby's	skin	is	sensitive	.	[	71	]
也不	和	一个	普通的	洗澡	什么时候	这	婴儿的	皮肤	是	敏感的	.	[	-	]

婴儿皮肤敏感时，用普通的洗澡方式也不行。[71]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ðə; ði] ['beɪbiːz] ['kloʊðɪŋ]

THE	BABY'S	CLOTHING
这	婴儿的	衣服

婴儿的衣服

[sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] . [wʌn] .

Suggestions	for	demonstrations	.	1	.
建议	为了	示威游行	.	1	.

演示建议。1.

[ʃoʊ] ['sæmpəlz][ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['beɪbi] .

Show	samples	of	clothing	for	a	baby	.
展示	样品	的	衣服	为了	一个	婴儿	.

展示婴儿服装样品。

[ˌtuː'tuː] . ['demənstreɪt] [haʊ] [tuː; tə] [dres] [ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][hɑːt] ['weðər] .

2	.	Demonstrate	how	to	dress	a	baby	in	hot	weather	.
2	.	证明	如何	到	裙子	一个	婴儿	在	热的	天气	.

2. 示范如何在炎热天气下给婴儿穿衣服。

[θriː] . ['demənstreɪt] [haʊ] [tuː; tə] [dres] [ə; eɪ]['beɪbi][ɪn][koʊld] ['weðər] .

3	.	Demonstrate	how	to	dress	a	baby	in	cold	weather	.
3	.	证明	如何	到	裙子	一个	婴儿	在	寒冷的	天气	.

3. 示范如何在寒冷天气里给婴儿穿衣服。

[kloʊðz] .

Clothes	.
衣服	.

衣服。

[ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz][biː; bi]['ruːmiˌrʊmi][ænd; ənd] [luːs] [ænd; ənd][ə'dæptɪd][tuː; tə][ðə; ði]

The	clothing	must	always	be	roomy	and	loose	and	adapted	to	the
这	衣服	必须	总是	是	宽敞	和	松动的	和	改编	到	这

['siːz(ə)n] , ['klaɪmət] , [ænd; ənd]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .

season	,	climate	,	and	temperature	.
季节	,	气候	,	和	温度	.

服装必须始终宽松舒适，并根据季节、气候和温度进行调整。

[fɜːrst] [set] [ʌv; əv] [kloʊðz]

FIRST	SET	OF	CLOTHES
第一的	放	的	衣服

第一套衣服

[fɔːr] ['flænl] ['baɪndəz]
Four flannel binders
四 绒布 活页夹

四个法兰绒活页夹

[fɔːr] ['nɪtɪd] ['bændz]
Four knitted bands
四 针织 乐队

四条针织带

[θriː] ['ʃɝːts] [ænd; ənd] [θriː] ['naɪtgaʊn]
Three shirts and three nightgowns
三 衬衫 和 三 睡衣

三件衬衫和三件睡衣

[θriː] ['flænl] ['gɜːrtruːd]
Three flannel gertrudes
三 绒布 格特鲁德

三个法兰绒格特鲁德

[θriː] ['dʌz(ə)n]['daɪpərz; 'daɪəpərz]
Three dozen diapers
三 打 尿布

三打尿布

[fɔːr] [lɔːŋ] [waɪt] ['dresɪz]
Four long white dresses
四 长的 白色的 连衣裙

四件白色长裙

['flænl] ['bændz] .
Flannel bands .
绒布 乐队 .

法兰绒手环。

[ðiːz] ['bændz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ɔːl] - [wʊl] ['flænl] , [fɔːr] [ɪntʃɪz] [waɪd][ænd; ənd][ə'baʊt]
These bands should be made of all - wool flannel , four inches wide and about
这些 乐队 应该 是 制成 的 全部 - 羊毛 绒布 , 四 英寸 宽的 和 关于
['twenti] - [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ðæt] [-]
twenty - eight inches long , that [72]
二十 - 八 英寸 长的 , 那 [-]

这些带子应该用全羊毛法兰绒制成，宽 4 英寸，长约 28 英寸，[72]

[ɪz] , [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [twaɪs] [ə'raʊnd][ðə; ðɪ]['beɪbiːz]['bɑːdi] .
is , long enough to reach twice around the baby's body .
是 , 长的 足够的 到 抵达 两次 大约 这 婴儿的 身体 .

长度足以绕婴儿身体两圈。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][noʊ][hemz][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɑːsənd] [æt; ət][ðə; ðɪ][left][saɪd][wɪð; wɪθ]
They should have no hems and should be fastened at the left side with
他们 应该 有 不 下摆 和 应该 是 系紧 在 这 左边 边 和
[smɔːl] ['seɪfti] [pɪnz] .
small safety pins .
小的 安全 别针 .

它们不应该有缝边，并且应该用小别针在左侧固定。

['bændz][mʌst; məst][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ker] ; [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [drɔːn] [tuː] ['taɪtli]
Bands must be adjusted with great care ; they should not be drawn too tightly
乐队 必须 是 调整 和 伟大的 关心 ; 他们 应该 不是 是 绘制 也 紧紧
,
,
,

调整表带时必须非常小心；不应拉得太紧。

[bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [soʊ] [snʌg] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] ['niːðər] [slɪp] [daʊn] [ænd; ənd][baɪnd][ðə; ði]

but	should	be	made	so	snug	that	they	will	neither	slip	down	and	bind	the
但	应该	是	制成	所以	舒适	那	他们	将要	两者都不	滑	向下	和	绑定	这

['beɪbiːz][legz][nɔːr][slɪp][ʌp][ænd; ənd] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪk'spænʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃest] .

baby's	legs	nor	slip	up	and	interfere	with	the	expansion	of	the	chest	.
婴儿的	腿	也不	滑	向上	和	干扰	和	这	扩张	的	这	胸部	.

但要确保它们足够贴身，既不会下滑束缚婴儿的双腿，也不会上滑妨碍胸部的扩张。

['beɪbi] [kloʊðz] [-]

BABY	CLOTHES	[	73	]
婴儿	衣服	[	-	]

婴儿服装[73]

['nɪtɪd] ['bændz] .

Knitted	bands	.
针织	乐队	.

针织带。

['nɪtɪd] ['bændz] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] [wʊl] [ænd; ənd]['kɑːt(ə)n][ɔːr][ʌv; əv][sɪlk][ænd; ənd] [wʊl] .

Knitted	bands	may	be	of	wool	and	cotton	or	of	silk	and	wool	.
针织	乐队	可能	是	的	羊毛	和	棉布	或者	的	丝绸	和	羊毛	.

针织带可以是羊毛和棉线混纺，也可以是丝绸和羊毛混纺。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] [saɪz][ɪz][ðə; ði][moʊst]['præktɪk(ə)l][wʌn][tuː; tə] [bai] .

Next	to	the	smallest	size	is	the	most	practical	one	to	buy	.
下一个	到	这	最小	尺寸	是	这	最多	实际的	一	到	买	.

最小尺寸的那个是最实用的。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][fɪt] ['snʌgli] , [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] ['rɪŋk(ə)l] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv] [rʌf] [siːmz] .

It	should	fit	snugly	,	should	not	wrinkle	,	and	should	not	have	rough	seams	.
它	应该	合身	舒适地	,	应该	不是	皱纹	,	和	应该	不是	有	粗糙的	接缝	.

它应该贴身，不应该起皱，接缝处也不应该粗糙。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

['ʃɜ:ts] .
Shirts .
衬衫 .

衬衫。

['beɪbi] ['ʃɜ:ts] [kʌm] [ɪn] ['sevrəl] ['saɪzɪz][ænd; ənd] [weɪts] .
Baby **shirts** **come** **in** **several** **sizes** **and** **weights** .
婴儿 衬衫 来 在 一些 尺寸 和 重量 .

婴儿衬衫有多种尺寸和重量可供选择。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sekənd] [saɪz] , [æz; əz][ðə; ði][fɜ:rst][saɪz][ɪz][soʊ] [su:n]
It **is** **well** **to** **begin** **with** **the** **second** **size** **,** **as** **the** **first** **size** **is** **so** **soon**
它 是 出色地 到 开始 和 这 第二 尺寸 , 作为 这 第一的 尺寸 是 所以 很快
[ˌaʊt'groʊn] .
outgrown .
长大了就不合适了 .

最好从第二个尺码开始穿，因为第一个尺码很快就会穿不下了。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [haɪ] - [nekt] , [lɔ:ŋ] - [sli:vd] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]['oʊpən][ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] [daʊn]
They **should** **be** **high** **-** **necked** **,** **long** **-** **sleeved** **,** **and** **should** **open** **all** **the** **way** **down**
他们 应该 是 高的 - 颈部 , 长的 - 袖子 , 和 应该 打开 全部 这 方式 向下
[ðə; ði] [frʌnt] .
the **front** .
这 正面 .

它们应该是高领、长袖，并且前面要完全敞开。

[sɪlk][ænd; ənd] [wʊl] [ɪz][ðə; ði][best] [mə'tɪrɪəl] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [laɪt] [ɪn] [weɪt] [ænd; ənd] [werz]
Silk **and** **wool** **is** **the** **best** **material** **because** **it** **is** **light** **in** **weight** **and** **wears**
丝绸 和 羊毛 是 这 最好的 材料 因为 它 是 光 在 重量 和 穿着
[wel] .
well .
出色地 .

丝绸和羊毛是最好的面料，因为它们轻便耐磨。

[ðə; ði] ['laɪtəst] [weɪt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][wɔ:rn][ɪn] ['sʌmər] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hevɪərðən'er] [weɪt] [ɪn][ðə; ði]
The **lightest** **weight** **should** **be** **worn** **in** **summer** **,** **a** **little** **heavier** **weight** **in** **the**
这 最轻 重量 应该 是 磨损 在 夏天 , 一个 小的 较重 重量 在 这
[sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔ:l] ,
spring **and** **fall** **,**
春天 和 落下 ,

夏季应穿最轻薄的衣物，春秋两季则应穿稍厚重一些的衣物。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [stɪl] ['hevɪərðən'er][ɪn][ðə; ði]['wɪntər] .
and **a** **still** **heavier** **in** **the** **winter** .
和 一个 仍然 较重 在 这 冬天 .

冬天会更重。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [ɪn]['wɪntər] [taɪm][tu:; tə][ju:z] ['ʃɜ:ts] [ðæt] [ɑ:r; ər] [tu:] ['hevi] .
There **is** **a** **tendency** **in** **winter** **time** **to** **use** **shirts** **that** **are** **too** **heavy** .
那里 是 一个 趋势 在 冬天 时间 到 使用 衬衫 那 是 也 重的 .

冬天人们往往容易穿太厚的衬衫。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði]['beɪbi] [pər'spaɪər] [tu:] ['fri:li] .
The **result** **is** **that** **the** **baby** **perspires** **too** **freely** .
这 结果 是 那 这 婴儿 出汗 也 自由 .

结果是婴儿出汗过多。

[ðɪs] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] [dæmp][ænd; ənd]['rendərz][hɪm; ɪm] [mɔ:r] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [koʊld] .

This	makes	his	clothing	damp	and	renders	him	more	liable	to	take	cold	.
这	制作	他的	衣服	潮湿	和	渲染	他	更多的	容易	到	拿	寒冷的	.

这会让他的衣服潮湿，使他更容易着凉。

['beɪbi:z] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ˌoʊvər'hi:tɪd] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['werɪŋ] [-]

Babies	living	in	overheated	houses	and	wearing	[	74	]
婴儿	活的	在	过热	房屋	和	穿着	[	-	]

生活在过热房屋中的婴儿穿着[74]

['kloʊðɪŋ] [ðæt] [ɪz] [tu:] [wɔ:rm] [su:n] [bɪ'kʌm] ['sensətɪv] [tu:; tə][koʊld][ænd; ənd] [dræft] [ænd; ənd][ɑ:r; ər]

clothing	that	is	too	warm	soon	become	sensitive	to	cold	and	drafts	and	are
衣服	那	是	也	温暖的	很快	变得	敏感的	到	寒冷的	和	草稿	和	是

[les] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'zɪst] ['sɪknəs] .

less	able	to	resist	sickness	.
较少的	有能力的	到	抵抗	疾病	.

过厚的衣服很快就会变得怕冷怕风，而且抵抗疾病的能力也会下降。

['flænl] ['gɜ:rtru:d] .

Flannel	gertrudes	.
绒布	格特鲁德	.

法兰绒格特鲁德斯。

[ðə; ði] ['gɜ:rtru:d] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv][ɔ:l] - [wʊl] ['flænl] [ɔ:r][ʌv; əv] [wʊl] [ænd; ənd]['kɑ:t(ə)n] .

The	gertrudes	should	be	made	of	all	-	wool	flannel	or	of	wool	and	cotton	.
这	格特鲁德	应该	是	制成	的	全部	-	羊毛	绒布	或者	的	羊毛	和	棉布	.

格特鲁德裙应该用全羊毛法兰绒或羊毛和棉混纺面料制成。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['oʊpən][ɑ:n][ðə; ði] ['ʃəuldəz] .

They	should	open	on	the	shoulders	.
他们	应该	打开	在	这	肩膀	.

它们应该在肩膀处打开。

['dresɪz] .

Dresses	.
连衣裙	.

连衣裙。

[ðə; ði] ['dresɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sɪmpli] [meɪd] [ʌv; əv][sɔ:ft] [mə'tɪriəl] .

The	dresses	should	be	simply	made	of	soft	material	.
这	连衣裙	应该	是	简单地	制成	的	柔软的	材料	.

这些裙子应该用柔软的面料简单地制作而成。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['lɔ:ndəd] [wɪ'ðaʊt] [stɑ:rtʃ] .

They	should	be	laundered	without	starch	.
他们	应该	是	洗过的	没有	淀粉	.

它们应该不用上浆就能洗涤。

[bəuθ][ðə; ði] [ʃɜ:rt] [ænd; ənd][ðə; ði] [dres] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [lu:s] [ə'raʊnd][ðə; ði]['beɪbi:z] [nek] [ænd; ənd]

Both	the	shirt	and	the	dress	should	be	loose	around	the	baby's	neck	and
两个都	这	衬衫	和	这	裙子	应该	是	松动的	大约	这	婴儿的	脖子	和

[ɑ:rmz] ,

arms	,
武器	,

衬衫和裙子都应该在宝宝的脖子和手臂处留出宽松的空间。

[sɪns] ['eni] ['taɪtnəs] [ɔ:r] ['rʌfnəs] [ɪn][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [meɪ] ['ɪrɪteɪt] [ðə; ði][skɪn] .

since	any	tightness	or	roughness	in	the	clothing	may	irritate	the	skin	.
自从	任何	紧绷	或者	粗糙度	在	这	衣服	可能	刺激	这	皮肤	.

因为衣物的任何紧绷或粗糙都可能刺激皮肤。

['naɪtgaʊn] .
Nightgowns .
睡衣 .

睡衣。

['naɪtgaʊn] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] ['flænl] , [ˌstɑːkɪ'net] , ['kɑːt(ə)n] , [ɔːr] [ˌflænə'let] .
Nightgowns may be made of flannel , stockinet , cotton , or flannelette .
睡衣 可能 是 制成 的 绒布 , 针织物 , 棉布 , 或者 绒布 .

睡衣的材质可以是法兰绒、针织布、棉布或法兰绒混纺布。

[ðə; ði] ['wɪntər] ['naɪtgaʊn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [tuː; tə] [biː; bi]
The winter nightgowns should be long enough to allow the bottom to be
这 冬天 睡衣 应该 是 长的 足够的 到 允许 这 底部 到 是
[kloʊzd] [baɪ] [ə; eɪ] [drɔː] [strɪŋ] .
closed by a draw string .
关闭 经过 一个 画 细绳 .

冬季睡衣的长度应该足够，以便用抽绳系紧下摆。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [fiːt] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [kɪks]
This will make sure that the baby's feet are covered at all times even if he kicks
这 将要 制作 当然 那 这 婴儿的 脚 是 涵盖 在 全部 时代 甚至 如果 他 踢
[ɔːf] [hɪz; ɪz] ['bedkloʊðz] .
off his bedclothes .
离开 他的 床上用品 .

这样可以确保即使宝宝踢掉被子，他的脚也能始终被盖住。

['daɪpərz; 'daɪəpərz] .
Diapers .
尿布 .

尿布。

['daɪpərz; 'daɪəpərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] ['bɝːdz] - [aɪ] ['lɪnɪn] , ['kɑːt(ə)n] , [ɔːr] [ˌstɑːkɪ'net] .
Diapers should be made of bird's - eye linen , cotton , or stockinet .
尿布 应该 是 制成 的 鸟类 - 眼睛 亚麻布 , 棉布 , 或者 针织物 .

尿布应该用鸟眼纹亚麻布、棉布或针织布制成。

[fɔːr; fər] [-]
For [75]
为了 [-]

对于[75]

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['beɪbi] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['meʒər] [ə'baʊt] [ˌeɪ'tiːn] [ɔːr] ['twenti] [ɪntʃɪz] [skwer] [ænd; ənd] [biː; bi]
a young baby they should measure about eighteen or twenty inches square and be
一个 年轻的 婴儿 他们 应该 措施 关于 十八 或者 二十 英寸 正方形 和 是
['foʊldɪd] [bʌt; bət] [wʌns] .
folded but once .
折叠 但 一次 .

对于小婴儿来说，它们应该大约是十八或二十英寸见方，而且只能折叠一次。

['nevər] [juːz] [ə; eɪ] ['foʊldɪd] [ˌɪn'saɪd] ['daɪpər] , [æz; əz] [ə; eɪ] [wɑːd] [ʌv; əv] [θɪk] [mə'tɪriəl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [legz]
Never use a folded inside diaper , as a wad of thick material between the legs
绝不 使用 一个 折叠 里面 尿布 , 作为 一个 瓦德 的 厚的 材料 之间 这 腿
[ɪz] [ɪn'dʒʊriəs] .
is injurious .
是 有害的 .

绝对不要在尿布里折叠尿布，因为两腿之间夹着厚厚的尿布团会造成伤害。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˌɪn'saɪd] ['foʊldɪd] [klɔːθ] [faɪv] [ɪntʃɪz] [skwer] [meɪ] [biː; bi] [juːst] ,
A small inside folded cloth five inches square may be used ,
一个 小的 里面 折叠 布 五 英寸 正方形 可能 是 用过的 ,

可以使用一块五英寸见方的折叠小布作为内衬。

[ɔːr][ə; eɪ] ['kwɪltɪd] [pæd] [ə'baʊt] [ten] [ɪntʃɪz] [skwer] [meɪ] [biː; bi] [leɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['beɪbi] ['æftər] [ðə; ði]

or	a	quilted	pad	about	ten	inches	square	may	be	laid	under	the	baby	after	the
或者	一个	绗缝	软垫	关于	十	英寸	正方形	可能	是	铺设	在下面	这	婴儿	后	这

['daɪpər] [ɪz] [ɑːn] .

diaper	is	on	.
尿布	是	在	.

或者，可以在给婴儿穿上尿布后，在婴儿身下垫一块大约十英寸见方的绗缝垫。

[ðɪs] [pæd] [wɪl] [prə'tekt] [ðə; ði] [skəːts] [frʌm; frəm] ['jʊrɪn] .

This	pad	will	protect	the	skirts	from	urine	.
这	软垫	将要	保护	这	裙子	从	尿	.

这款垫子可以保护裙子免受尿液侵蚀。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['mʌðɚz] ['weɪkɪŋ] ['aʊərz] [ðə; ði] ['daɪpər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [æz; əz] ['ɔːf(ə)n] [æz; əz]

During	the	mother's	waking	hours	the	diaper	should	be	changed	as	often	as
期间	这	母亲的	醒来	小时	这	尿布	应该	是	已更改	作为	经常	作为

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wet] [ɔːr] [sɔɪld] .

it	is	wet	or	soiled	.
它	是	湿的	或者	脏的	.

在母亲清醒的时候，应该根据尿布的湿润或脏污情况及时更换尿布。

[ɪn] [ðə; ði] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] [wen] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪz] ['teɪkən] [ʌp] [fɔːr; fər] ['fiːdɪŋ] [ɔːr] [ɪf]

In	the	night	it	should	be	changed	when	the	baby	is	taken	up	for	feeding	or	if
在	这	夜晚	它	应该	是	已更改	什么时候	这	婴儿	是	已采取	向上	为了	喂养	或者	如果

[hiː; hi] [ɪz] ['restləs] .

he	is	restless	.
他	是	不安	.

夜间，当抱起婴儿喂奶或婴儿烦躁不安时，应该更换尿布。

[ɔːl] ['daɪpərz; 'daɪəpərz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wɑːʃt] [iːtʃ] [taɪm] ['æftər] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [wet] .

All	diapers	should	be	washed	each	time	after	they	become	wet	.
全部	尿布	应该	是	洗过	每个	时间	后	他们	变得	湿的	.

所有尿布每次弄湿后都应该清洗。

[ðə; ði] [soʊp] [juːst] [ɪn] ['wɑːʃɪŋ] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerfəli] [rɪnst] [aʊt] ,

The	soap	used	in	washing	them	should	be	carefully	rinsed	out	,
这	肥皂	用过的	在	洗涤	他们	应该	是	小心	冲洗干净	出去	,

清洗它们所用的肥皂应该仔细冲洗干净。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bɔɪld] ['θɜːrəli] [æt; ət] [liːst] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] .

and	they	should	be	boiled	thoroughly	at	least	twice	a	week	.
和	他们	应该	是	煮沸	彻底	在	至少	两次	一个	星期	.

而且至少每周要彻底煮沸两次。

[ə; eɪ] ['kerləs] ['soʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['rɪŋɪŋ] [θruː] [wʌn] [tuː] ['wɔːtərz] [ɪz] [nɑːt] [æn; ən] ['ædɪkwət]

A	careless	soaking	and	wringing	through	one	or	two	waters	is	not	an	adequate
一个	粗心	浸泡	和	拧干	通过	一	或者	二	水	是	不是	一个	足够的

['klenzɪŋ] .

cleansing	.
清洁	.

仅仅用一两遍水浸泡和拧干是不够的清洁。

[ker] [mʌst; məst] [biː; bi] ['teɪkən] [ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] [soʊp] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [-]

Care	must	be	taken	in	selecting	the	soap	to	be	used	[	76	]
关心	必须	是	已采取	在	选择	这	肥皂	到	是	用过的	[	-	]

在使用肥皂时必须谨慎选择[76]

[ɪn] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði]['daɪpərz; 'daɪəpərz] , [sɪns] [sʌm; səm][soʊps] [wɪl] [kɔːz] [æn; ən][ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]
in washing the diapers , since some soaps will cause an irritation of the
在 洗涤 这 尿布 , 自从 一些 肥皂 将要 原因 一个 刺激 的 这
[skɪn] ,
skin ,
皮肤 ,

清洗尿布时，由于某些肥皂会刺激皮肤，

['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [wel] [rɪnst] .
even when the clothing has been well rinsed .
甚至 什么时候 这 衣服 有 到过 出色地 冲洗干净 .

即使衣服已经彻底漂洗过了。

['stɑːkɪŋz] .
Stockings .
长筒袜 .

长筒袜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['beɪbiːz][legz][ænd; ənd] [fiːt] [wɔːrm] .
It is important to keep the baby's legs and feet warm .
它 是 重要的 到 保持 这 婴儿的 腿 和 脚 温暖的 .

保持宝宝的腿脚温暖很重要。

['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd]['daɪpərz; 'daɪəpərz][ʃʊd; ʃəd] [miːt] .
Stockings and diapers should meet .
长筒袜 和 尿布 应该 见面 .

丝袜和尿布应该配套。

[ɪn][koʊld] ['weðər] [ðə; ði]['beɪbi][ʃʊd; ʃəd] [wer] ['stɑːkɪŋz] ;
In cold weather the baby should wear stockings ;
在 寒冷的 天气 这 婴儿 应该 穿 长筒袜 ;

天气寒冷时，婴儿应该穿长袜；

[ɪn] ['sʌmər] [hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][rɪ'kwaɪər] ['eni] ['kʌvərɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fiːt] .
in summer he will not require any covering for his feet .
在 夏天 他 将要 不是 要求 任何 覆盖 为了 他的 脚 .

夏天他不需要穿任何鞋子。

[ʃɔːrt] [kloʊðz] .
Short clothes .
短的 衣服 .

短款衣服。

[ðə; ði]['beɪbi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt]['ɪntuː] [ʃɔːrt] [kloʊðz] [ə'baʊt][ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] ,
The baby should be put into short clothes about the fifth month ,
这 婴儿 应该 是 放 进入 短的 衣服 关于 这 第五 月 ,

婴儿大约在五个月大的时候就可以穿短衣服了。

[fɔːr; fər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][legz]
for at that time he begins to show signs of wanting to use his legs
为了 在 那 时间 他 开始 到 展示 标志 的 想要 到 使用 他的 腿
[ænd; ənd][tuː; tə] [kɪk] .
and to kick .
和 到 踢 .

因为那时他开始表现出想要用腿踢球的迹象。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][waɪz] , [haʊ'evər] , [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [tʃeɪndʒ] ['dʊrɪŋ] ['veri] [koʊld] ['weðər] .
It is not wise , however , to make this change during very cold weather .
它 是 不是 明智的 , 然而 , 到 制作 这 改变 期间 非常 寒冷的 天气 .

然而，在非常寒冷的天气里进行这种改变是不明智的。

['kloʊðɪŋ] [ɪn] ['sʌmər] .
Clothing in summer .
衣服 在 夏天 .

夏季服装。

[ðə; ði] ['gretɪst] [ker] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [si:] [ðæt] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz][nɑ:t] [drest] [tu:] ['wɔ:rmli]
The greatest care should be taken to see that the baby is not dressed too warmly
这 最 关心 应该 是 已采取 到 看 那 这 婴儿 是 不是 穿着 也 热情地
[ɪn] ['sʌmər] .
in summer .
在 夏天 .

夏天一定要注意不要给婴儿穿得太厚。

[tu:] ['hevi] ['kloʊðɪŋ] ['weðər] [ɪn] ['sʌmər] [ɔ:r][ɪn]['wɪntər] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm][pər'spaɪər] [tu:] ['fri:li]
Too heavy clothing whether in summer or in winter will make him perspire too freely
也 重的 衣服 无论 在 夏天 或者 在 冬天 将要 制作 他 出汗 也 自由
[ænd; ənd]['rendər][hɪm; ɪm] [mɔ:r] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə]['koʊldz][ænd; ənd] ['baʊəl] ['trʌblz] .
and render him more liable to colds and bowel troubles .
和 使成为 他 更多的 容易 到 感冒 和 肠 麻烦 .

夏天或冬天穿太厚的衣服都会让他大量出汗，使他更容易感冒和肠胃不适。

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [fi:l] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑ:di] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ; [ɪf] [ʃi:; ʃi][faindz][ˌaɪ 'ti:] [-]
The mother should feel of his body occasionally ; if she finds it [77]
这 母亲 应该 感觉 的 他的 身体 偶尔 ; 如果 她 发现 它 [-]

母亲应该偶尔摸摸他的身体；如果她发现[77]

['kɑ:nstəntli] [mɔɪst] , [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ɪz] [tu:] [wɔ:rm] .
constantly moist , the clothing is too warm .
不断地 潮湿 , 这 衣服 是 也 温暖的 .

衣服一直潮湿，太热了。

[ɪn] ['sʌmər] ['oʊnli][ðə; ði] ['θɪnɪst] ['ʌndərʃɜ:rt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][wɔ:rn] ,
In summer only the thinnest undershirts should be worn ,
在 夏天 仅有的 这 最薄 内衣 应该 是 磨损 ,

夏天只能穿最薄的内衣。

[ænd; ənd]['wɔ:rmər]['aʊtər]['gɑ:rmənts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['ædɪd] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [ku:l] [tɔ:rd] [naɪt] .
and warmer outer garments should be added as it grows cool toward night .
和 更温暖 外 服装 应该 是 额外 作为 它 生长 凉爽的 朝向 夜晚 .

随着夜幕降临气温下降，应该添加更保暖的外套。

[laɪt] - [weɪt] ['nɪtɪd] [ɔ:r] [kroʊ'ʃeɪd] ['dʒækɪts][ɑ:r; ər] ['i:zəli] [meɪd] .
Light - weight knitted or crocheted jackets are easily made .
光 - 重量 针织 或者 钩针编织 夹克 是 容易地 制成 .

轻便的针织或钩编外套很容易制作。

['kloʊðɪŋ] [ɪn]['wɪntər] .
Clothing in winter .
衣服 在 冬天 .

冬季服装。

['kloʊðɪŋ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔ:lweɪz][bi:; bi][ə'dæptɪd][tu:; tə][ðə; ði]['si:z(ə)n] .
Clothing should always be adapted to the season .
衣服 应该 总是 是 改编 到 这 季节 .

服装应该始终根据季节而定。

[ɪf] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz][nɑ:t] [drest] ['wɔ:rmli] [ɪ'nʌf] , [hi:; hi] [wɪl] [hæv; həv][koʊld][hændz][ænd; ənd] [fi:t] ,
If the baby is not dressed warmly enough , he will have cold hands and feet ,
如果 这 婴儿 是 不是 穿着 热情地 足够的 , 他 将要 有 寒冷的 双手 和 脚 ,

如果婴儿穿得不够暖和，他的手脚就会冰凉。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][legz][ænd; ənd][ɑːrmz][wɪl][biː; bi]['bluːɪʃ] .

and	his	legs	and	arms	will	be	bluish	.
和	他的	腿	和	武器	将要	是	蓝蓝色	.

他的胳膊和腿会呈青紫色。

[ə; eɪ]['beɪbi][mʌst; məst][hæv; həv] [freʃ] [er] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['bɑːdi][mʌst; məst][biː; bi][kept][wɔːrm] .

A	baby	must	have	fresh	air	,	but	his	body	must	be	kept	warm	.
一个	婴儿	必须	有	新鲜的	空气	,	但	他的	身体	必须	是	保留	温暖的	.

婴儿需要呼吸新鲜空气，但身体也必须保持温暖。

[ðɪs] [ɪz][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ;

This	is	most	important	;
这	是	最多	重要的	;

这最为重要;

[ən'les] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [hɪz; ɪz] ['vaɪt(ə)l] [fɔːrs] [wɪl] [biː; bi] ['lesnd] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt][geɪn][æz; əz]

unless	this	is	done	his	vital	force	will	be	lessened	and	he	will	not	gain	as
除非	这	是	完毕	他的	必不可少的	力量	将要	是	减少	和	他	将要	不是	获得	作为

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] .

he	should	.
他	应该	.

如果不这样做，他的生命力就会减弱，他也不会获得应有的进步。

[wen] ['teɪkən][aʊt][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['wɔːrmli] [drest] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['wʊlən] [ɔːr] [wʊl] -

When	taken	out	he	must	be	warmly	dressed	with	a	long	woolen	or	wool	-
什么时候	已采取	出去	他	必须	是	热情地	穿着	和	一个	长的	羊毛	或者	羊毛	-

[laɪnd] [koʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [keɪp] .

lined	coat	with	a	shoulder	cape	.
衬里	外套	和	一个	肩膀	岬	.

带他外出时，必须给他穿上保暖的长羊毛或羊毛衬里外套，并配上披肩。

[ɪn][koʊld] ['weðər] [ə; eɪ][sɪlk][kæp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['laɪnɪŋ][ʌv; əv] [wʊl] [ɪz][best] .

In	cold	weather	a	silk	cap	with	a	lining	of	wool	is	best	.
在	寒冷的	天气	一个	丝绸	帽	和	一个	衬垫	的	羊毛	是	最好的	.

天气寒冷时，最好戴一顶带羊毛衬里的丝绸帽子。

[teɪk] [ker] [ðæt] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊt][ænd; ənd][ðə; ði][kæp] ['rɪbənz] [ɑːr; ər][nɑːt] [tuː] [taɪt] .

Take	care	that	the	neck	of	the	coat	and	the	cap	ribbons	are	not	too	tight	.
拿	关心	那	这	脖子	的	这	外套	和	这	帽	丝带	是	不是	也	紧的	.

注意不要让外套的领口和帽子的系带太紧。

['legɪŋz] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] ['æftər][ðə; ði]['beɪbi][ɪz][ɪn] [ʃɔːrt] [kloʊðz] . [-]

Leggings	will	be	necessary	after	the	baby	is	in	short	clothes	.	[	78	]
绑腿	将要	是	必要的	后	这	婴儿	是	在	短的	衣服	.	[	-	]

宝宝穿短衣服之后，就需要穿紧身裤了。[78]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['hæbɪts] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ]

HABITS	AND	TRAINING
习惯	和	训练

习惯与训练

[sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] .

Suggestions	for	demonstrations	.
建议	为了	示威游行	.

演示建议。

[wʌn] . ['demənstreɪt] [haʊ] [tu:; tə] [prə'tekt] [ə; eɪ]['beɪbi][frʌm; frəm] [flaɪz] [ænd; ənd] [mə'ski:toʊz] [wen]
1 . **Demonstrate** **how** **to** **protect** **a** **baby** **from** **flies** **and** **mosquitoes** **when**
1 . 证明 如何 到 保护 一个 婴儿 从 苍蝇 和 蚊子 什么时候
['sli:pɪŋ] .
sleeping .
睡眠 .

1. 演示如何保护婴儿在睡觉时免受苍蝇和蚊子的叮咬。

[ˌtu:'tu:] . [ʃoʊ] [haʊ] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ə; eɪ]['beɪbi]['oʊvər][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] .
2 . **Show** **how** **to** **support** **a** **baby** **over** **a** **chamber** .
2 . 展示 如何 到 支持 一个 婴儿 超过 一个 房间 .

2. 演示如何支撑婴儿在子宫腔上方。

[du:][nɑ:t][fər'get] [ðæt] ['dʊrɪŋ] ['ɪnfənsi] ['laɪfs]['hæbɪts][ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [fɔ:rmd] [ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] ['pɪriəd]
Do **not** **forget** **that** **during** **infancy** **life's** **habits** **are** **being** **formed** **and** **that** **this** **period**
做 不是 忘记 那 期间 婴儿期 生活的 习惯 是 存在 形成 和 那 这 时期
[ɪz][ʌv; əv] ['greɪtər] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
is **of** **greater** **educational** **importance** **than** **any** **other** **of** **his** **life** .
是 的 更大的 教育 重要性 比 任何 其他 的 他的 生活 .

不要忘记，婴儿时期是形成生活习惯的关键时期，这一时期比他一生中的任何其他时期都更具教育意义。

[ðə; ði]['nɔ:rm(ə)l]['beɪbi][ɪz] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi] .
The **normal** **baby** **is** **well** **and** **happy** .
这 普通的 婴儿 是 出色地 和 快乐的 .

正常的宝宝健康快乐。

['beɪbi:z] [hu:] [ɑ:r; ər] ['prɑ:pərli] [fed] [ænd; ənd] [kept] [kli:n] ,
Babies **who** **are** **properly** **fed** **and** **kept** **clean** **,**
婴儿 WHO 是 适当地 美联储 和 保留 干净的 ,

喂养得当、保持清洁的婴儿，

[hu:] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [sli:p] [ænd; ənd] [freʃ] [er] [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [treɪnd] [ɪn]['regjələr]['hæbɪts] ,
who **have** **plenty** **of** **sleep** **and** **fresh** **air** **and** **are** **trained** **in** **regular** **habits** **,**
WHO 有 很多 的 睡觉 和 新鲜的 空气 和 是 受过训练 在 常规的 习惯 ,

他们睡眠充足，呼吸新鲜空气，并且养成规律的生活习惯。

[ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [wel] [ænd; ənd] [gʊd] - ['neɪtʃərd] .
are **usually** **well** **and** **good** **-** **natured** **.**
是 通常 出色地 和 好的 - 自然 .

他们通常都很友善和蔼。

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] ['beɪbi:z][ɑ:r; ər] ['fʌsi] [ænd; ənd] ['restləs] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ,
On **the** **other** **hand** **,** **if** **babies** **are** **fussy** **and** **restless** **most** **of** **the** **time** **,**
在 这 其他 手 , 如果 婴儿 是 挑剔的 和 不安 最多 的 这 时间 ,

另一方面，如果婴儿大部分时间都烦躁不安，

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɔ:ŋ] .
there **is** **something** **wrong** **.**
那里 是 某物 错误的 .

出问题了。

['peɪʃntli] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'mu:vd] . [
Patiently **search** **for** **the** **cause** **of** **the** **trouble** **and** **see** **that** **it** **is** **removed** **.** **[**
耐心 搜索 为了 这 原因 的 这 麻烦 和 看 那 它 是 已移除 . [
-]
79 **]**
-]

耐心寻找问题的原因，并将其消除。[79]

[sli:p] .
Sleep .
睡觉 .

睡觉。

[ə; eɪ] ['nuːbɔːrn] ['beɪbi] [sliːps] [ə'baʊt] [naɪn] [tenθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .

A	newborn	baby	sleeps	about	nine	tenths	of	the	time	.
一个	新生	婴儿	睡觉	关于	九	十分之一	的	这	时间	.

新生儿大约有十分之九的时间都在睡觉。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['nesəseri] [ker] .

He	should	not	be	disturbed	except	for	necessary	care	.
他	应该	不是	是	不安	除了	为了	必要的	关心	.

除必要的照护外，不应打扰他。

['æftər] [hiː; hi] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ænd; ənd] [fed] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪd] [ɪn]

After	he	has	been	made	comfortable	and	fed	he	should	be	laid	in
后	他	有	到过	制成	舒服的	和	美联储	他	应该	是	铺设	在

[hɪz; ɪz] [krɪb] [ænd; ənd] [treɪnd] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] [wɪ'ðaʊt] ['rɑːkɪŋ] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

his	crib	and	trained	to	go	to	sleep	without	rocking	and	without	a
他的	婴儿床	和	受过训练	到	去	到	睡觉	没有	摇滚	和	没有	一个

['pæsɪfaɪər] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] .

pacifier	of	any	kind	.
安抚奶嘴	的	任何	种类	.

安顿好他并喂饱他之后，应该把他放在婴儿床上，训练他不用摇晃，也不用任何形式的安抚奶嘴就能入睡。

[ðə; ði] ['deɪli] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [sliːp] [rɪ'kwaɪərd] [fɔːr; fər] ['dɪfrənt] ['eɪdʒɪz] [ɪz] [ə'prɑːksɪmətli] [æz; əz] ['fɑːloʊz]

The	daily	amount	of	sleep	required	for	different	ages	is	approximately	as	follows
这	日常的	数量	的	睡觉	必需的	为了	不同的	年龄	是	大约	作为	跟随

:

:

:

不同年龄段人群每日所需睡眠时间大致如下：

[fɜːrst] [mʌnθ] - [tuː; tə] - ['aʊərz]

First	month	18	to	20	hours
第一的	月	-	到	-	小时

第一个月 18 至 20 小时

['sekənd] [tuː; tə] [sɪksθ] [mʌnθ] - [tuː; tə] - ['aʊərz]

Second	to	sixth	month	16	to	18	hours
第二	到	第六	月	-	到	-	小时

第二至第六个月，每天 16 至 18 小时

[sɪksθ] [mʌnθ] - [tuː; tə] - ['aʊərz]

Sixth	month	14	to	16	hours
第六	月	-	到	-	小时

第六个月 14 至 16 小时

[wʌn] [tuː; tə] [tuː] ['jɪrz] - [tuː; tə] - ['aʊərz]

One	to	two	years	12	to	14	hours
一	到	二	年	-	到	-	小时

一至两年，12至14小时

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [ə; eɪ] [næp] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɔːrnuːn] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ɪn]

During	the	first	year	a	nap	in	the	middle	of	the	forenoon	,	and	another	in
期间	这	第一的	年	一个	午睡	在	这	中间	的	这	午前	,	和	其他	在

[ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,

the	afternoon	,
这	下午	,

第一年，每天上午睡一次午觉，下午再睡一次。

[ɪz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

is	desirable	.
是	理想	.

是可取的。

[ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [næp] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [soʊ] [leɪt] [æz; əz] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['naɪts]

The	afternoon	nap	should	not	be	so	late	as	to	interfere	with	the	night's
这	下午	午睡	应该	不是	是	所以	晚的	作为	到	干扰	和	这	夜晚

[sliːp] .

sleep	.
睡觉	.

午睡时间不宜过晚，以免影响夜间睡眠。

[ə; eɪ] ['helθi] ['beɪbi] [sliːps] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [kloʊzd] .

A	healthy	baby	sleeps	with	his	mouth	closed	.
一个	健康	婴儿	睡觉	和	他的	嘴	关闭	.

健康的婴儿睡觉时嘴巴是闭着的。

[maʊθ] ['briːðɪŋ] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ] [sʌm; səm] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [er] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,

Mouth	breathing	is	caused	by	some	obstruction	in	the	air	passages	,
嘴	呼吸	是	导致	经过	一些	梗阻	在	这	空气	段落	,

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'lɑːrdʒd] ['tɒnsɪlz] [ɔːr] ['ædənɔɪdz] .

usually	enlarged	tonsils	or	adenoids	.
通常	放大	扁桃体	或者	腺样体	.

口呼吸是由气道阻塞引起的，通常是扁桃体或腺样体肥大。

['ʌðər] [-]

Other	[	80	]
其他	[	-	]

其他[80]

[saɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['ædənɔɪdz] [meɪ] [biː; bi] ['restləsnəs] [æt; ət] [naɪt] , ['snɔːrɪŋ] ['dʊrɪŋ]

signs	of	the	presence	of	adenoids	may	be	restlessness	at	night	,	snoring	during
标志	的	这	在场	的	腺样体	可能	是	躁动不安	在	夜晚	,	打鼾	期间

[sliːp] ,

sleep	,
睡觉	,

腺样体肥大的症状可能包括夜间烦躁不安、睡眠时打鼾等。

[ɔːr] ['friːkwənt] [ə'tæks] [ʌv; əv] [hed] ['koʊldz] .

or	frequent	attacks	of	head	colds	.
或者	频繁	攻击	的	头	感冒	.

或频繁出现感冒症状。

[wen] ['eni] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sɪmptəmz] [ɪz] ['prez(ə)nt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər] [ə; eɪ]

When	any	one	of	these	symptoms	is	present	the	child	should	be	placed	under	a
什么时候	任何	一	的	这些	症状	是	展示	这	孩子	应该	是	放置	在下面	一个

[fə'zɪʃənz] [ker] [æt; ət] [wʌns] ;

physician's	care	at	once	;
医生的	关心	在	一次	;

如果出现上述任何一种症状，应立即将孩子送医治疗；

['ʌðərwaɪz] [ɪts] ['nɔːrm(ə)l] [groʊθ] [ænd; ənd] [helθ] [meɪ] [biː; bi] ['sɪriəsli] [rɪ'tɑːrdɪd] .

otherwise	its	normal	growth	and	health	may	be	seriously	retarded	.
否则	它是	普通的	生长	和	健康	可能	是	严重地	弱智	.

否则，其正常生长和健康可能会受到严重阻碍。

[bæk] ['tɑːnsl] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['ædənɔɪdz] [groʊ]

Back	Tonsil	From	Which	ADENOIDS	GROW
后退	扁桃体	从	哪个	腺样体	生长

扁桃体后部，腺样体由此生长

['erweɪ] [tuːb] [tuː; tə] [ɪr] ['fuːˌdweɪ] ['tɑːnsl] [tʌŋ] [fuːd] & [er] ['fuːˌdweɪ]

AIRWAY	TUBE	TO	EAR	FOODWAY	TONSIL	TONGUE	FOOD	&	AIR	FOODWAY
呼吸道	管子	到	耳朵	饮食方式	扁桃体	舌头	食物	&	空气	饮食方式

气管导管至耳道 扁桃体 舌头 食物和空气通道

['ædənɔɪdz]
Adenoids
腺样体

腺样体

['erweɪ] [ɪr] [tuːb] [blɑːkt] ['fuːˌdweɪ] ['swoʊlən] ['tɑːnsl]
AIRWAY **EAR** **TUBE** **BLOCKED** **FOODWAY** **SWOLLEN** **TONSIL**
呼吸道 耳朵 管子 已屏蔽 饮食方式 肿 扁桃体

气道阻塞 耳管堵塞 食道肿胀 扁桃体

[tʌŋ] [fuːd] & [er] ['fuːˌdweɪ] ['erweɪ]
TONGUE **FOOD** **&** **AIR** **FOODWAY** **AIRWAY**
舌头 食物 & 空气 饮食方式 呼吸道

舌头食物和气道

['swoʊlən] ['tɑːnsl]
Swollen **Tonsil**
肿 扁桃体

扁桃体肿大

[noʊz] [ænd; ənd] [θroʊt]
NOSE **AND** **THROAT**
鼻子 和 喉

鼻和喉

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz]
PASSAGES
段落

段落

[left] , ['nɔːrm(ə)l] ; [raɪt] , [æb'nɔːrm(ə)l]
Left **,** **normal** **;** **right** **,** **abnormal**
左边 , 普通的 ; 正确的 , 异常

左侧正常；右侧异常

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [ruːm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [dɑːrk] , [wel] ['ventɪleɪtɪd] , [ænd; ənd] ['kwaɪət] .
The **sleeping** **room** **should** **be** **dark** **,** **well** **ventilated** **,** **and** **quiet** **.**
这 睡眠 房间 应该 是 黑暗的 , 出色地 通风 , 和 安静的 .

卧室应该黑暗、通风良好、安静。

[ðə; ði] ['beɪbi] [ʃʊd; ʃəd] [-]
The **baby** **should** **[** **81** **]**
这 婴儿 应该 [-]

婴儿应该[81]

['ɔːlweɪz] [biː; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [dræft] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [er] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [freʃ] [ænd; ənd] [kuːl] .
always **be** **protected** **from** **drafts** **,** **but** **the** **air** **should** **be** **fresh** **and** **cool** **.**
总是 是 受保护 从 草稿 , 但 这 空气 应该 是 新鲜的 和 凉爽的 .

始终要避免受风，但空气要清新凉爽。

['æftər] ['biːɪŋ] [fed] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [saɪd] , [ænd; ənd] ['æftər] [ðə; ði] [nekst] ['fiːdɪŋ] ,
After **being** **fed** **he** **should** **be** **placed** **on** **his** **side** **,** **and** **after** **the** **next** **feeding** **,**
后 存在 美联储 他 应该 是 放置 在 他的 边 , 和 后 这 下一个 喂养 ,

喂食后应将他侧卧，下次喂食后，

[leɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .
laid **on** **the** **opposite** **side** **.**
铺设 在 这 对面的 边 .

放在另一侧。

['sliːpɪŋ] [aʊt] .
Sleeping **out** **.**
睡眠 出去 .

露宿街头。

['æftər][ə; eɪ]['beɪbi][ɪz][sɪks] [wi:ks] [oʊld][hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [hɪz; ɪz][næps][aʊt][ʌv; əv] [dɔ:z] [wen] [ðə; ði]

After	a	baby	is	six	weeks	old	he	should	take	his	naps	out	of	doors	when	the
后	一个	婴儿	是	六	周	老的	他	应该	拿	他的	午睡	出去	的	门	什么时候	这

['weðər] [pə'mits] .

weather	permits	.
天气	许可证	.

婴儿六周大后，天气允许时就应该在户外午睡。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][flaɪz][ænd; ənd] [mə'ski:toʊz] [ænd; ənd] ['ʃi:ldɪd] [frʌm; frəm]

He	should	be	protected	from	flies	and	mosquitoes	and	shielded	from
他	应该	是	受保护	从	苍蝇	和	蚊子	和	屏蔽	从

[ðə; ði][sʌn] , [wɪnd] , [ænd; ənd][dʌst] .

the	sun	,	wind	,	and	dust	.
这	太阳	,	风	,	和	灰尘	.

他应该免受苍蝇蚊子的叮咬，并免受阳光、风沙的侵扰。

[rɪ'mu:v] [ðə; ði] [ʃu:z] [ænd; ənd]['lu:s(ə)n][ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [bɪ'fɔ:r] ['pleɪsɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz][krɪb] .

Remove	the	shoes	and	loosen	the	clothing	before	placing	him	in	his	crib	.
消除	这	鞋	和	松开	这	衣服	前	放置	他	在	他的	婴儿床	.

把他放进婴儿床之前，先脱掉鞋子，松开衣服。

[ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] [ku:l] , [hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd]['bɑ:di][mʌst; məst][bi:; bi][kept][wɔ:rm] .

If	the	weather	is	cool	,	his	feet	and	body	must	be	kept	warm	.
如果	这	天气	是	凉爽的	,	他的	脚	和	身体	必须	是	保留	温暖的	.

如果天气凉爽，他的脚和身体必须保持温暖。

['baʊəl] ['mu:vmənt] .

Bowel	movement	.
肠	移动	.

排便。

[ðə; ði]['beɪbi:z][fɜ:rst] ['stu:lz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv]['tɑ:rˌlaɪk] [kən'sɪstənsi] , [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ]['oʊdər] .

The	baby's	first	stools	are	of	tarlike	consistency	,	with	little	or	no	odor	.
这	婴儿的	第一的	凳子	是	的	焦油状	一致性	,	和	小的	或者	不	气味	.

婴儿的第一批大便呈焦油状，几乎没有气味。

['æftər][ə; eɪ] [deɪ] [ɔ:r] [tu:] [ðə; ði] ['stu:lz] [tʃeɪndʒ] [tu:; tə][ə; eɪ] [laɪt] ['jeloʊ] [ɪn]['kʌlər] ,

After	a	day	or	two	the	stools	change	to	a	light	yellow	in	color	,
后	一个	天	或者	二	这	凳子	改变	到	一个	光	黄色的	在	颜色	,

一两天后，粪便颜色变为浅黄色。

[ɑ:r; ər][sɔ:ft][ɪn] [kən'sɪstənsi] , [ænd; ənd][hæv; həv]['lɪt(ə)l][ɔ:r][noʊ]['oʊdər] .

are	soft	in	consistency	,	and	have	little	or	no	odor	.
是	柔软的	在	一致性	,	和	有	小的	或者	不	气味	.

质地柔软，几乎没有气味。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [wi:k] [ðə; ði] ['baʊəlz] [mu:v] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [taɪmz][ə; eɪ][deɪ] .

During	the	first	week	the	bowels	move	two	or	three	times	a	day	.
期间	这	第一的	星期	这	肠道	移动	二	或者	三	时代	一个	天	.

第一周，每天排便两到三次。

[æz; əz][ðə; ði][tʃaɪld] [grəuz] ['oʊldər] , [wʌn][ɔ:r] [tu:] ['mu:vmənts][ə; eɪ][deɪ] [wɪl] [bi:; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] . [-]

As	the	child	grows	older	,	one	or	two	movements	a	day	will	be	sufficient	.	[	82	]
作为	这	孩子	生长	老	,	一	或者	二	移动	一个	天	将要	是	充足的	.	[	-	]

随着孩子年龄的增长，每天排便一两次就足够了。[82]

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [treɪn] [ðə; ði]['beɪbi][tu:; tə][ju:z][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [æz; əz] ['ɜ:rli] [æz; əz]

The	mother	should	begin	to	train	the	baby	to	use	a	chamber	as	early	as
这	母亲	应该	开始	到	火车	这	婴儿	到	使用	一个	房间	作为	早期的	作为

[ðə; ði][θɜ:rd] [mʌnθ] .

the	third	month	.
这	第三	月	.

母亲应该从婴儿三个月大的时候就开始训练他使用尿布台。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ][smɔːl] ['tʃeɪmbər] [held] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['mʌðɚz] [niːz] ,

He	**should**	**be**	**placed**	**on**	**a**	**small**	**chamber**	**held**	**between**	**the**	**mother's**	**knees**	**,**
他	应该	是	放置	在	一个	小的	房间	握住	之间	这	母亲的	膝盖	,

他应该被放置在母亲双膝之间放置的小房间里。

[hɪz; ɪz] [bæk] ['biːɪŋ] [sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd] [ə'genst] [hɜːr; hər]['bɑːdi] .

his	**back**	**being**	**supported**	**against**	**her**	**body**	**.**
他的	后退	存在	有	反对	她	身体	.

他的背靠着她的身体。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['baʊəlz] [muːv] ['regjələrli] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

In	**order**	**to**	**form**	**the**	**habit**	**of**	**having**	**the**	**bowels**	**move**	**regularly**	**this**	**should**	**be**
在	命令	到	形式	这	习惯	的	拥有	这	肠道	移动	经常	这	应该	是

[dʌn] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['aʊər] [iːtʃ] [deɪ] .

done	**at**	**the**	**same**	**hour**	**each**	**day**	**.**
完毕	在	这	相同的	小时	每个	天	.

为了养成规律排便的习惯，应该每天在同一时间进行。

[ɪf] [ðə; ði] ['baʊəlz] [duː][nɑːt] [muːv] , [ɪn'sɜːrt][ə; eɪ][soʊp][ɔːr] ['glɪsərɪn] [sə'pɑːzətɔːri] ['ɪntuː][ðə; ði]['rektəm] .

If	**the**	**bowels**	**do**	**not**	**move**	**,**	**insert**	**a**	**soap**	**or**	**glycerine**	**suppository**	**into**	**the**	**rectum**	**.**
如果	这	肠道	做	不是	移动	,	插入	一个	肥皂	或者	甘油	栓剂	进入	这	直肠	.

如果肠道没有蠕动，则将肥皂或甘油栓剂塞入直肠。

[ðɪs] [wɪl] [help][də'rekt][ðə; ði]['beɪbiːz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [pleɪst] [ɑːn]

This	**will**	**help**	**direct**	**the**	**baby's**	**attention**	**to**	**the**	**reason**	**for**	**his**	**being**	**placed**	**on**
这	将要	帮助	直接的	这	婴儿的	注意力	到	这	原因	为了	他的	存在	放置	在

[ðə; ði]['ves(ə)l] ,

the	**vessel**	**,**
这	血管	,

这有助于引导婴儿的注意力，让他明白自己为什么被放在这个容器里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sə'pɑːzətɔːri] ['stɑːrts][ðə; ði] ['baʊəlz] ['muːvɪŋ] .

and	**the**	**suppository**	**starts**	**the**	**bowels**	**moving**	**.**
和	这	栓剂	开始	这	肠道	移动	.

栓剂能促进肠道蠕动。

[ðɪs] ['hæbɪt][ɪz] [suːn] [ɪ'stæblɪʃt] .

This	**habit**	**is**	**soon**	**established**	**.**
这	习惯	是	很快	已确立的	.

这种习惯很快就会养成。

[ðə; ði][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] ['æftər][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd]

The	**child**	**should**	**be**	**placed**	**on**	**the**	**chamber**	**after**	**the**	**early**	**morning**	**feeding**	**and**
这	孩子	应该	是	放置	在	这	房间	后	这	早期的	早晨	喂养	和

[ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] .

again	**in**	**the**	**afternoon**	**.**
再次	在	这	下午	.

清晨喂奶后和下午喂奶后，应将孩子放在婴儿床上。

['blædər] .

Bladder	**.**
膀胱	.

膀胱。

['hæbɪts][ʌv; əv][ˌregju'lærəti][ɪn] ['emptɪɪŋ] [ðə; ði] ['blædər] [meɪ] [bi:; bi] [fɔ:rmd] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi]
Habits of regularity in emptying the bladder may be formed by placing the baby
习惯 的 规律性 在 清空 这 膀胱 可能 是 形成 经过 放置 这 婴儿
[ɑ:n][ðə; ði]['ves(ə)l] ['evri] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['aʊərz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][læst] [θɪŋ] [æt; ət]
on the vessel every three or four hours during the day and the last thing at
在 这 血管 每一个 三 或者 四 小时 期间 这 天 和 这 最后的 事物 在
[naɪt] . [-]
night . [83]
夜晚 . [-]

白天每隔三四个小时将婴儿放在尿壶上，晚上睡前再将婴儿放在尿壶上，可以养成规律排尿的习惯。[83]

[θʌm] ['sʌkɪŋ] .
Thumb sucking .
拇指 吸吮 .

吮吸拇指。

[ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [θʌm] [ɔ:r]['fɪŋgər] ['sʌkɪŋ] [bɪ'gɪnz] [ɪn] ['ɜ:rli] ['ɪnfənsi] [ænd; ənd] [meɪ] [kən'tɪnju:]
The habit of thumb or finger sucking begins in early infancy and may continue
这 习惯 的 拇指 或者 手指 吸吮 开始 在 早期的 婴儿期 和 可能 继续
[ʌn'tɪl][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz][sɪks][ɔ:r] [eɪt] ['jɪrz] [oʊld] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['broʊkən] .
until the child is six or eight years old if it is not broken .
直到 这 孩子 是 六 或者 八 年 老的 如果 它 是 不是 破碎的 .

吮吸拇指或手指的习惯始于婴儿早期，如果不加以纠正，可能会持续到孩子六岁或八岁。

[ɪf] [pə'sistid] [ɪn] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [kɔ:z] [mɑ:rkt] [dɪ'fɔ:mɪti:z] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔ:z][ænd; ənd] [ti:θ] .
If persisted in , it may cause marked deformities of the jaws and teeth .
如果 持续 在 , 它 可能 原因 标记 畸形 的 这 下颚 和 牙齿 .

如果持续下去，可能会导致颌骨和牙齿明显畸形。

[wen] [ðə; ði] [θʌm] [ɔ:r]['fɪŋgər][ɪz][pʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [maʊθ] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['dʒentli][bʌt; bət]['fɜ:rmli]
When the thumb or finger is put into the mouth it should be gently but firmly
什么时候 这 拇指 或者 手指 是 放 进入 这 嘴 它 应该 是 轻轻地 但 牢牢
[rɪ'mu:vd] .
removed .
已移除 .

当拇指或手指放入口中时，应轻轻但坚定地将其取出。

[baɪ] [ðɪs] ['meθəd] [ðə; ði]['hæbɪt] [wɪl] [bi:; bi]['grædʒuəli] [ˌoʊvər'kʌm] .
By this method the habit will be gradually overcome .
经过 这 方法 这 习惯 将要 是 逐步地 克服 .

通过这种方法，这种习惯将逐渐被克服。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] ['nesəseri] [tu:; tə][pɪn][ðə; ði] [sli:vz] [tu:; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dres] ,
It may be necessary to pin the sleeves to the side of the dress ,
它 可能 是 必要的 到 别针 这 袖子 到 这 边 的 这 裙子 ,

可能需要用别针把袖子固定在裙子侧面。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɑ:rmz]['kænɑ:t][bi:; bi] [reɪzd] .
so that the arms cannot be raised .
所以 那 这 武器 不能 是 提高 .

这样一来，手臂就无法抬起来了。

['pæsɪfaɪər] .
Pacifier .
安抚奶嘴 .

安抚奶嘴。

['nevər] [ju:z][ə; eɪ] ['rʌbər] ['nɪpl] , ['ʃʊgər] [bɔ:l] , [ɔ:r] ['eni] ['ʌðər] ['pæsɪfaɪər] .
Never use a rubber nipple , sugar ball , or any other pacifier .
绝不 使用 一个 橡皮 乳头 , 糖 球 , 或者 任何 其他 安抚奶嘴 .

绝对不要使用橡胶奶嘴、糖球或其他任何安抚奶嘴。

['kɪsɪŋ] .
Kissing .
接吻 .

接吻。

['ʌndər] [noʊ] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['eniwʌn] [kɪs] [ə; eɪ] ['beɪbi] [ɑːn] [ðə; ði] [maʊθ] .
Under no circumstances should anyone kiss a baby on the mouth .
在下面 不 情况 应该 任何人 吻 一个 婴儿 在 这 嘴 .

任何情况下都不应该亲吻婴儿的嘴唇。

['kɑːmən] ['koʊldz] , [tuːˌbɜːrkjə'loʊsɪs] , [dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə] , ['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ] [kɔːf] , ['miːz(ə)lz] , [ænd; ənd]
Common colds , tuberculosis , diphtheria , whooping cough , measles , and
常见的 感冒 , 结核 , 白喉 , 欢呼 咳嗽 , 麻疹 , 和
['meni] ['ʌðər] [dɪ'ziːzɪz] [ɑːr; ər] [trænz'mɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
many other diseases are transmitted in this way .
许多 其他 疾病 是 传输 在 这 方式 .

普通感冒、肺结核、白喉、百日咳、麻疹以及许多其他疾病都是通过这种方式传播的。

[rɪ'membər] [ðæt] [dɪ'ziːz] [meɪ] [biː; bi] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [sɪ'kriːʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd]
Remember that disease may be present in the secretions of the mouth and
记住 那 疾病 可能 是 展示 在 这 分泌物 的 这 嘴 和
[noʊz] [ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] [lɪps] . [-]
nose and on the lips . [84]
鼻子 和 在 这 嘴唇 . [-]

请记住，口腔、鼻腔和嘴唇的分泌物中可能存在病原体。[84]

['kraɪɪŋ] .
Crying .
哭泣 .

哭泣。

[ə; eɪ] [wel] ['beɪbi] ['nevər] [kraɪz] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] .
A well baby never cries without cause .
一个 出色地 婴儿 绝不 哭泣 没有 原因 .

健康的婴儿不会无缘无故哭闹。

['nɔːrm(ə)l] ['kraɪɪŋ] [ɪz] [laʊd] [ænd; ənd] ['fɔːrsfl] ,
Normal crying is loud and forceful ,
普通的 哭泣 是 大声 和 有力 ,

正常的哭泣声是响亮而有力的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðər] [wɪl] [suːn] [lɜːrn] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kraɪ] [ʌv; əv] [peɪn] ,
and the mother will soon learn to distinguish it from the cry of pain ,
和 这 母亲 将要 很快 学习 到 区分 它 从 这 哭 的 疼痛 ,
['hʌŋgər] , [ɔːr] [dɪs'kʌmfərt] .
hunger , or discomfort .
饥饿 , 或者 不适 .

母亲很快就会学会将这种哭声与疼痛、饥饿或不适的哭声区分开来。

[ə; eɪ] ['beɪbi] [hæz; həz] [noʊ] ['ʌðər] [weɪ] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [niːdz] — ['ðerfɔːr] [hɪz; ɪz] [kraɪ] [ʃʊd; ʃəd]
A baby has no other way of expressing his needs — therefore his cry should
一个 婴儿 有 不 其他 方式 的 表达 他的 需求 — 所以 他的 哭 应该
[biː; bi] [hiːdid] .
be heeded .
是 听从了 .

婴儿没有其他方式表达自己的需求——因此，他的哭声应该得到重视。

[wen] [hiː; hi] [kraɪz] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [siː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [meɪd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,
When he cries the mother should see that he is made comfortable ,
什么时候 他 哭泣 这 母亲 应该 看 那 他 是 制成 舒服的 ,

当他哭泣时，母亲应该让他感到舒适。

[ðæt] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [ɑːr; ər][wɔːrm] , [ðæt] [hɪz; ɪz]['daɪpər][ɪz][nɑːt][wet] ,

that	his	hands	and	feet	are	warm	,	that	his	diaper	is	not	wet	,
那	他的	双手	和	脚	是	温暖的	,	那	他的	尿布	是	不是	湿的	,

他的手脚是温暖的，尿布是干的。

[ænd; ənd] [ðæt] [noʊ][pɪnz][ɑːr; ər] ['prɪkɪŋ] [hɪm; ɪm] .

and	that	no	pins	are	pricking	him	.
和	那	不	别针	是	刺	他	.

而且没有针扎到他。

['ɔːf(ə)n] ['mɪrli] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['kwaɪət][hɪm; ɪm] .

Often	merely	a	change	of	position	is	sufficient	to	quiet	him	.
经常	仅仅	一个	改变	的	位置	是	充足的	到	安静的	他	.

通常只需改变一下姿势就能让他安静下来。

[duː][nɑːt] [teɪk] [hɪm; ɪm][ʌp][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][kraɪ] ;

Do	not	take	him	up	at	the	first	cry	;
做	不是	拿	他	向上	在	这	第一的	哭	;

不要在他第一次哭闹时就把他抱起来;

[moʊst]['beɪbiːz] [laɪk][tuː; tə][biː; bi] [held][ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːf(ə)n][kraɪ] ['sɪmpli] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ʌp] .

most	babies	like	to	be	held	and	will	often	cry	simply	to	be	taken	up	.
最多	婴儿	喜欢	到	是	握住	和	将要	经常	哭	简单地	到	是	已采取	向上	.

大多数婴儿都喜欢被抱着，常常会哭闹着要人抱起来。

[kraɪ] [duː] [tuː; tə]['kɑːlɪk] .

Cry	due	to	colic	.
哭	到期的	到	绞痛	.

因肠绞痛而哭闹。

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv]['kɑːlɪk][ɪz] [ʃɑːrp] [ænd; ənd][spæz'mɑːdɪk] .

The	cry	of	colic	is	sharp	and	spasmodic	.
这	哭	的	绞痛	是	锋利的	和	痉挛性的	.

绞痛的哭声尖锐而断断续续。

[ðə; ði]['beɪbi] [wɪl] [drɔː] [hɪz; ɪz][legz] [ʌp] ,

The	baby	will	draw	his	legs	up	,
这	婴儿	将要	画	他的	腿	向上	,

婴儿会蜷起双腿，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] [wɪl] [biː; bi][hɑːrd][ænd; ənd] [tens] .

and	the	muscles	of	the	abdomen	will	be	hard	and	tense	.
和	这	肌肉	的	这	腹部	将要	是	难的	和	紧张	.

腹部肌肉会变得僵硬紧绷。

[kraɪ] [duː] [tuː; tə] ['hʌŋgər] .

Cry	due	to	hunger	.
哭	到期的	到	饥饿	.

因饥饿而哭泣。

[ðə; ði]['nɔːrm(ə)l][kraɪ][ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ɪz] [hɜːrd] [sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ɪz] [duː] ,

The	normal	cry	of	hunger	is	heard	some	time	before	the	feeding	is	due	,
这	普通的	哭	的	饥饿	是	听到	一些	时间	前	这	喂养	是	到期的	,

正常的饥饿哭声会在喂食时间前一段时间响起。

[ænd; ənd][ɪz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ðə; ði] [-]

and	is	accompanied	by	the	[	85	]
和	是	伴随	经过	这	[	-	]

并伴有[85]

['sʌkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θʌm] [ɔːr][ðə; ði]['fɪŋgərz] .

sucking	of	the	thumb	or	the	fingers	.
吸吮	的	这	拇指	或者	这	手指	.

吮吸拇指或手指。

[ɪf] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz][nɑ:t] ['getɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nɜ:rɪʃmənt] ,

If	the	baby	is	not	getting	sufficient	nourishment	,
如果	这	婴儿	是	不是	获得	充足的	营养	,

如果婴儿没有获得足够的营养，

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv]['hʌŋgər][ɪz][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] ['fretf(ə)l][saʊnd][ænd; ənd][ɪz] [hɜ:rd] [su:n]['æftər][ə; eɪ]

the	cry	of	hunger	is	a	continuous	fretful	sound	and	is	heard	soon	after	a
这	哭	的	饥饿	是	一个	连续的	烦躁	声音	和	是	听到	很快	后	一个

['fi:dɪŋ] .

feeding	.
喂养	.

饥饿的叫声是一种持续不断的烦躁声音，通常在喂食后不久就能听到。

[kraɪ] [du:] [tu:; tə]['tempər] .

Cry	due	to	temper	.
哭	到期的	到	脾气	.

因生气而哭泣。

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv]['tempər][ɪz][laʊd][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] ; [ðə; ði]['beɪbi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [kɪks] , [ænd; ənd]

The	cry	of	temper	is	loud	and	strong	;	the	baby	usually	kicks	,	and
这	哭	的	脾气	是	大声	和	强的	;	这	婴儿	通常	踢	,	和

[hɪz; ɪz]['bɑ:di] ['stɪfənz] .

his	body	stiffens	.
他的	身体	变硬	.

哭闹声很大很响亮；婴儿通常会踢腿，身体也会僵硬。

[ðɪs] [ɪz] ['i:zəli] ['rekəgnaɪzd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [wen] [ðə; ði]['beɪbi][gets] [wʌt] [hi:; hi]['wɒnts][hi:; hi] [wɪl] [stɑ:p]

This	is	easily	recognized	,	because	when	the	baby	gets	what	he	wants	he	will	stop
这	是	容易地	认可	,	因为	什么时候	这	婴儿	获得	什么	他	想要	他	将要	停止

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

这很容易辨认，因为当宝宝得到他想要的东西时，他会立刻停止。

[wen] [ə; eɪ]['beɪbi][kraɪz][frʌm; frəm]['tempər][let][hɪm; ɪm][kraɪ][ˌaɪ 'ti:][aʊt] .

When	a	baby	cries	from	temper	let	him	cry	it	out	.
什么时候	一个	婴儿	哭泣	从	脾气	让	他	哭	它	出去	.

婴儿因为生气而哭闹时，就让他哭出来吧。

[ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi] [lɔ:ŋ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [wɪl] [su:n] [lɜ:rn] [ðæt] [ðɪs] ['kraɪɪŋ] [ɪz]

The	struggle	will	not	be	long	,	because	he	will	soon	learn	that	this	crying	is
这	斗争	将要	不是	是	长的	,	因为	他	将要	很快	学习	那	这	哭泣	是

['ju:sləs] .

useless	.
无用	.

这场斗争不会持续太久，因为他很快就会明白哭泣是没用的。

[kraɪ] [du:] [tu:; tə] ['ɪlnəs] [ɔ:r] [fraɪt] .

Cry	due	to	illness	or	fright	.
哭	到期的	到	疾病	或者	惊吓	.

因生病或害怕而哭泣。

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][moʊst][fɔ:rmz][ʌv; əv] ['ɪlnəs] [ɪz] [loʊ] , ['məʊnɪŋ] , [ænd; ənd]['fretf(ə)l] .

The	cry	of	most	forms	of	illness	is	low	,	moaning	,	and	fretful	.
这	哭	的	最多	表格	的	疾病	是	低的	,	呻吟	,	和	烦躁	.

大多数疾病的呻吟声都是低沉的、呜咽的、烦躁的。

[ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv] [fraɪt] [ɪz] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd] [laʊd] .

The	cry	of	fright	is	sudden	and	loud	.
这	哭	的	惊吓	是	突然	和	大声	.

惊恐的叫声突然而响亮。

[ðə; ði][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ʌp] , ['kʌmfətid] , [ænd; ənd][pʊt] [daʊn] [ə'gen] [æz; əz] [suːn] [æz; əz]

The	child	should	be	taken	up	,	comforted	,	and	put	down	again	as	soon	as
这	孩子	应该	是	已采取	向上	,	安慰	,	和	放	向下	再次	作为	很快	作为

[hiː; hi][ɪz]['kwaiətid] .

he	is	quieted	.
他	是	安静	.

应该把孩子抱起来，安抚他，等他安静下来后再把他放下。

[ɪn][ɔːl]['keɪsɪz][ʌv; əv] [pər'sɪstənt] ['kraɪɪŋ] [ðə; ði]['dɑːktər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kɔːld] [ɪf] [ðə; ði] ['mʌðər] [dʌz] [nɑːt]

In	all	cases	of	persistent	crying	the	doctor	should	be	called	if	the	mother	does	not
在	全部	案例	的	执着的	哭泣	这	医生	应该	是	称为	如果	这	母亲	做	不是

[sək'siːd] [ɪn][hɜːr; hər] [ə'tempts] [æt; ət]['kwaɪətɪŋ] . [-]

succeed	in	her	attempts	at	quieting	.	[	86	]
成功	在	她	尝试	在	安静	.	[	-	]

如果母亲尝试安抚孩子不成功，而孩子持续哭闹，则应请医生来诊。[86]

['eksərsaɪz] .

Exercise	.
锻炼	.

锻炼。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['beɪbi][gets][hɪz; ɪz]['eksərsaɪz][baɪ]['kraɪɪŋ] ([wɪtʃ] [iks'pændz][hɪz; ɪz] [lʌŋz]) ,

The	young	baby	gets	his	exercise	by	crying	(	which	expands	his	lungs	)	,
这	年轻的	婴儿	获得	他的	锻炼	经过	哭泣	(	哪个	展开	他的	肺	)	,

小婴儿通过哭闹来锻炼身体（哭闹可以扩张肺部），

['ɔːlsoʊ][baɪ] ['kɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ðə; ði][ɑːrmz] .

also	by	kicking	and	waving	the	arms	.
还	经过	踢	和	挥手	这	武器	.

还可以通过踢腿和挥动手臂来表达。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['kloʊðɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][soʊ] [taɪt] [æz; əz][tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr]

It	is	important	that	the	clothing	should	not	be	so	tight	as	to	interfere
它	是	重要的	那	这	衣服	应该	不是	是	所以	紧的	作为	到	干扰

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['nætʃ(ə)rəl] ['muːvmənts] .

with	these	natural	movements	.
和	这些	自然的	移动	.

重要的是，衣服不宜过紧，以免妨碍这些自然动作。

['beɪbi] ['eksəsaɪzɪŋ]

BABY	EXERCISING
婴儿	锻炼

婴儿锻炼

[wen] [hiː; hi][ɪz][ɪn] [ʃɔːrt] [kloʊðz] ,

When	he	is	in	short	clothes	,
什么时候	他	是	在	短的	衣服	,

当他穿着短袖衣服时，

[æt; ət]['regjələr] [taɪmz] [iːtʃ] [deɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [ɑːn][ə; eɪ] [θɪk] ['blæŋkɪt]

at	regular	times	each	day	he	should	be	placed	on	the	floor	,	on	a	thick	blanket
在	常规的	时代	每个	天	他	应该	是	放置	在	这	地面	,	在	一个	厚的	毯子

,

,

,

每天定时将他放在地板上，铺上厚毯子。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [tuː; tə][roʊl][ænd; ənd] [kriːp] [ə'baʊt][æt; ət] [wɪl] .

and	allowed	to	roll	and	creep	about	at	will	.
和	允许	到	卷	和	潜行者	关于	在	将要	.

可以随意翻滚和爬行。

[twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['bedtaɪm] ,

Twice	a	day	if	possible	,	but	always	just	before	bedtime	,
两次	一个	天	如果	可能的	,	但	总是	只是	前	就寝时间	,

如果可以的话，一天两次，但一定要在睡前进行。

[ðə; ði] ['beɪbi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [bed] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːrm] [ruːm] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [-]

the	baby	should	be	placed	on	a	large	bed	in	a	warm	room	with	all	[	87	]
这	婴儿	应该	是	放置	在	一个	大的	床	在	一个	温暖的	房间	和	全部	[	-	]

应该把婴儿放在温暖房间的大床上，并配备所有[87]

[hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [kɪk] [ænd; ənd] [pleɪ] [fɔːr; fər]

his	clothing	removed	,	and	should	be	encouraged	to	kick	and	play	for
他的	衣服	已移除	,	和	应该	是	鼓励	到	踢	和	玩	为了

[ten] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .

ten	or	fifteen	minutes	.
十	或者	十五	分钟	.

脱掉他的衣服，鼓励他踢腿玩耍十分钟或十五分钟。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [bʌt; bət] [mʌst; məst] [nɑːt] [biː; bi] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə]

He	may	be	played	with	at	this	time	,	but	must	not	be	permitted	to
他	可能	是	玩	和	在	这	时间	,	但	必须	不是	是	允许	到

[bɪ'kʌm] [ɪk'saɪtɪd] . [-]

become	excited	.	[	88	]
变得	兴奋的	.	[	-	]

这时可以和他玩耍，但不能让他兴奋起来。[88]

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ðə; ði] ['beɪbiːz] [tiːθ]

THE	BABY'S	TEETH
这	婴儿的	牙齿

婴儿的牙齿

[sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] .

Suggestions	for	demonstrations	.
建议	为了	示威游行	.

演示建议。

[wʌn] . ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['beɪbiːz] [maʊθ] [wɑːʃ] .

1	.	Demonstrate	the	preparation	of	a	baby's	mouth	wash	.
1	.	证明	这	准备	的	一个	婴儿的	嘴	洗	.

1. 演示如何配制婴儿漱口水。

[ˌtuː'tuː] . ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪbiːz] [fɜːrst] [tiːθ] .

2	.	Demonstrate	the	care	of	the	baby's	first	teeth	.
2	.	证明	这	关心	的	这	婴儿的	第一的	牙齿	.

2. 示范如何护理婴儿的第一颗牙齿。

[θriː] . ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ker] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tuːθbrʌʃ] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪn] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔːr; fər]

3	.	Demonstrate	the	care	of	the	toothbrush	and	explain	the	necessity	for
3	.	证明	这	关心	的	这	牙刷	和	解释	这	必要性	为了

[sʌtʃ] [ker] .

such	care	.
这样的	关心	.

3. 演示牙刷的保养方法，并解释保养的必要性。

[ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [saʊnd] ,

The	best	way	to	secure	sound	,
这	最好的	方式	到	安全的	声音	,

确保声音的最佳方法，

['helθi] [tiːθ] [ɪn][ə; eɪ]['beɪbi][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['mʌðər] ['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər]['gɜːrlhʊd][tuː; tə] [siː] [ðæt]

healthy	teeth	in	a	baby	is	for	the	mother	during	her	girlhood	to	see	that
健康	牙齿	在	一个	婴儿	是	为了	这	母亲	期间	她	少女时代	到	看	那

[hɜːr; hər] [oʊn] [tiːθ] [ɑːr; ər][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi] ,

her	own	teeth	are	in	good	condition	and	to	keep	well	and	happy	,
她	自己的	牙齿	是	在	好的	状况	和	到	保持	出色地	和	快乐的	,

婴儿拥有健康的牙齿，也意味着母亲在少女时期就应该注意自己牙齿的健康状况，并保持牙齿健康快乐。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] [helθ] [fɔːr; fər][laɪf][ɑːr; ər] [ɪ'stæblɪʃt] .

because	it	is	then	that	the	foundations	of	health	for	life	are	established	.
因为	它	是	然后	那	这	基础	的	健康	为了	生活	是	已确立的	.

因为正是在那时，终身健康的基础才得以奠定。

[ðə; ði] ['mʌðər] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði][best] [ker] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [tiːθ] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz][ænd; ənd]

The	mother	must	take	the	best	care	of	her	teeth	at	all	times	and
这	母亲	必须	拿	这	最好的	关心	的	她	牙齿	在	全部	时代	和

[meɪn'teɪn] [hɜːr; hər] [helθ] [ɪn] ['evri] ['pɑːsəb(ə)l] [weɪ] .

maintain	her	health	in	every	possible	way	.
维持	她	健康	在	每一个	可能的	方式	.

母亲必须时刻注意牙齿的保养，并尽一切可能保持身体健康。

[ə; eɪ] ['sɪkli] ['mʌðər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [miːnz] [ə; eɪ] ['sɪkli] ['beɪbi] .

A	sickly	mother	usually	means	a	sickly	baby	.
一个	病弱的	母亲	通常	方法	一个	病弱的	婴儿	.

母亲体弱多病，通常意味着婴儿也会体弱多病。

[ðə; ði][fɜːrst] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði][mɪlk] [tiːθ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['twenti] [ɪn]

The	first	teeth	of	the	child	are	called	the	milk	teeth	and	are	twenty	in
这	第一的	牙齿	的	这	孩子	是	称为	这	牛奶	牙齿	和	是	二十	在

['nʌmbər] . [-]

number	.	[	89	]
数字	.	[	-	]

孩子的第一颗牙齿称为乳牙，共有二十颗。[89]

[ɪn][ə; eɪ]['nɔːrm(ə)l]['beɪbi][ðə; ði][fɜːrst] [tuːθ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'pɪrz] [ə'baʊt][ðə; ði][sɪksθ] [mʌnθ] .

In	a	normal	baby	the	first	tooth	usually	appears	about	the	sixth	month	.
在	一个	普通的	婴儿	这	第一的	齿	通常	出现	关于	这	第六	月	.

正常情况下，婴儿的第一颗牙齿通常在六个月左右萌出。

[ðə; ði] [tiːθ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kʌm] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	teeth	usually	come	as	follows	:
这	牙齿	通常	来	作为	跟随	:

牙齿通常如下：

[tuː] ['loʊər] ['sentrəl] [ɪn'saɪzəz][sɪks][tuː; tə][naɪn] [mʌnθs]

Two	lower	central	incisors	6	to	9	months
二	降低	中央	门牙	6	到	9	几个月

下颌两颗中切牙 6 至 9 个月

[fɔːr] ['ʌpər] [ɪn'saɪzəz][eɪt][tuː; tə] - [mʌnθs]

Four	upper	incisors	8	to	12	months
四	上	门牙	8	到	-	几个月

上门牙四颗，8至12个月

[tuː] ['loʊər] ['lætərəl][ɪn'saɪzəz] } - [tuː; tə] - [mʌnθs]

Two	lower	lateral	incisors	}	12	to	18	months
二	降低	侧	门牙	}	-	到	-	几个月

两颗下侧切牙 } 12 至 18 个月

[fɔːr] [æn'tɪriər] [məʊ'ləz]

Four	anterior	molars
四	前部	臼齿

四颗前磨牙

[fɔːr] ['kænaɪnz] ([ðə; ði] “ [aɪ] ” [ænd; ənd] “ ['stʌmək] ” [tiːθ]) - [tuː; tə] - [mʌnθs]
Four canines (the “ eye ” and “ stomach ” teeth) 18 to 24 months
四 犬科动物 (这 “ 眼睛 ” 和 “ 胃 ” 牙齿) - 到 - 几个月

四颗犬齿（眼齿和胃齿）18至24个月

[fɔːr] [pɑː'stɪriər] [məʊ'ləz] - [tuː; tə] - [mʌnθs]
Four posterior molars 24 to 30 months
四 后部 臼齿 - 到 - 几个月

四颗后磨牙，24至30个月

['klenzɪŋ] [ðə; ði] [tiːθ] .
Cleansing the teeth .
清洁 这 牙齿 .

清洁牙齿。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [tuːθ] [ə'pɪrz] ,
As soon as the first tooth appears ,
作为 很快 作为 这 第一的 齿 出现 ,

第一颗牙齿萌出后，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [klenzd] [iːtʃ] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] [gɔːz] [ɔːr]['kɑːt(ə)n]
it should be cleansed each day with a small piece of gauze or cotton
它 应该 是 已清洗 每个 天 和 一个 小的 片 的 纱布 或者 棉布
['sætʃəreɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [wiːk] [sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌbaɪ'kɑːrbənət][ʌv; əv]['soʊdə][ænd; ənd]['wɔːtər] .
saturated in a weak solution of bicarbonate of soda and water .
饱和 在 一个 虚弱的 解决方案 的 碳酸氢盐 的 苏打 和 水 .

每天应使用浸透了小苏打和水的稀溶液的一小块纱布或棉花进行清洁。

[ə; eɪ] ['tɪspʊnˌfʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər]['æftər] [iːtʃ] ['fiːdɪŋ] [ɔːr]['æftər] ['teɪkɪŋ] [fruːt][dʒuːs] [wɪl] [help][tuː; tə]
A teaspoonful of water after each feeding or after taking fruit juice will help to
一个 一茶匙 的 水 后 每个 喂养 或者 后 采取 水果 汁 将要 帮助 到
[klenz] [ðə; ði] [maʊθ] .
cleanse the mouth .
洁净 这 嘴 .

每次喂奶后或喝果汁后喝一茶匙水有助于清洁口腔。

['druːlɪŋ] .
Drooling .
流口水 .

口水直流。

[wen] [ðə; ði]['beɪbi][ɪz][ə'baʊt] [fɔːr] [mʌnθs] [oʊld][ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv][sə'laɪvə][ɪz] [ɪn'kriːst] .
When the baby is about four months old the flow of saliva is increased .
什么时候 这 婴儿 是 关于 四 几个月 老的 这 流动 的 唾液 是 增加 .

婴儿大约四个月大的时候，唾液分泌量会增加。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['sæləveri][glændz][ɑːr; ər] [dɪ'veləpɪŋ] , [ænd; ənd][nɑːt] , [æz; əz][ɪz]
This is an indication that the salivary glands are developing , and not , as is
这 是 一个 指示 那 这 唾液 腺体 是 发展 , 和 不是 , 作为 是
['kɑːmənli] [θɔːt] ,
commonly thought ,
通常 想法 ,

这表明唾液腺正在发育，而不是像人们通常认为的那样，

[ə; eɪ][saɪn] [ðæt] [ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər] [-]
a sign that the teeth are [90]
一个 符号 那 这 牙齿 是 [-]

牙齿的迹象[90]

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði] [gʌmz] , [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [keɪs] .
trying to push their way through the gums , although this may be the case .
尝试 到 推 他们的 方式 通过 这 牙龈 , 虽然 这 可能 是 这 案件 .

虽然这种情况也可能发生，但它们还是试图从牙龈中挤出来。

[tʃaɪld] ['brʌʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tiːθ]

CHILD	BRUSHING	HIS	TEETH
孩子	刷牙	他的	牙齿

孩子在刷牙

['tiːðɪŋ] .

Teething	.
出牙	.

出牙。

['beɪbiːz] ['nʌrɪʃt] [baɪ] ['helθi] [brest] [mɪlk] [kʌt] [ðer; ðər] [tiːθ] ['ɜːrliər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər]

Babies	nourished	by	healthy	breast	milk	cut	their	teeth	earlier	than	those	who	are
婴儿	营养	经过	健康	胸部	牛奶	切	他们的	牙齿	早些时候	比	那些	WHO	是

['bɑːt(ə)l] [fed] .

bottle	fed	.
瓶子	美联储	.

母乳喂养的婴儿比奶瓶喂养的婴儿长牙更早。

[wen] [ðə; ði] [tiːθ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kʌm] [ðə; ði] [gʌmz] [ɑːr; ər] [ept] [tuː; tə] [biː; bi] [-]

When	the	teeth	begin	to	come	the	gums	are	apt	to	be	[	91	]
什么时候	这	牙齿	开始	到	来	这	牙龈	是	易于	到	是	[	-	]

当牙齿开始萌出时，牙龈往往会[91]

[red] [ænd; ənd] ['swoʊlən] .

red	and	swollen	.
红色的	和	肿	.

红肿。

['speʃ(ə)l] [ker] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [maʊθ] [kliːn] .

Special	care	should	be	taken	at	this	time	to	keep	the	mouth	clean	.
特别的	关心	应该	是	已采取	在	这	时间	到	保持	这	嘴	干净的	.

此时应特别注意保持口腔清洁。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] [tuː; tə] [dred] [ðə; ði] ['tiːðɪŋ] ['pɪriəd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] ['beɪbi] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪk] .

It	is	a	mistake	to	dread	the	teething	period	and	to	feel	that	the	baby	is	sure	to	be	sick	.
它	是	一个	错误	到	恐惧	这	出牙	时期	和	到	感觉	那	这	婴儿	是	当然	到	是	生病的	.

害怕宝宝出牙期，觉得宝宝一定会吐奶，这是错误的。

['sɪknəs] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['tiːðɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ept] [tuː; tə] [biː; bi] [duː] [tuː; tə] ['fɔːlti] ['fiːdɪŋ] [ɔːr] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['ʌðər] [kən'dɪʃ(ə)n] ,

Sickness	at	this	time	usually	attributed	to	teething	is	more	apt	to	be	due	to	faulty	feeding	or	to	some	other	condition	,
疾病	在	这	时间	通常	归因于	到	出牙	是	更多的	易于	到	是	到期的	到	故障	喂养	或者	到	一些	其他	状况	,

此时的疾病通常被认为是出牙引起的，但更有可能是由于喂养不当或其他疾病造成的。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fæməli] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'sʌltid] [æt; ət] [wʌns] .

and	the	family	physician	should	be	consulted	at	once	.
和	这	家庭	医生	应该	是	咨询	在	一次	.

应立即咨询家庭医生。

['daɪət] .

Diet	.
饮食	.

饮食。

[gʊd] [tiːθ] [ɪn] [ə; eɪ] ['beɪbi] [dɪ'pend] ['lɑːrdʒli] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['daɪət] .

Good	teeth	in	a	baby	depend	largely	on	his	diet	.
好的	牙齿	在	一个	婴儿	依赖	很大程度上	在	他的	饮食	.

婴儿的牙齿好不好很大程度上取决于他的饮食。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][fjuː] [mʌnθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

During	the	first	few	months	of	his	life	,
期间	这	第一的	很少	几个月	的	他的	生活	,

在他出生后的头几个月里，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][mɪlk][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][fruːt][dʒuːs][ænd; ənd] [miːt] [dʒuːs] ([siː] [ə'pendɪks] [biː]) .

in	addition	to	milk	he	should	be	given	fruit	juice	and	meat	juice	(	see	Appendix	B	)	.
在	添加	到	牛奶	他	应该	是	给定	水果	汁	和	肉	汁	(	看	附录	B	)	.

除了牛奶，还应该给他喝果汁和肉汁（见附录 B）。

[æz; əz][hɪz; ɪz] [tiːθ] [dɪ'veləp] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n] [fuːd] [ðæt] [rɪ'kwaɪrz] ['tʃuːɪŋ] ;

As	his	teeth	develop	he	should	be	given	food	that	requires	chewing	;
作为	他的	牙齿	发展	他	应该	是	给定	食物	那	需要	咀嚼	;

随着他牙齿的发育，应该给他吃需要咀嚼的食物；

[ðɪs] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [tiːθ] [ænd; ənd] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔː] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .

this	is	necessary	to	keep	the	teeth	and	muscles	of	the	jaw	strong	and	healthy	.
这	是	必要的	到	保持	这	牙齿	和	肌肉	的	这	颚	强的	和	健康	.

这对于保持牙齿和下颌肌肉的强壮和健康至关重要。

[tiːθ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ker] .

Teeth	and	their	care	.
牙齿	和	他们的	关心	.

牙齿及其护理。

[baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrz] [oʊld][ðə; ði] ['tempəreri] [tiːθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fʊli] [dɪ'veləpt] .

By	the	time	the	child	is	two	and	a	half	years	old	the	temporary	teeth	should	be	fully	developed	.
经过	这	时间	这	孩子	是	二	和	一个	一半	年	老的	这	暂时的	牙齿	应该	是	完全	发达	.

到孩子两岁半时，乳牙应该完全长齐了。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ðə; ði]['pɜːrmənənt] [tiːθ] , [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [ə'pɪr] [ə'baʊt] [-]

These	are	replaced	by	the	permanent	teeth	,	which	usually	begin	to	appear	about	[	92	]
这些	是	替换	经过	这	永恒的	牙齿	,	哪个	通常	开始	到	出现	关于	[	-	]

这些牙齿会被恒牙取代，恒牙通常在[92]岁左右开始萌出。

[ðə; ði][sɪksθ] [jɪr] .

the	sixth	year	.
这	第六	年	.

第六年。

[ðer; ðər][kən'dɪʃ(ə)n] [wɪl] ['lɑːrdʒli] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ker] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [tiːθ] ;

Their	condition	will	largely	depend	upon	the	care	given	to	the	first	teeth	;
他们的	状况	将要	很大程度上	依赖	之上	这	关心	给定	到	这	第一的	牙齿	;

它们的状况很大程度上取决于对乳牙的护理；

[nɪ'glekt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tempərəri] [tiːθ] [ɪz][ə; eɪ]['friːkwənt] [kɔːz] [ʌv; əv] [dɪ'keɪ] [ɪn][ðə; ði]['pɜːrmənənt]
neglect of the temporary teeth is a frequent cause of decay in the permanent
忽视 的 这 暂时的 牙齿 是 一个 频繁 原因 的 衰变 在 这 永恒的
[tiːθ] .
teeth .
牙齿 .

忽视乳牙护理是导致恒牙龋齿的常见原因。

['æftər][ðə; ði] [tiːθ] [kʌm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [klenzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] [brʌʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]
After the teeth come they should be cleansed with a soft brush in the morning
后 这 牙齿 来 他们 应该 是 已清洗 和 一个 柔软的 刷子 在 这 早晨
[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [miːl] .
and after the evening meal .
和 后 这 晚上 一顿饭 .

牙齿长出来后，应该每天早晚饭后用软毛牙刷清洁牙齿。

[ə; eɪ] [gʊd] [maʊθ] [wɑːʃ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tuː] [pər] [sent] ['bɔːrɪk]['æsɪd][sə'luːʃ(ə)n][ɔːr][ə; eɪ] [wiːk]
A good mouth wash consists of a two per cent boric acid solution or a weak
一个 好的 嘴 洗 由 的 一个 二 每 中心 硼酸 酸 解决方案 或者 一个 虚弱的
[sə'luːʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌbaɪ'kɑːrbənət][ʌv; əv]['soʊdə][ænd; ənd]['wɔːtər] ([wʌn] - [hæf] ['tispʊnˌfʊl] [tuː; tə][ə; eɪ]
solution of bicarbonate of soda and water (one - half teaspoonful to a
解决方案 的 碳酸氢盐 的 苏打 和 水 (一 - 一半 一茶匙 到 一个
[glæs] [ʌv; əv]['wɔːtər]) .
glass of water) .
玻璃 的 水) .

好的漱口水由 2% 的硼酸溶液或稀碳酸氢钠溶液（半茶匙碳酸氢钠兑一杯水）组成。

[ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tuːθbrʌʃ] .
Care of the toothbrush .
关心 的 这 牙刷 .

牙刷的保养。

['æftər] ['biːɪŋ] [juːst] [ðə; ði] ['tuːθbrʌʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [klenzd] [wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd][wɔːrm]['wɔːtər] ,
After being used the toothbrush should be cleansed with soap and warm water ,
后 存在 用过的 这 牙刷 应该 是 已清洗 和 肥皂 和 温暖的 水 ,

使用后应使用肥皂和温水清洗牙刷。

['θɜːrəli] [rɪnst] , [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] [draɪd] .
thoroughly rinsed , and completely dried .
彻底 冲洗干净 , 和 完全地 干燥 .

彻底冲洗干净，并完全晾干。

[iːtʃ] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] . [-]
Each day it is well to place the brush in the sunshine . [93]
每个 天 它 是 出色地 到 地方 这 刷子 在 这 阳光 . [-]

每天都应该把画笔放在阳光下晒晒太阳。[93]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[i'mə:dʒənsiz]
EMERGENCIES
紧急情况

紧急情况

[sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [ˌdemən'streɪʃənz] . [wʌn] .
Suggestions for demonstrations . 1 .
建议 为了 示威游行 . 1 .

演示建议。1.

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [bæθ] [θər'mɑːmɪtər] [ænd; ənd] ['ɪləstreɪt] [ɪts] [juːz] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [æt; ət] ['dɪfrənt]

Describe	**the**	**bath**	**thermometer**	**and**	**illustrate**	**its**	**use**	**with**	**water**	**at**	**different**
描述	这	洗澡	温度计	和	阐明	它是	使用	和	水	在	不同的

['temprətʃəz] .

temperatures	**.**
温度	.

描述浴缸温度计，并举例说明它在不同温度水中的使用方法。

[ˌtuː'tuː] . ['demənstreɪt] [ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æn; ən] ['enəmə] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðə; ði] [kə'rekt]

2	**.**	**Demonstrate**	**the**	**preparation**	**of**	**an**	**enema**	**and**	**show**	**the**	**correct**
2	.	证明	这	准备	的	一个	灌肠	和	展示	这	正确的

[pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdi] [wen] ['teɪkɪŋ] [wʌn] . [θriː] .

position	**of**	**the**	**body**	**when**	**taking**	**one**	**.**	**3**	**.**
位置	的	这	身体	什么时候	采取	一	.	3	.

2. 演示灌肠的准备方法，并展示灌肠时的正确身体姿势。3.

[ʃoʊ] [haʊ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['beɪbi] [frʌm; frəm] [ɪn'fekʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['mʌðər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [koʊld]

Show	**how**	**to**	**protect**	**the**	**baby**	**from**	**infection**	**when**	**the**	**mother**	**has**	**a**	**cold**
展示	如何	到	保护	这	婴儿	从	感染	什么时候	这	母亲	有	一个	寒冷的

.

:
.

教你如何在母亲感冒时保护婴儿免受感染。

['beɪbiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm] [ɪk'sesɪv] [ɪk'saɪtmənt] .

Babies	**should**	**be**	**protected**	**from**	**excessive**	**excitement**	**.**
婴儿	应该	是	受保护	从	过多的	激动	.

应避免婴儿过度兴奋。

[ðə; ði] [breɪn] [grəuz] [æz; əz] [mʌtʃ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [jɪr] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər]

The	**brain**	**grows**	**as**	**much**	**during**	**the**	**first**	**year**	**as**	**it**	**does**	**during**	**the**	**entire**
这	脑	生长	作为	很多	期间	这	第一的	年	作为	它	做	期间	这	全部的

[rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [laɪf] .

remainder	**of**	**life**	**.**
余	的	生活	.

大脑在出生后第一年的生长速度与之后一生的生长速度一样快。

[æz; əz] [ðə; ði] ['beɪbiːz] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [ɪz] ['iːzəli] [ˌʌp'set] , [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kept] [friː] [frʌm; frəm]

As	**the**	**baby's**	**nervous**	**system**	**is**	**easily**	**upset**	**,**	**he**	**should**	**be**	**kept**	**free**	**from**
作为	这	婴儿的	紧张的	系统	是	容易地	沮丧的	,	他	应该	是	保留	自由的	从

[dɪ'stɜːrbɪŋ] ['influənsiz] .

disturbing	**influences**	**.**
令人不安	影响	.

由于婴儿的神经系统很容易受到干扰，应该让他远离各种干扰因素。

[kən'vʌlʃəŋ] .

Convulsions	**.**
抽搐	.

抽搐。

['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [əp'sɛts, 'ʌpˌsɛts] [ðə; ði] ['beɪbiːz] ['nɜːrvəs] ['sɪstəm] [meɪ] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['prɑːses]

Anything	**which**	**upsets**	**the**	**baby's**	**nervous**	**system**	**may**	**interfere**	**with**	**the**	**process**
任何事物	哪个	爆冷	这	婴儿的	紧张的	系统	可能	干扰	和	这	过程

[ʌv; əv] [daɪ'dʒestʃən] .

of	**digestion**	**.**
的	消化	.

任何扰乱婴儿神经系统的因素都可能干扰消化过程。

[ðɪs] , [æz; əz] [-]

This	**,**	**as**	**[**	**94**	**]**
这	,	作为	[	-	]

这，正如[94]

[wel] [æz; əz][ɪm'prɑ:pər] [fu:d] , [ˌkɑ:nstɪ'peɪʃn] , [ɔ:r][sʌm; səm][ə'kju:t] ['ɪlnəs] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] [kɔ:z]

well	as	improper	food	,	constipation	,	or	some	acute	illness	may	be	the	cause
出色地	作为	不当	食物	,	便秘	,	或者	一些	急性	疾病	可能	是	这	原因

[ʌv; əv] [kən'vʌlʃəŋ] .

of	convulsions	.
的	抽搐	.

此外，饮食不当、便秘或某些急性疾病都可能是引起抽搐的原因。

[wen] [ɪn][ə; eɪ] [kən'vʌlʃn] , [ðə; ði]['beɪbi]['lu:zɪz] ['kɑ:nʃəsnəs] , [ðə; ði][legz][ænd; ənd][ɑ:rmz]['stɪf(ə)n] ,

When	in	a	convulsion	,	the	baby	loses	consciousness	,	the	legs	and	arms	stiffen	,
什么时候	在	一个	抽搐	,	这	婴儿	失败	意识	,	这	腿	和	武器	变硬	,

婴儿抽搐时会失去意识，四肢僵硬。

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪʃ(ə)l] ['mʌslz] [bɪ'gɪn][tu:; tə] [twɪtʃ] .

and	the	facial	muscles	begin	to	twitch	.
和	这	面部的	肌肉	开始	到	抽搐	.

面部肌肉开始抽搐。

[send] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['dɑ:ktər][æt; ət][wʌns] .

Send	for	a	doctor	at	once	.
发送	为了	一个	医生	在	一次	.

立即派人去请医生。

['mi:nwaɪl] [ðə; ði]['beɪbi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ][tʌb][ʌv; əv][wɔ:rm]['wɔ:tər] .

Meanwhile	the	baby	should	be	placed	in	a	tub	of	warm	water	.
同时	这	婴儿	应该	是	放置	在	一个	浴缸	的	温暖的	水	.

与此同时，应该将婴儿放入装有温水的浴缸中。

[ɪf] [ə; eɪ] [θər'mɑ:mɪtər] [ɪz][nɑ:t][æt; ət][hænd] ,

If	a	thermometer	is	not	at	hand	,
如果	一个	温度计	是	不是	在	手	,

如果手边没有温度计，

[sʌm; səm][ə'dʌlt; 'ædʌlt][ʃʊd; ʃəd] ['ɔ:lweɪz] [test] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [hɜ:r; hər][ɑ:rm] ,

some	adult	should	always	test	the	temperature	by	placing	her	arm	,
一些	成人	应该	总是	测试	这	温度	经过	放置	她	手臂	,

[ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['elboʊ] ,

up	to	the	elbow	,
向上	到	这	弯头	,

应该始终让一位成年人通过将手臂伸到肘部来测试体温。

[ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .

in	the	water	.
在	这	水	.

在水中。

[greɪt] [ker] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən] [ðæt] [ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz][nɑ:t] [tu:] [hɑ:t] ,

Great	care	should	be	taken	that	the	water	is	not	too	hot	,
伟大的	关心	应该	是	已采取	那	这	水	是	不是	也	热的	,

务必注意水温不要过高。

[æz; əz] ['meni] ['beɪbi:z][hæv; həv] [bɪn] ['sɪriəsli] [bə:nd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

as	many	babies	have	been	seriously	burned	in	this	way	.
作为	许多	婴儿	有	到过	严重地	烧伤	在	这	方式	.

许多婴儿因此遭受严重烧伤。

[ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['sloʊli] [reɪzd] [tu:; tə] 108° [ef] . [baɪ]

The	temperature	of	the	water	should	be	slowly	raised	to	108°	F	.	by
这	温度	的	这	水	应该	是	缓慢地	提高	到	108°	F	.	经过

['ædɪŋ] [hɑ:t]['wɔ:tər] .

adding	hot	water	.
添加	热的	水	.

应通过加入热水，将水温缓慢升高至 108°F。

[ə; eɪ][koʊld] [kəm'pres] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['tʃaɪldz] [hed] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [tʃeɪndʒd] .

A	cold	compress	should	be	placed	on	the	child's	head	and	frequently	changed	.
一个	寒冷的	压缩	应该	是	放置	在	这	孩子的	头	和	频繁地	已更改	.

应在孩子头部敷上冷敷，并经常更换。

[wen] [ðə; ði] [kən'vʌlʃn] [siːsiz] [ðə; ði][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæθ] [ænd; ənd]

When	the	convulsion	ceases	the	child	should	be	removed	from	the	bath	and
什么时候	这	抽搐	停止	这	孩子	应该	是	已移除	从	这	洗澡	和

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm] ['blæŋkɪt] ,

wrapped	in	a	warm	blanket	,
包装	在	一个	温暖的	毯子	,

当抽搐停止后，应将孩子从浴缸中抱出，并用温暖的毯子裹住。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [beɪðd] [wɪð; wɪθ][koʊld]['wɔːtər] .

and	his	face	should	be	bathed	with	cold	water	.
和	他的	脸	应该	是	洗澡	和	寒冷的	水	.

应该用冷水洗他的脸。

[ɪf] [-]

If	[	95	]
如果	[	-	]

如果[95]

['nesəseri] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [kept] [ɪn][ðə; ði] [bæθ] [ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] .

necessary	,	he	may	be	kept	in	the	bath	about	twenty	minutes	.
必要的	,	他	可能	是	保留	在	这	洗澡	关于	二十	分钟	.

如有必要，他可以在浴缸里待大约二十分钟。

[ɪf] [ə; eɪ][tʃaɪld][hæz; həz] [kən'vʌlʃəŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʌb] [ɪz][nɑːt][ə'veɪləb(ə)l] ,

If	a	child	has	convulsions	and	a	tub	is	not	available	,
如果	一个	孩子	有	抽搐	和	一个	浴缸	是	不是	可用的	,

如果孩子出现抽搐，而附近又没有浴缸，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [bæθ] ['taʊəl] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['dɪpt] [ɪn]['wɔːtər]

he	should	be	wrapped	in	a	large	bath	towel	which	has	been	dipped	in	water
他	应该	是	包装	在	一个	大的	洗澡	毛巾	哪个	有	到过	浸入	在	水

[æt; ət][ə; eɪ]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] 104° [ef] . ,

at	a	temperature	of	104°	F	.	,
在	一个	温度	的	104°	F	.	,

他应该裹在浸过104华氏度（约40摄氏度）热水的大浴巾里。

[ræpt] [ɪn][ə; eɪ][sɔːft] ['blæŋkɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd][hændz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [beɪðd] [ɪn]

wrapped	in	a	soft	blanket	,	and	the	face	and	hands	should	be	bathed	in
包装	在	一个	柔软的	毯子	,	和	这	脸	和	双手	应该	是	洗澡	在

[koʊld]['wɔːtər] .

cold	water	.
寒冷的	水	.

用柔软的毯子裹住身体，脸和手应该用冷水清洗。

[bæθ] [θər'mɑːmɪtər]

BATH	THERMOMETER
洗澡	温度计

浴缸温度计

['kɑːlɪk] .

Colic	.
绞痛	.

绞痛。

['kɑːlɪk] , [ɔːr][ə; eɪ][peɪn][ɪn][ðə; ði] ['baʊəlz] , [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] , [spæz'mɑːdɪk][kraɪ] ,

Colic	,	or	a	pain	in	the	bowels	,	is	indicated	by	a	sharp	,	spasmodic	cry	,
绞痛	,	或者	一个	疼痛	在	这	肠道	,	是	表明的	经过	一个	锋利的	,	痉挛性的	哭	,

肠绞痛，或称肠道疼痛，表现为尖锐、痉挛性的哭声。

[ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði][legz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'trækʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] [ʌv; əv][ðə; ði]

a	drawing	up	of	the	legs	,	and	a	contraction	of	the	muscles	of	the
一个	绘画	向上	的	这	腿	,	和	一个	收缩	的	这	肌肉	的	这

[feɪs] [ænd; ənd]['æbdəmən] .

face	and	abdomen	.
脸	和	腹部	.

双腿蜷缩，面部和腹部肌肉收缩。

[ðə; ði] ['sʌfərər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wɔːrm]['wɔːtər][tuː; tə][drɪŋk][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]

The	sufferer	should	be	given	a	little	warm	water	to	drink	and	should	have
这	患者	应该	是	给定	一个	小的	温暖的	水	到	喝	和	应该	有

[ə; eɪ][sɔːft] ,

a	soft	,
一个	柔软的	,

应该给患者喝少量温水，并吃些软食。

[hɑːt] ['flænl] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði]['æbdəmən][ænd; ənd][ə'raʊnd][ðə; ði] [fiːt] ,

hot	flannel	placed	over	the	abdomen	and	around	the	feet	,
热的	绒布	放置	超过	这	腹部	和	大约	这	脚	,

将热法兰绒敷在腹部和脚部周围，

[ɔːr][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][leɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [ə'krɔːs][ə; eɪ][hɑːt] - ['wɔːtər][bæg] [wɪtʃ] [ɪz] [prə'tektɪd]

or	he	should	be	laid	on	his	stomach	across	a	hot	-	water	bag	which	is	protected
或者	他	应该	是	铺设	在	他的	胃	穿过	一个	热的	-	水	包	哪个	是	受保护

[baɪ][ə; eɪ] [klɔːθ] ['kʌvərɪŋ] . [-]

by	a	cloth	covering	.	[	96	]
经过	一个	布	覆盖	.	[	-	]

或者让他俯卧在铺有布套的热水袋上。[96]

[ˌkɑːnstɪ'peɪʃn] .

Constipation	.
便秘	.

便秘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [huː] [ɪz] ['nɜːrsɪŋ] [ə; eɪ]['beɪbi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [friː]

It	is	important	that	the	mother	who	is	nursing	a	baby	should	have	a	free
它	是	重要的	那	这	母亲	WHO	是	护理	一个	婴儿	应该	有	一个	自由的

['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['baʊəlz] [iːtʃ] [deɪ] ;

movement	of	the	bowels	each	day	;
移动	的	这	肠道	每个	天	;

对于哺乳期的母亲来说，每天保持排便顺畅非常重要；

[ɪf] [hɜːr; hər] ['baʊəlz] [ɑːr; ər] [kept] ['oʊpən][ænd; ənd][hɜːr; hər][daɪ'dʒestʃən][ɪz] [gʊd] , [ðə; ði]['beɪbi] [wɪl] [nɑːt]

if	her	bowels	are	kept	open	and	her	digestion	is	good	,	the	baby	will	not
如果	她	肠道	是	保留	打开	和	她	消化	是	好的	,	这	婴儿	将要	不是

,

,

,

如果她的肠道保持畅通，消化良好，宝宝就不会.....

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [biː; bi]['kɑːnstɪpeɪtɪd] .

as	a	rule	,	be	constipated	.
作为	一个	规则	,	是	便秘	.

通常情况下，会便秘。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['beɪbi] [bɪ'twiːn] ['fiːdɪŋ] [wɪl] [help][tuː; tə] [prɪ'vent]

A	little	water	given	to	the	baby	between	feedings	will	help	to	prevent
一个	小的	水	给定	到	这	婴儿	之间	喂养	将要	帮助	到	防止

[ˌkɑːnstɪ'peɪʃn] .

constipation	.
便秘	.

在两次喂奶之间给宝宝喝一点水有助于预防便秘。

[fruːt] [dʒuːsiz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [pruːn] [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] [dʒuːs] , [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

Fruit	**juices**	**,**	**such**	**as**	**prune**	**and**	**orange**	**juice**	**,**	**should**	**also**	**be**	**given**	**.**
水果	果汁	,	这样的	作为	修剪	和	橙子	汁	,	应该	还	是	给定	.

还应该提供果汁，例如西梅汁和橙汁。

[ðə; ði][moʊst][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [weɪ] [ʌv; əv] [ˌəuvə'kʌmɪŋ] [ɔːr] [pri'ventɪŋ] [ˌkɑːnstɪ'peɪʃn] [ɪz][tuː; tə] [dɪ'veləp]

The	**most**	**effective**	**way**	**of**	**overcoming**	**or**	**preventing**	**constipation**	**is**	**to**	**develop**
这	最多	有效的	方式	的	克服	或者	预防	便秘	是	到	发展

[ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [ðə; ði] ['baʊəlz] [muːv] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [iːtʃ] [deɪ] .

the	**habit**	**of**	**having**	**the**	**bowels**	**move**	**at**	**the**	**same**	**time**	**each**	**day**	**.**
这	习惯	的	拥有	这	肠道	移动	在	这	相同的	时间	每个	天	.

克服或预防便秘最有效的方法是养成每天在同一时间排便的习惯。

[ðə; ði]['beɪbi][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] [wɪ'ðaʊt]

The	**baby**	**should**	**not**	**be**	**allowed**	**to**	**go**	**more**	**than**	**twenty**	**-**	**four**	**hours**	**without**
这	婴儿	应该	不是	是	允许	到	去	更多的	比	二十	-	四	小时	没有

[ə; eɪ] ['muːvmənt] .

a	**movement**	**.**
一个	移动	.

婴儿不应超过24小时没有胎动。

[ɪk'sept] [ɪn] [ɪ'mɜːrdʒənsi] , [haʊ'evər] ,

Except	**in**	**emergency**	**,**	**however**	**,**
除了	在	紧急情况	,	然而	,

紧急情况除外。

[duː][nɑːt] [gɪv] [ðə; ði]['beɪbi][æn; ən]['enəmə][ɔːr] [səˈpɑːzətɔːri] [ɔːr]['eni]['medɪs(ə)n] [ən'les] ['ɔːrdərd] [tuː; tə]

do	**not**	**give**	**the**	**baby**	**an**	**enema**	**or**	**suppository**	**or**	**any**	**medicine**	**unless**	**ordered**	**to**
做	不是	给	这	婴儿	一个	灌肠	或者	栓剂	或者	任何	药品	除非	订购	到

[duː][soʊ][baɪ][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .

do	**so**	**by**	**a**	**physician**	**.**
做	所以	经过	一个	医生	.

除非医生指示，否则不要给婴儿灌肠、使用栓剂或任何药物。

['enəmə] .

Enema	**.**
灌肠	.

灌肠。

[æn; ən]['enəmə][ʌv; əv] [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] ['aʊnsɪz] [ʌv; əv][wɔːrm]['wɔːtər] ,

An	**enema**	**of**	**two**	**to**	**four**	**ounces**	**of**	**warm**	**water**	**,**
一个	灌肠	的	二	到	四	盎司	的	温暖的	水	,

灌肠液为两到四盎司温水。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['soʊpsʌdz] [ænd; ənd][wʌn][ɔːr] [tuː] [-]

to	**which**	**has**	**been**	**added**	**a**	**little**	**soapsuds**	**and**	**one**	**or**	**two**	**[**	**97**	**]**
到	哪个	有	到过	额外	一个	小的	肥皂泡	和	一	或者	二	[	-	]

其中还加入了一点肥皂泡和一两个[97]

['teɪbl,spuːnfʊl] [ʌv; əv][wɔːrm]['ɑːlɪv] [ɔɪl] , [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kɔːz] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

tablespoonfuls	**of**	**warm**	**olive**	**oil**	**,**	**will**	**usually**	**cause**	**a**	**movement**	**of**	**the**
汤匙	的	温暖的	橄榄	油	,	将要	通常	原因	一个	移动	的	这

['baʊəlz] .

bowels	**.**
肠道	.

几汤匙温热的橄榄油通常可以促进肠道蠕动。

[də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [æn; ən]['enəmə] .

Directions	**for**	**giving**	**an**	**enema**	**.**
方向	为了	给予	一个	灌肠	.

灌肠方法。

[pleɪs] [ðə; ðɪ]['beɪbi][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['foʊldɪd] ['taʊəl] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['bʌtəks] .

Place	the	baby	on	his	back	with	a	folded	towel	under	his	buttocks	.
地方	这	婴儿	在	他的	后退	和	一个	折叠	毛巾	在下面	他的	臀部	.

让婴儿仰卧，并在他的臀部下方垫一条折叠好的毛巾。

[ə; eɪ][sɔːft] ['rʌbər] ['kæθətər] [ɪz]['seɪfər][tuː; tə][juːz][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][hɑːrd] ['rʌbər] ['nɑːzl] [prə'vaɪdɪd]

A	soft	rubber	catheter	is	safer	to	use	than	the	hard	rubber	nozzle	provided
一个	柔软的	橡皮	导管	是	更安全	到	使用	比	这	难的	橡皮	喷嘴	假如

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] .

for	this	purpose	.
为了	这	目的	.

使用软橡胶导管比使用为此目的提供的硬橡胶喷嘴更安全。

[ə'laʊ] [ðə; ðɪ]['wɔːtər][tuː; tə] [rʌn] ['friːli] [θruː] [ðə; ðɪ] ['kæθətər] [bɪ'fɔːr] [ˌɪn'sɜːrtɪŋ] ,

Allow	the	water	to	run	freely	through	the	catheter	before	inserting	,
允许	这	水	到	跑步	自由	通过	这	导管	前	插入	,

插入前，先让水自由流过导管。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ɪn'dʒektɪŋ][koʊld]['wɔːtər][ænd; ənd] [er] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['rektəm] .

so	as	to	prevent	injecting	cold	water	and	air	into	the	rectum	.
所以	作为	到	防止	注射	寒冷的	水	和	空气	进入	这	直肠	.

以防止将冷水和空气注入直肠。

[lɪft] [ðə; ðɪ]['beɪbiːz] [fiːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [left] [hænd][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [raɪt] [ɪn'sɜːrt][ðə; ðɪ] [ɔɪld]

Lift	the	baby's	feet	with	the	left	hand	and	with	the	right	insert	the	oiled
举起	这	婴儿的	脚	和	这	左边	手	和	和	这	正确的	插入	这	涂油

['kæθətər] ['dʒentli]['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['rektəm] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪntʃɪz] .

catheter	gently	into	the	rectum	for	two	or	three	inches	.
导管	轻轻地	进入	这	直肠	为了	二	或者	三	英寸	.

用左手抬起婴儿的双脚，用右手将涂油的导管轻轻插入直肠两到三英寸。

[ˌdaɪə'riːə] .

Diarrhea	.
腹泻	.

腹泻。

[ə; eɪ] [wel] ['beɪbi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæz; həz][wʌn][ɔːr] [tuː] ['muːvmənts] [ə; eɪ] [deɪ] .

A	well	baby	usually	has	one	or	two	movements	a	day	.
一个	出色地	婴儿	通常	有	一	或者	二	移动	一个	天	.

健康的婴儿通常每天会有一到两次胎动。

['friːkwənt] ['muːvmənts] , [ɔːr] [ˌdaɪə'riːə] , [meɪ] [biː; bi][ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['ɪlnəs] ,

Frequent	movements	,	or	diarrhea	,	may	be	the	beginning	of	a	severe	illness	,
频繁	移动	,	或者	腹泻	,	可能	是	这	开始	的	一个	严重	疾病	,

频繁排便或腹泻可能是严重疾病的先兆。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'sʌltid] [æt; ət][wʌns] .

and	a	physician	should	be	consulted	at	once	.
和	一个	医生	应该	是	咨询	在	一次	.

应立即就医。

[ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] [ə'kɜːrz] [mɔːr] ['friːkwəntli] [wɪð; wɪθ]['bɑːt(ə)l] - [fed] ['beɪbiːz] .

This	condition	occurs	more	frequently	with	bottle	-	fed	babies	.
这	状况	发生	更多的	频繁地	和	瓶子	-	美联储	婴儿	.

这种情况在奶瓶喂养的婴儿中更为常见。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] [ɪn][ə; eɪ] [brest] - [fed] ['beɪbi] ,

If	it	occurs	in	a	breast	-	fed	baby	,
如果	它	发生	在	一个	胸部	-	美联储	婴儿	,

如果发生在母乳喂养的婴儿身上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['mʌðər] [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt][hɜːr; hər]['daɪət]

it	is	usually	because	the	mother	has	not	been	careful	about	her	diet
它	是	通常	因为	这	母亲	有	不是	到过	小心	关于	她	饮食

[ɔːr][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['beɪbi][hæz; həz] [-]

or	because	the	baby	has	[	98	]
或者	因为	这	婴儿	有	[	-	]

这通常是因为母亲没有注意饮食，或者因为婴儿有[98]

[bɪn] ['gɪv(ə)n][ɪm'prɑːpər] [fuːd] .

been	given	improper	food	.
到过	给定	不当	食物	.

被喂食了不合适的食物。

[tuː; tə] [rɪ'liːv] [ðɪs] [kən'dɪʃ(ə)n] , [ɪf] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɪz][nɑːt][æt; ət][hænd] ,

To	relieve	this	condition	,	if	a	physician	is	not	at	hand	,
到	缓解	这	状况	,	如果	一个	医生	是	不是	在	手	,

为了缓解这种情况，如果身边没有医生，

[gɪv] [wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv]['kæstər][ɔɪl][ænd; ənd][ə'mɪt][ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][let][ðə; ði]

give	one	teaspoonful	of	castor	oil	and	omit	the	feeding	in	order	to	let	the
给	一	一茶匙	的	蓖麻	油	和	忽略	这	喂养	在	命令	到	让	这

['beɪbiːz] ['stʌmək] [rest] .

baby's	stomach	rest	.
婴儿的	胃	休息	.

给宝宝服用一茶匙蓖麻油，然后停止喂奶，让宝宝的胃休息一下。

[prɪ'venʃn] [ʌv; əv] ['tʃeɪfɪŋ] .

Prevention	of	chafing	.
预防	的	摩擦	.

预防皮肤摩擦。

[ðə; ði][skɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪbi][ɪz] ['sensətɪv] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] ['ɪrɪteɪtɪd] .

The	skin	of	the	baby	is	sensitive	and	may	be	easily	irritated	.
这	皮肤	的	这	婴儿	是	敏感的	和	可能	是	容易地	受刺激	.

婴儿的皮肤很娇嫩，容易受到刺激。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['riːz(ə)n][ðə; ði]['beɪbiːz]['daɪpər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [sɔɪld] [ænd; ənd]

For	this	reason	the	baby's	diaper	should	be	removed	as	soon	as	soiled	and
为了	这	原因	这	婴儿的	尿布	应该	是	已移除	作为	很快	作为	脏的	和

[ðə; ði][skɪn] [klenzd] [wɪð; wɪθ][wɔːrm]['wɔːtər] .

the	skin	cleansed	with	warm	water	.
这	皮肤	已清洗	和	温暖的	水	.

因此，一旦婴儿的尿布脏了，就应该立即脱掉，并用温水清洗皮肤。

[ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv][ðə; ði][skɪn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θɜːrəli] [draɪd][ænd; ənd] ['dʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

The	folds	of	the	skin	should	be	thoroughly	dried	and	dusted	with	a	little
这	折叠	的	这	皮肤	应该	是	彻底	干燥	和	掸去灰尘	和	一个	小的

['tælkəm] ['paʊdər] ,

talcum	powder	,
滑石粉	粉末	,

皮肤褶皱处应彻底擦干，并扑上少许滑石粉。

[ɔːr]['ɑːlɪv] [ɔɪl] [meɪ] [biː; bi] [ə'plaɪd] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kliːn] ['daɪpər][ɪz][pʊt][ɑːn] .

or	olive	oil	may	be	applied	,	before	the	clean	diaper	is	put	on	.
或者	橄榄	油	可能	是	应用	,	前	这	干净的	尿布	是	放	在	.

或者可以在穿上干净的尿布之前涂抹橄榄油。

['koʊldz] .

Colds	.
感冒	.

感冒。

['kɑːmən] ['koʊldz][ɑːr; ər] [kən'teɪdʒəs] [ænd; ənd][ɪn]['ɪnfənts]['ɔːf(ə)n] [liːd] [tuː; tə] ['sɪriəs] ['ɪlnəs] .

Common	colds	are	contagious	and	in	infants	often	lead	to	serious	illness	.
常见的	感冒	是	传染性	和	在	婴儿	经常	带领	到	严肃的	疾病	.

普通感冒具有传染性，在婴儿中往往会导致严重的疾病。

[ə; eɪ] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊld] , [wen] ['nɜːrsɪŋ] [hɜːr; hər]['beɪbi] ,

A	mother	with	a	cold	,	when	nursing	her	baby	,
一个	母亲	和	一个	寒冷的	,	什么时候	护理	她	婴儿	,

一位感冒的母亲在给婴儿哺乳时，

[ʃʊd; ʃəd][taɪ][ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] ['luːsli] ['oʊvər][hɜːr; hər][noʊz][ænd; ənd] [maʊθ] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]

should	tie	a	handkerchief	loosely	over	her	nose	and	mouth	in	order	to
应该	领带	一个	手帕	松散地	超过	她	鼻子	和	嘴	在	命令	到

[prə'tekt][ðə; ði][tʃaɪld][frʌm; frəm][ɪn'fekʃ(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [kɔːf] [ɔːr] [sniːz] .

protect	the	child	from	infection	if	she	should	cough	or	sneeze	.
保护	这	孩子	从	感染	如果	她	应该	咳嗽	或者	喷嚏	.

如果孩子咳嗽或打喷嚏，应该用手帕轻轻地捂住孩子的口鼻，以保护孩子免受感染。

['meni] ['tʃɪldrənz] [dɪ'ziːzɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['wuːpɪŋ; 'wʊpɪŋ] [kɔːf] , ['miːz(ə)lz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [

Many	children's	diseases	,	such	as	whooping	cough	,	measles	,	etc	.	,	[
许多	孩子们的	疾病	,	这样的	作为	欢呼	咳嗽	,	麻疹	,	ETC	.	,	[

-	]
99	]
-	]

许多儿童疾病，如百日咳、麻疹等[99]

[ɑːr; ər] [trænz'mɪtɪd] [θruː] [ðə; ði] [sɪ'kriːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd] [maʊθ] .

are	transmitted	through	the	secretions	of	the	nose	and	mouth	.
是	传输	通过	这	分泌物	的	这	鼻子	和	嘴	.

通过鼻腔和口腔分泌物传播。

['eni] ['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ][koʊld][ʃʊd; ʃəd] [kiːp] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]

Any	member	of	the	family	who	has	a	cold	should	keep	away	from	the
任何	成员	的	这	家庭	WHO	有	一个	寒冷的	应该	保持	离开	从	这

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

家中任何感冒的成员都应该远离孩子。

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [frʌm; frəm][ðə; ði]['beɪbi] .

and	particularly	from	the	baby	.
和	特别	从	这	婴儿	.

尤其是来自婴儿的。

[prə'tektɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [koʊld] [-]

PROTECTING	THE	BABY	FROM	HIS	MOTHER'S	COLD	[	100	]
保护	这	婴儿	从	他的	母亲的	寒冷的	[	-	]

保护婴儿免受母亲的寒冷侵袭[100]

[ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] .

Vaccination	.
疫苗接种	.

接种疫苗。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv][væk'siːn] ,

Before	the	discovery	of	vaccine	,
前	这	发现	的	疫苗	,

在疫苗被发现之前，

['smɔ:lpɑ:ks][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['dredɪd] [dɪ'zi:z] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][ænd; ənd] [mɔ:r] ['prevələnt]

smallpox	was	the	most	dreaded	disease	in	the	world	and	more	prevalent
天花	曾是	这	最多	令人恐惧的	疾病	在	这	世界	和	更多的	流行

[ðæn; ðən]['mi:z(ə)lz][ɪz][tu:; tə] - [deɪ] .

than	measles	is	to	-	day	.
比	麻疹	是	到	-	天	.

天花曾是世界上最令人恐惧的疾病，而且比今天的麻疹还要流行。

[ə; eɪ]['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ] [dɪ'zi:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ; [tu:; tə] -

A	hundred	years	ago	it	was	considered	a	disease	of	the	children	;	to	-
一个	百	年	前	它	曾是	经过考虑的	一个	疾病	的	这	孩子们	;	到	-

[deɪ] ,

day	,
天	,

一百年前，它被认为是一种儿童疾病；而今天，

[baɪ][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] [seɪf] ['prɑ:ses] [ʌv; əv][ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['ɔ:lmoʊst]

by	the	simple	and	safe	process	of	vaccination	,	it	has	been	almost
经过	这	简单的	和	安全的	过程	的	疫苗接种	,	它	有	到过	几乎

[ɪn'taɪərli][ɪ'lɪmɪneɪtɪd; ɪ'lɪməˌneɪtɪd] ,

entirely	eliminated	,
完全	已淘汰	,

通过简单安全的疫苗接种程序，这种疾病几乎已被完全消灭。

[ɪk'sept] [ɪn] [ðoʊz] [ləu'kælitiz] [wer] [θru:] ['predʒədɪs][ɔ:r] ['ɪgnərəns] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər][nɑ:t]

except	in	those	localities	where	through	prejudice	or	ignorance	the	children	are	not
除了	在	那些	地方	在哪里	通过	偏见	或者	无知	这	孩子们	是	不是

['væksɪneɪtɪd] .

vaccinated	.
已接种疫苗	.

但在那些由于偏见或无知而未给儿童接种疫苗的地区，情况则有所不同。

['ðerfɔ:r] ['evri] ['beɪbi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['væksɪneɪtɪd] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][ɪz][sɪks] [mʌnθs] [oʊld] ;

Therefore	every	baby	should	be	vaccinated	before	he	is	six	months	old	;
所以	每一个	婴儿	应该	是	已接种疫苗	前	他	是	六	几个月	老的	;

因此，每个婴儿都应该在六个月大之前接种疫苗；

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] [æt; ət][ə'baʊt][sɪks] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

this	should	be	repeated	at	about	six	years	of	age	,
这	应该	是	重复	在	关于	六	年	的	年龄	,

大约六岁时应该重复这项检查。

[ænd; ənd]['leɪtər] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['smɔ:lpɑ:ks][ˌepɪ'demɪk] .

and	later	if	there	is	a	smallpox	epidemic	.
和	之后	如果	那里	是	一个	天花	流行性	.

之后如果爆发天花疫情的话。

[ðə; ði][best] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n][ɪz][ɑ:n][ðə; ði][left][ɑ:rm] .

The	best	place	for	vaccination	is	on	the	left	arm	.
这	最好的	地方	为了	疫苗接种	是	在	这	左边	手臂	.

接种疫苗的最佳位置是左臂。

[ɪf] [ðə; ði][leg][bi:; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ([ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ]['gɜ:lz]) ,

If	the	leg	be	selected	,	as	it	is	occasionally	(	especially	with	girls	)	,
如果	这	腿	是	已选	,	作为	它	是	偶尔	(	尤其	和	女孩们	)	,

如果选择的是腿，这种情况偶尔会发生（尤其是在女孩身上），

[ðə; ði][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd] [steɪ] [ɪn][bed] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][rɪ'ækʃ(ə)n] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] .

the	child	should	stay	in	bed	during	the	reaction	following	vaccination	.
这	孩子	应该	停留	在	床	期间	这	反应	下列的	疫苗接种	.

接种疫苗后，儿童应卧床休息，直至出现不良反应。

[ðə; ði] ['æftərker] [ʌv; əv][ə; eɪ]['væksɪneɪtɪd][tʃaɪld][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] .

The	aftercare	of	a	vaccinated	child	is	important	.
这	后续护理	的	一个	已接种疫苗	孩子	是	重要的	.

对接种疫苗的儿童进行后续护理非常重要。

[ə; eɪ] ['dresɪŋ] [ʌv; əv] [kli:n] , ['sterəl] [gɔ:z] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [-]

A	dressing	of	clean	,	sterile	gauze	should	be	placed	over	the	point	of	[	101	]
一个	敷料	的	干净的	,	无菌	纱布	应该	是	放置	超过	这	观点	的	[	-	]

应在伤口处敷上干净的无菌纱布[101]。

[ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd][held][ɪn] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][strɪps][ʌv; əv] [əd'hi:sɪv] ['plæstər] .

vaccination	and	held	in	place	with	strips	of	adhesive	plaster	.
疫苗接种	和	握住	在	地方	和	条状物	的	粘合剂	石膏	.

接种疫苗后，用创可贴固定。

[ðə; ði] ['dresɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [tʃeɪndʒd] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ɔ:r]['ʌndər][hɪz; ɪz]['ɔ:rdərz] .

The	dressing	should	be	changed	only	by	the	physician	or	under	his	orders	.
这	敷料	应该	是	已更改	仅有的	经过	这	医生	或者	在下面	他的	订单	.

敷料只能由医生更换或在医生的指示下更换。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [stɪks] [tu:; tə][ðə; ði][skæb] , [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [pʊld] [ɔ:f] ;

If	it	sticks	to	the	scab	,	it	should	not	be	pulled	off	;
如果	它	棍子	到	这	痂	,	它	应该	不是	是	拉	离开	;

如果它粘在痂皮上，就不要撕下来；

[ðə; ði] [klɔ:θ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kʌt] [ə'weɪ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ə; eɪ][smɔ:l] [pi:s] [left] [əd'hɪrɪŋ] [tu:; tə]

the	cloth	should	be	cut	away	around	it	and	a	small	piece	left	adhering	to
这	布	应该	是	切	离开	大约	它	和	一个	小的	片	左边	粘附	到

[ðə; ði][ɑ:rm][ænd; ənd][ə; eɪ] [freʃ] ['dresɪŋ] [pleɪst] ['oʊvər] [ðɪs] .

the	arm	and	a	fresh	dressing	placed	over	this	.
这	手臂	和	一个	新鲜的	敷料	放置	超过	这	.

应将周围的布料剪掉，留下一小块布料粘在手臂上，然后在上面盖上新的敷料。

[du:][nɑ:t][ə'plaɪ] ['væsəli:n] [ɔ:r] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɔɪntmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪˌnɑ:kju'leɪʃn] .

Do	not	apply	vaseline	or	any	kind	of	ointment	to	the	point	of	inoculation	.
做	不是	申请	凡士林	或者	任何	种类	的	软膏	到	这	观点	的	接种	.

不要在接种点涂抹凡士林或任何类型的药膏。

['nʌθɪŋ] [mʌst; məst] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'ti:][bʌt; bət] [kli:n] [bɔɪld] ['wɔ:tər][ænd; ənd] ['sterəl] ['dresɪŋ] ['hændəld][baɪ] [kli:n] [hændz] .

Nothing	must	touch	it	but	clean	boiled	water	and	sterile	dressing	handled	by	clean	hands	.
没有什么	必须	触碰	它	但	干净的	煮沸	水	和	无菌	敷料	处理	经过	干净的	双手	.

除了干净的开水和用干净的手处理的无菌敷料外，任何东西都不能接触它。

[ə; eɪ]['væksɪneɪtɪd][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] [bæθ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['ʌndərwer] ['deɪli] ,

A	vaccinated	child	should	have	a	bath	and	a	change	of	underwear	daily	,
一个	已接种疫苗	孩子	应该	有	一个	洗澡	和	一个	改变	的	内衣	日常的	,

接种过疫苗的儿童应该每天洗澡并更换内衣裤。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['dresɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kept] [kli:n] [ænd; ənd][draɪ] .

but	it	is	important	that	the	dressing	over	the	vaccination	should	be	kept	clean	and	dry	.
但	它	是	重要的	那	这	敷料	超过	这	疫苗接种	应该	是	保留	干净的	和	干燥	.

但重要的是，接种疫苗后的敷料要保持清洁干燥。

[ðə; ði][tʃaɪld][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [pleɪ] [ɪn] ['ga:dnz] , ['steiblz] ,

The	child	should	not	be	permitted	to	play	in	gardens	,	stables	,
这	孩子	应该	不是	是	允许	到	玩	在	花园	,	马厩	,

不应该允许孩子在花园、马厩等地玩耍。

[ɔ:r] ['dʌsti] [stri:ts] [ʌn'tɪl][ðə; ði][ɑ:rm][hæz; həz] [kəm'pli:tli] [hi:ld] . [-] [-]
or dusty streets until the arm has completely healed . [102] [103]
或者尘土飞扬 街道 直到 这 手臂 有 完全地 已治愈 . [-] [-]

或者在尘土飞扬的街道上行走，直到手臂完全康复。[102][103]

[ə'pendɪks] [ə; eɪ]
APPENDIX A
附录 一个

附录 A

[ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɝ:lz] - [helθ] [li:g] ['klæsɪz]
ORGANIZATION OF THE GIRLS ' HEALTH LEAGUE CLASSES
组织 的 这 女孩们 - 健康 联盟 课程

女子健康联盟课程的组织

[aɪ] . [prɪ'lɪmɪneri] ['mi:tɪŋ]
I . Preliminary Meeting
我 . 初步的 会议

一、预备会议

[ðə; ði] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['ti:tʃərz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn'vaɪtɪd][ænd; ənd]['ɝ:dʒd][tu:; tə] [ə'tend] [ðə; ði]
The mothers and teachers should be invited and urged to attend the
这 母亲们 和 教师 应该 是 受邀 和 敦促 到 出席 这
['mi:tɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [klæs] .
meeting for the organization of a class .
会议 为了 这 组织 的 一个 班级 .

应邀请并敦促家长和教师参加班级组织会议。

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mu:vmənt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [helθ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['gɝ:lz][ænd; ənd][fɔ:r; fər]
The success of this movement for the health of our girls and for
这 成功 的 这 移动 为了 这 健康 的 我们的 女孩们 和 为了
[ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['beɪbi:z] [dɪ'pendz] ['lɑ:rdʒli] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][koʊˌɑ:pə'reɪʃən]
the saving of our babies depends largely upon the interest and coöperation
这 保存 的 我们的 婴儿 取决于 很大程度上 之上 这 兴趣 和 合作
[ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['ti:tʃərz] .
of the mothers and teachers .
的 这 母亲们 和 教师 .

这项旨在保障女孩健康和拯救婴儿的运动能否成功，很大程度上取决于母亲和教师的关注与合作。

[ðə; ði]['ɔ:rgənaɪzər][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'zaɪd] ,
The organizer should preside ,
这 组织者 应该 主持 ,

组织者应主持会议。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sku:l] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [æskt] [tu:; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]
and the school physician should be asked to explain the object of the
和 这 学校 医生 应该 是 问 到 解释 这 目的 的 这
[li:g] .
league .
联盟 .

应该请校医解释一下这个联盟的目的。

[æt; ət] [ðɪs] [prɪ'lɪmɪneri] ['mi:tɪŋ] ['membərʃɪp] [kɑ:rdz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][dɪ'strɪbju:tɪd][tu:; tə] [ðoʊz]
At this preliminary meeting membership cards should be distributed to those
在 这 初步的 会议 会员资格 牌 应该 是 分布式 到 那些
[dɪ'zaɪərɪŋ][tu:; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [klæs] .
desiring to join the class .
渴望 到 加入 这 班级 .

在本次预备会议上，应向有意加入班级的人员发放会员卡。

[ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [saɪnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['gɝːlz][hæv; həv]['teɪkən][ðem; ðəm][hoʊm][ænd; ənd]

These	are	not	to	be	signed	until	the	girls	have	taken	them	home	and
这些	是	不是	到	是	签名	直到	这	女孩们	有	已采取	他们	家	和

[sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['signətʃə] [ʌv; əv][ðer; ðər]['perənts][ɔːr] ['gɑːdɪənz] .

secured	the	signatures	of	their	parents	or	guardians	.
安全	这	签名	的	他们的	父母	或者	守护者	.

这些文件必须等到女孩们把文件带回家并获得父母或监护人的签名后才能签署。

[waɪl] ['evriθɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dʌn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [klʌb][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n] [ə'træktɪv] ,

While	everything	possible	should	be	done	to	make	the	club	proposition	attractive	,
尽管	一切	可能的	应该	是	完毕	到	制作	这	俱乐部	主张	吸引人的	,

[noʊ][gɜːrl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [-]

no	girl	should	be	[	104	]
不	女孩	应该	是	[	-	]

虽然应该尽一切可能使俱乐部提议具有吸引力，但任何女孩都不应该[104]

['ɝːdʒd][tuː; tə][dʒɔɪn] [ə'genst] [hɜːr; hər] [wɪl] .

urged	to	join	against	her	will	.
敦促	到	加入	反对	她	将要	.

强迫她违背意愿加入。

[æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋ] ['membər] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['membər] .

An	unwilling	member	is	not	a	good	member	.
一个	不情愿	成员	是	不是	一个	好的	成员	.

不情愿的成员不是好成员。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] ['kerf(ə)l]['pɜːrsən(ə)l][ˌsuːpər'vɪʒ(ə)n][ænd; ənd] [friː] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

In	order	to	secure	careful	personal	supervision	and	free	discussion	,
在	命令	到	安全的	小心	个人的	监督	和	自由的	讨论	,

为了确保细致的个人监督和自由讨论，

[ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twelv] [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

a	class	of	not	more	than	twelve	is	desirable	,
一个	班级	的	不是	更多的	比	十二	是	理想	,

班级人数最好不超过十二人。

[bʌt; bət][æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['twenti] - [fɔːr] [meɪ] [biː; bi][də'rektɪd][baɪ][æn; ən] [ɪk'spɪriənst] ['tiːtʃər] .

but	as	many	as	twenty	-	four	may	be	directed	by	an	experienced	teacher	.
但	作为	许多	作为	二十	-	四	可能	是	指导	经过	一个	经验丰富的	老师	.

但一位经验丰富的老师可以指导多达 24 名学生。

[ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv] ['membərʃɪp] [kɑːrd][ɪz]['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] :

The	form	of	membership	card	is	given	below	:
这	形式	的	会员资格	卡片	是	给定	以下	:

会员卡样式如下：

['gɝːlz] - [helθ] [liːg]

Girls	'	Health	League
女孩们	-	健康	联盟

女子健康联盟

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Under	the	Auspices	of	the
在下面	这	庇护	的	这

在……的主持下

['pʌblɪk] [helθ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Public	Health	Department	of	the
民众	健康	部门	的	这

公共卫生部门

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [steɪt] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪmənz] [klʌbz]
MASSACHUSETTS STATE FEDERATION OF WOMEN'S CLUBS
马萨诸塞州 状态 联邦 的 女性的 俱乐部

马萨诸塞州妇女俱乐部联合会

[aɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːlz] - [helθ] [liːg] ,
I desire to become a member of the Girls ' Health League ,
我 欲望 到 变得 一个 成员 的 这 女孩们 - 健康 联盟 ,

我希望成为女子健康联盟的成员。

_ _ _ _

[ðə; ði] ['membər] [ɪ'lekt] [ə; eɪ] ['prezɪdənt] , [ə; eɪ] [vaɪs] ['prezɪdənt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sekrəteri] .

The	members	elect	a	president	,	a	vice	president	,	and	a	secretary	.
这	成员	选	一个	总统	,	一个	副	总统	,	和	一个	秘书	.

成员们选举产生主席、副主席和秘书。

[ðə; ði] ['ɔ:rgənaɪzər] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktər] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ɑ:nəreri] ['prezɪdənt] [ænd; ənd] [vaɪs]

The	organizer	and	instructor	are	to	be	honorary	president	and	vice
这	组织者	和	讲师	是	到	是	名誉	总统	和	副

['prezɪdənt] , [rɪ'spektɪvli] .

president	,	respectively	.
总统	,	分别	.

组织者和指导老师将分别担任名誉主席和副主席。

['membərʃɪp] [kɑ:rdz] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] ['gɪv(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sekrəteri] [fɔ:r; fər] ['faɪlɪŋ] .

Membership	cards	are	to	be	given	to	the	secretary	for	filing	.
会员资格	牌	是	到	是	给定	到	这	秘书	为了	备案	.

会员卡需交由秘书存档。

[æt; ət] [i:tʃ] [sək'si:dɪŋ] ['mi:tɪŋ] [ði:z] [ɑ:r; ər] [tu:; tə] [bi:; bi] [tʃekt] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ə'tendəns] .

At	each	succeeding	meeting	these	are	to	be	checked	to	show	attendance	.
在	每个	成功	会议	这些	是	到	是	已检查	到	展示	出席	.

在之后的每次会议上，都需要核对这些记录以确认出席情况。

[ə; eɪ] [kɑ:rd] [laɪk] [ðæt] [ˌri:prə'dju:st] [bɪ'loʊ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [fɪld] [aʊt] [ænd; ənd] ['fɔrwɚdɪd] [tu:; tə] [ðə; ði]

A	card	like	that	reproduced	below	should	be	filled	out	and	forwarded	to	the
一个	卡片	喜欢	那	复制品	以下	应该	是	已填	出去	和	转发	到	这

['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɝ:lz] - [helθ] [li:g] .

headquarters	of	the	Girls	'	Health	League	.
总部	的	这	女孩们	-	健康	联盟	.

请填写如下所示的卡片，并将其转发至女子健康联盟总部。

['gɝ:lz] - [helθ] [li:g]

Girls	'	Health	League
女孩们	-	健康	联盟

女子健康联盟

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔ:spɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Under	the	Auspices	of	the
在下面	这	庇护	的	这

在……的主持下

[ˌmæsə'tʃu:sɪts] [steɪt] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪmənz] [klʌbz]

MASSACHUSETTS	STATE	FEDERATION	OF	WOMEN'S	CLUBS
马萨诸塞州	状态	联邦	的	女性的	俱乐部

马萨诸塞州妇女俱乐部联合会

[steɪt] _

State	= = = = = = = = = = = = = = = = = = = =
状态	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

状态 _____

[klæs] ['nʌmbər] _ _ _ _ _ _ _ _

Class	Number	= = = = = = = =
班级	数字	_ _ _ _ _ _ _ _

班级编号_____

[taʊn] _

Town	= = = = = = = = = = = = = = = = = = = =
镇	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

城镇_____

[klæs] [ræŋk]
Class **Rank**
班级 秩

班级排名_____

['nʌmbər] [ʌv; əv] ['membər]
Number **of** **Members**
数字 的 成员

成员人数_____

['ɔ:rgənaɪzər]
Organizer
组织者

组织者 _____

[ɪn'strʌktər]
Instructor
讲师

指导老师_____

[ə'dres]
Address
地址

地址 _____

[ə'dres]
Address
地址

地址 _____

[deɪt] [ʌv; əv][ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [106]
Date **of** **Organization** **[** **106** **]**
日期 的 组织

成立日期_____[106]

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

['ɔ:rdər][ʌv; əv] ['bɪznəs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['mi:tɪŋ]
Order **of** **Business** **for** **the** **Meeting**
命令 的 商业 为了 这 会议

会议议程

['kɔ:lɪŋ] ['mi:tɪŋ] [tu:; tə]['ɔ:rdər][baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] .
Calling **meeting** **to** **order** **by** **the** **president** **.**
呼叫 会议 到 命令 经过 这 总统 .

主席宣布会议开始。

['kɔ:lɪŋ] [ðə; ði][roʊl][baɪ][ðə; ði] ['sekrəteri] .
Calling **the** **roll** **by** **the** **secretary** **.**
呼叫 这 卷 经过 这 秘书 .

秘书点名。

[rɪ'pɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ʌv; əv] ['eni] ['membər] .
Reporting **the** **illness** **of** **any** **member** **.**
报道 这 疾病 的 任何 成员 .

报告任何成员的病情。

[ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [kwɪz][ɑ:n][ðə; ði][læst] ['les(ə)n] .
A **short** **quiz** **on** **the** **last** **lesson** **.**
一个 短的 测验 在 这 最后的 课 .

对上一节课内容进行小测验。

[ə; eɪ] ['twenti] ['mɪnɪts] - [tɔːk] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'strʌktə] ,

A	twenty	minutes	'	talk	by	the	instructor	,
一个	二十	分钟	-	讲话	经过	这	讲师	,

讲师进行了二十分钟的讲解，

['fɑːloʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [hæf] ['aʊər] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] ['præktɪk(ə)l] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɑːn] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv]

followed	by	a	half	hour	devoted	to	practical	demonstrations	on	the	subject	of
随后	经过	一个	一半	小时	奉献	到	实际的	示威游行	在	这	主题	的

[ðə; ði] ['les(ə)n] .

the	lesson	.
这	课	.

接下来半小时将进行课程主题的实际演示。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ɑːr; ər] [sə'dʒestɪd] [fɔːr; fər] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] :

The	following	articles	are	suggested	for	use	in	the	demonstrations	:
这	下列的	文章	是	建议	为了	使用	在	这	示威游行	:

建议在演示中使用以下文章：

[lɑːrdʒ] - [saɪzd] ['wɑːʃəbl] [dɑːl]

Large	-	sized	washable	doll
大的	-	尺寸	可洗的	玩具娃娃

大型可水洗娃娃

[ə; eɪ] [kəm'pliːt] [set] [ʌv; əv] ['beɪbi] ['kloʊðɪŋ]

A	complete	set	of	baby	clothing
一个	完全的	放	的	婴儿	衣服

一套完整的婴儿服装

[ə; eɪ] ['bæθtʌb]

A	bathtub
一个	浴缸

浴缸

[skeɪlz]

Scales
秤

秤

[ə; eɪ] [pæd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [skeɪlz]

A	pad	for	the	scales
一个	软垫	为了	这	秤

秤垫

[kloʊðz] ['bæskɪt] [fɔːr; fər] ['beɪbiːz] [bed]

Clothes	basket	for	baby's	bed
衣服	篮子	为了	婴儿的	床

婴儿床用的衣物篮

['mætrəs]

Mattress
床垫

床垫

[ʃiːts]

Sheets
床单

床单

[stɔːrk] ['ʃiːtɪŋ]

Stork	sheeting
鹳	薄片

鹳形薄片

['mætrəs] [prə'tektər]
Mattress **protector**
床垫 保护者

床垫保护套

['blæŋkits]
Blankets
毯子

毯子

[spred]
Spread
传播

传播

[tuː] [bæθ] ['tauəlz]
Two **bath** **towels**
二 洗澡 毛巾

两条浴巾

[tuː] [feɪs] ['tauəlz]
Two **face** **towels**
二 脸 毛巾

两条面巾

[tuː] [wɑːʃ] [klɔːðz]
Two **wash** **cloths**
二 洗 布料

两条洗脸巾

['tɔɪlət] ['ɑːrtɪk(ə)lz]
Toilet **articles**
洗手间 文章

厕所用品

[juː'tensɪlz][fɔːr; fər] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]['beɪbiːz] [fuːd] [-]
Utensils **for** **preparing** **the** **baby's** **food** **[** **107** **]**
餐具 为了 准备 这 婴儿的 食物 [-]

婴儿辅食准备用具[107]

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌdemən'streɪʃənz] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [liːg] [ʌv; əv]
The **object** **of** **the** **demonstrations** **is** **to** **make** **the** **work** **of** **the** **league** **of**
这 目的 的 这 示威游行 是 到 制作 这 工作 的 这 联盟 的
['præktɪk(ə)l]['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði]['gɝːlz] .
practical **value** **to** **the** **girls** **.**
实际的 价值 到 这 女孩们 .

这些示威活动的目的是让联盟的工作对女孩们具有实际价值。

['æftər] [ə'tendɪŋ] [θriː] [sək'sesɪv] ['miːtiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] [iːtʃ] ['membər] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n]
After **attending** **three** **successive** **meetings** **of** **the** **class** **each** **member** **will** **be** **given**
后 参加 三 连续 会议 的 这 班级 每个 成员 将要 是 给定
[ə; eɪ]['gɝːlz] - [helθ] [liːg] ['bʌt(ə)n] ,
a **Girls** **'** **Health** **League** **button** **,**
一个 女孩们 - 健康 联盟 按钮 ,

每位成员连续参加三次课程会议后，都将获得一枚女子健康联盟徽章。

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [kʌt] .
which **is** **reproduced** **in** **the** **accompanying** **cut** **.**
哪个 是 复制品 在 这 随同 切 .

随附的截图中也重现了这一情况。

[ðə; ði][ˌpriːz(ə)nˈteɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['bʌtnz] ['signifaiz] [ðæt] [ðə; ði]['gɝːlz][ɑːr; ər] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] -

The	presentation	of	buttons	signifies	that	the	girls	are	members	of	the	Girls	'
这	推介会	的	按钮	表示	那	这	女孩们	是	成员	的	这	女孩们	-

[helθ] [liːg] .

Health	League	.
健康	联盟	.

佩戴徽章表明这些女孩是女子健康联盟的成员。

[ɑːn] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bʌt(ə)n] [iːtʃ] [gɜːrl] [əˈgriːz] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] ['defɪnət] [ækt] [iːtʃ] [deɪ] [tuː; tə]

On	receipt	of	the	button	each	girl	agrees	to	do	some	definite	act	each	day	to
在	收据	的	这	按钮	每个	女孩	同意	到	做	一些	定	行为	每个	天	到

[meɪk] ['ʌðər] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi] .

make	others	well	and	happy	.
制作	其他的	出色地	和	快乐的	.

收到纽扣后，每个女孩都同意每天做一些具体的事情，让别人感到快乐和幸福。

['tʃɪldrən] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi]

CHILDREN	WELL	and	HAPPY
孩子们	出色地	和	快乐的

儿童健康快乐

['gɝːlz] - [helθ] [liːg] [-]

GIRLS	'	HEALTH	LEAGUE	[	108	]
女孩们	-	健康	联盟	[	-	]

女子健康联盟[108]

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

['fɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs]

Finishing	the	Course
精加工	这	课程

完成课程

[æt; ət][ðə; ði] [kəm'pliːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrs] [iːtʃ] [gɜːrl] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n][æn; ən]['ɔːrəl][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n]

At	the	completion	of	the	course	each	girl	will	be	given	an	oral	examination
在	这	完成	的	这	课程	每个	女孩	将要	是	给定	一个	口服	考试

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [æskt] [tuː; tə] [raɪt] [æn; ən] ['eseɪ] [ɑːn][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][ə; eɪ]['beɪbi] .

and	will	be	asked	to	write	an	essay	on	the	care	of	a	baby	.
和	将要	是	问	到	写	一个	散文	在	这	关心	的	一个	婴儿	.

课程结束后，每个女孩都将接受口试，并被要求写一篇关于照顾婴儿的文章。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sʌbdʒekts][ɑːr; ər] [sə'dʒestɪd] :

The	following	subjects	are	suggested	:
这	下列的	主题	是	建议	:

建议选修以下科目：

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ]['pɜːrsən(ə)l]['haɪdʒiːn] ?

What	do	you	mean	by	personal	hygiene	?
什么	做	你	意思是	经过	个人的	卫生	?

你说的个人卫生指的是什么?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] [baɪ][hoʊm][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ?

What	do	you	mean	by	home	sanitation	?
什么	做	你	意思是	经过	家	卫生	?

你说的家庭卫生指的是什么?

[gɪv] [θriː] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [ə; eɪ] ['mʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [nɜːrs] [hɜːr; hər]['beɪbi] .

Give	three	reasons	why	a	mother	should	nurse	her	baby	.
给	三	原因	为什么	一个	母亲	应该	护士	她	婴儿	.

请列举母亲应该母乳喂养婴儿的三个理由。

[ɪf] [ə; eɪ]['beɪbi][mʌst; məst][biː; bi]['bɑːt(ə)l] [fed] ， [wʌt] [ɪz][ðə; ði][best] ['sʌbstɪtuːt] [fɔː; fər] [brest] [mɪlk] ，

If	a	baby	must	be	bottle	fed	,	what	is	the	best	substitute	for	breast	milk	,
如果	一个	婴儿	必须	是	瓶子	美联储	，	什么	是	这	最好的	代替	为了	胸部	牛奶	，

如果婴儿必须用奶瓶喂养，那么母乳的最佳替代品是什么?

[ænd; ənd] [huː] [ʃʊd; ʃəd][də'rekt] [haʊ] [ðə; ði] [fuːd] [biː; bi] [prɪ'pərd] ?

and	who	should	direct	how	the	food	be	prepared	?
和	WHO	应该	直接的	如何	这	食物	是	准备	?

谁应该指导食物的制作方式?

[ɪf] [ə; eɪ]['beɪbi][ɪz]['bɑːt(ə)l] [fed] ， [haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [ker] [fɔːr; fər][ɪts] [mɪlk] ?

If	a	baby	is	bottle	fed	,	how	would	you	care	for	its	milk	?
如果	一个	婴儿	是	瓶子	美联储	，	如何	会	你	关心	为了	它是	牛奶	?

如果婴儿是奶瓶喂养的，你会如何照料奶水?

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ][duː][tuː; tə][help] [seɪv] [ðə; ði]['beɪbiːz] ?

What	can	you	do	to	help	save	the	babies	?
什么	能	你	做	到	帮助	节省	这	婴儿	?

你能做些什么来帮助拯救这些婴儿?

[sər'tɪfɪkət] [ʌv; əv][ˌgrædʒu'eɪʃ(ə)n]

Certificate	of	Graduation
证书	的	毕业

毕业证书

['gɜːlz] - [helθ] [liːg]

Girls	'	Health	League
女孩们	-	健康	联盟

女子健康联盟

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːspɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Under	the	Auspices	of	the
在下面	这	庇护	的	这

在.....的主持下

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] [steɪt] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪmənz] [klʌbz]

Massachusetts	State	Federation	of	Women's	Clubs
马萨诸塞州	状态	联邦	的	女性的	俱乐部

马萨诸塞州妇女俱乐部联合会

[ðɪs] ['səːtifaiz] [ðæt]

This	Certifies	that
这	认证	那

兹证明:

[hæz; həz][ˌsætɪs'fæktərəli] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['stʌdi] [prɪ'skraɪbd] [baɪ][ðə; ði]['gɜːlz] - [helθ]

has	satisfactorily	completed	the	course	of	study	prescribed	by	the	Girls	'	Health
有	令人满意地	完全的	这	课程	的	学习	规定	经过	这	女孩们	-	健康

[liːg] [ɪn] _

| League | in | = = =

['faʊndər] [ʌv; əv]['gɜ˞:lz] - [helθ] [li:g]
Founder of Girls ' Health League
创始人 的 女孩们 - 健康 联盟

女孩健康联盟创始人

['tʃermən] ['pʌblɪk] [helθ] [dɪ'pɑ:rtmənt]
Chairman Public Health Department
主席 民众 健康 部门

公共卫生部主席

[deɪt] _ [-]
Date = **[109]**
日期 _ [-]

日期_____[109]

[ðə; ði] [klæs] ['ævərɪdʒ] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['eseiz] ,
The class average , together with one of the essays ,
这 班级 平均的 , 一起 和 一 的 这 散文 ,

班级平均分，加上一篇作文，

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][sent][tu:; tə][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:g] .
should be sent to the headquarters of the league .
应该 是 发送 到 这 总部 的 这 联盟 .

应该送往联盟总部。

[ɑ:n] [rɪ'si:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eseiz] [ænd; ənd][ðə; ði][klæs] ['rekərdz] [sə'tifikeits] [wɪl] [bi:; bi] [prɪ'zentɪd]
On receipt of the essays and the class records certificates will be presented
在 收据 的 这 散文 和 这 班级 记录 证书 将要 是 呈现
[tu:; tə][ðə; ði]['grædʒʊeɪts; 'grædʒuəts][baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] [helθ] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmæsə'tʃu:sɪts]
to the graduates by the Public Health Department of the Massachusetts
到 这 毕业生 经过 这 民众 健康 部门 的 这 马萨诸塞州
[steɪt] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɪmənz] [klʌbz] .
State Federation of Women's Clubs .
状态 联邦 的 女性的 俱乐部 .

收到论文和班级记录后，马萨诸塞州妇女俱乐部联合会公共卫生部门将向毕业生颁发证书。

[ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv] [sər'tɪfɪkət] [ɪz]['gɪv(ə)n] [ə'bʌv] . [-]
The form of certificate is given above . [110]
这 形式 的 证书 是 给定 多于 . [-]

证书的形式如上所示。[110]

[ə'pendɪks] [bi:]
APPENDIX B
附录 B

附录B

['resəpɪz]
RECIPES
食谱

食谱

['laɪmˌwɔ:tər] .
Limewater .
石灰水 .

石灰水。

[tu:; tə] [meɪk] ['laɪmˌwɔ:tər] , [ˌeɪ di: 'di:][wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv] [ʌn'sleɪkt] [laɪm][tu:; tə][wʌn][kwɔ:rt][ʌv; əv]
To make limewater , add one teaspoonful of unslaked lime to one quart of
到 制作 石灰水 , 添加 一 一茶匙 的 未饱和的 酸橙 到 一 夸脱 的
[ku:l] , [bɔɪld] ['wɔ:tər] .
cool , boiled water .
凉爽的 , 煮沸 水 .

要制作石灰水，将一茶匙生石灰加入一夸脱凉开水中。

[pɔːr] ['ɪntuː][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ænd; ənd] [ʃeɪk] ['θɜːrəli] .

Pour	**into**	**a**	**bottle**	**and**	**shake**	**thoroughly**	**.**
倒	进入	一个	瓶子	和	摇	彻底	.

倒入瓶中，充分摇匀。

[let] [ˌaɪ 'tiː][stænd] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] ; [pɔːr] [ɔːf][ðə; ði] [klɪr] ['fluːɪd][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd]

Let	**it**	**stand**	**twenty**	**-**	**four**	**hours**	**;**	**pour**	**off**	**the**	**clear**	**fluid**	**at**	**the**	**top**	**and**
让	它	站立	二十	-	四	小时	;	倒	离开	这	清除	体液	在	这	顶部	和

[streɪn] .

strain	**.**
拉紧	.

静置二十四小时；倒掉上层的清液并过滤。

[kiːp] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl] [pleɪs] .

Keep	**in**	**a**	**cool**	**place**	**.**
保持	在	一个	凉爽的	地方	.

请置于阴凉处。

['bɑːrli] ['wɔːtər] .

Barley	**water**	**.**
大麦	水	.

大麦水。

[mɪks] [tuː] ['tiːspuːn,fʊl] [ʌv; əv] ['bɑːrli] ['flaʊər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][koʊld]['wɔːtər] ,

Mix	**two**	**teaspoonfuls**	**of**	**barley**	**flour**	**with**	**a**	**little**	**cold**	**water**	**,**
混合	二	茶匙	的	大麦	面粉	和	一个	小的	寒冷的	水	,

将两茶匙大麦粉与少量冷水混合，

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː][wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][bɔɪl] ['twenti] ['mɪnɪts] [ɪn][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['bɔɪlər] .

then	**add**	**one**	**quart**	**of**	**water**	**and**	**boil**	**twenty**	**minutes**	**in**	**a**	**double**	**boiler**	**.**
然后	添加	一	夸脱	的	水	和	熬	二十	分钟	在	一个	双倍的	锅炉	.

然后加入一夸脱水，用双层蒸锅煮二十分钟。

[streɪn] [θruː] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [sɪv] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [ɪ'nʌf] [bɔɪld] ['wɔːtər][tuː; tə] [meɪk] [wʌn]

Strain	**through**	**a**	**very**	**fine**	**sieve**	**and**	**add**	**enough**	**boiled**	**water**	**to**	**make**	**one**
拉紧	通过	一个	非常	美好的	筛	和	添加	足够的	煮沸	水	到	制作	一

[kwɔːrt] .

quart	**.**
夸脱	.

用细筛过滤，然后加入足够的开水，使溶液达到一夸脱。

[raɪs] ['wɔːtər] .

Rice	**water**	**.**
米	水	.

米汤。

[raɪs] ['wɔːtər][ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz] ['bɑːrli] ['wɔːtər] ,

Rice	**water**	**is**	**made**	**in**	**the**	**same**	**way**	**as**	**barley**	**water**	**,**
米	水	是	制成	在	这	相同的	方式	作为	大麦	水	,

米汤的制作方法与大麦汤相同。

[bʌt; bət]['oʊnli][wʌn] ['tispʊn,fʊl] [ʌv; əv][raɪs][ɪz] [juːst] [tuː; tə][wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv]['wɔːtər] .

but	**only**	**one**	**teaspoonful**	**of**	**rice**	**is**	**used**	**to**	**one**	**quart**	**of**	**water**	**.**
但	仅有的	一	一茶匙	的	米	是	用过的	到	一	夸脱	的	水	.

但一茶匙米配一夸脱水。

['oʊtmiːl] ['wɔːtər] .

Oatmeal	**water**	**.**
麦片	水	.

燕麦水。

[mɪks] [tuː] ['iːv(ə)n] ['teɪbl,spuːnfʊl] [ʌv; əv] ['oʊtmiːl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][koʊld]['wɔːtər] ;

Mix	**two**	**even**	**tablespoonfuls**	**of**	**oatmeal**	**with**	**a**	**little**	**cold**	**water**	**;**
混合	二	甚至	汤匙	的	麦片	和	一个	小的	寒冷的	水	;

将两汤匙燕麦片与少量冷水混合；

[ˌeɪ diː 'diː][wʌn][kwɔːrt][ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][bɔɪl][fɔːr; fər][æt; ət] [liːst] [wʌn]['aʊər][ɪn][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] ['bɔɪlər]

add	**one**	**quart**	**of**	**water**	**and**	**boil**	**for**	**at**	**least**	**one**	**hour**	**in**	**a**	**double**	**boiler**
添加	一	夸脱	的	水	和	熬	为了	在	至少	一	小时	在	一个	双倍的	锅炉

.

:

.

加入一夸脱水，用双层蒸锅煮至少一个小时。

[streɪn] [θruː] [ə; eɪ] [faɪn] [sɪv] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] [ɪ'nʌf] [bɔɪld] ['wɔːtər][tuː; tə] [meɪk] [wʌn][kwɔːrt] .

Strain	**through**	**a**	**fine**	**sieve**	**and**	**add**	**enough**	**boiled**	**water**	**to**	**make**	**one**	**quart**	**.**
拉紧	通过	一个	美好的	筛	和	添加	足够的	煮沸	水	到	制作	一	夸脱	.

[-]

[111]

[-]

用细筛过滤，然后加入足够的开水，制成一夸脱。[111]

[biːf] [dʒuːs] .

Beef	**juice**	**.**
牛肉	汁	.

牛肉汁。

[sɪ'lekt] [ðə; ði][θɜːrd][kʌt][ʌv; əv][ðə; ði][raʊnd] [liːn] [biːf] , [brɔɪl][ˌaɪ 'tiː] ['slaɪtli] [ɑːn][bəuθ][saɪdz] ,

Select	**the**	**third**	**cut**	**of**	**the**	**round**	**lean**	**beef**	**,**	**broil**	**it**	**slightly**	**on**	**both**	**sides**	**,**
选择	这	第三	切	的	这	圆形的	倾斜	牛肉	,	烤	它	轻微地	在	两个都	侧面	,

选用牛后腿瘦肉的第三块，两面略微烤一下，

[kʌt][ɪn][smɔːl] ['piːsɪz] ,

cut	**in**	**small**	**pieces**	**,**
切	在	小的	件	,

切成小块，

[ænd; ənd] [skwiːz] [ðə; ði][dʒuːs][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][pə'teɪtoʊ]['raɪsər][ɔːr][ə; eɪ] [miːt] [pres] .

and	**squeeze**	**the**	**juice**	**from**	**it**	**with**	**a**	**potato**	**ricer**	**or**	**a**	**meat**	**press**	**.**
和	挤	这	汁	从	它	和	一个	土豆	碾米机	或者	一个	肉	按	.

然后用土豆压泥器或肉类压榨器挤出汁液。

[ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [pɪntʃ] [ʌv; əv][sɔːlt] ,

Add	**a**	**pinch**	**of**	**salt**	**,**
添加	一个	捏	的	盐	,

加一小撮盐，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['juːzɪŋ][wɔːrm][ˌaɪ 'tiː] ['slaɪtli] [baɪ] ['stændɪŋ] [ðə; ði][kʌp] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][dʒuːs][ɪn][ə; eɪ]

and	**before**	**using**	**warm**	**it**	**slightly**	**by**	**standing**	**the**	**cup**	**containing**	**the**	**juice**	**in**	**a**
和	前	使用	温暖的	它	轻微地	经过	常设	这	杯子	包含	这	汁	在	一个

[dɪʃ] [ʌv; əv][hɑːt]['wɔːtər] .

dish	**of**	**hot**	**water**	**.**
盘子	的	热的	水	.

使用前，将盛有果汁的杯子放入一碗热水中稍微加热。

[weɪ] .

Whey	**.**
乳清	.

乳清。

[wɔːrm][wʌn][paɪnt][ʌv; əv] [freʃ] [mɪlk][tuː; tə][ə'baʊt] 110°

Warm	**one**	**pint**	**of**	**fresh**	**milk**	**to**	**about**	**110°**
温暖的	一	品脱	的	新鲜的	牛奶	到	关于	110°

将一品脱鲜牛奶加热至约110°

[ef] .
F **.**
F .

F.

[ˌeɪ diː 'diː][wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv] ['es(ə)ns] [ʌv; əv]['pepsɪn][ɔːr][ə; eɪ]['dʒʌŋkɪt]['tæblət][ænd; ənd][stɜːr][ʌn'tɪl]
Add **one** **teaspoonful** **of** **essence** **of** **pepsin** **or** **a** **junket** **tablet** **and** **stir** **until**
添加 一 一茶匙 的 本质 的 胃蛋白酶 或者 一个 公款旅行 药片 和 搅拌 直到
[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [mɪkst] .
it **is** **well** **mixed** **.**
它 是 出色地 混合 .

加入一茶匙胃蛋白酶精华或一片胃蛋白酶片，搅拌至充分混合。

[pɔːr] ['ɪntuː] [kʌps] [ænd; ənd] [let] [stænd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː]['dʒeliz] .
Pour **into** **cups** **and** **let** **stand** **until** **it** **jellies** **.**
倒 进入 杯子 和 让 站立 直到 它 果冻 .

倒入杯中，静置直至凝固成凝胶状。

[ðen] [breɪk] [ʌp] [ðə; ði] ['kɜːdz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɔːrk] [ænd; ənd] [streɪn] [θruː] [ə; eɪ] [sɪv] .
Then **break** **up** **the** **curds** **with** **a** **fork** **and** **strain** **through** **a** **sieve** **.**
然后 休息 向上 这 凝乳 和 一个 叉 和 拉紧 通过 一个 筛 .

然后用叉子将凝乳弄碎，再用筛子过滤。

[ðə; ði]['lɪkwɪd][ɪz] [kɔːld] [weɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [wen] ['beɪbiːz]['kænɑːt][daɪ'dʒest]
The **liquid** **is** **called** **whey** **,** **and** **it** **is** **sometimes** **used** **when** **babies** **cannot** **digest**
这 液体 是 称为 乳清 , 和 它 是 有时 用过的 什么时候 婴儿 不能 消化
['kaʊz] [mɪlk] .
cow's **milk** **.**
牛的 牛奶 .

这种液体叫做乳清，有时用于无法消化牛奶的婴儿。

[tuː] [pər] [sent] ['bɔːrɪk]['æsɪd][sə'luːʃ(ə)n] .
Two **per** **cent** **boric** **acid** **solution** **.**
二 每 中心 硼酸 酸 解决方案 .

2%硼酸溶液。

[pʊt][wʌn] ['tispʊnˌfʊl] [ʌv; əv]['bɔːrɪk]['æsɪd] ['paʊdər] [ɪn][ə; eɪ][paɪnt][ʌv; əv] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər][ænd; ənd] [kiːp]
Put **one** **teaspoonful** **of** **boric** **acid** **powder** **in** **a** **pint** **of** **boiling** **water** **and** **keep**
放 一 一茶匙 的 硼酸 酸 粉末 在 一个 品脱 的 沸腾 水 和 保持
[ɪn][ə; eɪ] [kliːn] ['bɑːt(ə)l] .
in **a** **clean** **bottle** **.**
在 一个 干净的 瓶子 .

将一茶匙硼酸粉放入一品脱沸水中，然后装入干净的瓶子中保存。

[soʊp] [sə'pɑːzətɔːri] .
Soap **suppository** **.**
肥皂 栓剂 .

肥皂栓剂。

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['aɪvəri][ɔːr][kæ'stiːl] [soʊp][ænd; ənd][kʌt] [aʊt][ə; eɪ] [piːs] [tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ]
Take **a** **piece** **of** **Ivory** **or** **castile** **soap** **and** **cut** **out** **a** **piece** **two** **inches** **long**
拿 一个 片 的 象牙 或者 卡斯蒂利亚 肥皂 和 切 出去 一个 片 二 英寸 长的
[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [liːd] ['pens(ə)l] .
and **about** **the** **size** **of** **a** **lead** **pencil** **.**
和 关于 这 尺寸 的 一个 带领 铅笔 .

取一块象牙皂或卡斯蒂利亚皂，切出一块两英寸长、铅笔粗细相仿的皂条。

['nærəʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] [dʌl] [pɔɪnt] [æt; ət][wʌn][end] . [-] [-]
Narrow **to** **a** **dull** **point** **at** **one** **end** **.** **[** **112** **]** **[** **113** **]**
狭窄的 到 一个 乏味的 观点 在 一 结尾 . [-] [-]

一端逐渐变细成钝尖。[112][113]

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

孩子们健康快乐(Children well and happy)
第4/4页

['ædənɔɪdz] ， -
Adenoids ， 80
腺样体 ， -

腺样体，80

[er] ， [nə'sesəti] [fɔːr; fər] ， - ；
Air ， necessity for ， 17 ；
空气 ， 必要性 为了 ， - ；

空气，必需品，17；

[ɪm'pjʊr] ， - ；
impure ， 19 ；
不纯 ， - ；

不纯，19；

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] ， -
temperature of ， 21
温度 的 ， -

温度为21

['beɪbi] ， [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːbɔːrn] ， - - - ；
Baby ， care of the newborn ， 29 - 37 ；
婴儿 ， 关心 的 这 新生 ， - - - ；

婴儿，新生儿护理，29-37；

[brest] ['fiːdɪŋ] ， - - - ；
breast feeding ， 38 - 45 ；
胸部 喂养 ， - - - ；

母乳喂养，38-45；

['bɑːt(ə)l] ['fiːdɪŋ] ， - - - ；
bottle feeding ， 46 - 54 ；
瓶子 喂养 ， - - - ；

奶瓶喂养，46-54；

['kerɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] [ʌv; əv] ， - - - ；
caring for food of ， 55 - 62 ；
关怀 为了 食物 的 ， - - - ；

照顾食物，55-62；

[ðə; ði] [bæθ] ， - - - ；
the bath ， 63 - 70 ；
这 洗澡 ， - - - ；

浴室，63-70；

['kloʊðɪŋ] ， - - - ；
clothing ， 71 - 77 ；
衣服 ， - - - ；

服装，71-77；

['treɪnɪŋ] ， - - - ；
training ， 78 - 87 ；
训练 ， - - - ；

训练，78-87；

[tiːθ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ker] , - - - ;
teeth and their care , 88 - 92 ;
牙齿 和 他们的 关心 , - - - ;

牙齿及其护理，88-92；

['sɪknəs] , - - -
sicknesses , 93 - 101
疾病 , - - -

疾病，93-101

[bæk'tɪriə] , [pri'ventɪŋ] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] , -
Bacteria , preventing development of , 27
细菌 , 预防 发展 的 , -

细菌，阻止发育，27

['bɑːrli] ['wɔːtər] , - , -
Barley water , 51 , 110
大麦 水 , - , -

大麦水，51，110

[bæθ] [θər'mɑːmɪtər] , [juːz][ʌv; əv] , -
Bath thermometer , use of , 94
洗澡 温度计 , 使用 的 , -

浴温计，用途，94

[bɑːðz] , [fɔːr; fər]['gɝːlz] , [eɪt] ;
Baths , for girls , 8 ;
浴室 , 为了 女孩们 , 8 ;

女孩浴池，8；

[ɔɪl] , - ;
oil , 30 ;
油 , - ;

石油，30；

[spʌndʒ] , - ;
sponge , 30 ;
海绵 , - ;

海绵，30；

[tʌb] , - - - ;
tub , 63 - 70 ;
浴缸 , - - - ;

浴缸，63-70；

[bræn] , - ;
bran , 69 ;
麸 , - ;

麸皮，69；

[fɔːr; fər] [kən'vʌlʃəŋ] , -
for convulsions , 94
为了 抽搐 , -

用于治疗抽搐，94

[bedz] , -
Beds , 34
床 , -

床位，34张

[biːf] [dʒuːs] , -
Beef juice , 111
牛肉 汁 , -

牛肉汁，111

[ˌbaɪˈkɑːrbənət][ʌv; əv]['soʊdə][səˈluːʃ(ə)n] , -

Bicarbonate	of	soda	solution	,	10
碳酸氢盐	的	苏打	解决方案	,	-

碳酸氢钠溶液，10

[bɜːrθ] , [ˌredʒɪˈstreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] , -

Birth	,	registration	of	,	35
出生	,	登记	的	,	-

出生登记，35

['bɔːrɪk]['æsɪd][səˈluːʃ(ə)n] , -

Boric	acid	solution	,	67
硼酸	酸	解决方案	,	-

硼酸溶液，67

['bɑːt(ə)l] ['fiːdɪŋ] , - - - ;

Bottle	feeding	,	46	-	54	;
瓶子	喂养	,	-	-	-	;

奶瓶喂养，46-54；

['speʃ(ə)l] [fuːdz] , - ;

special	foods	,	46	;
特别的	食物	,	-	;

特殊食品，46；

['kaʊz] [mɪlk] , - ;

cow's	milk	,	54	;
牛的	牛奶	,	-	;

牛奶，54；

['mɑːdɪfaɪd][mɪlk] , - ;

modified	milk	,	48	;
修改的	牛奶	,	-	;

改良牛奶，48；

[juːˈtensɪlz] ['nesəseri] [ɪn] , - ;

utensils	necessary	in	,	51	;
餐具	必要的	在	,	-	;

51. 必备用具；

['pæstʃəˌraɪzɪŋ] , -

pasteurizing	,	52
巴氏杀菌	,	-

巴氏杀菌，52

['bɔtlz] , [ker] [ʌv; əv] , -

Bottles	,	care	of	,	57
瓶子	,	关心	的	,	-

瓶子，保管人，57

['baʊəlz] , [ker] [ʌv; əv] , - , -

Bowels	,	care	of	,	14	,	81
肠道	,	关心	的	,	-	,	-

肠道护理，14，81

[brest] ['fiːdɪŋ] , ['riːz(ə)nz][fɔːr; fər] , - ;

Breast	feeding	,	reasons	for	,	38	;
胸部	喂养	,	原因	为了	,	-	;

母乳喂养，原因，38；

['aʊərz][fɔːr; fər] , - ;

hours	for	,	39	;
小时	为了	,	-	;

39 小时；

[pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['beɪbi][fɔ:r; fər] , - ;
position of baby for , 40 ;
位置 的 婴儿 为了 , - ;

婴儿的体位，40；

[mɪkst] ['fi:dɪŋ] , - ;
mixed feedings , 41 ;
混合 喂养 , - ;

混合喂养，41；

['daɪət][fɔ:r; fər] ['mʌðər] , - ;
diet for mother , 42 ;
饮食 为了 母亲 , - ;

母亲的饮食，42；

['wi:nɪŋ] , -
weaning , 42
断奶 , -

断奶，42

['kændi][æz; əz] [fu:d] , -
Candy as food , 14
糖果 作为 食物 , -

糖果作为食物，14

[kɑ:bə'haɪdreɪts] , -
Carbohydrates , 11
碳水化合物 , -

碳水化合物，11

['kæriɪŋ] ['sku:lbʊk] , [faɪv]
Carrying schoolbooks , 5
携带 教科书 , 5

携带课本，5

['seləz] , [ker] [ʌv; əv] , -
Cellars , care of , 26
地窖 , 关心 的 , -

酒窖，由.....负责，26

['sɜ:rtəˌfaɪd][mɪlk] , -
Certified milk , 47
认证 牛奶 , -

认证牛奶，47

['tʃeɪfɪŋ] , [ə'vɔɪdəns] [ʌv; əv] , -
Chafing , avoidance of , 98
摩擦 , 回避 的 , -

摩擦，避免，98

['tʃeɪmbər] , [ju:z][ʌv; əv] , -
Chamber , use of , 82
商会 , 使用 的 , -

房间，用途，82

['kloʊðɪŋ] , - - - ;
Clothing , 71 - 77 ;
衣服 , - - - ;

服装，71-77；

['bændz] , - - - ;
bands , 71 - 73 ;
乐队 , - - - ;

乐队，71-73；

['ʃɜ:ts] ， - ；
shirts ， 73 ；
衬衫 ， - ；

衬衫，73件；

['gɜ:rtru:d] ， - ；
gertrudes ， 74 ；
格特鲁德 ， - ；

格特鲁德斯，74岁；

['dresɪz] ， - ；
dresses ， 74 ；
连衣裙 ， - ；

连衣裙，74件；

['naɪtgaʊn] ， - ；
nightgowns ， 74 ；
睡衣 ， - ；

睡衣，74件；

['stɑ:kɪŋz] ， - ；
stockings ， 76 ；
长筒袜 ， - ；

长筒袜，76；

[ʃɔ:rt] [kloʊðz] ， - ；
short clothes ， 76 ；
短的 衣服 ， - ；

短款衣服，76；

[fɔ:r; fər] ['sʌmər] ， - ；
for summer ， 76 ；
为了 夏天 ， - ；

夏季，76；

[fɔ:r; fər] ['wɪntər] ， -
for winter ， 77
为了 冬天 ， -

冬季，77

['koʊldz] ， -
Colds ， 98
感冒 ， -

感冒，98

['kɑ:lɪk] ， ['kraɪɪŋ] [du:] [tu:; tə] ， - ；
Colic ， crying due to ， 84 ；
绞痛 ， 哭泣 到期的 到 ， - ；

肠绞痛，哭闹，84；

['tri:tmənt] [ʌv; əv] ， -
treatment of ， 95
治疗 的 ， -

治疗，95

[kən'denst] [mɪlk] [æz; əz] [fu:d] ， -
Condensed milk as food ， 46
浓缩版 牛奶 作为 食物 ， -

炼乳作为食品，46

[ˌkɑ:nstɪ'peɪʃn] ， -
Constipation ， 96
便秘 ， -

便秘，96

[kən'teɪdʒən] , [ə'vɔɪdɪŋ] , -
Contagion , avoiding , 99
传染 , 避免 , -

传染，避免，99

[kən'vʌlʃəŋ] , -
Convulsions , 93
抽搐 , -

抽搐，93

[kə'rekt] ['pɑːstʃər] , [θriː] - [sɪks] ;
Correct posture , 3 - 6 ;
正确的 姿势 , 3 - 6 ;

正确姿势，3-6；

[wen] ['fiːdɪŋ] ['beɪbi] , - ;
when feeding baby , 60 ;
什么时候 喂养 婴儿 , - ;

喂婴儿时，60；

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [bæθ] , -
during the bath , 68
期间 这 洗澡 , -

洗澡时，68

['kraɪɪŋ] , ['nɔːrm(ə)l] , - ;
Crying , normal , 84 ;
哭泣 , 普通的 , - ;

哭泣，正常，84；

[duː] [tuː; tə] ['hʌŋgər] , - ;
due to hunger , 84 ;
到期的 到 饥饿 , - ;

因饥饿而死，84岁；

[duː] [tuː; tə] ['tempər] , - ;
due to temper , 85 ;
到期的 到 脾气 , - ;

由于脾气暴躁，85；

[duː] [tuː; tə] ['ɪlnəs] , - - - ; [-]
due to illness , 84 - 85 ; [114]
到期的 到 疾病 , - - - ; [-]

因病去世，84-85岁；[114]

[duː] [tuː; tə] [fraɪt] , -
due to fright , 85
到期的 到 惊吓 , -

由于受到惊吓，85

['dent(ə)l] [flɑːs] , [juːz][ʌv; əv] , [naɪn]
Dental floss , use of , 9
牙科 牙线 , 使用 的 , 9

牙线，使用方法，9

['daɪpərz; 'daɪəpərz] , -
Diapers , 74
尿布 , -

尿布，74

[ˌdaɪə'riːə] , -
Diarrhea , 97
腹泻 , -

腹泻，97

['daɪət] , [fɔːr; fər] ['nɜːrsɪŋ] ['mʌðərz] , - ;
Diet , for nursing mothers , 42 ;
饮食 , 为了 护理 母亲们 , - ;

哺乳期妇女的饮食，42；

[fɔːr; fər]['beɪbiːz] , - ;
for babies , 91 ;
为了 婴儿 , - ;

婴儿为 91；

[fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] , -
for children , 91
为了 孩子们 , -

儿童，91

[dis'tʃɑːdʒz] [frʌm; frəm] [sɪk] ['pɜ˞ːsənz] , -
Discharges from sick persons , 24
排放 从 生病的 人 , -

病人出院人数，24

['dɪʃklɔːθ] [ænd; ənd] ['tauəlz] , -
Dishcloths and towels , 28
洗碗布 和 毛巾 , -

抹布和毛巾，28

[dræft] , -
Drafts , 21
草稿 , -

草稿，21

['dresɪz] , [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] , -
Dresses , selection of , 74
连衣裙 , 选择 的 , -

连衣裙，精选，74件

['dresɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] , -
Dressing the baby , 69
敷料 这 婴儿 , -

给婴儿穿衣服，69

['druːlɪŋ] , -
Drooling , 89
流口水 , -

流口水，89

[dʌst] [ænd; ənd] [dʌstɪŋ] , -
Dust and dusting , 25
灰尘 和 除尘 , -

灰尘和除尘，25

[ɪrz] , [ker] [ʌv; əv] , -
Ears , care of , 66
耳朵 , 关心 的 , -

耳朵护理，66

[i'məːdʒənsiz] , - - - ;
Emergencies , 93 - 101 ;
紧急情况 , - - - ;

紧急情况，93-101；

[kən'vʌlʃəŋ] , - ;
convulsions , 93 ;
抽搐 , - ;

抽搐，93；

['kɑːlɪk] , - ;
colic , 95 ;
绞痛 , - ;

绞痛，95；

[ˌkɑːnstɪ'peɪʃn] , - ;
constipation , 96 ;
便秘 , - ;

便秘，96；

[ˌdaɪə'riːə] , - ;
diarrhea , 97 ;
腹泻 , - ;

腹泻，97；

['koʊldz] , - ;
colds , 98 ;
感冒 , - ;

感冒，98；

[ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] , -
vaccination , 100
疫苗接种 , -

接种疫苗，100

['enimə'enəməz] , - - -
Enemas , 96 - 97
灌肠 , - - -

灌肠，96-97

['eksərsaɪz] , - , -
Exercise , 15 , 86
锻炼 , - , -

练习，15，86

[aɪz] , [ker] [ʌv; əv] , -
Eyes , care of , 66
眼睛 , 关心 的 , -

眼睛护理，66

[fæts][æz; əz] [fuːd] , -
Fats as food , 11
脂肪 作为 食物 , -

脂肪作为食物，11

['fɪltərz] , -
Filters , 24
过滤器 , -

过滤器，24

[flaɪz] , [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] , -
Flies , protection from , 36
苍蝇 , 保护 从 , -

苍蝇，防护措施，36

[fuːd] , [θriː] ['klæsɪz] [ʌv; əv] , - ;
Food , three classes of , 10 ;
食物 , 三 课程 的 , - ;

食物，三类，10；

[mɪkst] ['daɪət] , - ;
mixed diet , 11 ;
混合 饮食 , - ;

混合饮食，11；

[mɪlk] , - ;
milk , 13 ;
牛奶 , - ;

牛奶，13；

['kændi] , - ;
candy , 14 ;
糖果 , - ;

糖果，14；

[ker] [ʌv; əv] , - , - - - ;
care of , 27 , 55 - 62 ;
关心 的 , - , - - - ;

照顾，27，55-62；

[fɔːr; fər] ['nɜːrsɪŋ] ['mʌðərz] , -
for nursing mothers , 41
为了 护理 母亲们 , -

对于哺乳期母亲，41

[fraɪt] , ['kraɪɪŋ] [frʌm; frəm] , -
Fright , crying from , 85
惊吓 , 哭泣 从 , -

惊恐，哭泣，85

['gɑːrbɪdʒ] , [ker] [ʌv; əv] , -
Garbage , care of , 27
垃圾 , 关心 的 , -

垃圾处理，负责，27

['gɜːrtruːd] (['petɪkəʊts]) , -
Gertrudes (petticoats) , 74
格特鲁德 (衬裙) , -

格特鲁德斯（衬裙），74

['gɜːlz] - [helθ] [liːg] ['klæsɪz] , - - -
Girls ' Health League classes , 103 - 109
女孩们 - 健康 联盟 课程 , - - -

女子健康联盟课程，103-109

[hændz] , [ker] [ʌv; əv] , -
Hands , care of , 28
手 , 关心 的 , -

双手，护理，28

[helθ] [ʌv; əv] ['nɜːrsɪŋ] ['mʌðərz] , -
Health of nursing mothers , 41
健康 的 护理 母亲们 , -

哺乳期母亲的健康状况，41

['hɪrɪŋ] [ʌv; əv]['beɪbiːz] , -
Hearing of babies , 33
听力 的 婴儿 , -

婴儿听力，33

['hʌŋgər] , ['kraɪɪŋ] [frʌm; frəm] , -
Hunger , crying from , 84
饥饿 , 哭泣 从 , -

饥饿，哭泣，84

['ɪlnəs] , ['kraɪɪŋ] [duː] [tuː; tə] , -
Illness , crying due to , 85
疾病 , 哭泣 到期的 到 , -

疾病，哭泣的原因，85

[ˌɪndɪ'dʒestʃən] , -
Indigestion , 84
消化不良 , -

消化不良，84

['kɪsɪŋ] , -
Kissing , 83
接吻 , -

接吻，83

['læksətɪvz] , [ju:z][ʌv; əv] , -
Laxatives , use of , 96
泻药 , 使用 的 , -

泻药，用途，96

['laɪmˌwɔ:tər] , - , -
Limewater , 50 , 110
石灰水 , - , -

石灰水，50，110

['mɔ:ltoʊzˌ'mɔ:ltoʊs] , [ɪn] ['mɔdifaiŋ] [mɪlk] , -
Maltose , in modifying milk , 51
麦芽糖 , 在 修改 牛奶 , -

麦芽糖，用于改良牛奶，51

['mætrəsɪz] , [tʃɔɪs] [ænd; ənd] [ker] [ʌv; əv] , -
Mattresses , choice and care of , 34
床垫 , 选择 和 关心 的 , -

床垫的选择和保养，34

[mɪlk] [æz; əz] [fu:d] , -
Milk as food , 13
牛奶 作为 食物 , -

牛奶作为食物，13

[mɪlk] ['ʃʊgər] , -
Milk sugar , 51
牛奶 糖 , -

乳糖，51

['mɑ:dɪfaɪd] [mɪlk] , -
Modified milk , 48
修改的 牛奶 , -

改性牛奶，48

[mə'ski:toʊz] , [prə'tekʃn] [frʌm; frəm] , -
Mosquitoes , protection from , 36
蚊子 , 保护 从 , -

蚊子，防护措施，36

[maʊθ] , [ker] [ʌv; əv] , - , -
Mouth , care of , 10 , 66
嘴 , 关心 的 , - , -

口腔护理，10，66

[neɪlz] , [ker] [ʌv; əv] , -
Nails , care of , 68
指甲 , 关心 的 , -

指甲护理，68

['naɪtgaʊn] , -
Nightgowns , 74
睡衣 , -

睡衣，74

['nɪpl] , [ker] [ʌv; əv] , -
Nipples , care of , 58
乳头 , 关心 的 , -

乳头护理，58

[noʊz] , [ker] [ʌv; əv] , - , -
Nose , care of , 66 , 80
鼻子 , 关心 的 , - , -

鼻子，护理，66，80

['nɜːrsɪŋ] .
Nursing .
护理 .

护理。

[siː] ['bɑːt(ə)l] ['fiːdɪŋ] [ænd; ənd] [brest] ['fiːdɪŋ] [-]
See Bottle feeding and Breast feeding [115]
看 瓶子 喂养 和 胸部 喂养 [-]

参见奶瓶喂养和母乳喂养[115]

['oʊtmiːl] ['wɔːtər] , -
Oatmeal water , 110
麦片 水 , -

燕麦水，110

[ɔɪl] , [juːz][ʌv; əv] , -
Oil , use of , 30
油 , 使用 的 , -

油，用途，30

[ɔɪl] - [prə'djʊsɪŋ] [glændz] , -
Oil - producing glands , 30
油 - 生产 腺体 , -

产油腺，30

['ɔrɪndʒ] [dʒuːs][fɔːr; fər]['beɪbiːz] , -
Orange juice for babies , 91
橙子 汁 为了 婴儿 , -

婴儿橙汁，91

['pæsɪfaɪər] , -
Pacifiers , 83
奶嘴 , -

安抚奶嘴，83

['pæstʃəˌraɪzɪŋ] [mɪlk] , -
Pasteurizing milk , 52
巴氏杀菌 牛奶 , -

牛奶巴氏杀菌，52

['pɜːrsən(ə)l]['haɪdʒiːn] , [wʌn] - - ;
Personal hygiene , 1 - 15 ;
个人的 卫生 , 1 - - ;

个人卫生，1-15；

['væljuː][ʌv; əv] [gʊd] [helθ] , [wʌn] ;
value of good health , 1 ;
价值 的 好的 健康 , 1 ;

健康的价值，1；

[kə'rekt] ['pɑːstʃər] , [θriː] ;
correct posture , 3 ;
正确的 姿势 , 3 ;

正确姿势，3；

[ker] [ʌv; əv][skɪn] , [sɪks] ;
care of skin , 6 ;
关心 的 皮肤 , 6 ;

皮肤护理，6;

[bɑːðz] , [eɪt] ;
baths , 8 ;
浴室 , 8 ;

浴室，8;

[fuːd] , - ;
food , 10 ;
食物 , - ;

食物，10;

['eksərsaɪz] , -
exercise , 15
锻炼 , -

练习，15

[ˌpɜːrspə'reɪʃn] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ˌʌn'duː] , -
Perspiration , avoiding undue , 21
汗 , 避免 过度 , -

出汗，避免过度，21

['piləuz] , -
Pillows , 35
枕头 , -

枕头，35个

[plænts][ɪn] ['haʊzɪz] , -
Plants in houses , 19
植物 在 房屋 , -

室内植物，19

['prɪvi] [vɔːlts] , -
Privy vaults , 23
私处 金库 , -

私人墓室，23

[prə'praɪəteri] ['beɪbi] [fuːdz] , -
Proprietary baby foods , 51
所有权 婴儿 食物 , -

专有婴儿食品，51

['proʊtiːn] , -
Protein , 11
蛋白质 , -

蛋白质，11

['riːdɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [sɪks]
Reading position , 6
阅读 位置 , 6

阅读位置，6

['resəpɪz] , -
Recipes , 110
食谱 , -

食谱，110

[rɪ'frɪdʒəˌretər] , [ˌhoʊm'meɪd] , -
Refrigerators , homemade , 55
冰箱 , 自制 , -

自制冰箱，55

[raɪs] ['wɔːtər] , -
Rice water , 110
米 水 , -

米水，110

['rɪkɪts] , [ə'vɔɪdɪŋ] , -
Rickets , avoiding , 94
疳 , 避免 , -

佝偻病，避免，94

[ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] , [hoʊm] , - - -
Sanitation , home , 16 - 28
卫生 , 家 , - - -

卫生，家庭，16-28

[skeɪlz] , [juːz][ʌv; əv] , -
Scales , use of , 44
秤 , 使用 的 , -

量表，使用，44

[skælp] , [ker] [ʌv; əv] , -
Scalp , care of , 67
头皮 , 关心 的 , -

头皮护理，67

[skriːnz] , -
Screens , 25
屏幕 , -

屏幕，25

['skɜːrvi] , [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] , -
Scurvy , prevention of , 67
坏血病 , 预防 的 , -

坏血病预防，67

['ʃɝːts] , [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] , -
Shirts , selection of , 73
衬衫 , 选择 的 , -

衬衫，款式多样，共73件

[ʃuːz] , [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] , [fɔːr]
Shoes , selection of , 4
鞋 , 选择 的 , 4

鞋子，精选，4

['sɪtɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [fɔːr]
Sitting position , 4
坐着 位置 , 4

坐姿，4

[skɪn] , [ker] [ʌv; əv] , [sɪks]
Skin , care of , 6
皮肤 , 关心 的 , 6

皮肤护理，6

[sliːp] , -
Sleep , 79
睡觉 , -

睡眠，79

[spiːtʃ] [ʌv; əv]['beɪbiːz] , -
Speech of babies , 33
演讲 的 婴儿 , -

婴儿的语言，33

['spɪtɪŋ] , [eɪt]
Spitting , 8
吐痰 , 8

吐痰，8

['stændɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] , [θri:]
Standing position , 3
常设 位置 , 3

站立姿势，3

[stɑ:rtʃ] [æz; əz] [fu:d] , -
Starch as food , 11
淀粉 作为 食物 , -

淀粉作为食物，11

['stɑ:kɪŋz] , [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] , -
Stockings , selection of , 76
长筒袜 , 选择 的 , -

丝袜，精选，76

['ʃʊgər] , [æz; əz] [fu:d] , - ;
Sugar , as food , 11 ;
糖 , 作为 食物 , - ;

糖，作为食物，11；

[ɪn] ['mɔdifaiŋ] [mɪlk] , -
in modifying milk , 49
在 修改 牛奶 , -

在改良牛奶方面，49

['sʌnʃaɪn] , ['vælju:][ʌv; əv] , -
Sunshine , value of , 17
阳光 , 价值 的 , -

阳光，价值，17

[sə'pɔzitəriz] , - , -
Suppositories , 96 , 111
栓剂 , - , -

栓剂，96，111

['tælkəm] ['paʊdər] , [ju:z][ʌv; əv] , -
Talcum powder , use of , 98
滑石粉 粉末 , 使用 的 , -

滑石粉，用途，98

[ti:θ] , [ker] [ʌv; əv] , [naɪn] , - - -
Teeth , care of , 9 , 88 - 92
牙齿 , 关心 的 , 9 , - - -

牙齿护理，9，88-92

['ti:ðɪŋ] , -
Teething , 89
出牙 , -

出牙，89

['tempər] , ['kraɪɪŋ] [frʌm; frəm] , -
Temper , crying from , 85
脾气 , 哭泣 从 , -

脾气暴躁，哭泣，85

['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , [ɪn] ['pæstʃəˌraɪzɪŋ] [mɪlk] , - ;
Temperature , in pasteurizing milk , 52 ;
温度 , 在 巴氏杀菌 牛奶 , - ;

巴氏杀菌牛奶的温度为 52；

[fɔːr; fər] [bæθ] , - ;
for **bath** , **63** ;
为了 洗澡 , - ;

浴室，63；

[ʌv; əv] ['sliːpɪŋ] [ruːm] , - ;
of **sleeping** **room** , **79** ;
的 睡眠 房间 , - ;

卧室，79；

[ʌv; əv] [bæθ] [fɔːr; fər] [kən'vʌlʃəŋ] , -
of **bath** **for** **convulsions** , **93**
的 洗澡 为了 抽搐 , -

治疗抽搐的浴疗，93

[θər'mɑːmɪtər] , [juːz] [ʌv; əv] , -
Thermometer , **use** **of** , **95**
温度计 , 使用 的 , -

温度计，用途，95

[θʌm] ['sʌkɪŋ] , -
Thumb **sucking** , **83**
拇指 吸吮 , -

吮吸拇指，83

['tuːθbrʌʃ] , [ker] [ʌv; əv] , -
Toothbrush , **care** **of** , **92**
牙刷 , 关心 的 , -

牙刷，护理，92

[ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] , -
Vaccination , **100**
疫苗接种 , -

疫苗接种，100

['vedʒtəb(ə)lz] [æz; əz] [fuːd] , -
Vegetables **as** **food** , **11**
蔬菜 作为 食物 , -

蔬菜作为食物，11

[ˌventɪ'leɪʃ(ə)n] , -
Ventilation , **19**
通风 , -

通风，19

['wɔːtər] , [ðə; ði] ['bɑːdiːz] [niːd] [ʌv; əv] , - ;
Water , **the** **body's** **need** **of** , **13** ;
水 , 这 身体的 需要 的 , - ;

水，身体所需，13；

['pjʊərəti] [ʌv; əv] , - - - ;
purity **of** , **22** - **24** ;
纯度 的 , - - - ;

纯度为22-24；

[juːz] [ʌv; əv] , [ɪn] ['mɔdifaiŋ] [mɪlk] , - ;
use **of** , **in** **modifying** **milk** , **48** ;
使用 的 , 在 修改 牛奶 , - ;

在牛奶改良中使用，48；

['sterəl] , -
sterile , **62**
无菌 , -

无菌，62

['wiːnɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi] , -
Weaning the baby , 42
断奶 这 婴儿 , -

给婴儿断奶，42

[weɪt] [ʌv; əv]['beɪbi] , -
Weight of baby , 43
重量 的 婴儿 , -

婴儿体重43磅

[weɪ] , -
Whey , 111
乳清 , -

乳清，111

[-] [noʊt]
TRANSCRIBER'S NOTE
转录员的 笔记

转录者注释

['ɑːbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn]
Obvious typographical errors and punctuation errors have been
明显的 印刷 错误 和 标点 错误 有 到过

明显的拼写错误和标点错误已经出现。

[kə'rektɪd] ['æftər] ['kerf(ə)l] [kəm'pærɪsn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ə'kʌrənsɪz] [wɪ'ðɪn]
corrected after careful comparison with other occurrences within
已更正 后 小心 比较 和 其他 发生 之内

经与其它情况仔细比对后予以修正

[ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ˌkɑːns(ə)l'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['sɔːrsɪz] .
the text and consultation of external sources .
这 文本 和 咨询 的 外部的 来源 .

参考外部资料并进行文本查阅。

[sʌm; səm] ['haifənz] [ɪn][wɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] ['saɪləntli] [rɪ'muːvd] , [sʌm; səm] ['ædɪd] ,
Some hyphens in words have been silently removed , some added ,
一些 连字符 在 字 有 到过 默默 已移除 , 一些 额外 ,

有些单词中的连字符被悄悄地删除了，有些则被悄悄地添加了。

[wen] [ə; eɪ] [prɪ'dɑːmɪnənt] ['prefrəns] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] .
when a predominant preference was found in the original book .
什么时候 一个 主要的 偏爱 曾是 成立 在 这 原来的 书 .

当在原书中发现主要偏好时。

[ɔːl] [ˌmɪs'spɛlɪŋz] [ɪn][ðə; ði][tekst][ænd; ənd] [ˌɪnkən'sɪstənt] [ɔːr][ɑːr'keɪɪk]['juːsɪdʒ] ,
All misspellings in the text and inconsistent or archaic usage ,
全部 拼写错误 在 这 文本 和 不一致 或者 古老的 用法 ,

文本中所有拼写错误以及不一致或过时的用法，

[hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] .
have been retained .
有 到过 保留 .

已被保留。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神